Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

STOP!! HIBARIKUN!

COMPLETE EDITION ③ HISASHI EGUCHI

STOP!! HIBARI-KUN!

COMPLETE EDITION ❸

HISASHI EGUCHI

STOP!! HIBARIKUN! COMPLETE EDITION Vol.3

TABLE OF CONTENTS

LOVE TARGET!! 007

SHE'S (!?) MINE 021

THE NOTED COUPLE 037

MERRY NINTH MEMORIAL SERVICE 056

MAFIA CONNECTION 071

TOMORROW'S BRIDE!? 087

THE NEW FACE OF LOVE 103

LOVE BOMBER!! 119

A STRANGE LOVE TRIANGLE 135

ON THE NIGHT OF THE FESTIVAL!! 149

BOXING WITH ME!? 163

TOMORROW'S HIBARI-KUN 177

HELLO, HITMAN (PART 1) 195

HELLO, HITMAN (PART 2) 209

LOVE TRIANGLE!! 222

WHO'S THE PRINCE AND THE PRINCESS!? 235

PANIC IN KOTOBUKI STUDIO!! 249

TOUGH GUY GEKIJIROU!! 263

AFTERWORD 280

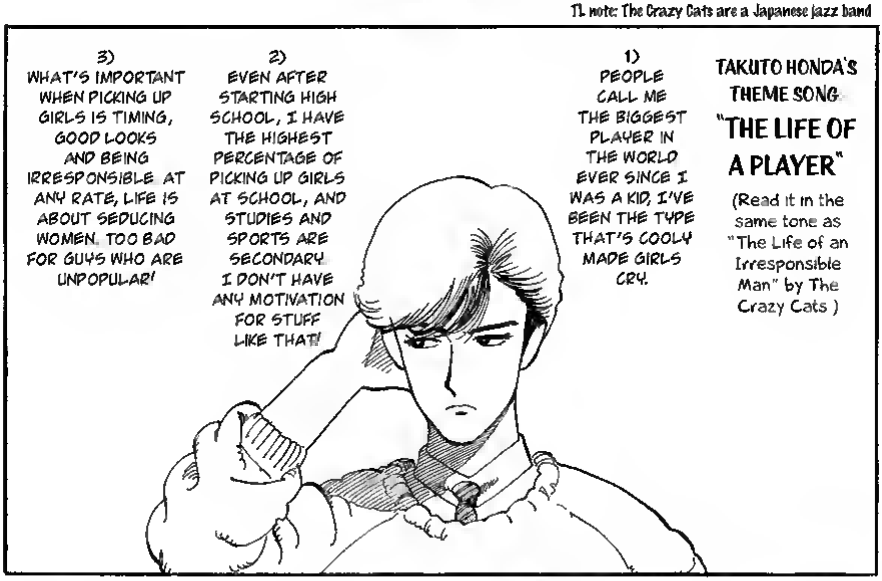
BONUS TRACK 283

LOVE TARGET!!

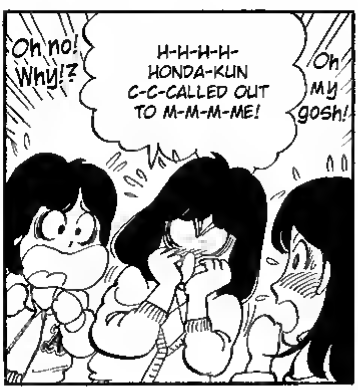
HEY, LOOK...
AH!
IT'S HONDA-KUN!
GOOD MORNING!
MORN-ING!
GOOD MORNING!
OH MY GOSH! HONDA-SAN!♡
HONDA-KUN!
HO... HONDA-KUN...
Chatter Chatter
HE'S AS GOOD-LOOKING AS EVER...

OH MY GOSH! YOU'RE SO DIRTY!
I CAN'T TAKE IT ANYMORE! I'M GETTING TURNED ON JUST BY LOOKING AT HIM!♡
TAKUTO-KUN!♡
HE'S THE DAVID SYLVIAN OF WAKABA ACADEMY!
TAKUTO HONDA-SAN IS SO DREAMY!♡

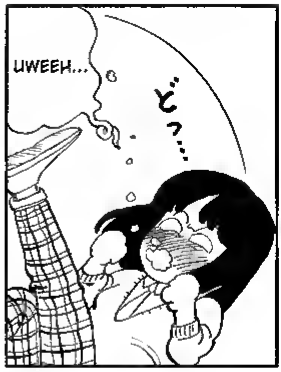
TL note: The Crazy Cats are a Japanese jazz band


3) WHAT'S IMPORTANT WHEN PICKING UP GIRLS IS TIMING, GOOD LOOKS AND BEING IRRESPONSIBLE. AT ANY RATE, LIFE IS ABOUT SEDUCING WOMEN. TOO BAD FOR GUYS WHO ARE UNPOPULAR!
2) EVEN AFTER STARTING HIGH SCHOOL, I HAVE THE HIGHEST PERCENTAGE OF PICKING UP GIRLS AT SCHOOL, AND STUDIES AND SPORTS ARE SECONDARY. I DON'T HAVE ANY MOTIVATION FOR STUFF LIKE THAT!
1) PEOPLE CALL ME THE BIGGEST PLAYER IN THE WORLD EVER SINCE I WAS A KID, I'VE BEEN THE TYPE THAT'S COOLY MADE GIRLS CRY.
TAKUTO HONDA'S THEME SONG "THE LIFE OF A PLAYER" (Read it in the same tone as "The Life of an Irresponsible Man" by The Crazy Cats)

✕ Ask your dad if you don't know about this ↑



What is it?
Get a teacher!!
C...CALL AN AMBULANCE! KUMI'S DOWN!
OH NO! KUMI! H-HANG IN THERE! KUMI! KUMI!
つかつかつか
ひしっ
ひしっ


UWEEH...
ど…

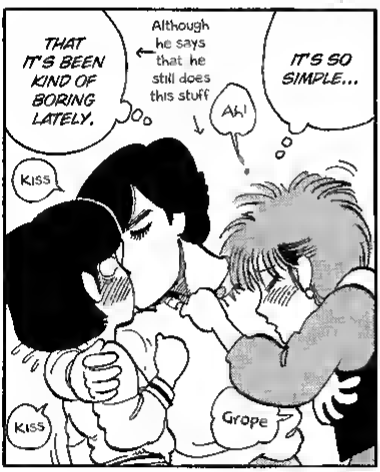
FOR EXAMPLE.
LATELY, ALL I HAVE TO DO IS LOOK AT A GIRL TO HOOK HER.

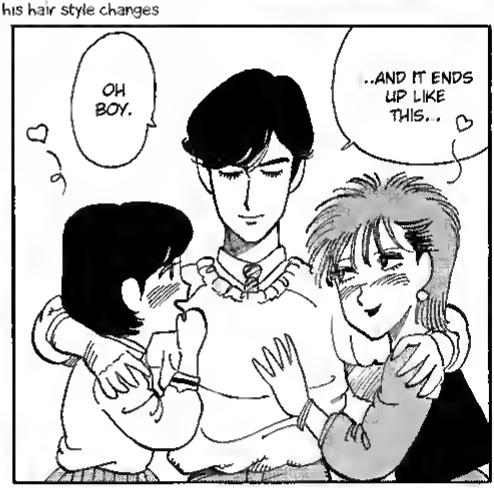
THEY END UP LIKE THAT JUST FROM ME SAYING HI...
HEH... OH BOY.

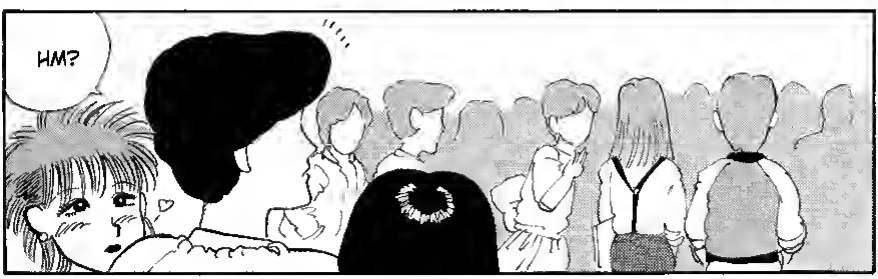
I USE MY SECRET TECH-NIQUE, "RYOUICHI IKEGAMI GLANCE!!"
キリッ!

FOR A SOMEWHAT PUNKISH-LOOKING GIRL...

For some reason, even his hair style changes



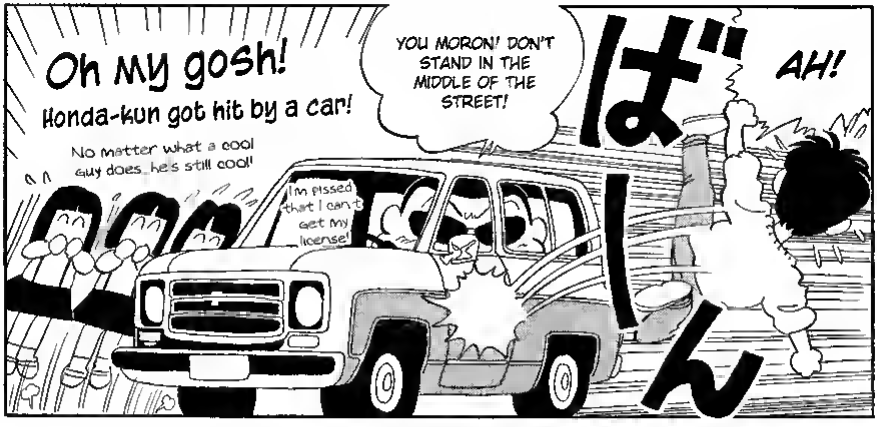


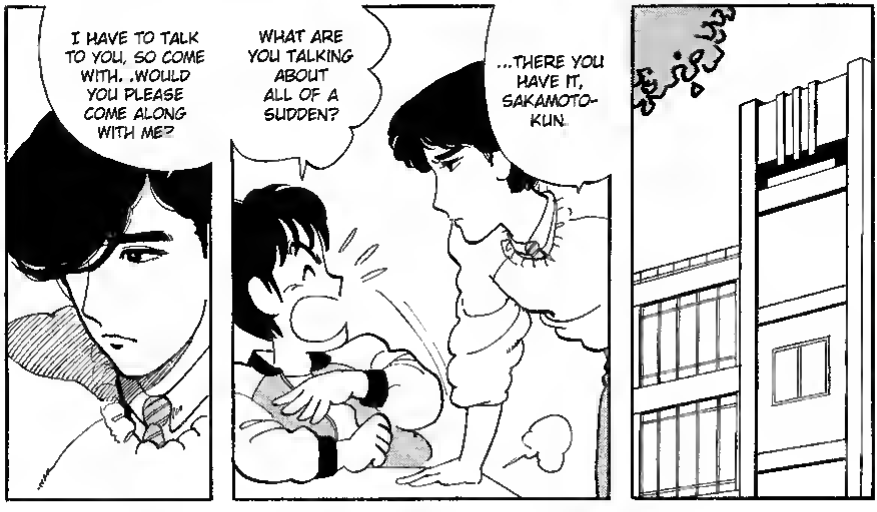


GOOD MORNING!
GOOD MORNING, HIBARI!
MORNING!
'SUP?
HIBARI OOZORA...
HEH!
YOU'RE NEXT, HIBARI OOZORA... EH HEH HEH HEH HEH...
ばっ!
SORRY, BUT I DON'T NEED YOU TWO ANYMORE.

Oh my gosh!
Honda-kun waved to us!

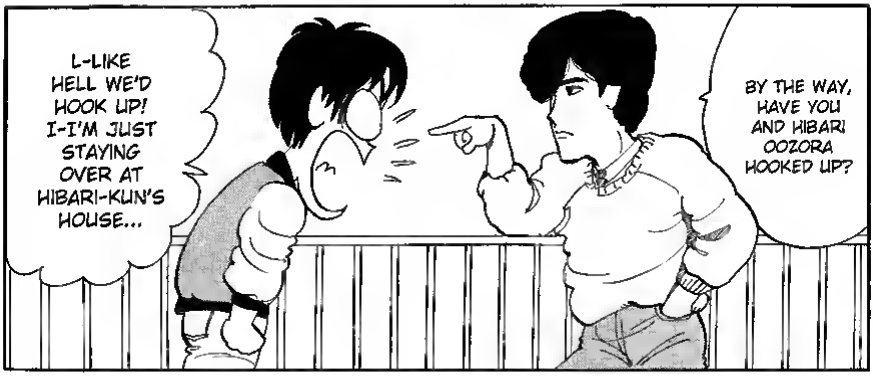
Oh my gosh!
Honda-kun smiled! He's so dreamy!

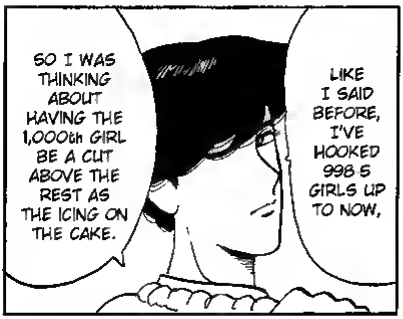

Oh my gosh!
Honda-kun got hit by a car!
No matter what a cool guy does, he's still cool!
I'm pissed that I can't get my license!
YOU MORON! DON'T STAND IN THE MIDDLE OF THE STREET!
ばーん
AH!

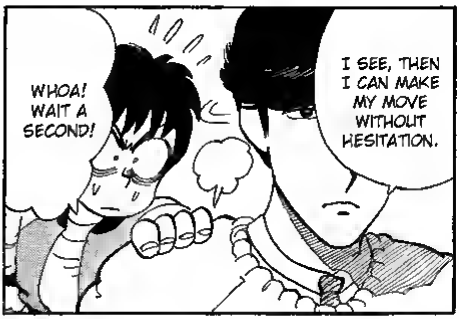

I HAVE TO TALK TO YOU, SO COME WITH. .WOULD YOU PLEASE COME ALONG WITH ME?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT ALL OF A SUDDEN?
...THERE YOU HAVE IT, SAKAMOTO-KUN.

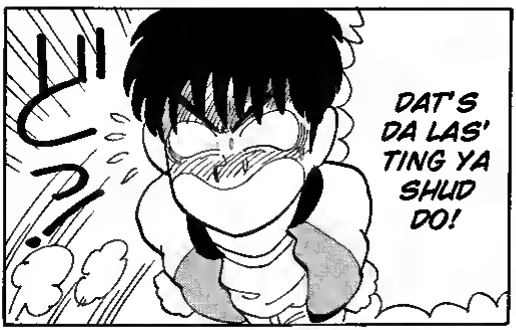
THAT'S BECAUSE THE AUTHOR'S CARELESS.
...!
BUT STILL, I HAD NO IDEA THERE WAS SOMEONE LIKE YOU IN OUR CLASS.
NOT WITH EVERYONE ELSE AROUND.
I wish he'd call me out!
Oh no!
Oh my gosh! Honda-kun's called out Sakamoto-kun!
WE CAN'T TALK HERE?
I DO. I DO IT, AND DO IT, AND DO IT, AND DO IT, AND DO IT SOME MORE.
ふむ!
N-.NO, I DON'T DO ANYTHING LIKE THAT.
DO YOU EVER HIT ON GIRLS, SAKAMOTO-KUN?
SO WHAT DID YOU WANT TO TALK ABOUT?
I DO IT FREQUENTLY, AT ANY RATE JUST THIS MORNING, I HOOKED TWO GIRLS BEFORE SCHOOL...
WHAT KIND OF PACE DO YOU HAVE TO GO AT TO GET TO A NUMBER LIKE THAT IN A LITTLE LESS THAN JUST TWO YEARS!?
SINCE I STARTED HIGH SCHOOL, I'VE HIT ON 998.5 GIRLS.

SO THAT WAS FROM WHEN I MESSED UP A LITTLE BIT
ALL I HAVE TO DO IS LOOK AT A GIRL TO HOOK HER. .
AHH, WELL...
WHAT DO YOU MEAN 998.5!? WHAT'S THE .5 FOR!?
I like you, Mister!
Blush
Ah! No, you
Marry me!
You can do anything you want!
I LOOKED AT A 5-YEAR-OLD GIRL WITHOUT THINKING.
どぼ
YEAH, RIGHT!
BUT DON'T YOU THINK I'M AN HONEST GUY FOR MAKING SURE TO ALSO COUNT A MISTAKE LIKE THAT?
Wa ha ha ha ha!
Seriously, it threw me through a loop.
OH MAN! EVEN I WAS AT A LOSS OF WHAT TO DO BACK THEN!
.....
YOU DON'T THINK SO?


L-LIKE HELL WE'D HOOK UP! I-I'M JUST STAYING OVER AT HIBARI-KUN'S HOUSE...
BY THE WAY, HAVE YOU AND HIBARI OOZORA HOOKED UP?

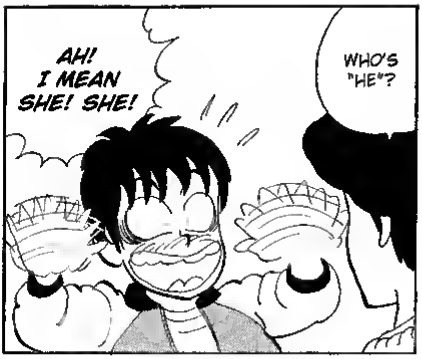

SO I WAS THINKING ABOUT HAVING THE 1,000th GIRL BE A CUT ABOVE THE REST AS THE ICING ON THE CAKE.
LIKE I SAID BEFORE, I'VE HOOKED 998 5 GIRLS UP TO NOW,


WHOA! WAIT A SECOND!
I SEE, THEN I CAN MAKE MY MOVE WITHOUT HESITATION.

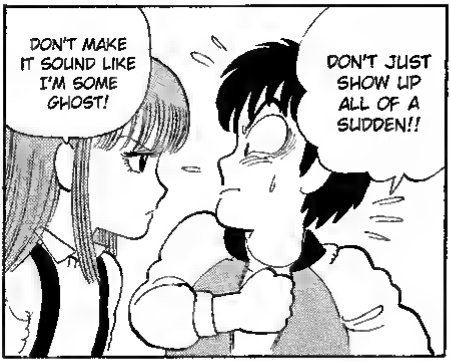

DAT'S DA LAS' TING YA SHUD DO!

SHE'D BE A WORTHY DECORATION FOR A MEMORABLE 1,000th GIRL
SO YOU'RE GOING TO PICK HIBARI-KUN FOR THAT 1,000th GIRL?

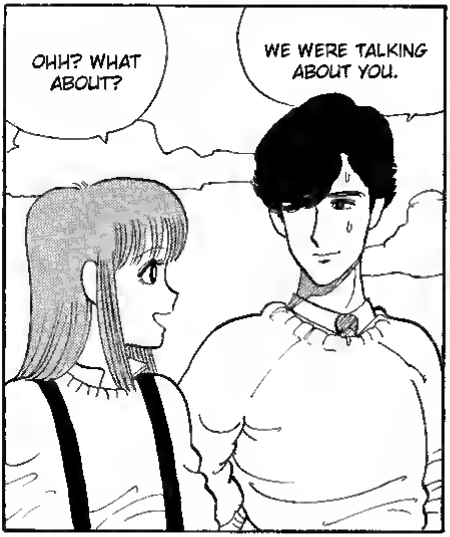
IT'S A FORCE OF HABIT FROM LAST TIME
M-My back went out!
DON'T JUMP INTO A KYUSHU ACCENT ALL OF A SUDDEN!

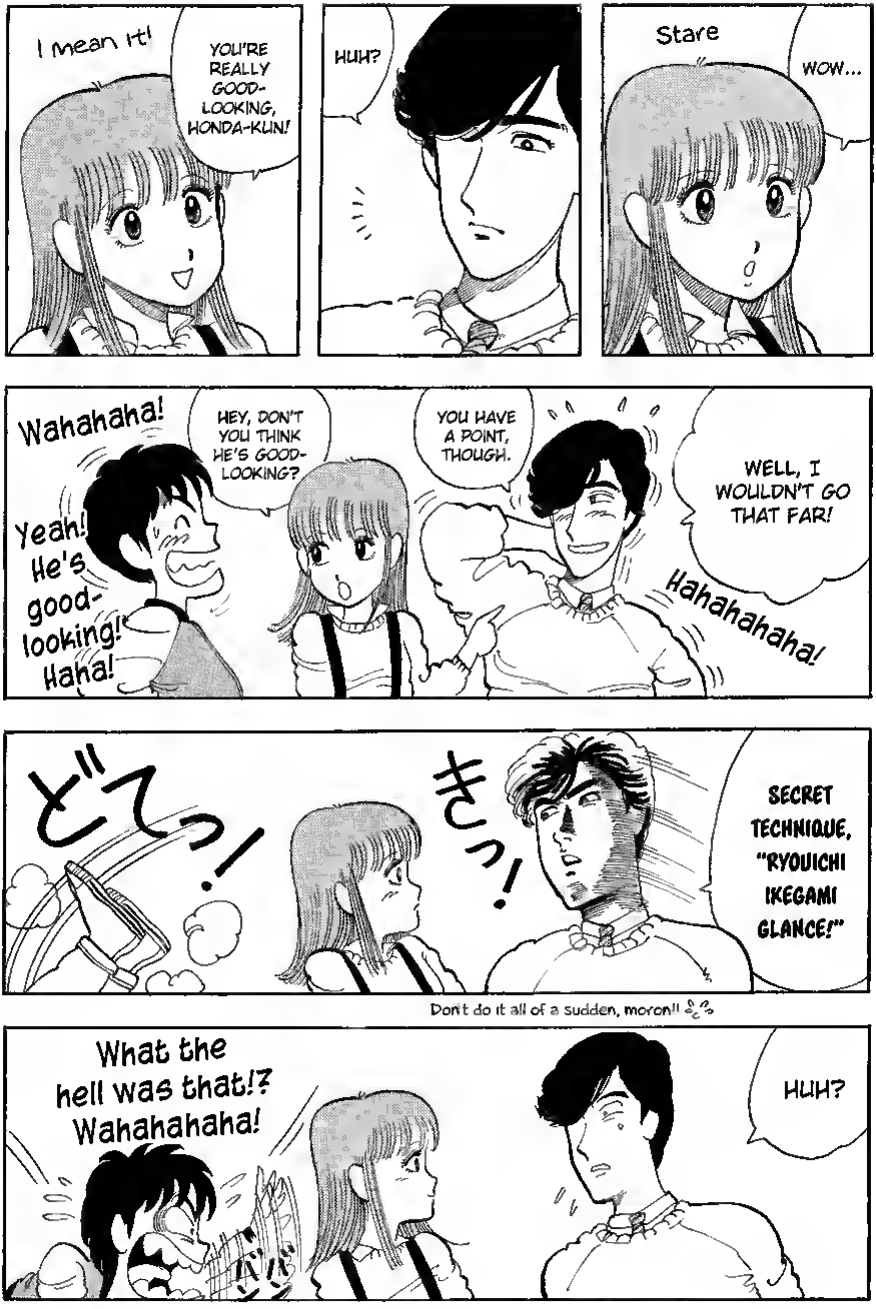

AH! I MEAN SHE! SHE!
WHO'S "HE"?

HE?
ANYWAY, YOU CAN'T DO THAT! HE'S BAD NEWS!


DON'T MAKE IT SOUND LIKE I'M SOME GHOST!
DON'T JUST SHOW UP ALL OF A SUDDEN!!

WHAT ARE YOU TWO GUYS DOING UP HERE?
HEY!
ヤッ!


OHH? WHAT ABOUT?
WE WERE TALKING ABOUT YOU.


I mean it!
YOU'RE REALLY GOOD-LOOKING, HONDA-KUN!
HUH?
Stare
WOW...
Wahahaha!
Yeah! He's good-looking! Haha!
HEY, DON'T YOU THINK HE'S GOOD-LOOKING?
YOU HAVE A POINT, THOUGH.
WELL, I WOULDN'T GO THAT FAR!
Hahahahaha!
どてっ!
きっ!
SECRET TECHNIQUE, "RYOUICHI IKEGAMI GLANCE!"
Don't do it all of a sudden, moron!!
What the hell was that!? Wahahahaha!
HUH?

Uwaha hahaha hahaha!
Ahahaha! You're so funny! Do more!
With dangling arms.
And a goatee as an accent
HIDDEN SKILL, "TETSUYA CHIBA GLANCE!!"
Croquette's yon NO Suki?
Ahhhhh!
Uhaha ha!
SPECIAL SKILL, "SNGERU SUGIURA GLANCE!!"
Yumi-chan
Kyaaa! Hahaha!
MAGICAL ABILITY, "TAKU CHIBA GLANCE!!"
ALTHOUGH HE WAS PRETENDING TO BE TOUGH, TAKUTO RECEIVED A SERIOUS BLOW TO HIS PRIDE
HEH! I DIDN'T THINK IT WAS GOING TO BE THIS EASY FROM THE START TO LAND YOU

ストップ!! ひばりくん!
コンプリート・エディション❸

江口寿史

小学館

STOP!! HIBARIKUN!

COMPLETE EDITION ❸ HISASHI EGUCHI

ストップ!!ひばりくん!
コンプリート・エディション❷
江口寿史

ストップ!!
ひばりくん!
コンプリート・エディション❷
江口寿史

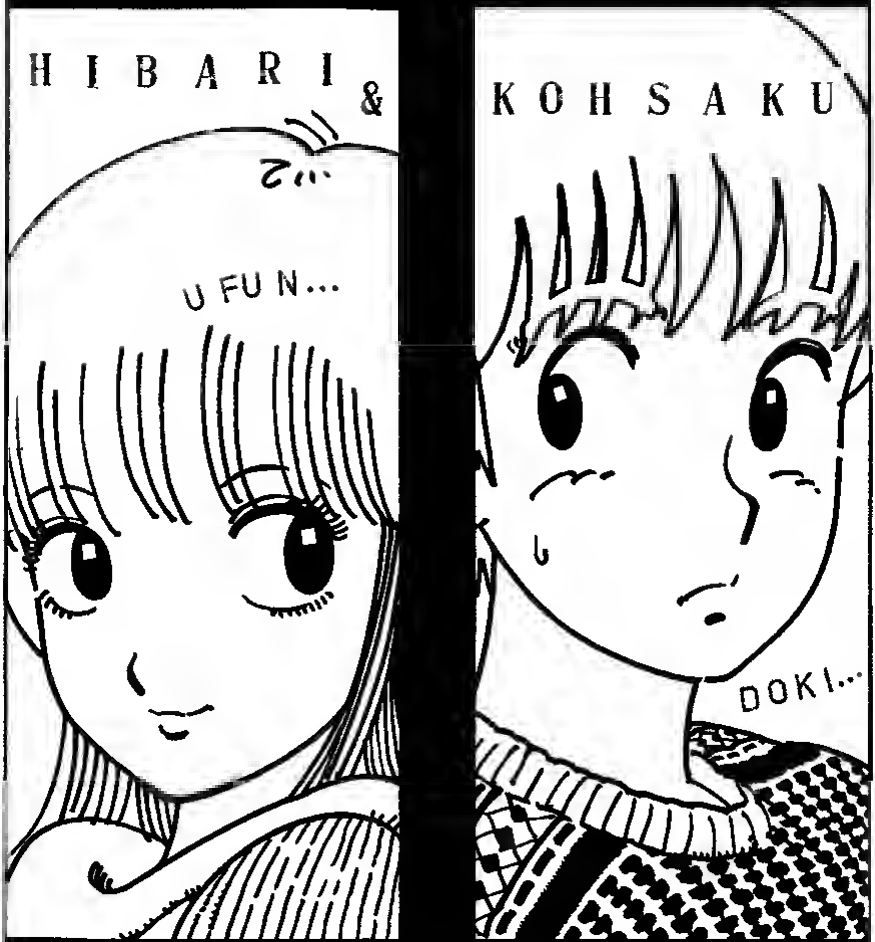
ISBN978-4-7780-3121-3

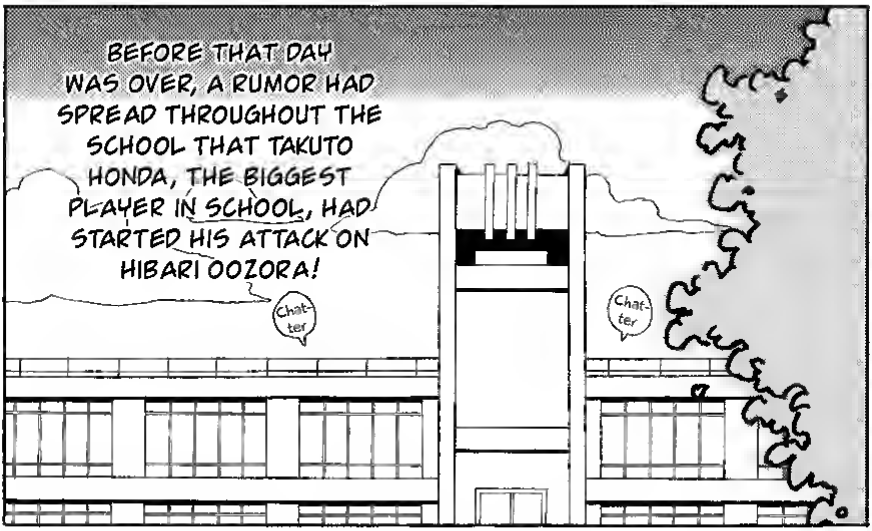
C0079 ¥1400E

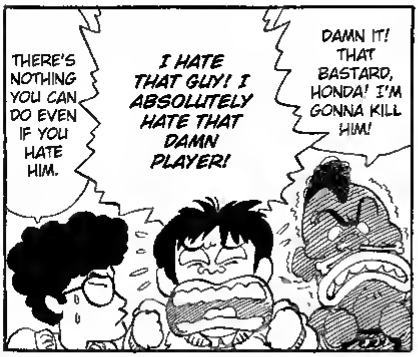
定価：本体1,400円＋税
発行：小学館クリエイティブ
発売：小学館

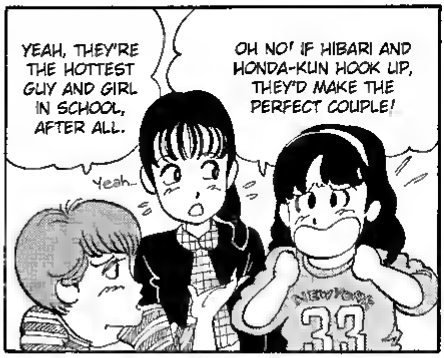
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

SHE'S (!?) MINE

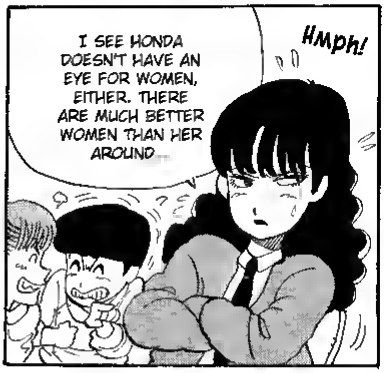


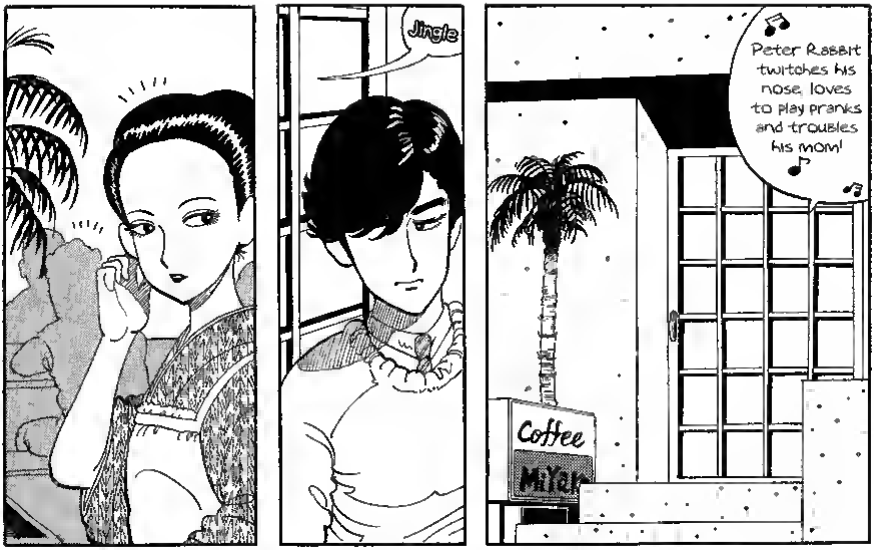

BEFORE THAT DAY WAS OVER, A RUMOR HAD SPREAD THROUGHOUT THE SCHOOL THAT TAKUTO HONDA, THE BIGGEST PLAYER IN SCHOOL, HAD STARTED HIS ATTACK ON HIBARI OOZORA!
Chat-ter
Chat-ter


THERE'S NOTHING YOU CAN DO EVEN IF YOU HATE HIM.
I HATE THAT GUY! I ABSOLUTELY HATE THAT DAMN PLAYER!
DAMN IT! THAT BASTARD, HONDA! I'M GONNA KILL HIM!

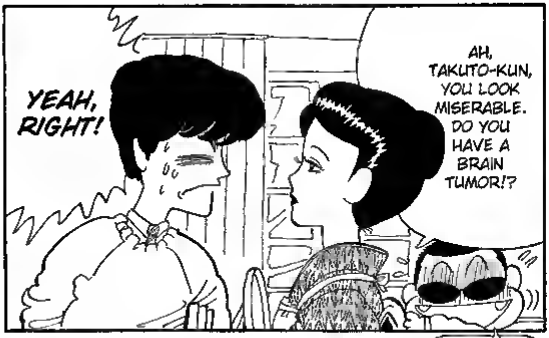

YEAH, THEY'RE THE HOTTEST GUY AND GIRL IN SCHOOL, AFTER ALL.
OH NO! IF HIBARI AND HONDA-KUN HOOK UP, THEY'D MAKE THE PERFECT COUPLE!
Yeah.

Seriously!
I FEEL THE SAME WAY.

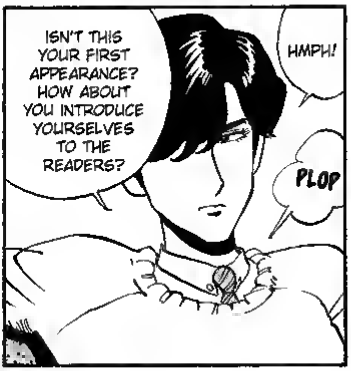

I SEE HONDA DOESN'T HAVE AN EYE FOR WOMEN, EITHER. THERE ARE MUCH BETTER WOMEN THAN HER AROUND.
Hmph!

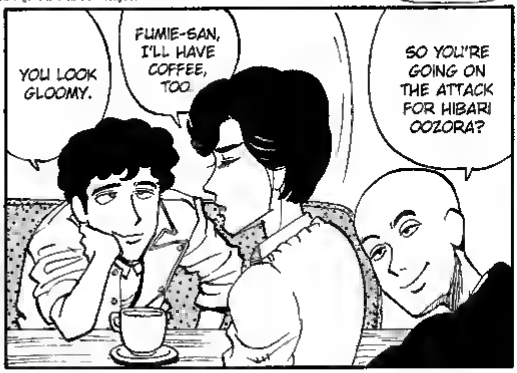


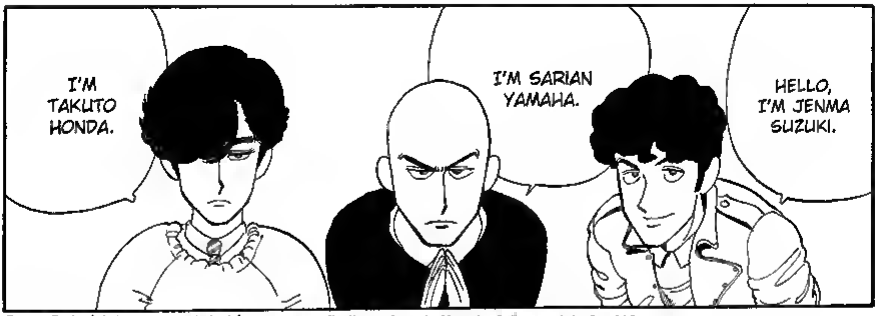
Special appearance ↑↓



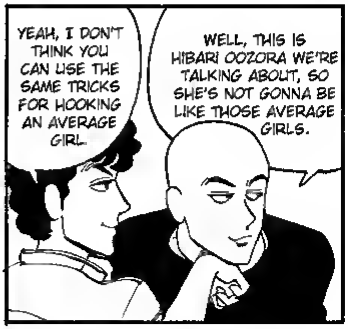
TL note: Fumie and this cafe are from Hisashi Eguchi's earlier manga Hinomaru Gekijou.





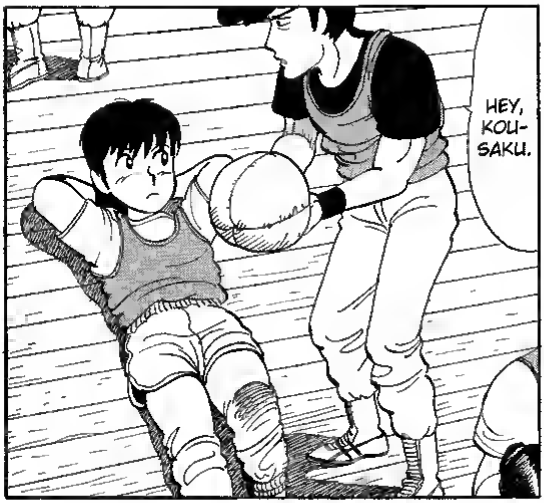


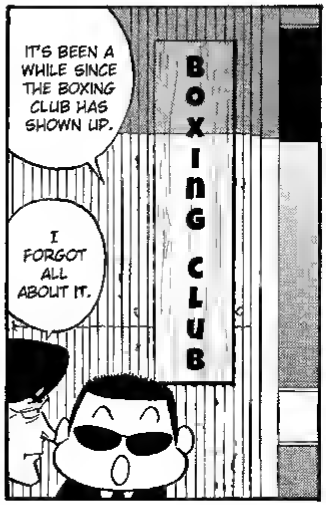
TL note. Each of their names are derived from a scooter: The Honda Tact, the Yamaha Salient and the Suzuki Genma

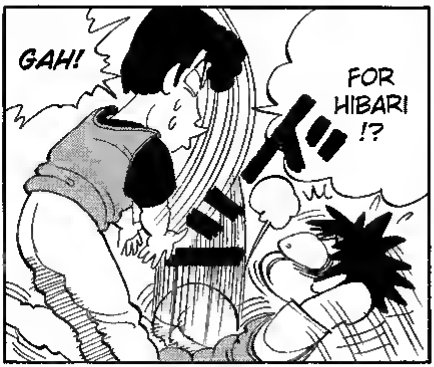

YEAH, I DON'T THINK YOU CAN USE THE SAME TRICKS FOR HOOKING AN AVERAGE GIRL.
WELL, THIS IS HIBARI OOZORA WE'RE TALKING ABOUT, SO SHE'S NOT GONNA BE LIKE THOSE AVERAGE GIRLS.

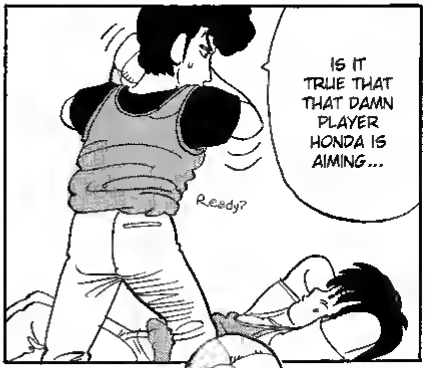
THAT'S SO HEARTLESS... I CAN'T DO THAT.
IF WE DO THAT... WOULDN'T THAT HAPPEN?
Whisper Whisper
RIGHT?
WHAT DO YOU MEAN MAIN-STREAM?
THAT GOES AGAINST THE MAIN-STREAM PLAYER WAY!
I'LL DO IT, THEN I'LL DO IT RIGHT AWAY.
DO YOU THINK HIBARI OOZORA IS SOMEONE YOU CAN WIN OVER BY TAKING THE DIRECT APPROACH?
I WOULD-N'T DO SOME-THING COW-ARDLY LIKE...
I HAVE MY PRIDE AS A MAN WHO LIVES HIS LIFE AS A PLAYER!
NO, I'M TREM-BLING WITH THE EXCITE-MENT OF A PLAYER.
OH? ARE YOU TREMBLING WITH THE EXCITEMENT OF A WAR-RIOR?
Shake
EH HEH HEH HEH! SO IT'S GONNA BE HIBARI OOZORA THIS TIME. IT SEEMS LIKE THIS'LL BE THE FIRST TIME IN A WHILE I'LL GET TO FEEL THE INTENSITY OF BEING A PLAYER.

TREMBLING WITH THE EXCITEMENT OF A DOCTOR
D...Doctor! You're okay, right..?
Shake Shake
O.Okay, let's get started!
TREMBLING WITH THE EXCITEMENT OF A MANGA AUTHOR
All right! It feels like I can get into drawing today!
Shake
Shake
...OKAY.
Get back to the story already
TREMBLING WITH THE EXCITEMENT OF AN OLD MAN
Old man Wakky
Shake
Shake
Shake
BUT I HAVEN'T FELT THIS INTENSITY IN A LONG TIME... EH! HEH! HEH! HEH! HEH!
IT'S BEEN SO EASY TO HOOK GIRLS LATELY, SO I HAD GOTTEN PRETTY BORED OF IT.
WHOA!
Oh My gosh!!
Honda-kun's laugh is so dirty!! How cute!!
ぬぅ!!


HEY, KOU-SAKU.


BOXING CLUB
IT'S BEEN A WHILE SINCE THE BOXING CLUB HAS SHOWN UP.
I FORGOT ALL ABOUT IT.


GAH!
FOR HIBARI !?
バシ

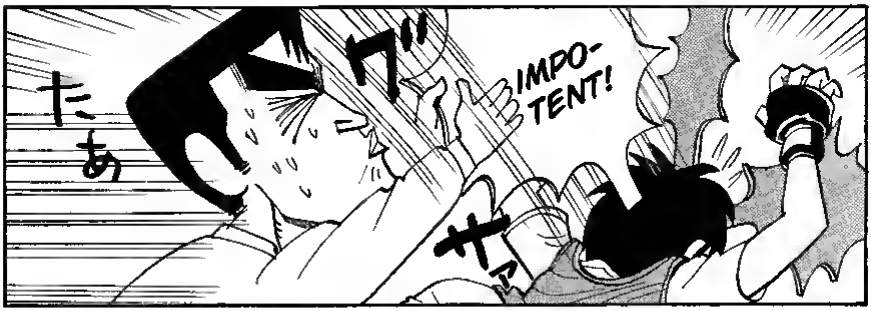

IS IT TRUE THAT THAT DAMN PLAYER HONDA IS AIMING...
Ready?

BASTARD!
ぼっ!
THAT
SCREW
WAA!
WHOA!
GAH!
どこ!!

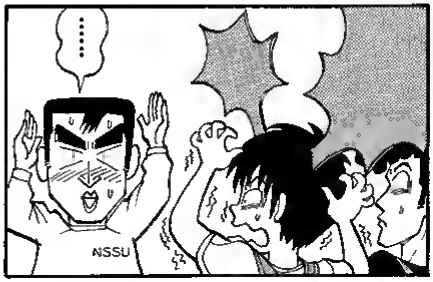
AND SHOW THAT BASTARD WHAT'S WHAT.
MAYBE I'LL CALL HIM OUT TONIGHT
ギリリ.
YEAH, THAT BASTARD HONDA!
ARE YOU TRYING TO KILL SOME-ONE!?
KOU-SAKU,
NEWS-PAPER CLUB?
WE RAN INTO SOME GUYS FROM THE NEWSPAPER CLUB ON THE WAY HERE, AND HIBARI LEFT WITH THEM
BY THE WAY, WHERE'S HIBARI?
ガラガラ
ゴゴゴゴゴ
OH?
NOT REALLY...
DOES IT BOTHER YOU THAT HONDA-KUN IS AIMING FOR ME?
WHOA! YOU SURPRISED ME!
ぬっ
HELLO!

SO FOR THE FIRST ENTRY, WE WANTED TO ASK YOU TO DO IT AS THE MOST POPULAR GIRL IN SCHOOL!
I see...
EACH TIME, WE GO AROUND INTERVIEWING CUTE GIRLS IN SCHOOL ONE BY ONE.
OH? AND?
AND I'M YAMAHA.
Whoa! She really is cute!
I'M SUZUKI AND WE'RE FROM THE NEWSPAPER CLUB.
WE'RE PLANNING TO DO A SERIES ON "WAKABA ACADEMY'S SCHOOL IDOLS".
WELL THE TRUTH IS UPCOMING IN THE SCHOOL NEWSPAPER... YOU KNOW ABOUT THE WAKABA TIMES, RIGHT?
AS IF A GUY COULD TAKE A GIRL'S PLACE AS A SCHOOL IDOL!
WHAT DO THEY MEAN SCHOOL IDOL?
I'LL MEET UP WITH YOU LATER, KOUSAKU.
SORRY, TELL THE BOXING CLUB WE'LL BE BORROWING HER FOR A BIT.
YEAH, IT'LL ONLY TAKE ABOUT 15 MINUTES.
OKAY, IT WON'T TAKE LONG, RIGHT?
HUH!? A-ARE YOU KIDDING ME!?
SUZUKI, YAMAHA AND HONDA MAKE UP THE THREE WORST ASSHOLES AT SCHOOL!
YOU MO-RON!!

YOU'RE SUCH A FOOL!
YOU JUST SHAMELESSLY HANDED HIBARI OVER TO THEM, YOU IDIOT!
THEY MUST BE UP TO SOME-THING!
SCUM!


IMPO-TENT!

WELL, LATER!
NSSU


NSSU

HMPH! WHATEVER HAPPENS TO HIBARI OR WHOEVER HE GETS INVOLVED WITH HAS NOTHING TO DO WITH ME...

DAMN IT! THOSE BASTARDS!

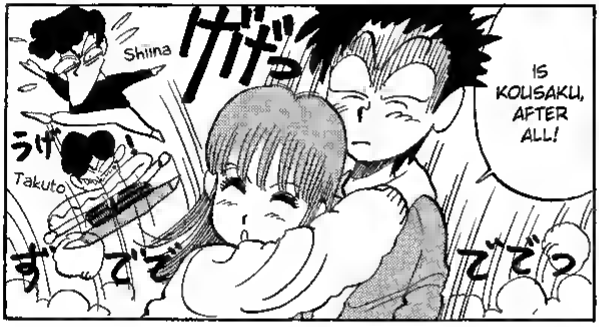
WELL, GOOD LUCK!
ビィーン
ビィーン
NSSU
Y...YOU COULD HAVE JUST SAID IT...
SAKAMOTO!
...ON SECOND THOUGHT, I AM INVOLVED!
JUST WAIT A SECOND. I'M GETTING THE CAMERA READY.
ALL RIGHT, WHAT DO YOU WANT TO ASK ME?
Click
MUSIC ROOM
ALL RIGHT, LET'S START THE INTER-VIEW.
AH, HONDA-KUN!
Sup?
Shut
I'LL BE THE INTERVIEWER.

NOW! TAKE THE SHOT!
AH!
ドン
WITH THIS!
Snap
Wakaba Times
THIS NEWSPAPER GOT THE SCOOP!!
HIBARI OOZORA-SAN'S AND TAKUTO HONDA-KUN'S STEAMY RELATIONSHIP!!
A SENSUAL SCENE IN THE MUSIC ROOM!!
Wakaba Times
WHOA! WHAT THE HELL IS THIS!?
THE NEXT DAY!

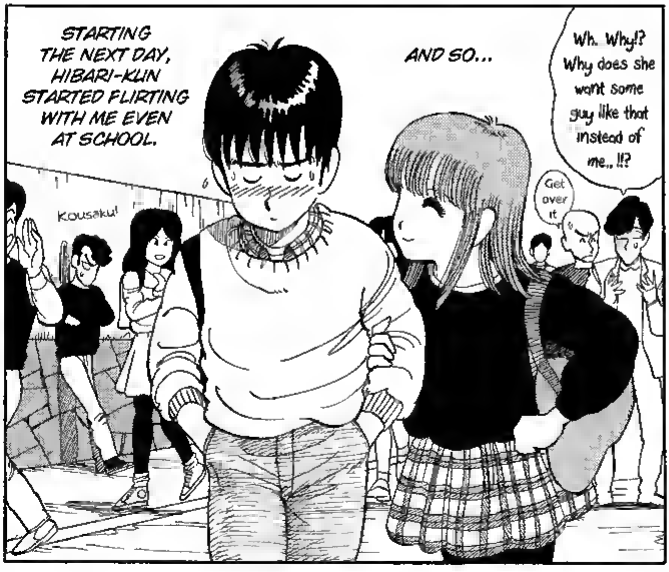
URGH!
ポカ
SEE!? SHE FELL RIGHT INTO THEIR TRAP!
With Hibari!?
Oh my gosh!
What!?
Oh no!
No way!
What!?
Whoa!
Hello Nat-sume sen-sei
Hibari Oozora and Takuto Honda hooked up!
Roll
Just say "AH" like normal.
THIS RUMOR HAD SPREAD THROUGHOUT THE SCHOOL
AKINA NAKAMORI.
IN THE TIME IT TAKES YOU TO SAY,
TL note. Akina Nakamori is pop singer and actress.
OOZORA-KUN,
Whoa!
Whisper
Whisper
No way!
Hibari and him!?
Really!?

Whoooa!
He's asking her to step out for a bit! Holy crap!
WE HAVE TO TALK, SO COULD WE STEP OUT FOR A BIT?
COME ON, LET'S GO.
DON'T BE SO CASUAL ABOUT TOUCHING ME, YOU SCUM!
WHOA!

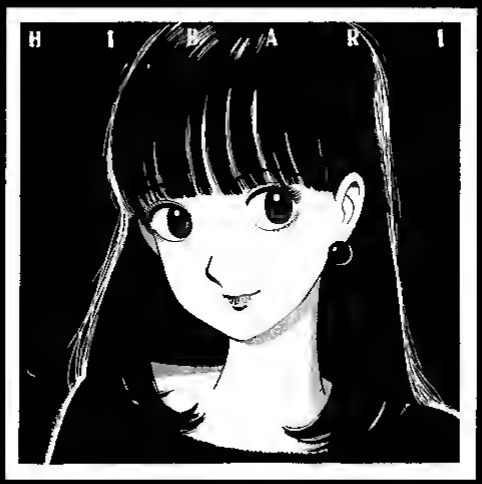
IF YOU DO A CHEAP SHOT LIKE THAT, I'LL KNOCK YOU ON YOUR ASS!
YOU'VE GOT ANOTHER THING COMING IF YOU THINK YOU COULD WIN OVER HIBARI OOZORA WITH SOMETHING LIKE THAT!


Shiina
Takuto
IS KOUSAKU, AFTER ALL!

THE ONE I LIKE

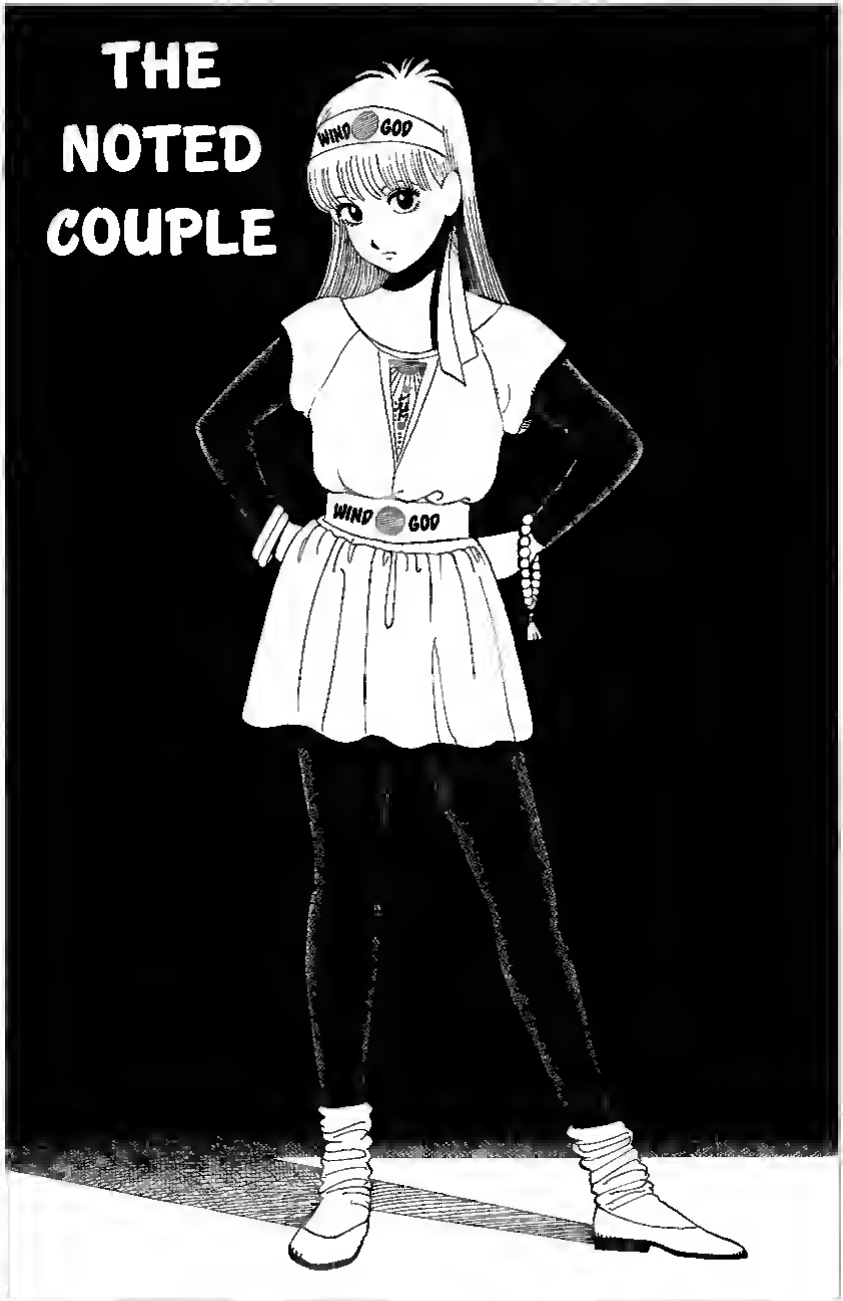

STARTING THE NEXT DAY, HIBARI-KUN STARTED FLIRTING WITH ME EVEN AT SCHOOL.
AND SO...
Wh. Why!? Why does she want some guy like that instead of me..!!?
Get over it
Kousaku!

Y...YOU'RE KIDDING, RIGHT!?

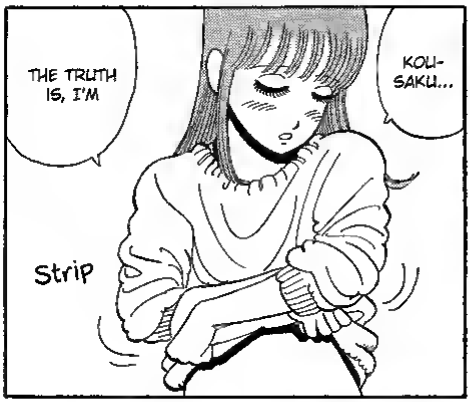


TITLE PAGE FOR "SHE'S (!?) MINE" (ORIGINALLY TITLED "POPULAR ATTACK") WHEN IT WAS PUBLISHED IN THE MAGAZINE

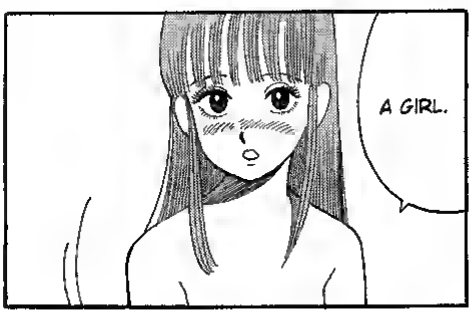
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

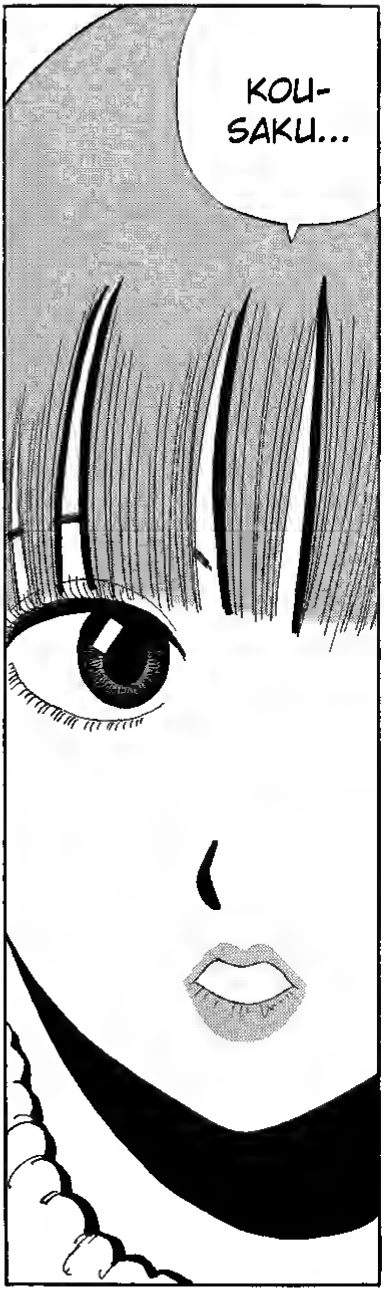

THE
NOTED
COUPLE
WIND GOD
WIND GOD

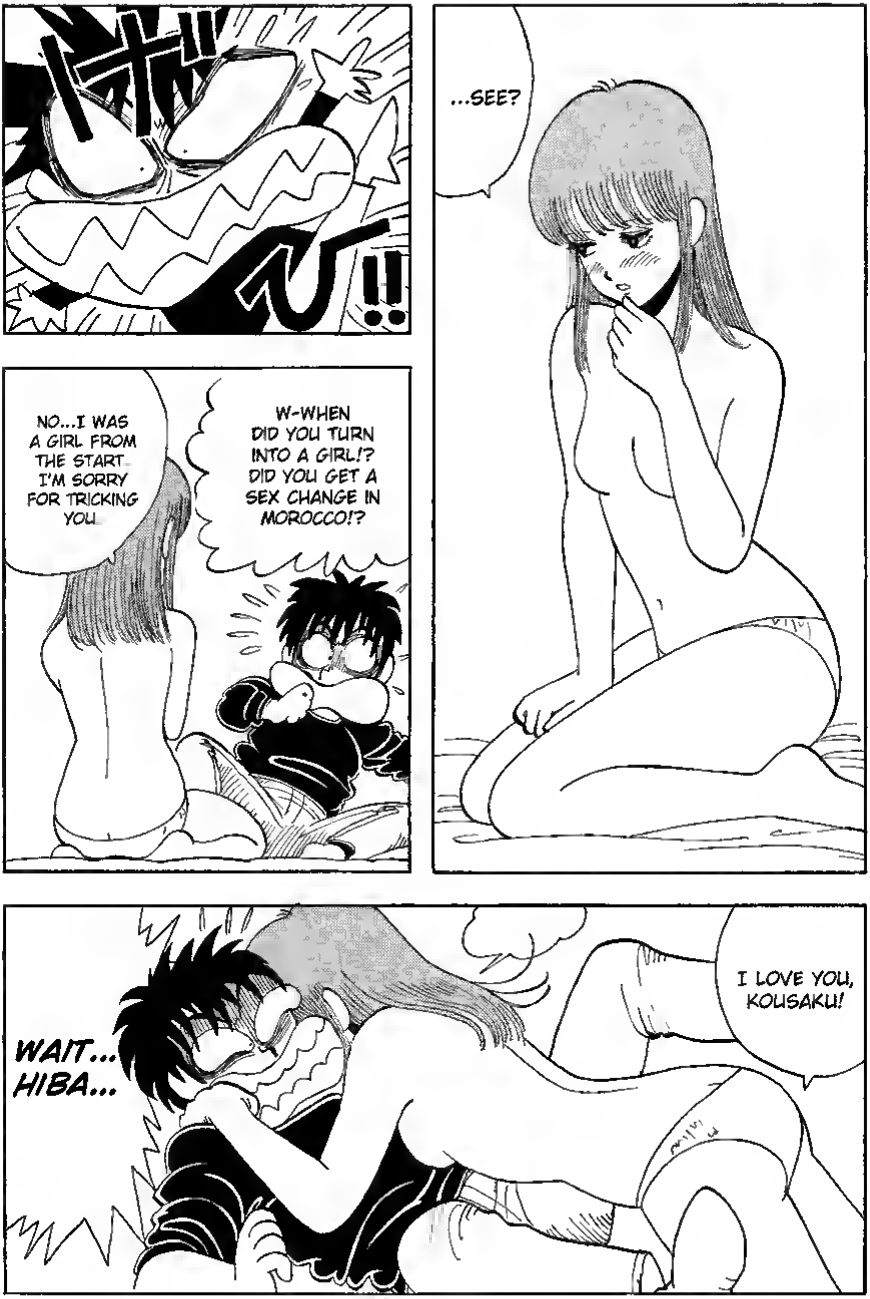
D...DON'T COME UP SO CLOSE RIGHT FROM THE VERY BEGINNING! Y-Y-Y-YOU'LL SCARE THEM HALF TO DEATH!

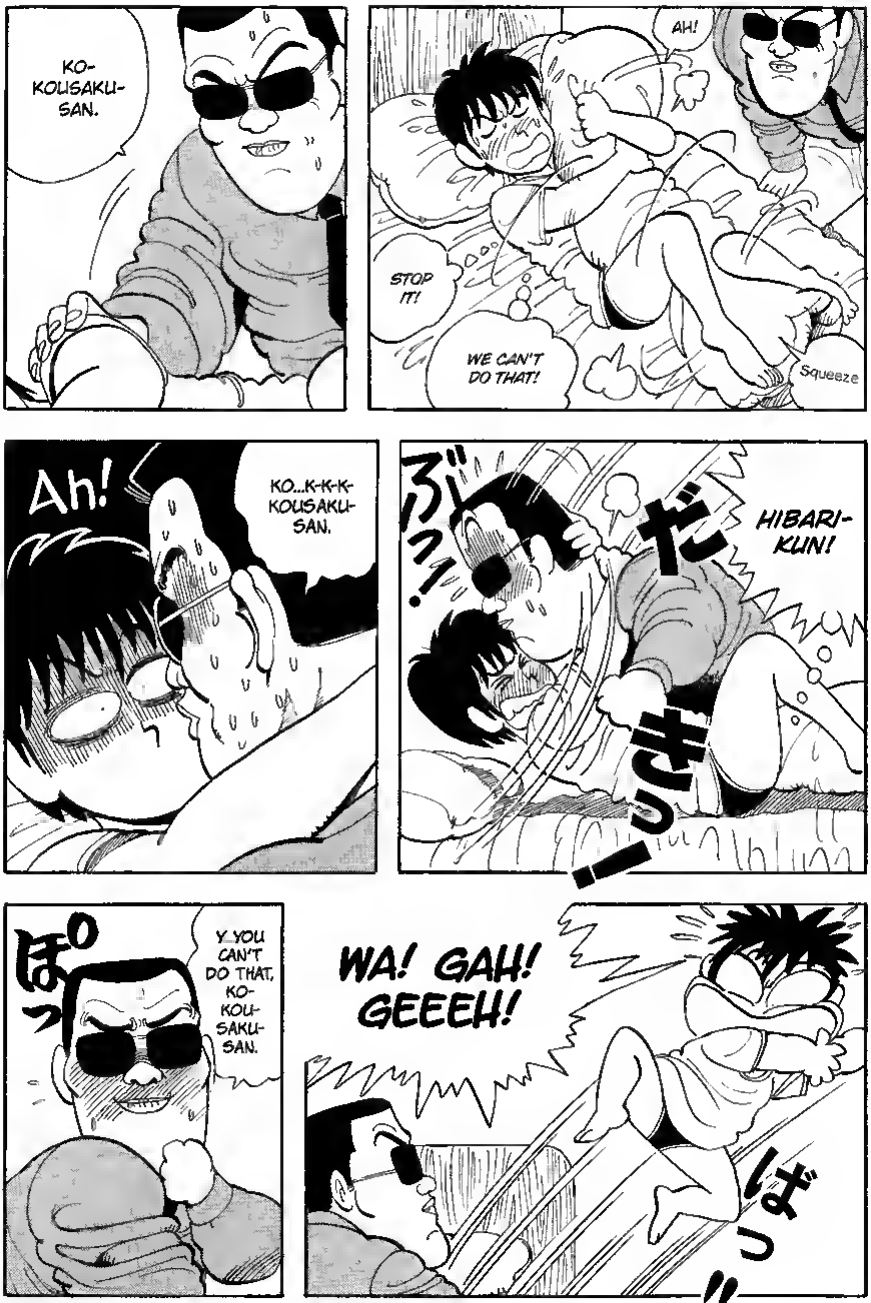

THE TRUTH IS, I'M
KOU-SAKU...
Strip

Twitch

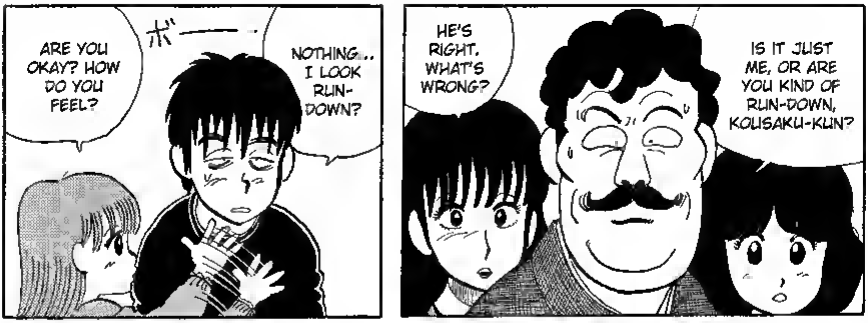

A GIRL.

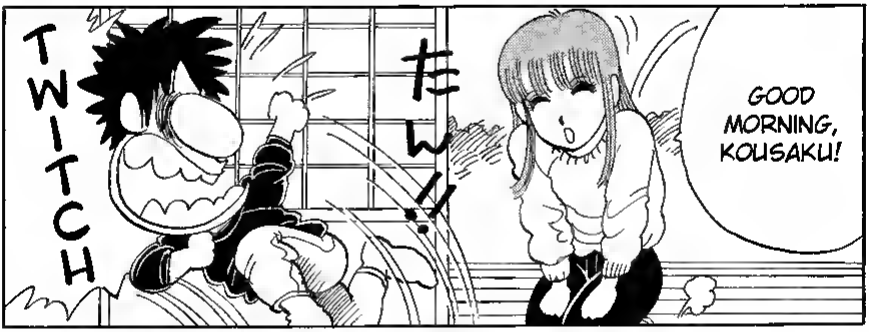

KOU-SAKU...


...SEE?
W-WHEN DID YOU TURN INTO A GIRL!? DID YOU GET A SEX CHANGE IN MOROCCO!?
NO...I WAS A GIRL FROM THE START... I'M SORRY FOR TRICKING YOU...
WAIT... HIBA...
I LOVE YOU, KOUSAKU!

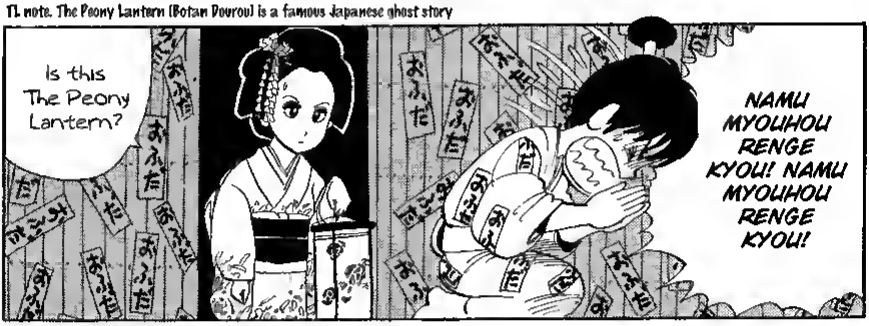

KO-KOUSAKU-SAN.
AH!
STOP IT!
WE CAN'T DO THAT!
Squeeze
Ah!
KO...K-K-K-KOUSAKU-SAN.
ぶっ!
ガ
HIBARI-KUN!
きっ!
ぽっ
Y..YOU CAN'T DO THAT, KO-KOU-SAKU-SAN.
WA! GAH! GEEEH!
ばっ!!

EVER SINCE THAT THING WITH TAKUTO HONDA, HIBARI'S BEEN ALL OVER ME EVEN AT SCHOOL, AFTER ALL...
I'M SO WORN OUT...
Sqee
ばしゃばしゃ
ばしゃばしゃ
ばしゃばしゃ
Ba-dump Ba-dump
Ba-dump Ba-dump
Ba-dump
HAAA... OOOF..
GOOD MORNIN..
ゲッソリ


ARE YOU OKAY? HOW DO YOU FEEL?
ボー——
NOTHING... I LOOK RUN-DOWN?
HE'S RIGHT. WHAT'S WRONG?
IS IT JUST ME, OR ARE YOU KIND OF RUN-DOWN, KOUSAKU-KUN?

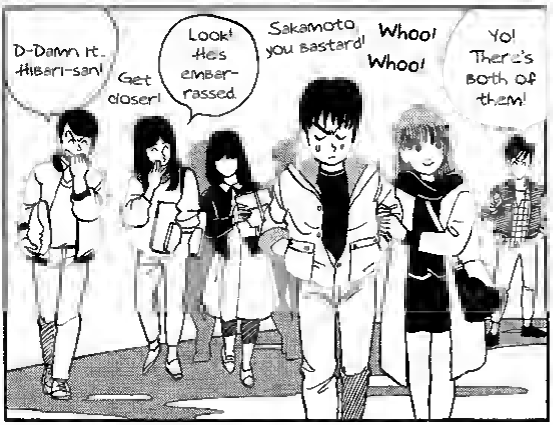


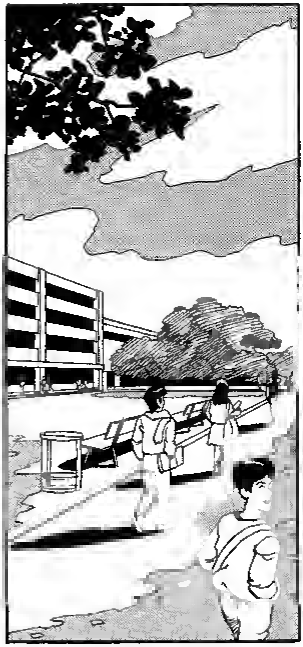
TL note. The Peony Lantern (Botan Dourou) is a famous Japanese ghost story



TL notes. The pieces of paper say "talisman" Kousaku is chanting a Buddhist mantra

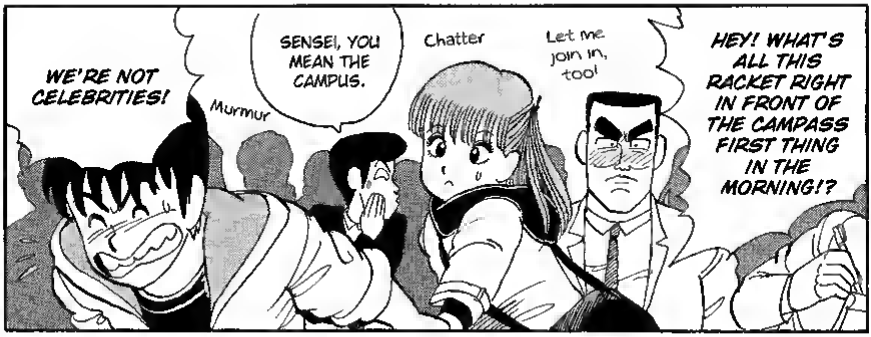
WA!
AH!
OH!


D-Damn it, Hibari-san!
Get closer!
Look! He's embarrassed
Sakamoto, you bastard!
Whoo! Whoo!
Yo! There's both of them!



Whoa!
I'm from Wakaba Graph!
I'm from Weekly Wakaba!
I'm from Monthly Wakaba!
I'm from Boys Wakaba!
I'M FROM WAKABA DAILY! COULD YOU DO AN INTERVIEW WITH US?
I'M FROM THE WAKABA TIMES! DO YOU HAVE A MINUTE?

Wa ha ha ha!!
Hibari Oozo
Sakamoto
ousaku
ference
I THOUGHT HE WAS CUTE!
SO, OOZORA-SAN, SAKAMOTO-KUN, WHAT INITIALLY DREW YOU TWO TOGETHER?


WE'RE NOT CELEBRITIES!
Murmur
SENSEI, YOU MEAN THE CAMPUS.
Chatter
Let me join in, too!
HEY! WHAT'S ALL THIS RACKET RIGHT IN FRONT OF THE CAMPASS FIRST THING IN THE MORNING!?

Ha!
Ha!
Ha!

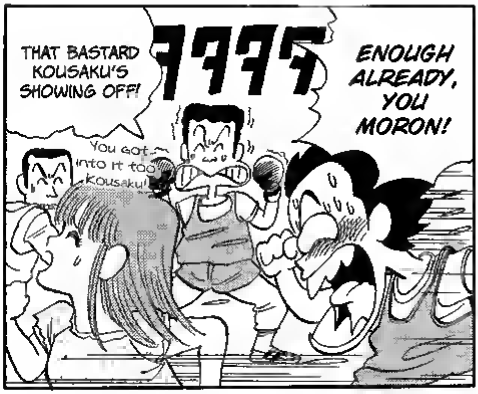
BOXING CLUB

I DON'T LIKE THIS ONE BIT.
TSK!

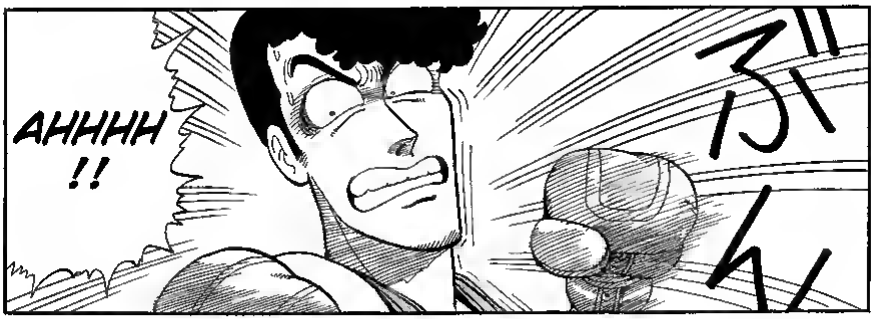
AHH, THAT'S OKAY. I'M BUSHED, SO I'M GONNA GO TO BED.
Could you lay out the futon for me...?
WOULD YOU LIKE TO TAKE A BATH OR EAT FIRST?

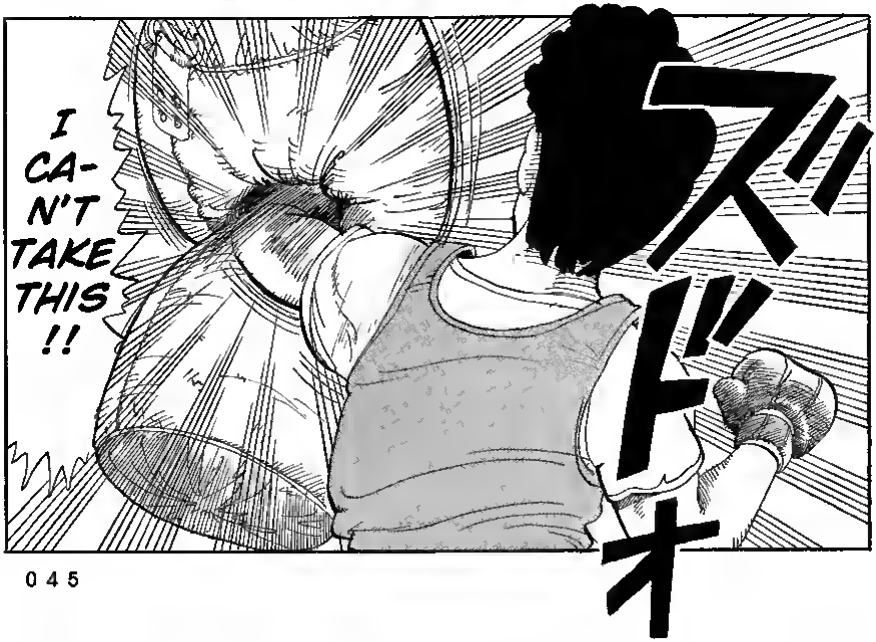
GOOD WORK, KOUSAKU.
Here's a towel

WHEW...
HAA..
HAA...

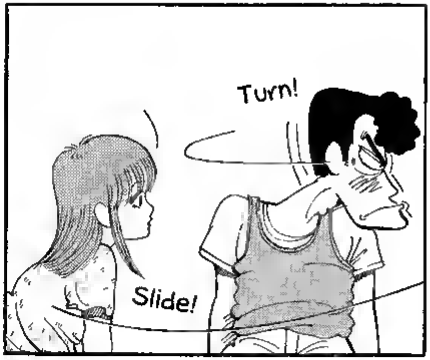

THAT BASTARD KOUSAKU'S SHOWING OFF!
You got into it too, Kousaku!
ENOUGH ALREADY, YOU MORON!

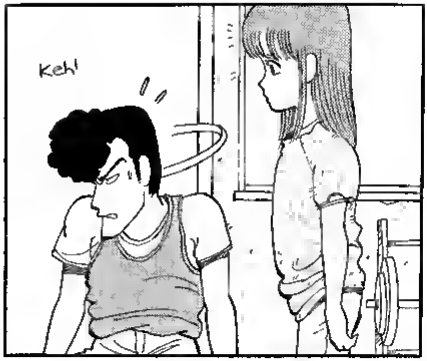
Stop it Kou-chan! Weren't you tired?
Come join me! Come on! Let's go to bed together!
バタ


AHHHH !!


I CA-N'T TAKE THIS !!

TSK!
Waaaa!
HAA!
HAA!
GET LOST, YOU FIRST-YEAR BALDIES!
Marukome
Marukome
Waaa!
Marukome
HEY.

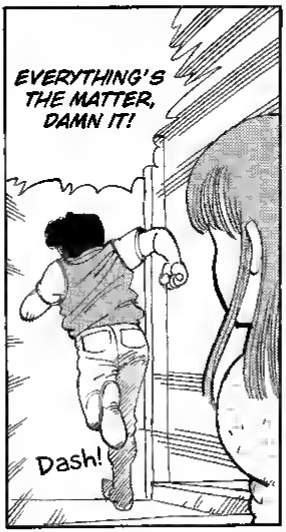

Turn!
Slide!

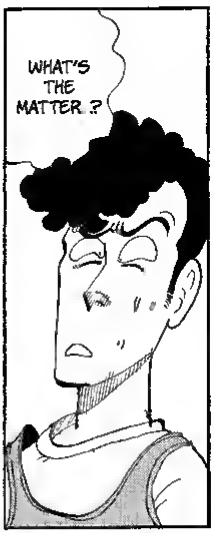

Keh!

WHAT'S THE MATTER, SHIINA? YOU'RE SO GRUMPY.
DON'T TIC-KLE ME!

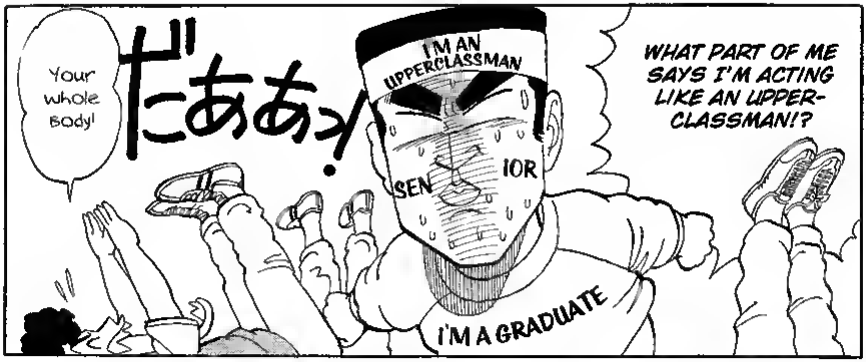
How about now?
Tickle Tickle Tickle
Waha haha haha ha ha ha hahaha!

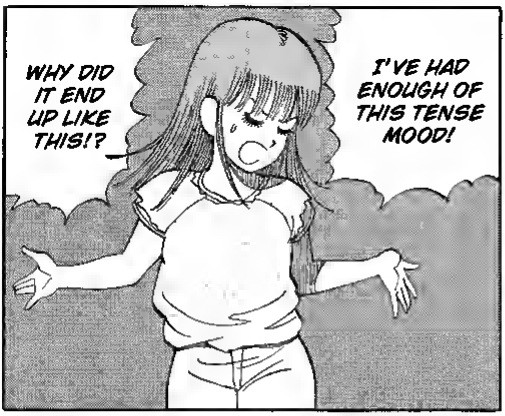
EVEN THOUGH YOU KNOW HOW I FEEL, YOU'RE SO CRUEL, MY HONEY-ANGEL!
You idiot!


EVERYTHING'S THE MATTER, DAMN IT!
Dash!

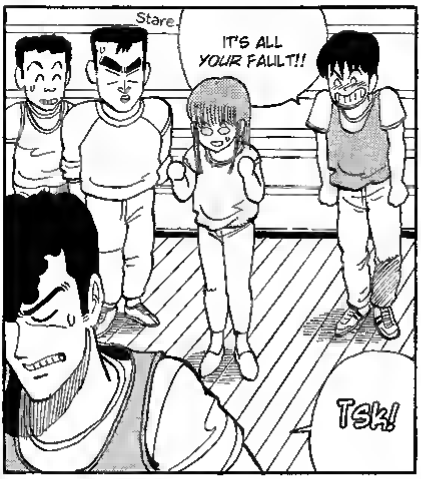

WHAT'S THE MATTER ?

YOU SHOULD LEAVE HIM ALONE FOR NOW.
WAIT, SAKAMOTO!
SHIINA!
HE'S ENVIOUS OF YOU.
THAT GUY'S JEALOUS THAT OOZORA-KUN'S BEEN SNATCHED BY YOU!
QUIT ALWAYS ACTING LIKE YOUR AN UPPER-CLASSMAN HERE EVEN AFTER YOU'VE GRADUATED!
WHAT ARE YOU DOING TO AN UPPER-CLASS-MAN?
ぽむ!!
WHOA! YOU CAME BACK!
DON'T SPELL IT OUT FOR HIM, YOU BAS-TARD!
EVEN AFTER HAVING GRADUATED AND BECOMING AN NSSU STUDENT, I COME BY EVERY SINGLE DAY TO WATCH YOU GUYS PRACTICE BECAUSE I'M WORRIED ABOUT ALL OF YOU, SO WHAT DO YOU MEAN I'M ACTING LIKE I'M AN UPPERCLASSMAN!?
There are upperclassmen like this!
TRY AND SAY THAT AGAIN!
WHAT !?

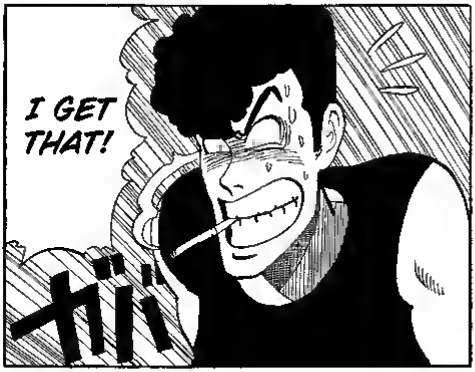

Your whole body!
だあああ!
I'M AN UPPERCLASSMAN
SEN
IOR
I'M A GRADUATE
WHAT PART OF ME SAYS I'M ACTING LIKE AN UPPER-CLASSMAN!?


WHY DID IT END UP LIKE THIS!?
I'VE HAD ENOUGH OF THIS TENSE MOOD!

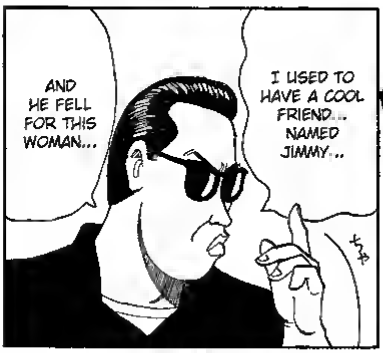
STOP IT! JUST CUT IT OUT ALREADY!


Stare
IT'S ALL YOUR FAULT!!
Tsk!

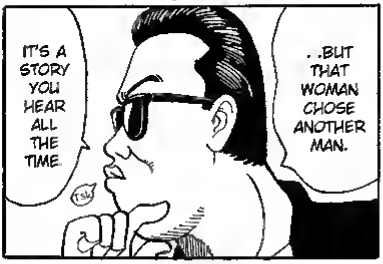
WHERE DID THAT CHEERFUL BOXING CLUB GO!?

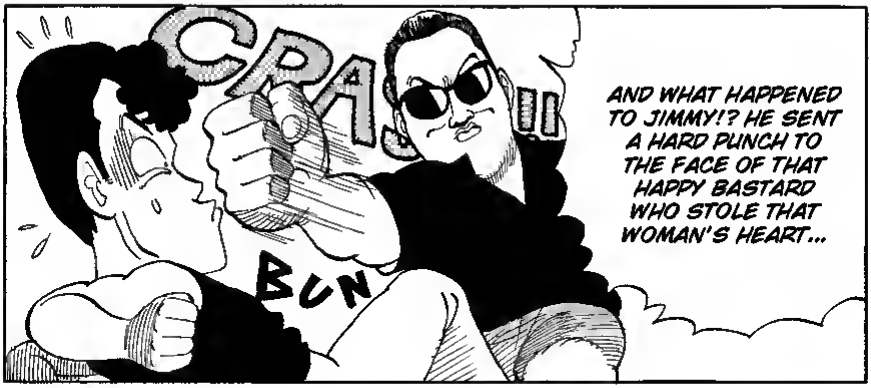


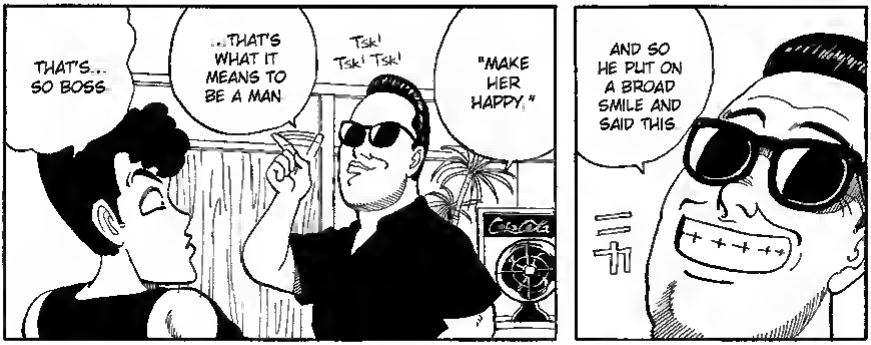
▲ BGM NOBODY 「POP GEAR」



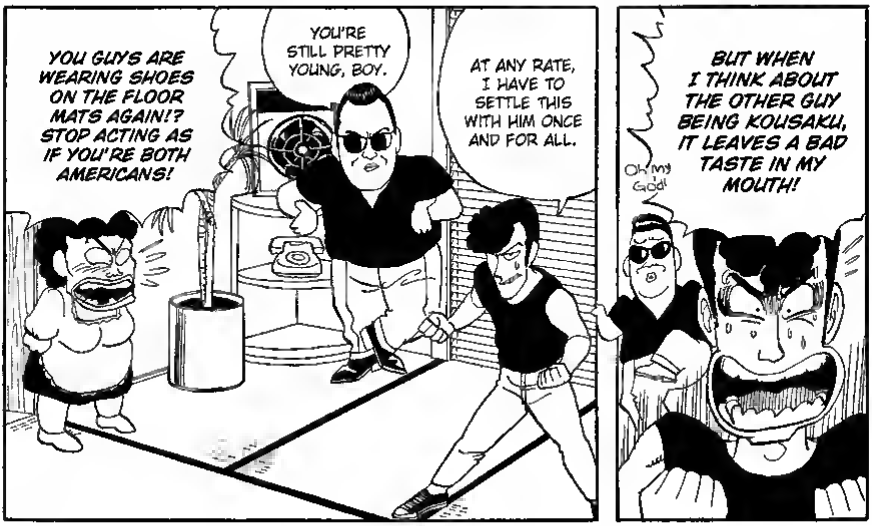
Introducing Shiina's dad ↑



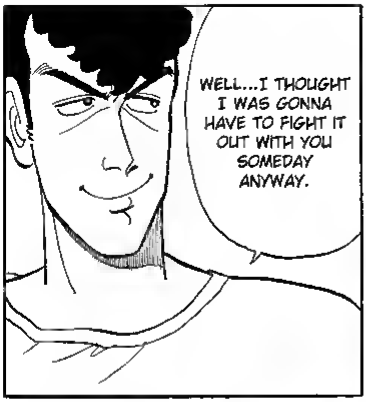


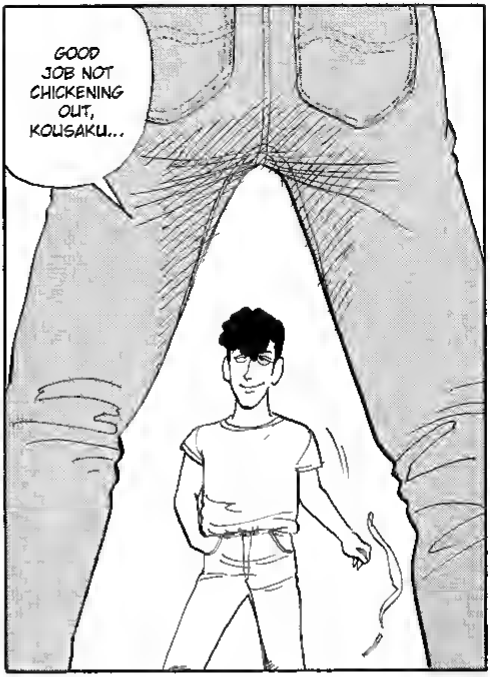


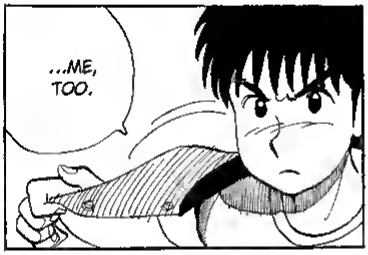
Dark-skinned people pull off a "broad smile" best

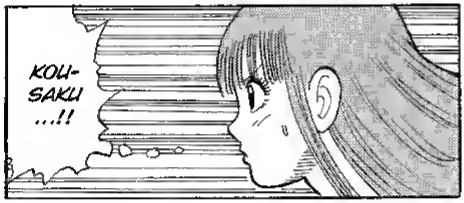

YOU GUYS ARE WEARING SHOES ON THE FLOOR MATS AGAIN!? STOP ACTING AS IF YOU'RE BOTH AMERICANS!
YOU'RE STILL PRETTY YOUNG, BOY.
AT ANY RATE, I HAVE TO SETTLE THIS WITH HIM ONCE AND FOR ALL.
BUT WHEN I THINK ABOUT THE OTHER GUY BEING KOUSAKU, IT LEAVES A BAD TASTE IN MY MOUTH!
OH MY GOD!

Heeey!
Bonk
Hmph.
Heh heh
Kousaku, let's settle this once and for all. Meet me at Hana Shrine after school. from Shiina
YOU DON'T HAVE TO COME!
KOU-SAKU...
KANTOU MOB-KING KANTOU GOZORA GRO
THERE'S NO WAY I CAN BACK OUT OF THIS. I'M A MAN, AFTER ALL.
YOU'RE DOING THIS FOR ME..? DON'T GO THROUGH WITH IT, KOUSAKU!
YOU'RE GONNA FIGHT SHIINA!?
HUH !?


WELL...I THOUGHT I WAS GONNA HAVE TO FIGHT IT OUT WITH YOU SOMEDAY ANYWAY.

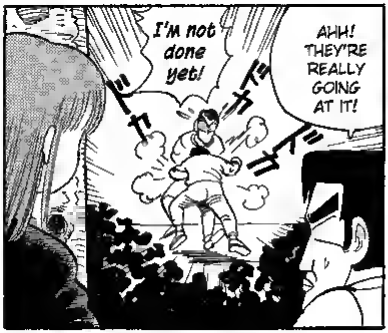

GOOD JOB NOT CHICKENING OUT, KOUSAKU...

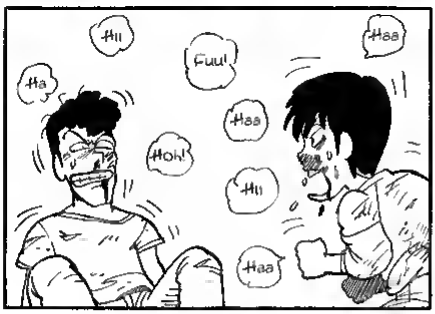

...ME, TOO.


KOU-SAKU ...!!

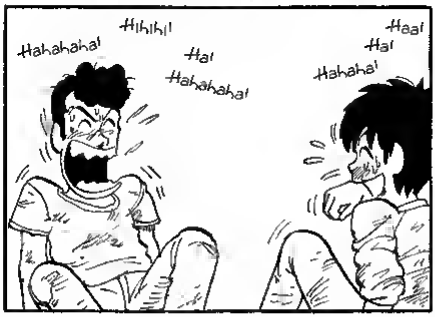
AND SHIINA ARE FIGHTING !?
WHAT!? SAKA-MOTO

THERE'S NO WAY I'M GONNA LOSE, THOUGH!
IF YOU MANAGE TO BEAT ME, I'LL TOTALLY FORGET ABOUT HIBARI!



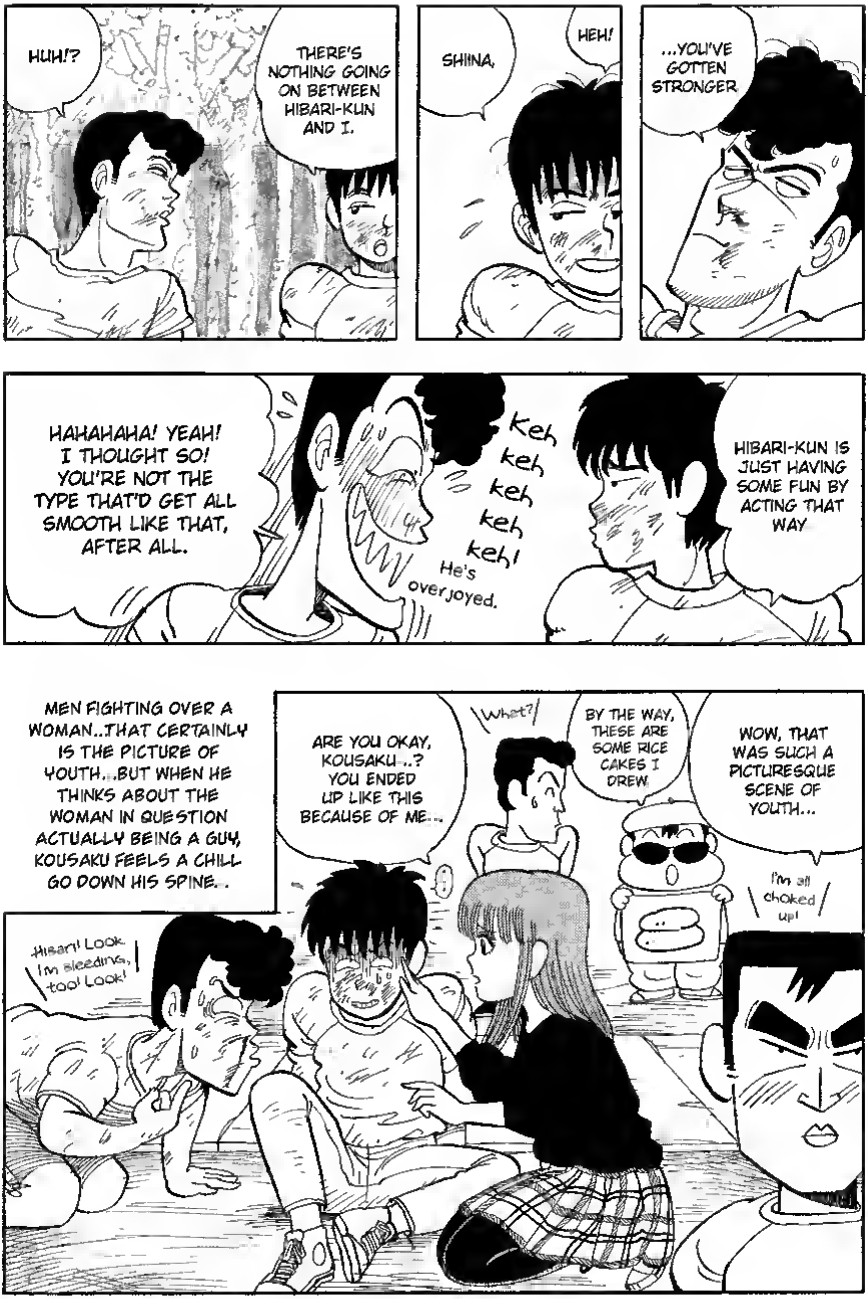


Th They're gonna laugh...



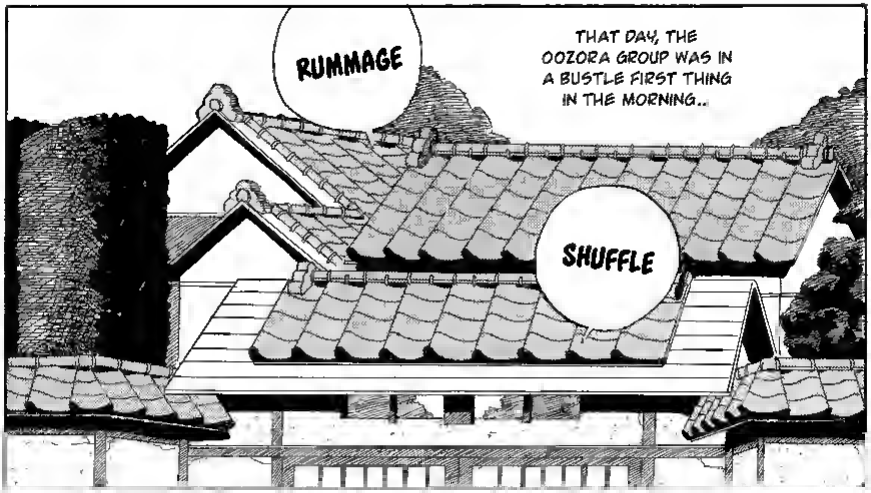
See?

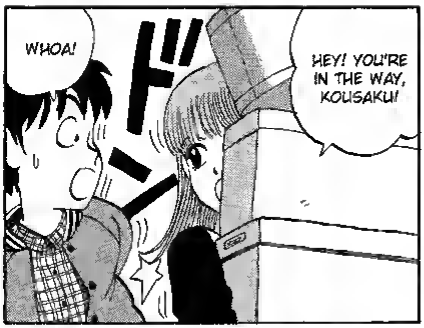
DESPITE WHAT SHE SAYS, SHE DOESN'T SEEM ABOUT READY TO STOP THEM
STOP, YOU TWO!
AHH, TWO GUYS ARE FIGHTING OVER ME ..
ズガ
ドカッ
WAKA
OH MY GOSH! NOW, KOUSAKU! RIGHT HOOK! RIGHT!
WHAT SHOULD I DO...?


HUH!?
THERE'S NOTHING GOING ON BETWEEN HIBARI-KUN AND I.
SHIINA,
HEH!
...YOU'VE GOTTEN STRONGER
HAHAHAHA! YEAH! I THOUGHT SO! YOU'RE NOT THE TYPE THAT'D GET ALL SMOOTH LIKE THAT, AFTER ALL.
Keh keh keh keh keh!
He's overjoyed.
HIBARI-KUN IS JUST HAVING SOME FUN BY ACTING THAT WAY
MEN FIGHTING OVER A WOMAN..THAT CERTAINLY IS THE PICTURE OF YOUTH...BUT WHEN HE THINKS ABOUT THE WOMAN IN QUESTION ACTUALLY BEING A GUY, KOUSAKU FEELS A CHILL GO DOWN HIS SPINE. .
ARE YOU OKAY, KOUSAKU ..? YOU ENDED UP LIKE THIS BECAUSE OF ME...
What?
BY THE WAY, THESE ARE SOME RICE CAKES I DREW.
WOW, THAT WAS SUCH A PICTURESQUE SCENE OF YOUTH...
I'm all choked up!
Hibari! Look, I'm bleeding, too! Look!

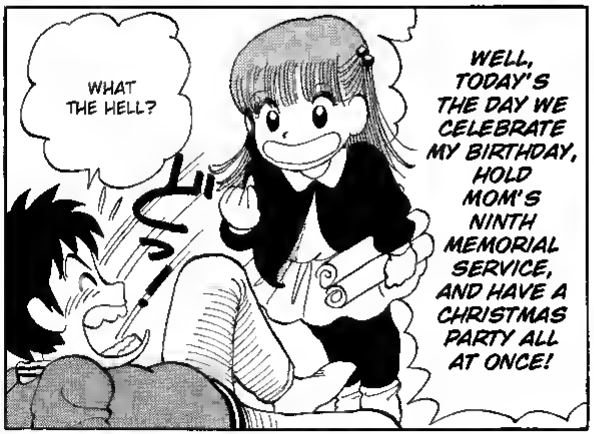
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

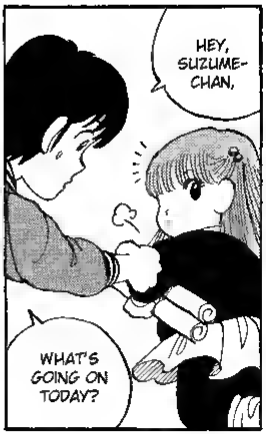
MERRY
NINTH
MEMORIAL
SERVICE


RUMMAGE
THAT DAY, THE OOZORA GROUP WAS IN A BUSTLE FIRST THING IN THE MORNING..
SHUFFLE


WHOA!
HEY! YOU'RE IN THE WAY, KOUSAKU!

OKAY!
STEP ASIDE, KOUSAKU-KUN
やたたた


WHAT THE HELL?
WELL, TODAY'S THE DAY WE CELEBRATE MY BIRTHDAY, HOLD MOM'S NINTH MEMORIAL SERVICE, AND HAVE A CHRISTMAS PARTY ALL AT ONCE!

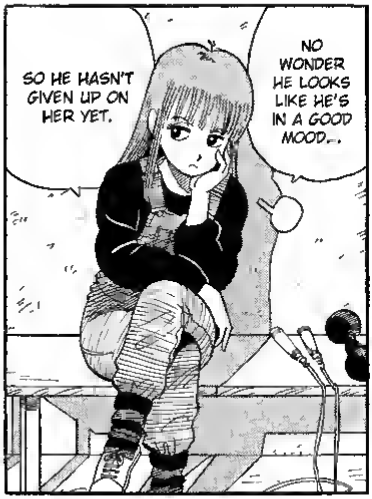

HEY, SUZUME-CHAN,
WHAT'S GOING ON TODAY?

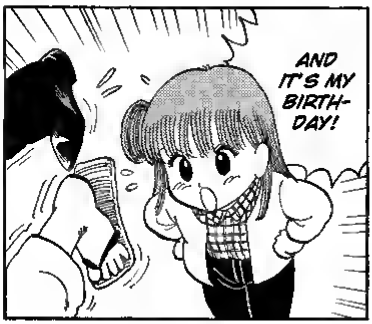
YEAH, WE'RE DOING IT AT THE OOZORA HOUSE. WANNA COME?
HUH? A CHRISTMAS PARTY?
EHH...? BUT..
I DON'T KNOW.
HMM...
AND YOU USED TO BE A MANAGER FOR THE CLUB, AFTER ALL.
WE'RE INVITING EVERYONE FROM THE BOXING CLUB,
OKAY? YOU CAN BRING ALONG A FRIEND IF YOU WANT.
PLEASE COME BY!
HMM...

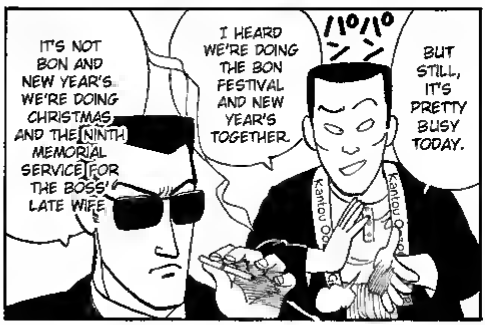
ONLY THE GUYS WHO CAN BEAT ME GET TO GO!
GET IN THE RING
AGAIN? YOU'RE SO QUICK TO DO THIS STUFF, SHIINA
YOU MORONS! DON'T JUST INVITE YOURSELVES! HOW SHAMEFUL CAN YOU GET!?
どおお!
WHOA! A CHRISTMAS PARTY!? I'M GOING! I'M TOTALLY GOING!
IT'S SOMETHING EVERYONE ENJOYS TOGETHER! THAT'S RIGHT! THAT'S YOUTH!!
WHAT DO YOU THINK YOUTH IS!? YOUTH IS TIME EVENLY GIVEN TO EVERYONE!
つか
つか
YOU SHOULDN'T BE ACTING LIKE THAT, SHIINA!
ガラッ!
YEAH, RIGHT. LET'S JUST KEEP THAT GUY OUT OF THE LOOP
BY THE WAY, WHAT ABOUT KAJI-SENPAI? SHOULD WE CALL HIM?
GEEZ, ALL OF YOU ARE WELCOME TO COME.
You don't have anything to do with our club!
AND SO, I'M GOING TOO, OOZORA!
WAKABA HIGH SCHOOL

ずどどっ!
I HEARD YOU'RE GONNA HAVE A PARTY, OOZORA-KUN.
SHH!!
LOOK, HE'S HERE.
Hello!
しゅた!
HEY!
わっち!!
HUH!? WHAT'D YOU SAY!? WHO'S GOT BIG EARS!?
H-HE'S GOT THE BIG EARS OF A DEMON!
H-HE'S GOT BIG EARS!
HEH HEH! I INVITED KAWAI-SAN!
HEY, DID YOU TELL EVERYONE ABOUT THE PARTY?
WHAT ARE YOU GRINNING ABOUT, KOUSAKU?
YO!
Twitch

YEAH, IT LOOKS GOOD.
BRO, ARE THESE ENOUGH DECORATIONS OVER HERE?

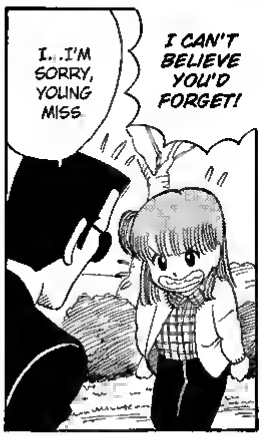

SO HE HASN'T GIVEN UP ON HER YET.
NO WONDER HE LOOKS LIKE HE'S IN A GOOD MOOD...


AND IT'S MY BIRTH-DAY!


IT'S NOT BON AND NEW YEAR'S. WE'RE DOING CHRISTMAS, AND THE [NINTH] MEMORIAL SERVICE FOR THE BOSS' LATE WIFE.
I HEARD WE'RE DOING THE BON FESTIVAL AND NEW YEAR'S TOGETHER.
BUT STILL, IT'S PRETTY BUSY TODAY.
Kantou-Ocha

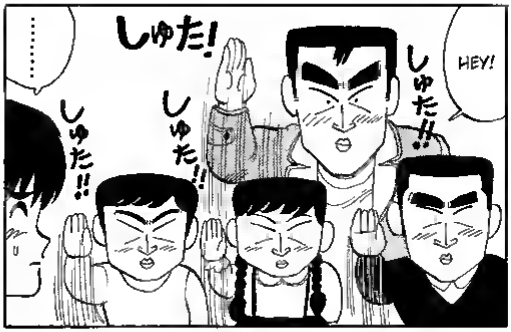
KIDS THESE DAYS SURE GOT IT TOGETHER.
OWW!
Here! Put them in these, stockings!
I'LL FORGIVE YOU IF YOU EACH GIVE ME A PRESENT.

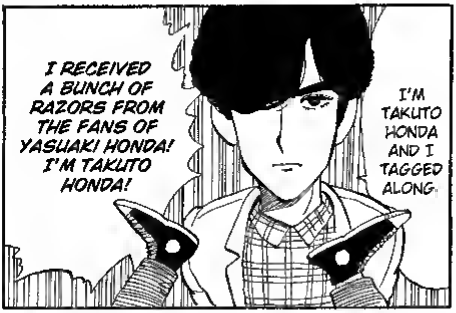
I DON'T WANT A FINGER!
Whoa! W-Why!? Gaaaah!
PLEASE FORGIVE US BY TAKING SEIICHI'S PINKY.

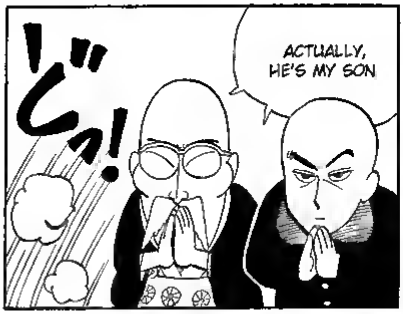

I...I'M SORRY, YOUNG MISS.
I CAN'T BELIEVE YOU'D FORGET!

AH, THE PRIEST IS HERE.
SCREECH
Kanlou Oozora
Vrooom
'SUP?
HEY!
YAAAY! MERRY CHRIST MAS!
HOW YA DOIN'!? THANKS FOR HAVING ME OVER! I'M AMACHI! IT'S NICE TO MEET YOU!! I'M A TEACHER AT WAKABA ACADEMY! ARE YOU OOZORA-KUN'S FATHER!? IT'S A PLEASURE!
Haaaa!
Hahaha
Haha
Uah
NOW, NOW, WHAT'S WRONG WITH THAT? YOUR MOM WILL BE HAPPIER WITH MORE PEOPLE.
WE JUST COULDN'T WAIT UNTIL THEN!
THE CHRISTMAS PARTY STARTS AT SUNDOWN, YOU KNOW.
You're already here?
YO, HI-BARI!

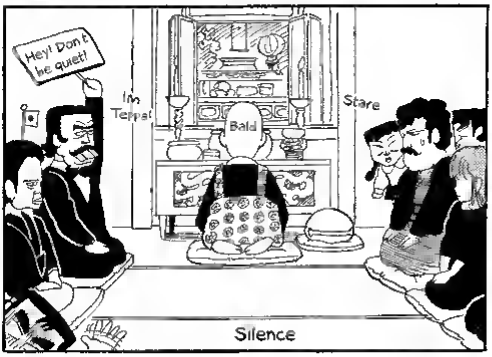
Ahhh! Shut up!!

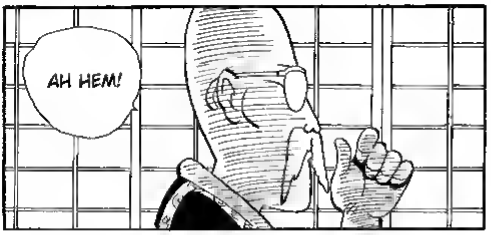




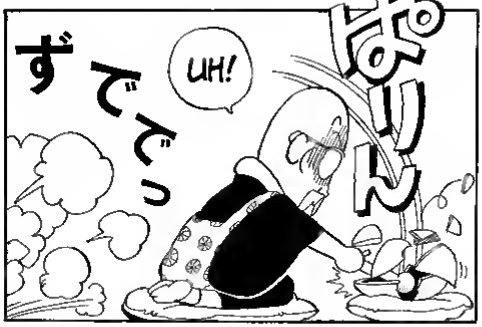


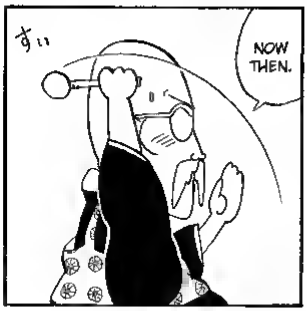
TL note: Yasuaki Honda is a musician and actor



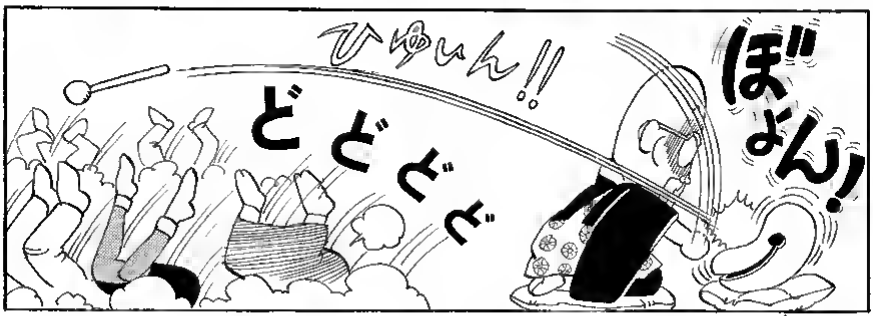


AND SO, IN THE MIDDLE OF THIS STRANGE SITUATION THAT BLENDS TOGETHER BUDDHISM AND CHRISTIANITY, ALL KINDS OF PEOPLE CAME BY

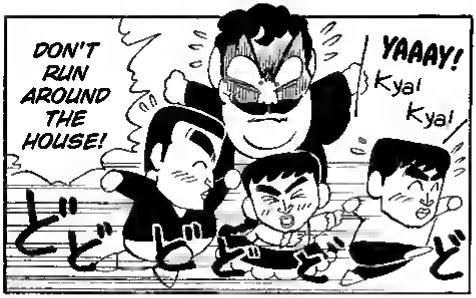


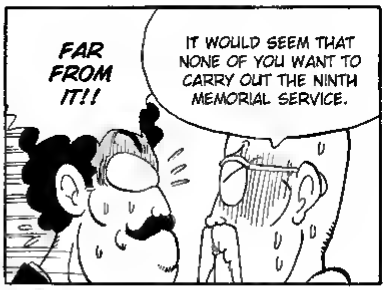


Raise your hand if you know this priest



Rubber gong ↑





HERE I GO.
W-, WELL THEN,
Oh!
HE'S A HUMAN GONG.
SO HIT HIS HEAD.
UM, WE DON'T HAVE A WOODEN GONG...
WAHAHAHA!
Shake!
ずでででぢっ
.....
COME IN! THE PARTY'S ALREADY STARTED.
GOOD EVENING!
YEAH, LET'S DO THIS! WAHAHAHA! MERRY CHRISTMAS!
LET'S JUST LEAVE IT AT THAT AND CUT THE NINTH MEMORIAL SERVICE SHORT! IT'S TIME TO GET THE PARTY STARTED!
Waaaaa!

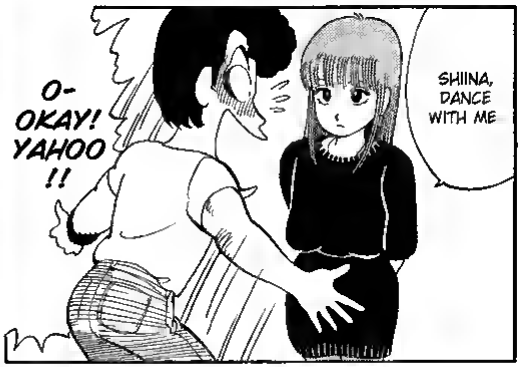
OHH, HE'S ALL EXCITED.
SHE'S HERE!
ガタ
AH! UM! YO! HOW YA BEEN!?
GOOD EVEN-ING.
UWEH!? WHAT THE? YOU INVITED KAWAI, TOO?
OHH! MANAGER! IT'S BEEN A WHILE!
OHH! LET'S DANCE, YOU GUYS!
AND HAPPY BIRTHDAY TO SUZUME-CHAN!
HYA! HYA! HYA! MERRY CHRISTMAS!
Jingle bells, jingle bells, jingle all the way!
BUT ...
チョーーン
Speech-less
SHOULD A PRIEST BE SAYING THAT ...?
But still...
DON'T BE SUCH A PARTY POOPER!! LET'S ENJOY OURSELVES!
Pffft!
Wow!
Wa ha ha ha!
THE NINTH MEMORIAL SERVICE.
Ha ha!

I'LL PLAY THE GUITAR!
Hummy!
AHH!
THE DANCERS AND WATCHERS ARE FOOLS, SO IF BOTH OF THEM ARE FOOLS...
ALL RIGHT! LET'S DANCE!!
HA CHAHKA CHAHKA
Come on!
You invited yourself, you moron!
LET'S DANCE, KATAGIRI-KUN!
I'LL TURN IT UP!
PUT IN A TAPE!
I KNOW YOU WANT TO DANCE!
WHOA!
KOUSAKU, HOW ABOUT YOU GO DANCE WITH KAWAI-SAN?
Kyaaa!
Ha ha ha!
I...I'M GOOD.
I WANT TO DANCE WITH YOUR BIG SISTER HIBARI..
PAN!!

OK.
TSUBAME-SENPAI, PLEASE DANCE WITH ME!
Strum Strum Strum
ALL RIGHT! THEN LET'S START DOING SOME SLOW DANCING!
The ninth memorial
TURN DOWN THE LIGHTS! MAKE IT DARKER! HURRY UP!!
A SONG TO SET THE MOOD.

↑ Don't yell it, man

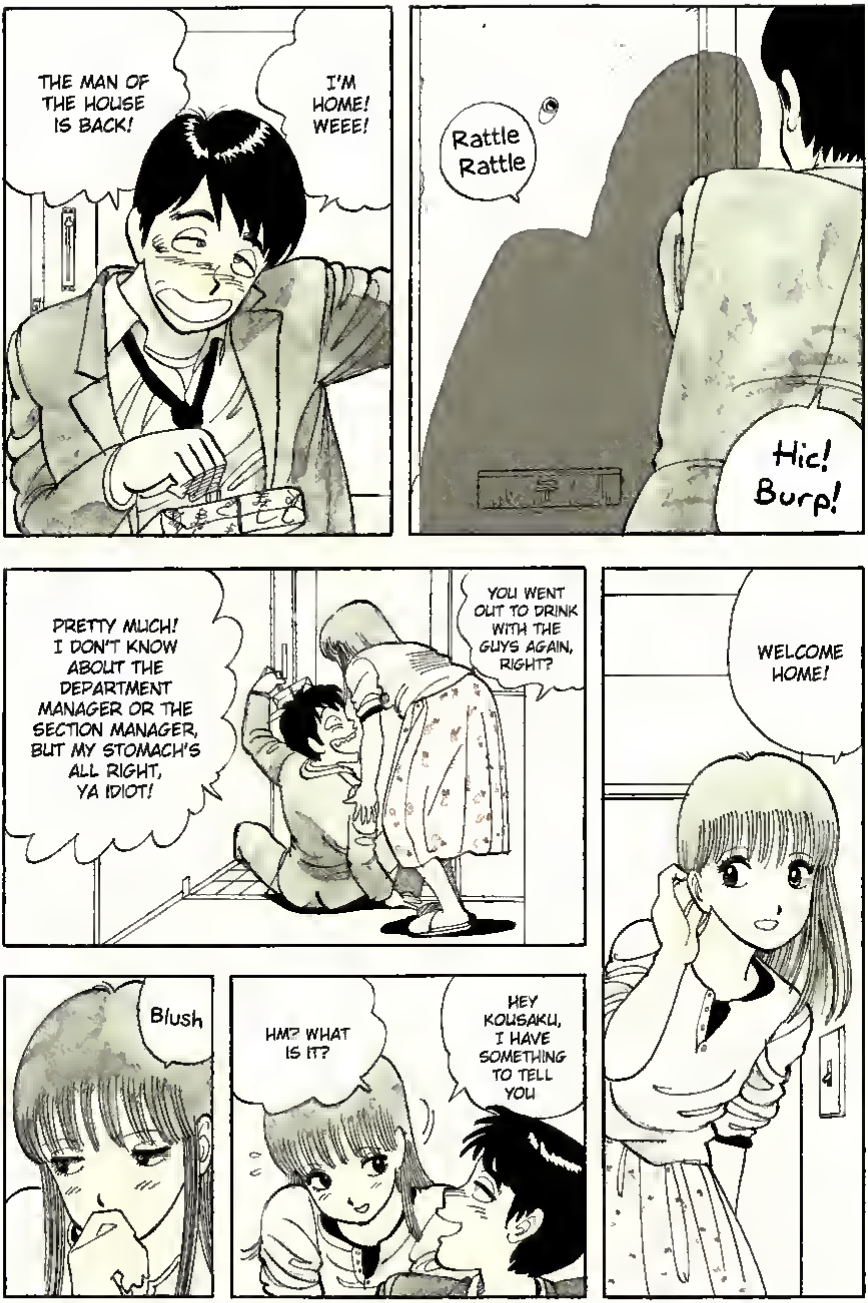
It looks like you did that on purpose Kou-chan

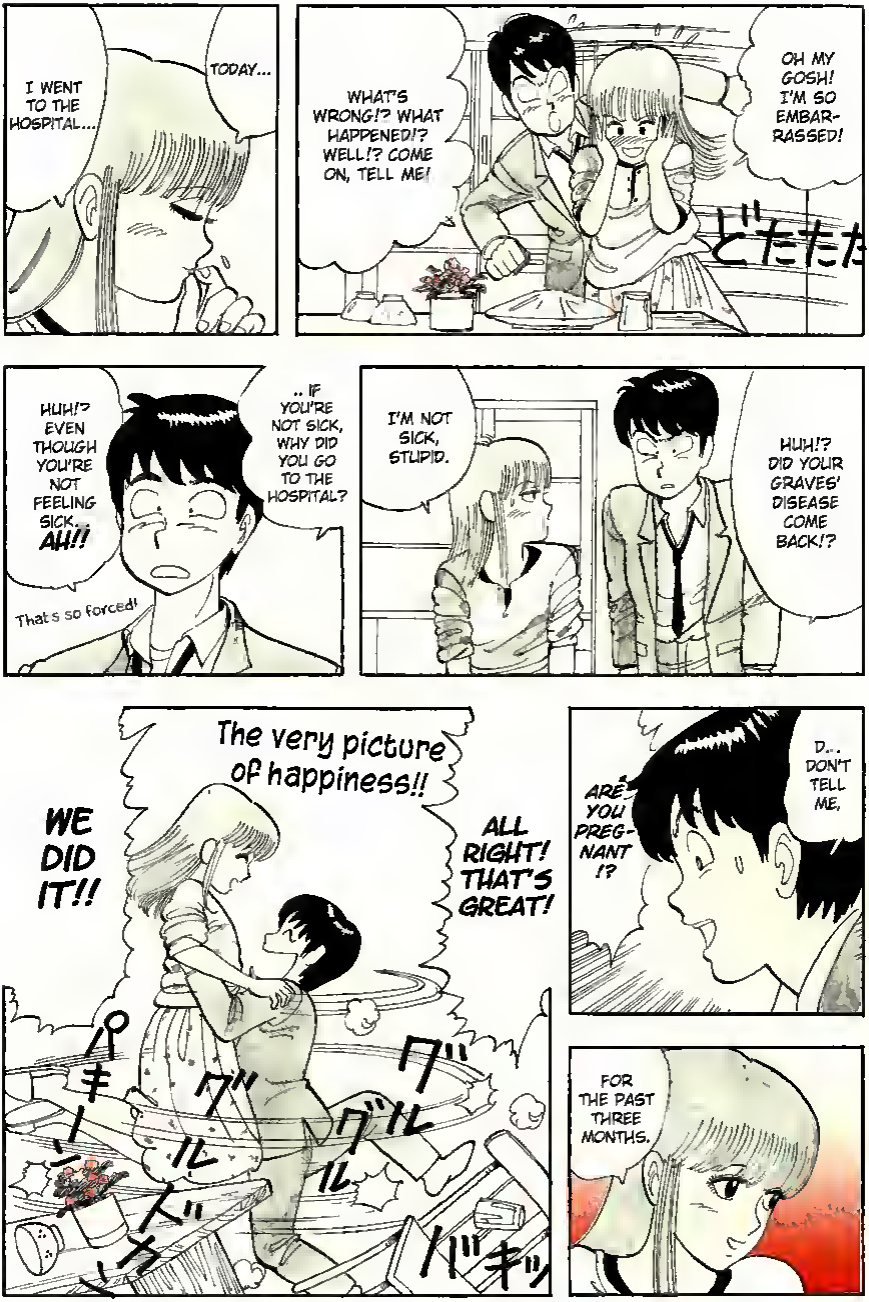


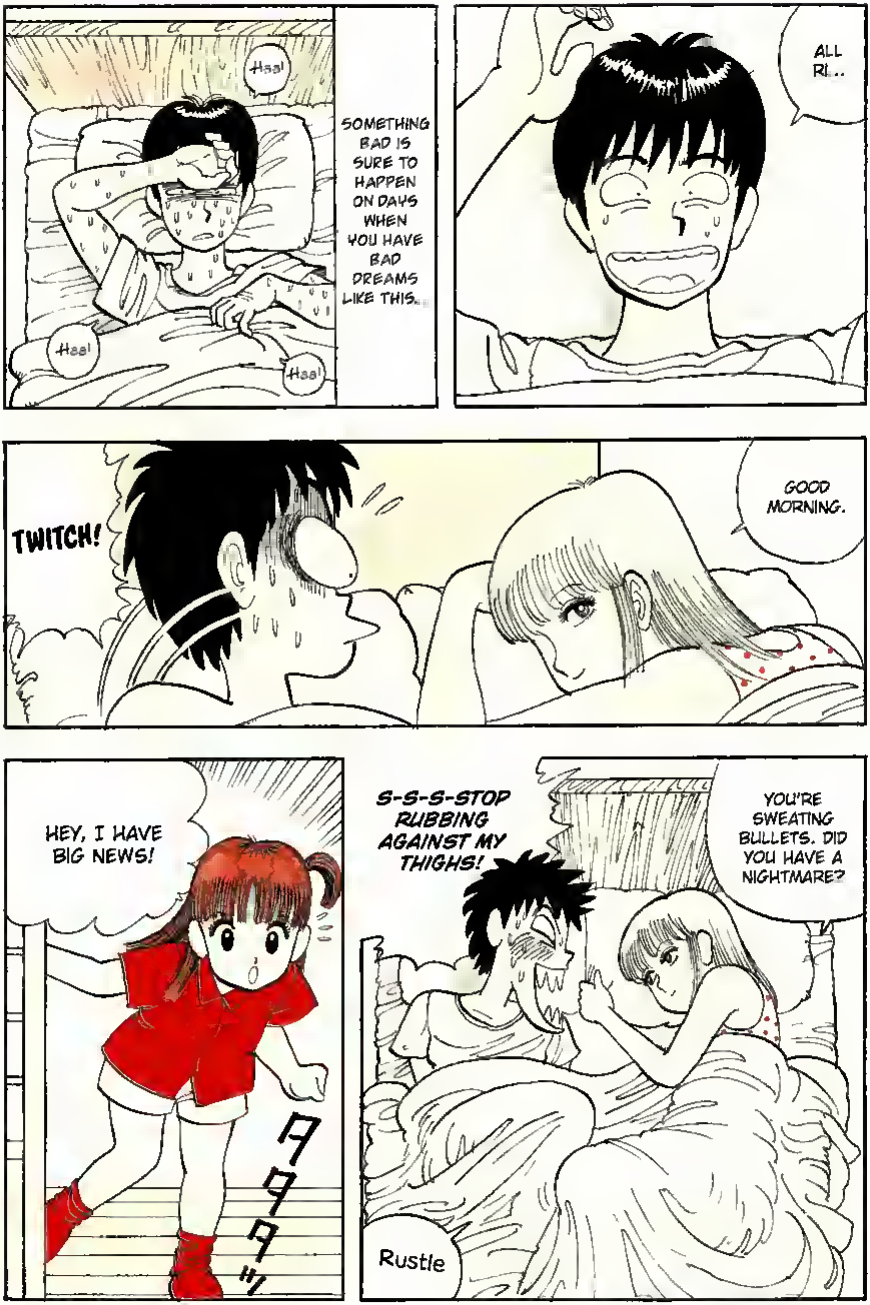
WHAT!?
HOLD IT, HIBARI-KUN! YOU'RE GETTING TOO CLOSE TO HIM!
WOW! YOU'RE RIGHT! THEY'RE SO INTO IT!
WHOA! LOOK AT HIBARI AND SHIINA! HOLY CRAP!
JUST DO IT BY YOURSELF!
The ninth memorial
WAHAHAHA! THIS IS WHAT YOUTH IS ALL ABOUT!
SHE'S RIGHT! WE WERE JUST GETTING TO THE GOOD PART! WHAT THE HELL, MAN!?
Why did we come?
Don't worry
WHO I DANCE WITH IS MY BUSINESS!
FORGET HIM AND DANCE WITH ME
UH, BUT STILL, UM..
BONK BONK BONK
GUYS ARE HOPELESS
Ah, is the camera over there!?
Hey
I'M SORRY! I WON'T TALK ABOUT HIBARI ANYMORE!
WE'RE THROUGH! THIS IS IT THIS TIME! I'M FED UP WITH YOU!

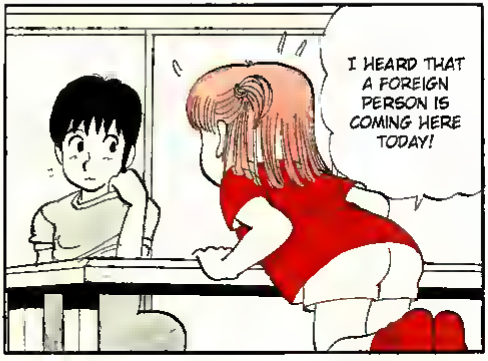
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

MAFIA
CONNECTION

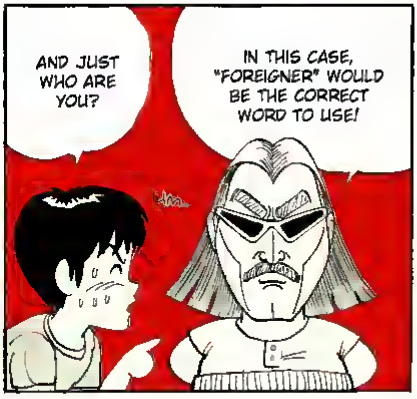

THE MAN OF THE HOUSE IS BACK!
I'M HOME! WEEE!
Rattle Rattle
Hic! Burp!
PRETTY MUCH! I DON'T KNOW ABOUT THE DEPARTMENT MANAGER OR THE SECTION MANAGER, BUT MY STOMACH'S ALL RIGHT, YA IDIOT!
YOU WENT OUT TO DRINK WITH THE GUYS AGAIN, RIGHT?
WELCOME HOME!
Blush
HM? WHAT IS IT?
HEY KOUSAKU, I HAVE SOMETHING TO TELL YOU

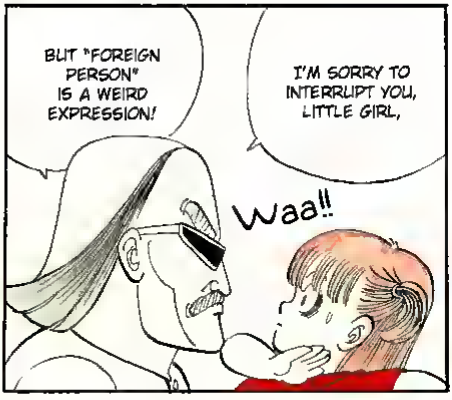

I WENT TO THE HOSPITAL...
TODAY...
WHAT'S WRONG!? WHAT HAPPENED!? WELL!? COME ON, TELL ME!
OH MY GOSH! I'M SO EMBARRASSED!
どたたた
HUH!? EVEN THOUGH YOU'RE NOT FEELING SICK, AH!!
.. IF YOU'RE NOT SICK, WHY DID YOU GO TO THE HOSPITAL?
That's so forced!
I'M NOT SICK, STUPID.
HUH!? DID YOUR GRAVES' DISEASE COME BACK!?
The very picture of happiness!!
WE DID IT!!
ALL RIGHT! THAT'S GREAT!
パキーン
グルグル
グルグル
バキッ
ARE YOU PREGNANT!?
D... DON'T TELL ME.
FOR THE PAST THREE MONTHS.

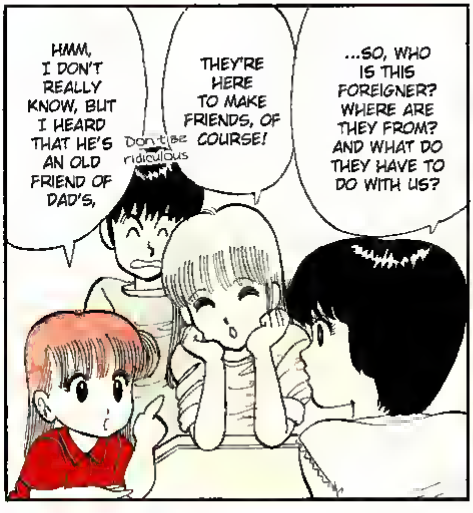

Haa!
Haa!
Haa!
SOMETHING BAD IS SURE TO HAPPEN ON DAYS WHEN YOU HAVE BAD DREAMS LIKE THIS.
ALL RI...
TWITCH!
GOOD MORNING.
HEY, I HAVE BIG NEWS!
タタタッ!!
S-S-S-STOP RUBBING AGAINST MY THIGHS!
YOU'RE SWEATING BULLETS. DID YOU HAVE A NIGHTMARE?
Rustle

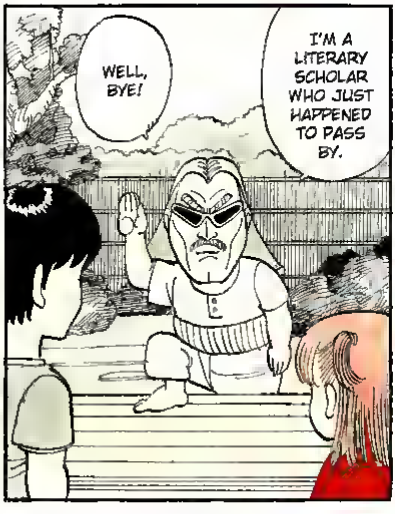


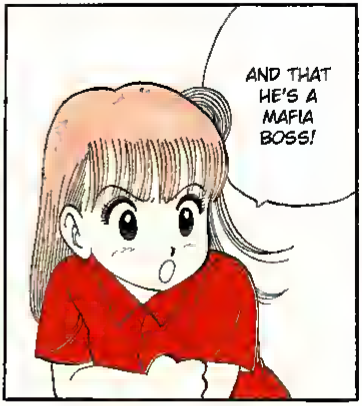
Tsubame-chan cut her hair





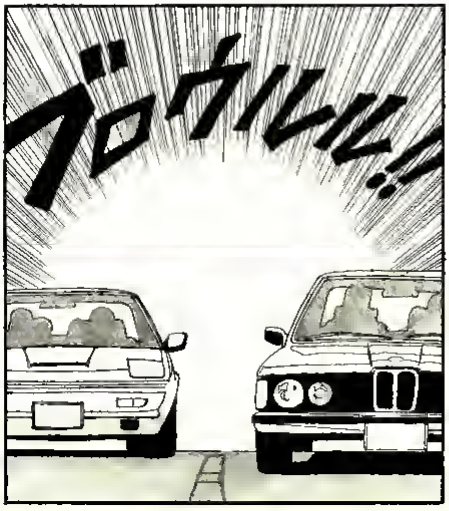

HMM, I DON'T REALLY KNOW, BUT I HEARD THAT HE'S AN OLD FRIEND OF DAD'S,
THEY'RE HERE TO MAKE FRIENDS, OF COURSE!
Don't be ridiculous
...SO, WHO IS THIS FOREIGNER? WHERE ARE THEY FROM? AND WHAT DO THEY HAVE TO DO WITH US?

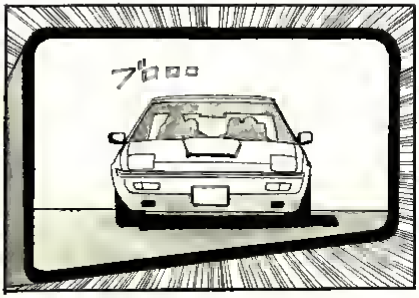




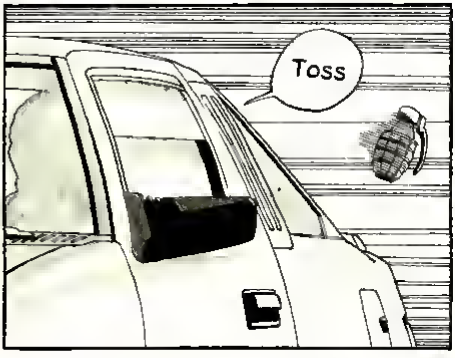
Sign: Narita Airport

OHH! MR. KATOU!
RESERVATION FOR CARD PLEASE.
American Express
DIS IZ A PEN.
↓It seems like he's trying to speak Japanese
OHHH, SO INUZAKA-SAN BOUGHT SOME PICKLES?
WE'VE COME TO PICK YOU UP, SO PLEASE GET IN THE CAR.
P$$t!
AH! I SEE!
IF IT'S TINY BIT, I CAN SPOKE JAPANESE.
MOTHRA AND GODZILLA AREN'T HERE!
WHAT'S GOING ON!? THIS IS TOTALLY DIFFERENT FROM WHAT I LEARNED IN SOCIAL STUDIES!! IT'S NO DIFFERENT HERE THAN IN AMERICA!
WHAT!? THERE ARE CARS EVEN IN JAPAN!? YOU AREN'T BEING CARRIED AROUND BY MONKEYS!? HEY, YOU! WHY DON'T YOU HAVE A TOPKNOT!? WHERE'S THE SHOGUN!? WHERE IS HE!?
WELL... HE'S BIT MISTOOK ABOUT JAPAN.
W . WHAT IS YOUR SON SO EXCITED ABOUT?


ブロロロロ!!

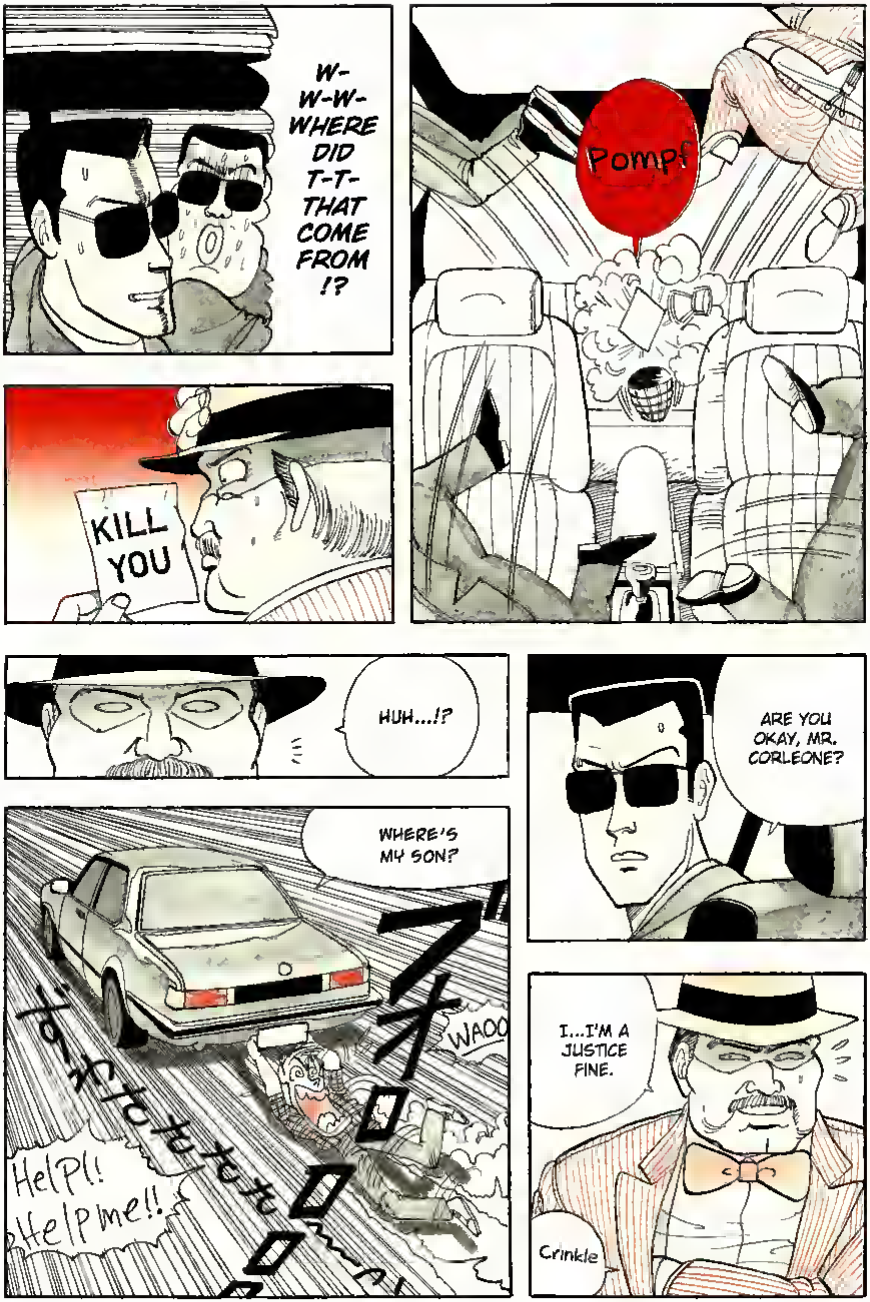

ブロロ

THAT CAR'S BEEN FOLLOWING US SINCE NARITA.

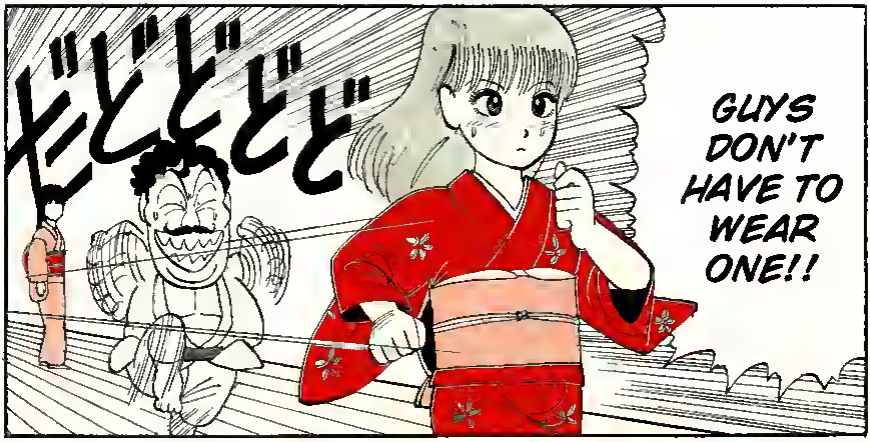

Toss

WHOA!

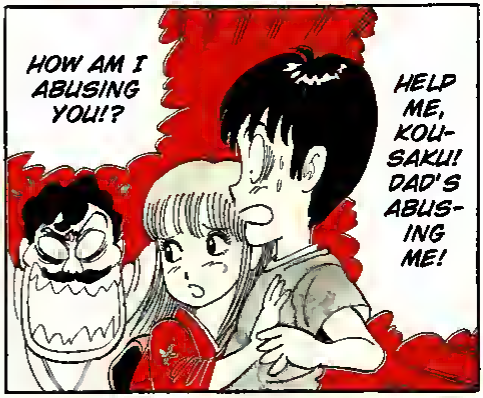
Grab


W-W-W-WHERE DID T-T-THAT COME FROM!?
Pomp!
KILL YOU
HUH...!?
ARE YOU OKAY, MR. CORLEONE?
WHERE'S MY SON?
WAOO
Help!!
Help me!!
I...I'M A JUSTICE FINE.
Crinkle

OH, COME ON! THAT SOUNDS LIKE SUCH A PAIN! WHAT'S THE BIG DEAL?
SO I WANT TO TREAT HIM WITH SOMETHING THAT'S TRADITIONALLY JAPANESE.
DON CORLEONE REALLY LIKES ANYTHING TO DO WITH JAPAN,
EHHH? WE HAVE TO GO OUT OF OUR WAY AND WEAR A KIMONO?
AND DAD'S A SHOW OFF, TOO.
Kya!
Kya!
I CAN'T BEAR IT WHEN HE CRIES
OKAY! I GET IT!
Sniff
FINE THEN, JUST FORGET IT!
I'M NOT WEARING ANY.
WHEN YOU WEAR A KIMONO, IT'S TRADITIONAL NOT TO WEAR UNDEWEAR, OR DID YOU NOT KNOW THAT?
TSUBAME-CHAN, I CAN SEE YOUR PANTY LINES ON YOUR BUTT.

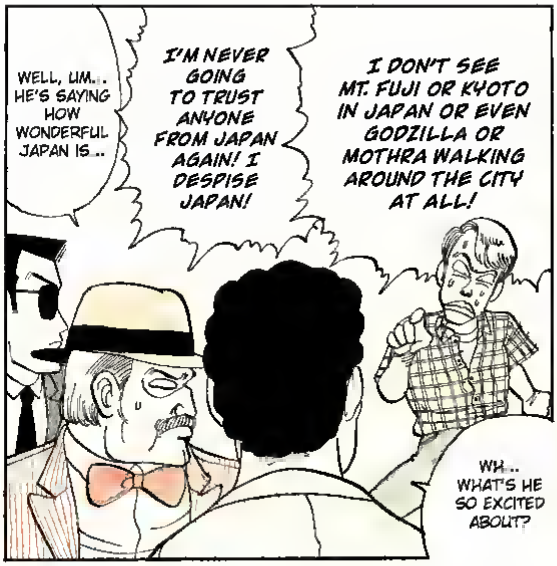

どどどど
GUYS DON'T HAVE TO WEAR ONE!!

...IS IT REALLY BETTER IF YOU DON'T WEAR UNDERWEAR ...!?
IT'S A MATTER OF TASTE.

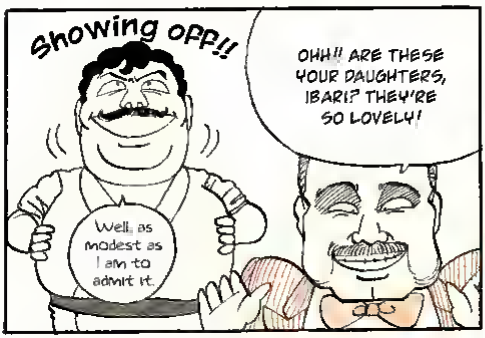

HOW AM I ABUSING YOU!?
HELP ME, KOU-SAKU! DAD'S ABUS-ING ME!

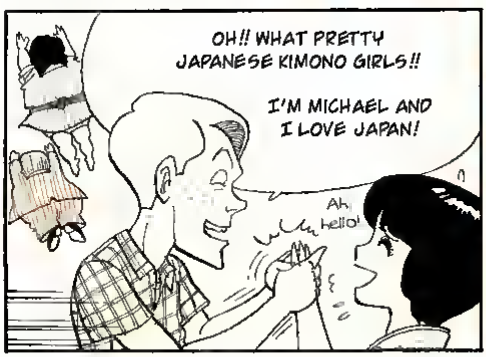
DON!!
OHHH!

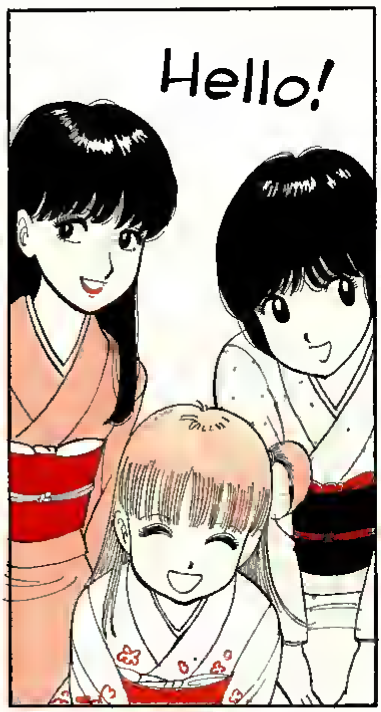
OHHHH! IBARI!!


WELL, UM... HE'S SAYING HOW WONDERFUL JAPAN IS...
I'M NEVER GOING TO TRUST ANYONE FROM JAPAN AGAIN! I DESPISE JAPAN!
I DON'T SEE MT. FUJI OR KYOTO IN JAPAN OR EVEN GODZILLA OR MOTHRA WALKING AROUND THE CITY AT ALL!
WH... WHAT'S HE SO EXCITED ABOUT?

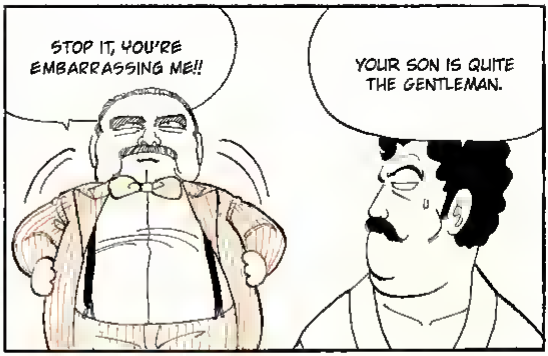
YOU'RE SUCH A LIAR!!


Showing off!!
OHH!! ARE THESE YOUR DAUGHTERS, IBARI? THEY'RE SO LOVELY!
Well, as modest as I am to admit it.


OH!! WHAT PRETTY JAPANESE KIMONO GIRLS!!
I'M MICHAEL AND I LOVE JAPAN!
Ah, hello!


Hello!

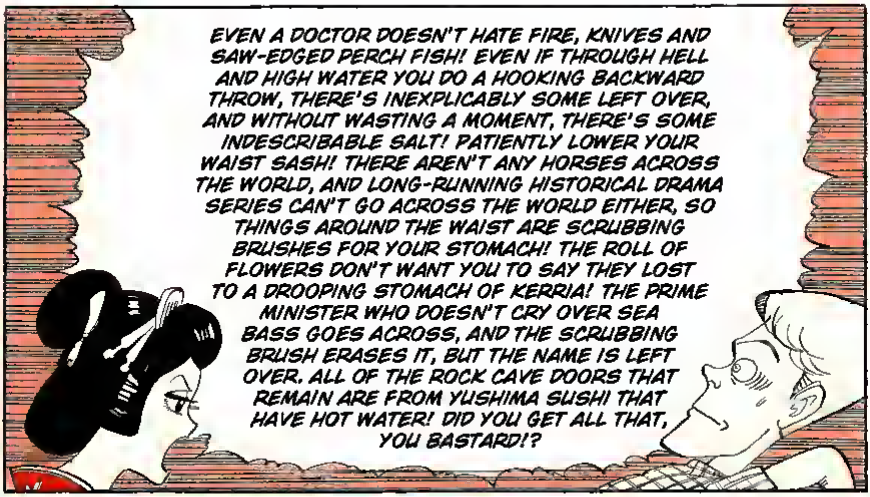
SLIDE
HA~
HA HA
HA H

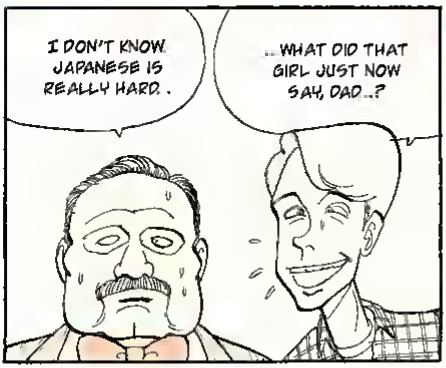

STOP IT, YOU'RE EMBARRASSING ME!!
YOUR SON IS QUITE THE GENTLEMAN.

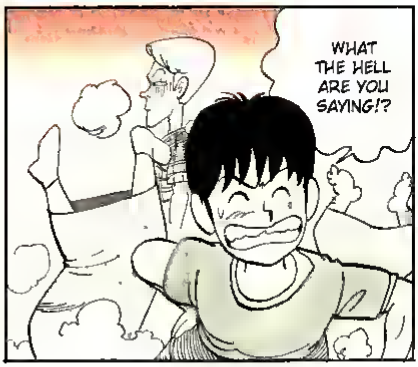
YES, YES, DIS IZ JAPANEZE GIRL!!
WHOOOOA! A JAPANESE GEISHA!! GEISHA GIRL, HOW MUCH FOR ONE NIGHT!?

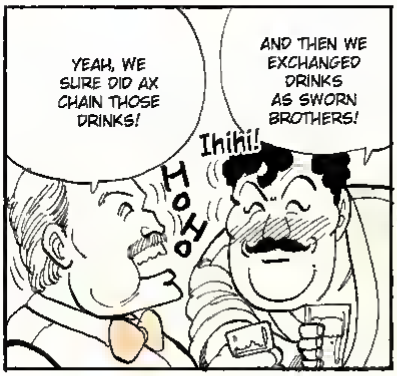
WELCOME.
I told him to stop, but

e under the name of Don Sturdy.
in 1966 was a very gritty time. There
n Vietnam, dope gr
ne sidewalks, the
er than Ror
And the
ed illegals a
r-wrapped
rgentines.
Chicanas fron
would eat me till the cows came
states a Los Angeles film editor "
knew how good I had it. It took n
years to find another
A Bost
three c
to it S
me th
would
I've
her n
really
they'r
m
Axel thought the name pr
and so a new
That
give, pay, or pledg
nvestment, etc: "]
WET to save forty p
newsstand price, to
tos to
r-Not In
ext eleven
lished draw

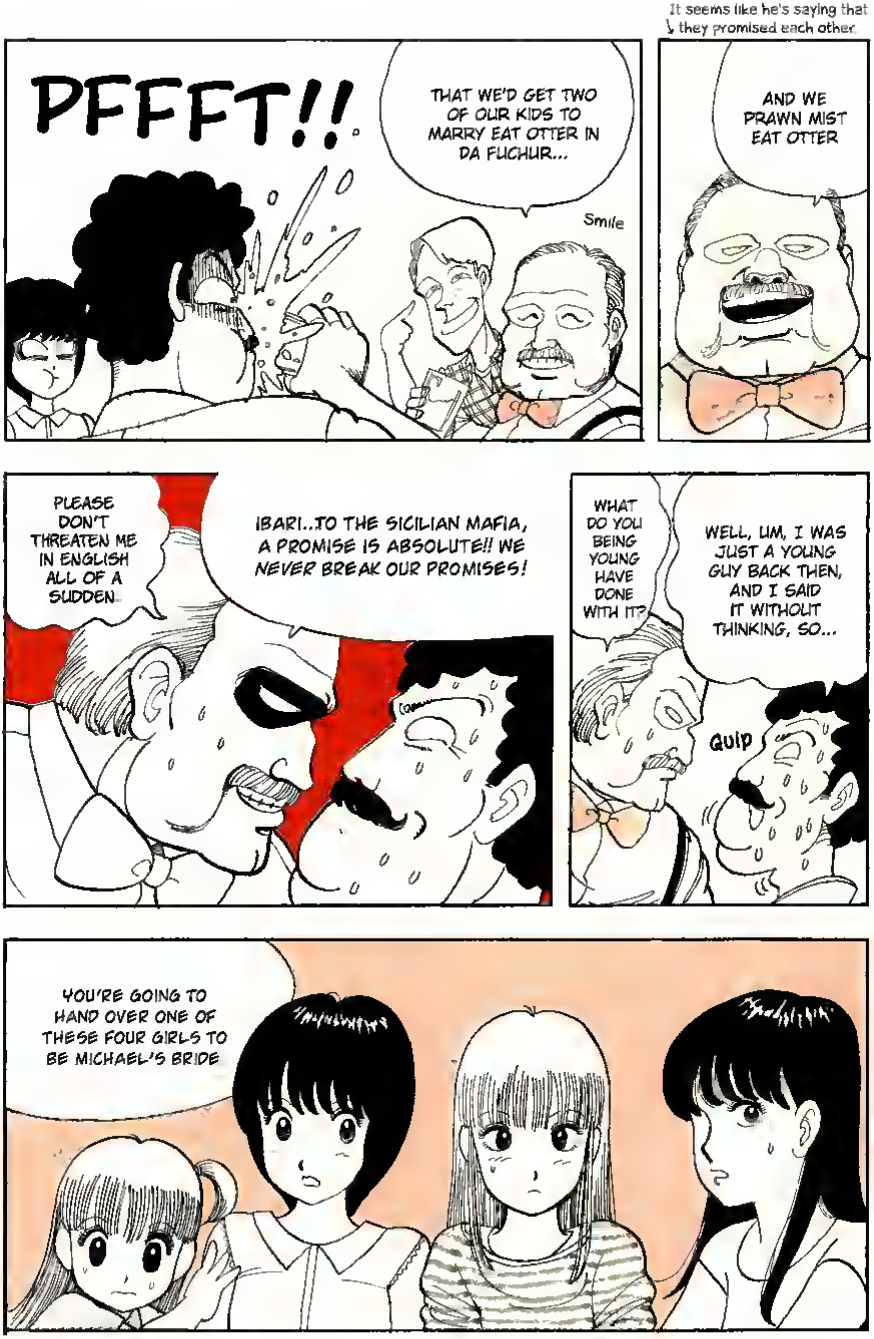

EVEN A DOCTOR DOESN'T HATE FIRE, KNIVES AND SAW-EDGED PERCH FISH! EVEN IF THROUGH HELL AND HIGH WATER YOU DO A HOOKING BACKWARD THROW, THERE'S INEXPLICABLY SOME LEFT OVER, AND WITHOUT WASTING A MOMENT, THERE'S SOME INDESCRIBABLE SALT! PATIENTLY LOWER YOUR WAIST SASH! THERE AREN'T ANY HORSES ACROSS THE WORLD, AND LONG-RUNNING HISTORICAL DRAMA SERIES CAN'T GO ACROSS THE WORLD EITHER, SO THINGS AROUND THE WAIST ARE SCRUBBING BRUSHES FOR YOUR STOMACH! THE ROLL OF FLOWERS DON'T WANT YOU TO SAY THEY LOST TO A DROOPING STOMACH OF KERRIA! THE PRIME MINISTER WHO DOESN'T CRY OVER SEA BASS GOES ACROSS, AND THE SCRUBBING BRUSH ERASES IT, BUT THE NAME IS LEFT OVER. ALL OF THE ROCK CAVE DOORS THAT REMAIN ARE FROM YUSHIMA SUSHI THAT HAVE HOT WATER! DID YOU GET ALL THAT, YOU BASTARD!?


I DON'T KNOW. JAPANESE IS REALLY HARD.
...WHAT DID THAT GIRL JUST NOW SAY, DAD..?


WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!?

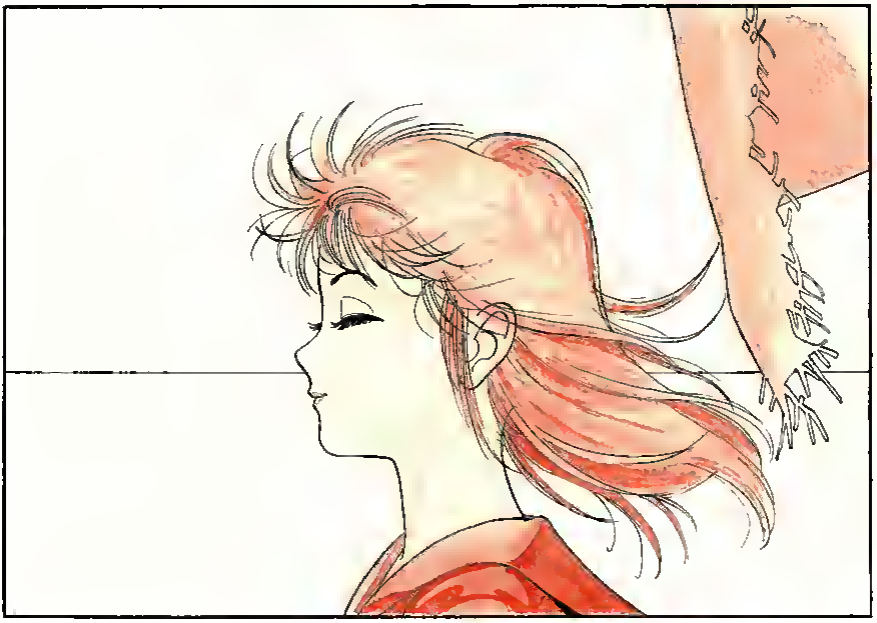

YEAH, WE SURE DID AX CHAIN THOSE DRINKS!
AND THEN WE EXCHANGED DRINKS AS SWORN BROTHERS!
Ihihi!
HoHo

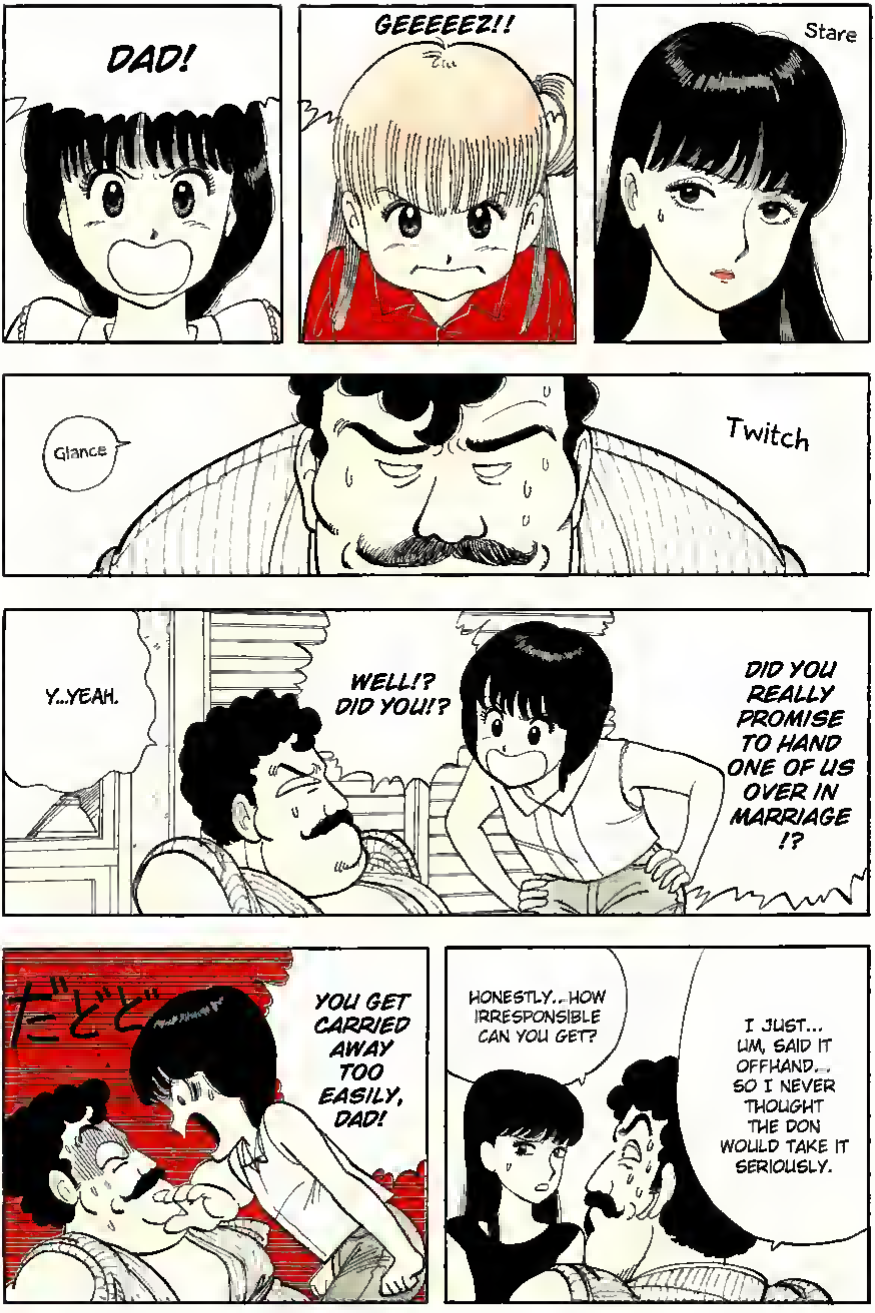
WAAAHAHA! YEAH, I HAD TOOK CARE OF ALL THAT!
HAHAHA
OH YEAH! WHEN I CAUSED THAT TROUBLE IN AMERICA BACK THEN, YOU REALLY HELPED ME OUT, DON!
HA

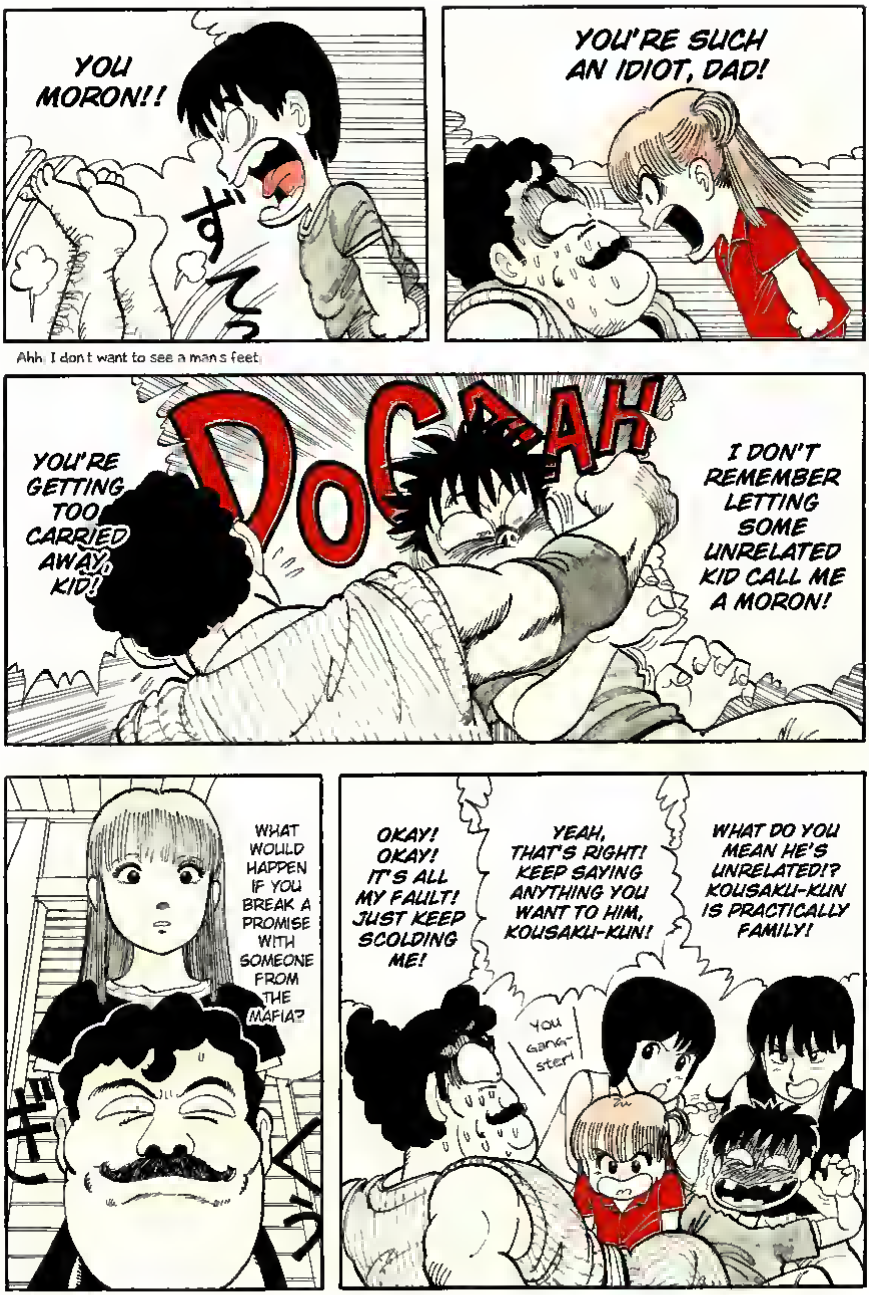

It seems like he's saying that they promised each other.
PFFFT!!
THAT WE'D GET TWO OF OUR KIDS TO MARRY EAT OTTER IN DA FUCHUR...
Smile
AND WE PRAWN MIST EAT OTTER
PLEASE DON'T THREATEN ME IN ENGLISH ALL OF A SUDDEN
IBARI..TO THE SICILIAN MAFIA, A PROMISE IS ABSOLUTE!! WE NEVER BREAK OUR PROMISES!
WHAT DO YOU BEING YOUNG HAVE DONE WITH IT?
WELL, UM, I WAS JUST A YOUNG GUY BACK THEN, AND I SAID IT WITHOUT THINKING, SO...
Quip
YOU'RE GOING TO HAND OVER ONE OF THESE FOUR GIRLS TO BE MICHAEL'S BRIDE

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

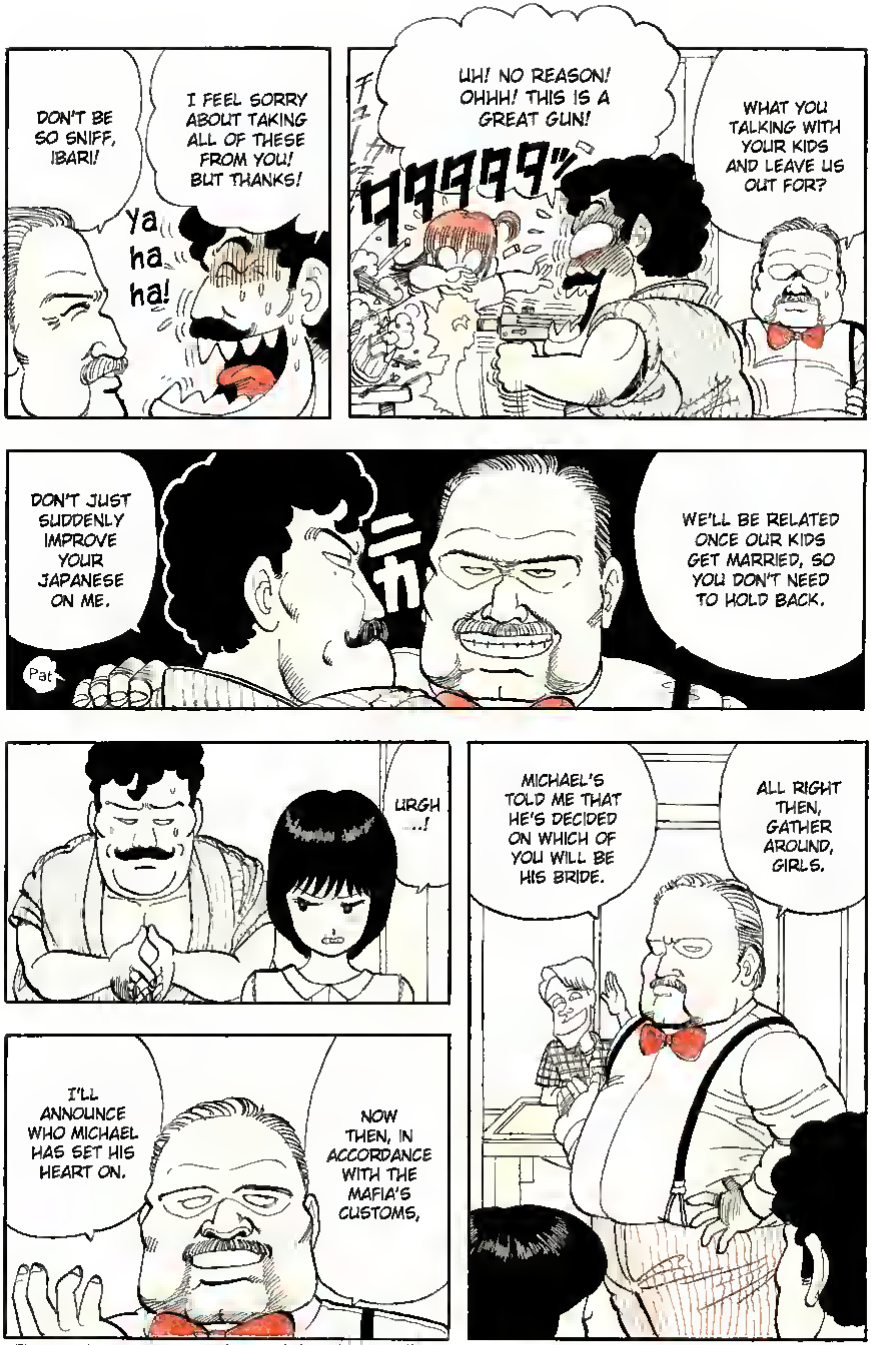
TOMORROW'S BRIDE!?



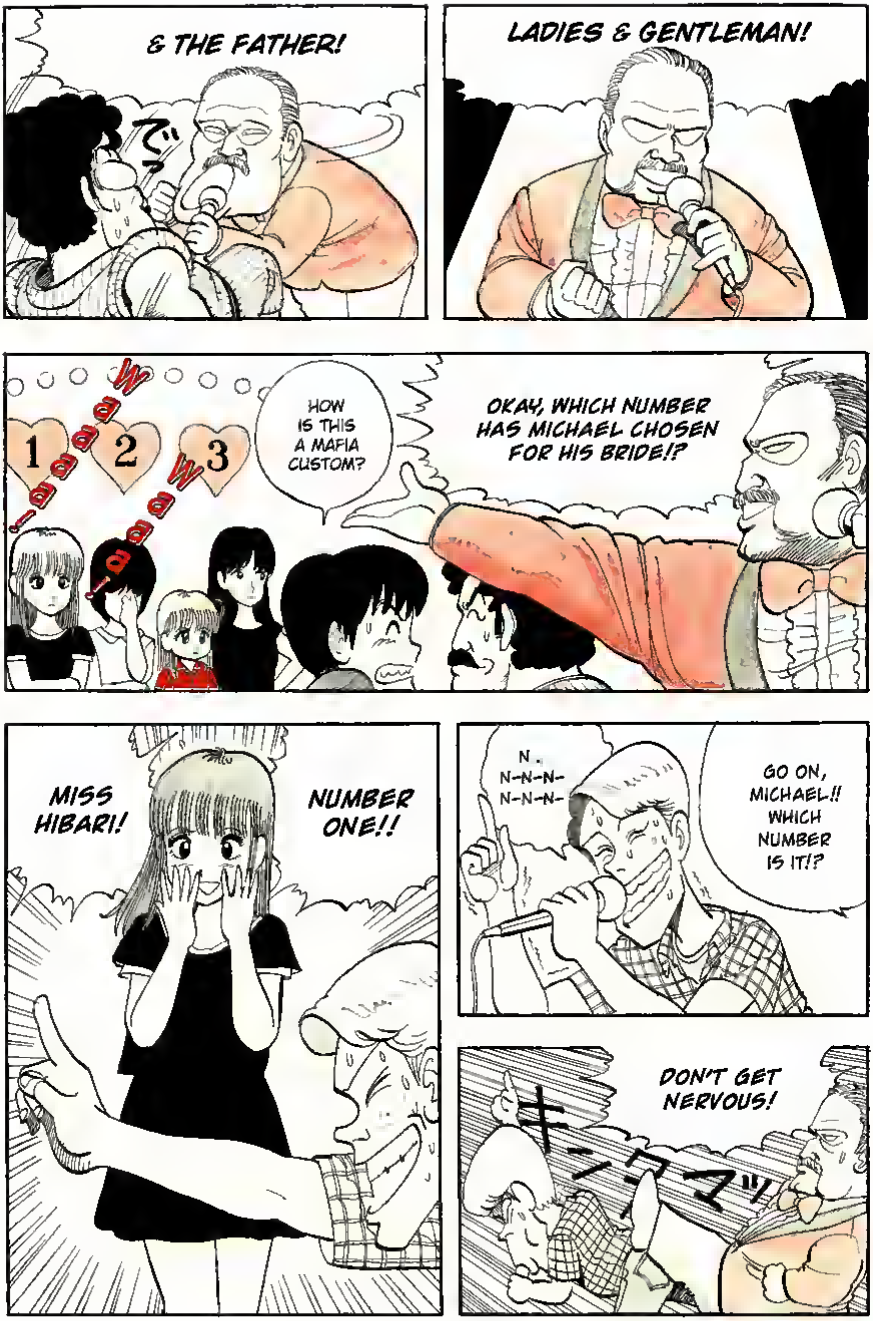

DAD!
GEEEEEZ!!
Stare
Glance
Twitch
Y...YEAH.
WELL!? DID YOU!?
DID YOU REALLY PROMISE TO HAND ONE OF US OVER IN MARRIAGE !?
だどど
YOU GET CARRIED AWAY TOO EASILY, DAD!
HONESTLY... HOW IRRESPONSIBLE CAN YOU GET?
I JUST... UM, SAID IT OFFHAND... SO I NEVER THOUGHT THE DON WOULD TAKE IT SERIOUSLY.


YOU MORON!!
ずん
YOU'RE SUCH AN IDIOT, DAD!
Ahh. I don't want to see a man's feet.
YOU'RE GETTING TOO CARRIED AWAY, KID!
DoGAAH
I DON'T REMEMBER LETTING SOME UNRELATED KID CALL ME A MORON!
WHAT WOULD HAPPEN IF YOU BREAK A PROMISE WITH SOMEONE FROM THE MAFIA?
OKAY! OKAY! IT'S ALL MY FAULT! JUST KEEP SCOLDING ME!
YEAH, THAT'S RIGHT! KEEP SAYING ANYTHING YOU WANT TO HIM, KOUSAKU-KUN!
WHAT DO YOU MEAN HE'S UNRELATED!? KOUSAKU-KUN IS PRACTICALLY FAMILY!
You gang-ster!

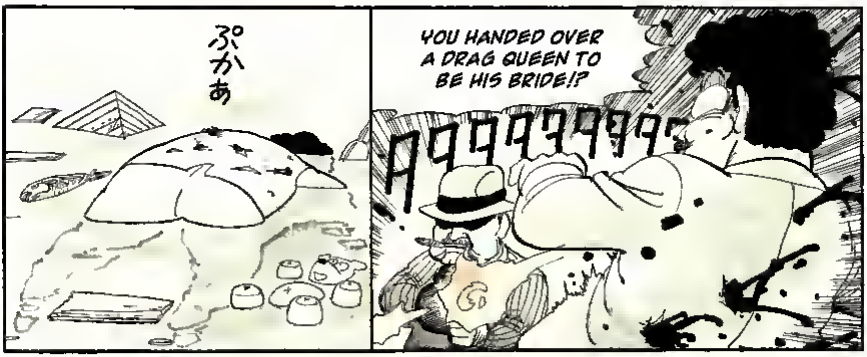
THAT'S HOW THE MAFIA DOES THINGS
MAKE UP FOR YOUR BETRAYAL AND LIES WITH YOUR LIFE.
ドラ
ぷかあ
DON'T RUN AWAY!
つかつかつか
AH! THANK YOU!!
OH NO! ALL THESE ARE GIFTS! I GIVE YOU ALL THEM.
Rattle
WHOA! HELP!!
HEY, IBARI.
Click

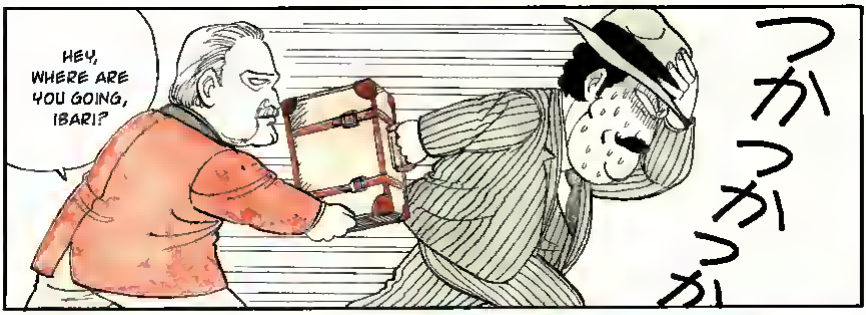

DON'T BE SO SNIFF, IBARI!
I FEEL SORRY ABOUT TAKING ALL OF THESE FROM YOU! BUT THANKS!
Ya ha ha!
UH! NO REASON! OHHH! THIS IS A GREAT GUN!
ダダダダ"
WHAT YOU TALKING WITH YOUR KIDS AND LEAVE US OUT FOR?
DON'T JUST SUDDENLY IMPROVE YOUR JAPANESE ON ME.
Pat
WE'LL BE RELATED ONCE OUR KIDS GET MARRIED, SO YOU DON'T NEED TO HOLD BACK.
URGH ...!
MICHAEL'S TOLD ME THAT HE'S DECIDED ON WHICH OF YOU WILL BE HIS BRIDE.
ALL RIGHT THEN, GATHER AROUND, GIRLS.
I'LL ANNOUNCE WHO MICHAEL HAS SET HIS HEART ON.
NOW THEN, IN ACCORDANCE WITH THE MAFIA'S CUSTOMS,

This guy's Japanese improves whenever he's explaining anything

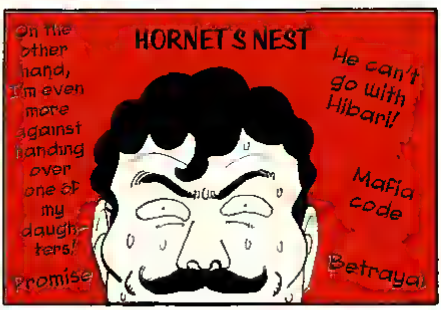

& THE FATHER!
LADIES & GENTLEMAN!
1
2
3
HOW IS THIS A MAFIA CUSTOM?
OKAY, WHICH NUMBER HAS MICHAEL CHOSEN FOR HIS BRIDE!?
MISS HIBARI!
NUMBER ONE!!
N. N-N-N- N-N-N-
GO ON, MICHAEL!! WHICH NUMBER IS IT!?
DON'T GET NERVOUS!

Wobble

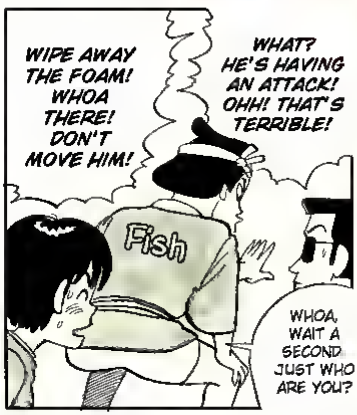

ぷかあ
YOU HANDED OVER A DRAG QUEEN TO BE HIS BRIDE!?
AAAAAAAAAA

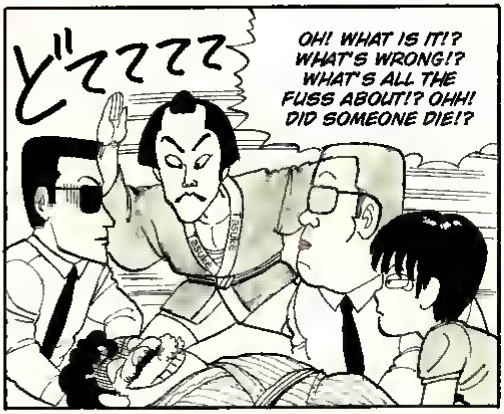

HEY, WHERE ARE YOU GOING, IBARI?
つかつかつか

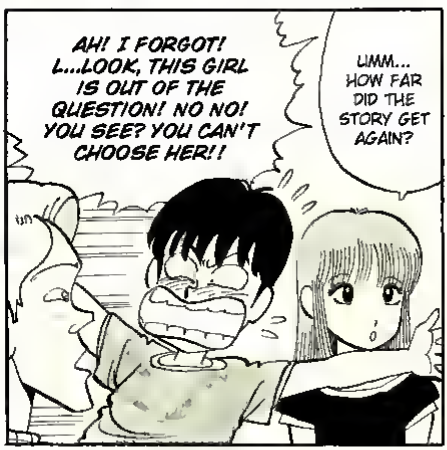
Twitch!!
EH HEH..EH HEH HEH HEH HEH HEH..!
Turn

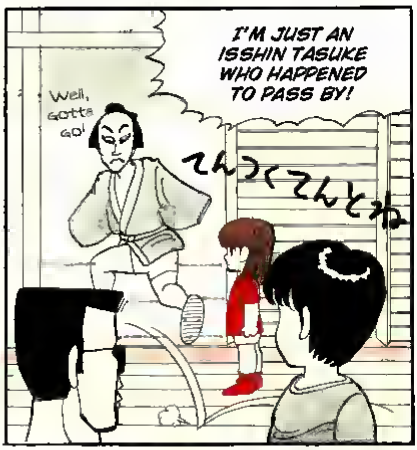

HORNET'S NEST
On the other hand, I'm even more against handing over one of my daughters!
He can't go with Hibari!
Mafia code
Promise
Betrayal

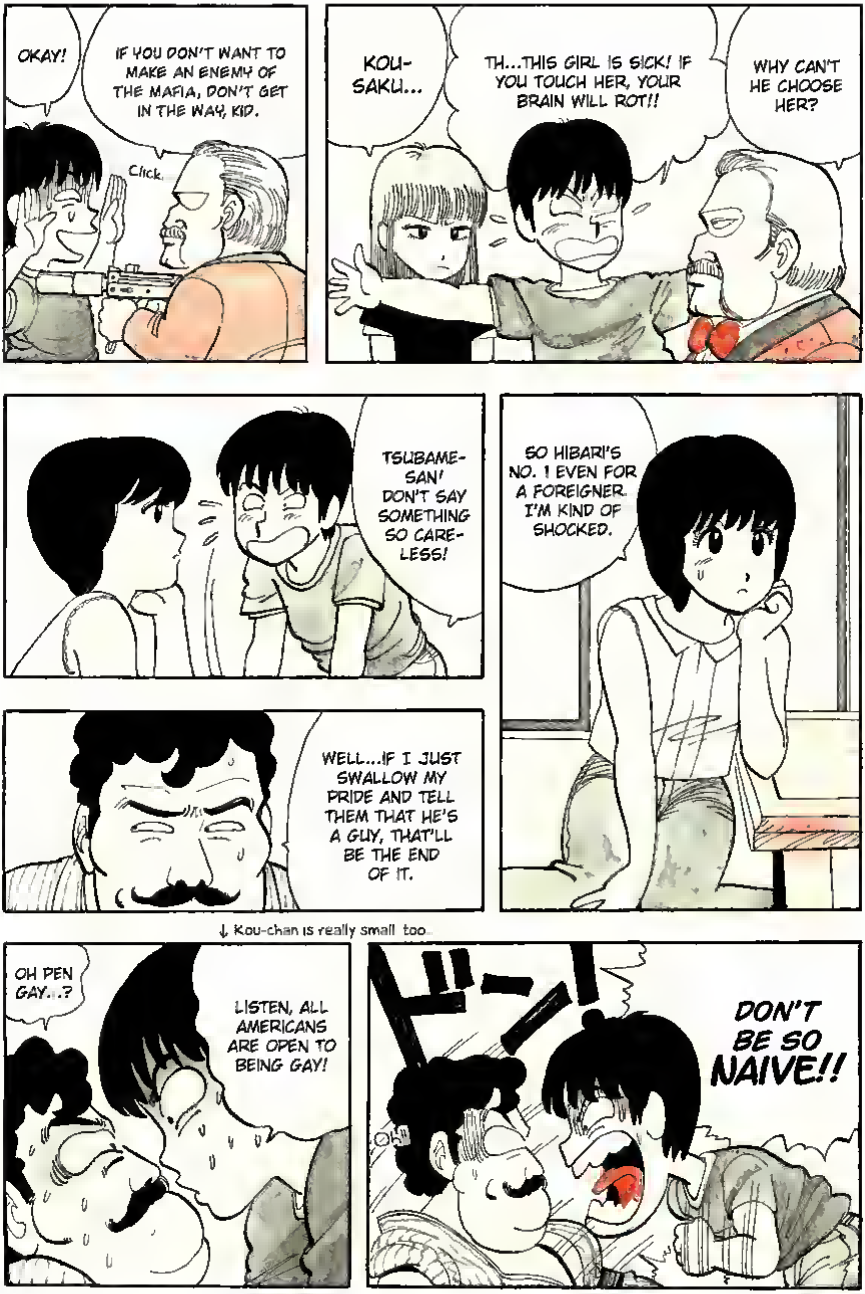
SUB-SAN! SEIJI-SAN! COME QUICK!
Whoooa!
Chop! Chop! Chop!
Eh, heh heh heh!
Ihihihi!
Pull it! Pull it!
Roll, roll the thread! Roll, roll the thread!

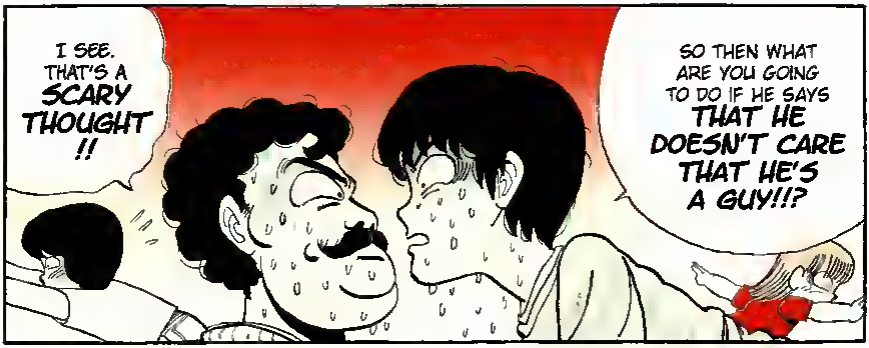

WIPE AWAY THE FOAM! WHOA THERE! DON'T MOVE HIM!
WHAT? HE'S HAVING AN ATTACK! OHH! THAT'S TERRIBLE!
Fish
WHOA, WAIT A SECOND. JUST WHO ARE YOU?

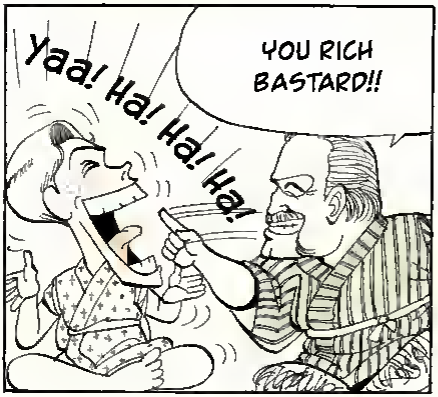

どてててて
OH! WHAT IS IT!? WHAT'S WRONG!? WHAT'S ALL THE FUSS ABOUT!? OHH! DID SOMEONE DIE!?

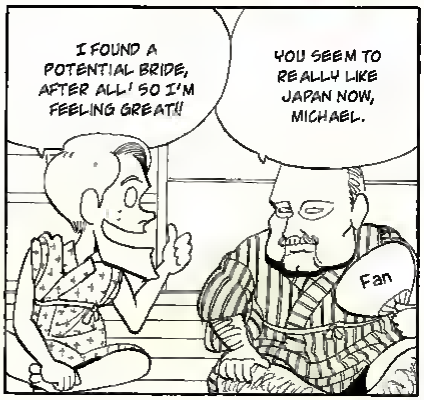

AH! I FORGOT! L...LOOK, THIS GIRL IS OUT OF THE QUESTION! NO NO! YOU SEE? YOU CAN'T CHOOSE HER!!
UMM... HOW FAR DID THE STORY GET AGAIN?


I'M JUST AN ISSHIN TASUKE WHO HAPPENED TO PASS BY!
Well, Gotta go!
てんつくてんとね

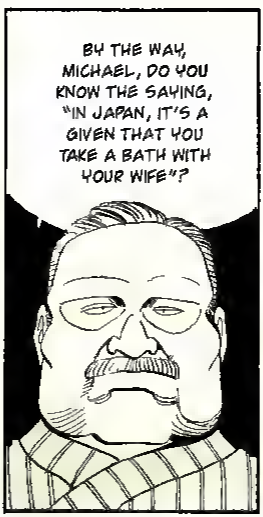

OKAY!
IF YOU DON'T WANT TO MAKE AN ENEMY OF THE MAFIA, DON'T GET IN THE WAY, KID.
Click.
KOU-SAKU...
TH...THIS GIRL IS SICK! IF YOU TOUCH HER, YOUR BRAIN WILL ROT!!
WHY CAN'T HE CHOOSE HER?
TSUBAME-SAN! DON'T SAY SOMETHING SO CARE-LESS!
SO HIBARI'S NO. 1 EVEN FOR A FOREIGNER. I'M KIND OF SHOCKED.
WELL...IF I JUST SWALLOW MY PRIDE AND TELL THEM THAT HE'S A GUY, THAT'LL BE THE END OF IT.
↓ Kou-chan is really small too.
OH PEN GAY...?
LISTEN, ALL AMERICANS ARE OPEN TO BEING GAY!
DON'T BE SO NAIVE!!

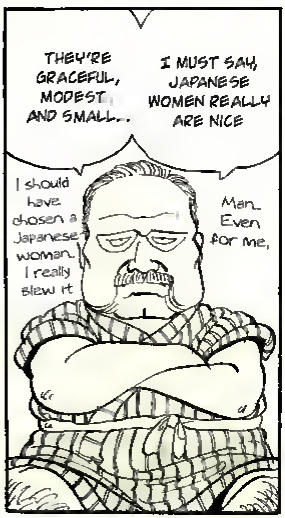

I SEE. THAT'S A SCARY THOUGHT !!
SO THEN WHAT ARE YOU GOING TO DO IF HE SAYS THAT HE DOESN'T CARE THAT HE'S A GUY!!?

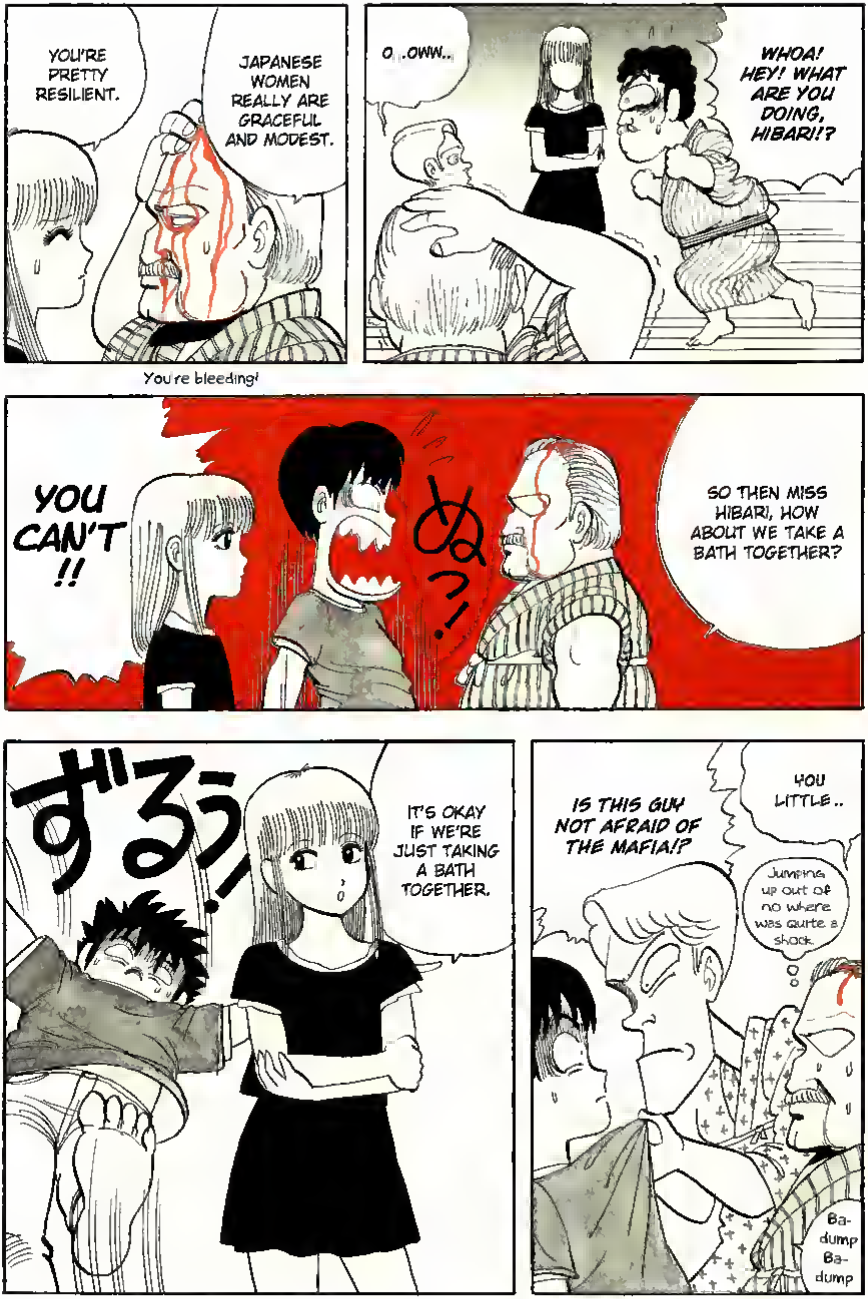

YOU RICH BASTARD!!
Yaa! Ha! Ha! Ha!

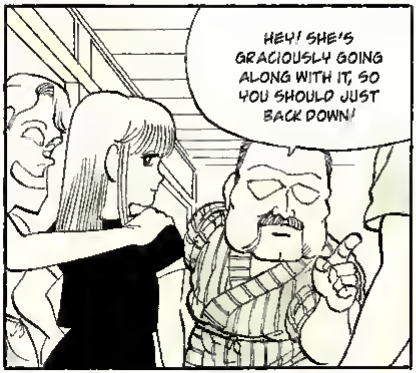

I FOUND A POTENTIAL BRIDE, AFTER ALL! SO I'M FEELING GREAT!!
YOU SEEM TO REALLY LIKE JAPAN NOW, MICHAEL.
Fan

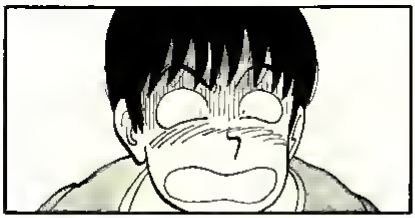
THERE'S NO SAYING LIKE THAT.

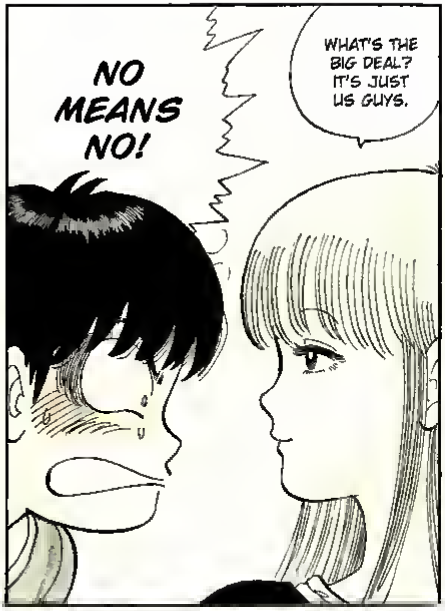

BY THE WAY, MICHAEL, DO YOU KNOW THE SAYING, "IN JAPAN, IT'S A GIVEN THAT YOU TAKE A BATH WITH YOUR WIFE"?

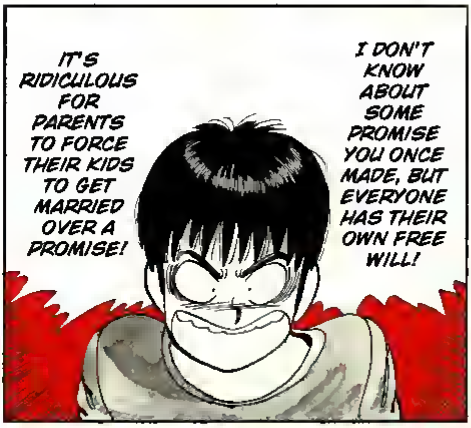

THEY'RE GRACEFUL, MODEST AND SMALL..
I MUST SAY, JAPANESE WOMEN REALLY ARE NICE
I should have chosen a Japanese woman. I really blew it
Man. Even for me,

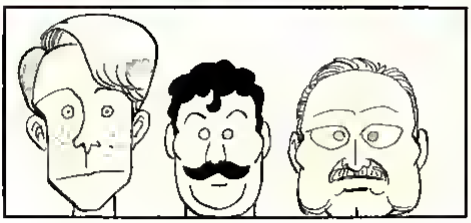

YOU'RE PRETTY RESILIENT.
JAPANESE WOMEN REALLY ARE GRACEFUL AND MODEST.
You're bleeding!
O..OWW..
WHOA! HEY! WHAT ARE YOU DOING, HIBARI!?
YOU CAN'T !!
め?!
SO THEN MISS HIBARI, HOW ABOUT WE TAKE A BATH TOGETHER?
ずるう
IT'S OKAY IF WE'RE JUST TAKING A BATH TOGETHER.
IS THIS GUY NOT AFRAID OF THE MAFIA!?
YOU LITTLE..
Jumping up out of no where was quite a shock.
Ba-dump Ba-dump

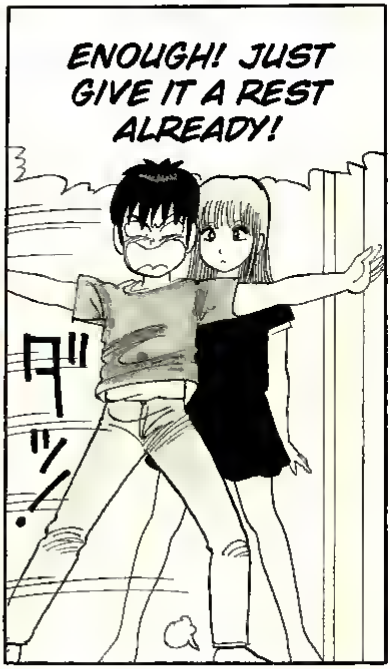

HEY! SHE'S GRACIOUSLY GOING ALONG WITH IT, SO YOU SHOULD JUST BACK DOWN!

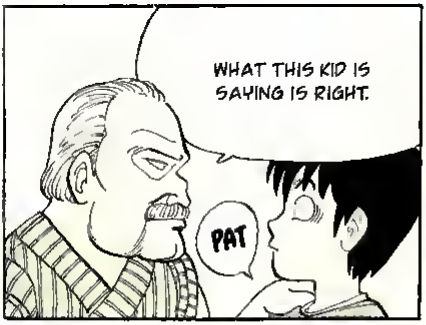


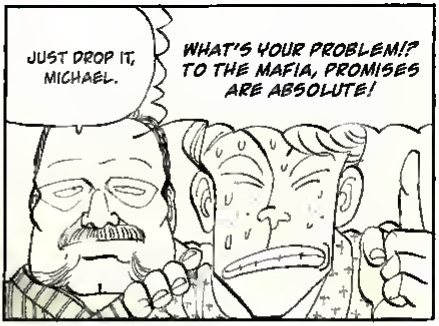

NO MEANS NO!
WHAT'S THE BIG DEAL? IT'S JUST US GUYS.


IT'S RIDICULOUS FOR PARENTS TO FORCE THEIR KIDS TO GET MARRIED OVER A PROMISE!
I DON'T KNOW ABOUT SOME PROMISE YOU ONCE MADE, BUT EVERYONE HAS THEIR OWN FREE WILL!



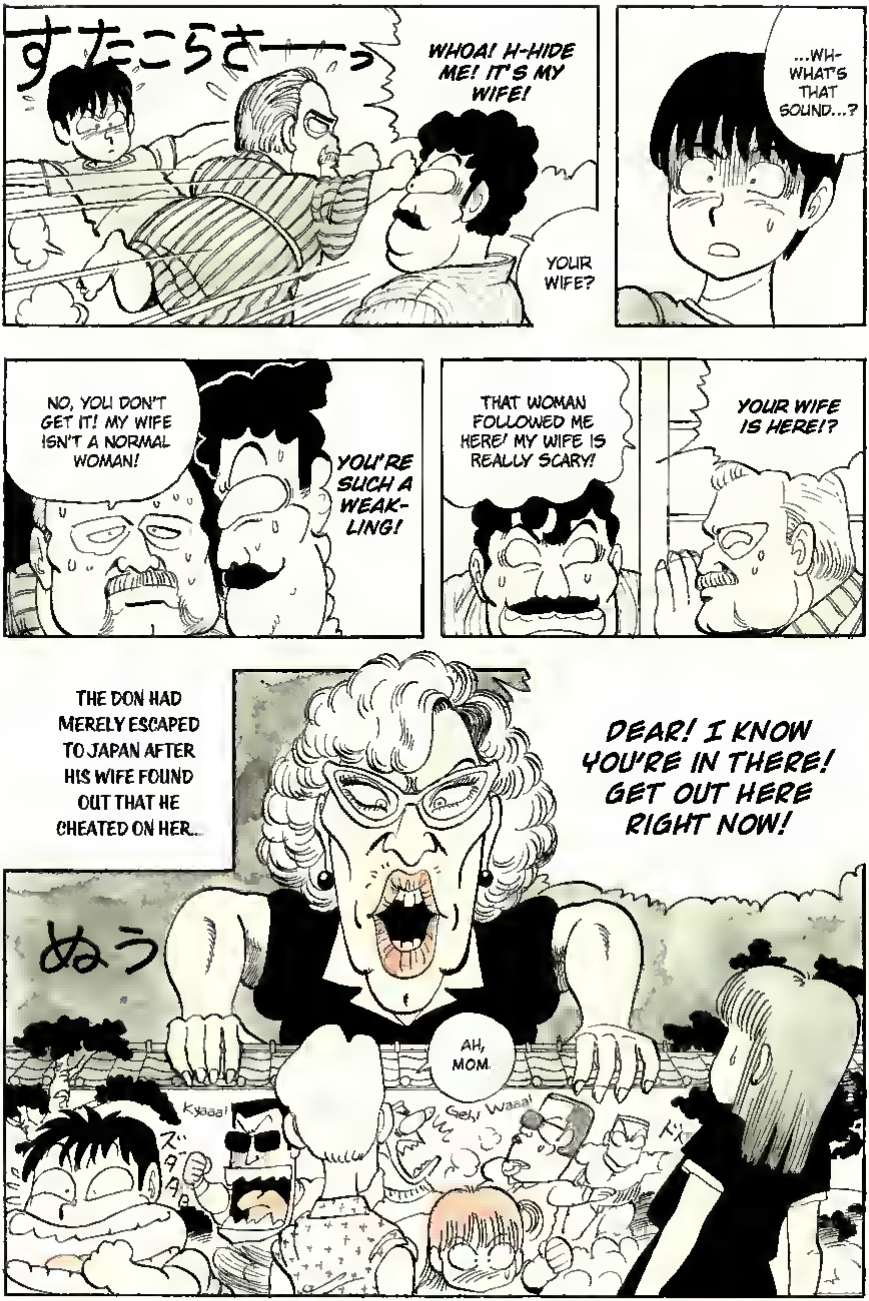

ENOUGH! JUST GIVE IT A REST ALREADY!

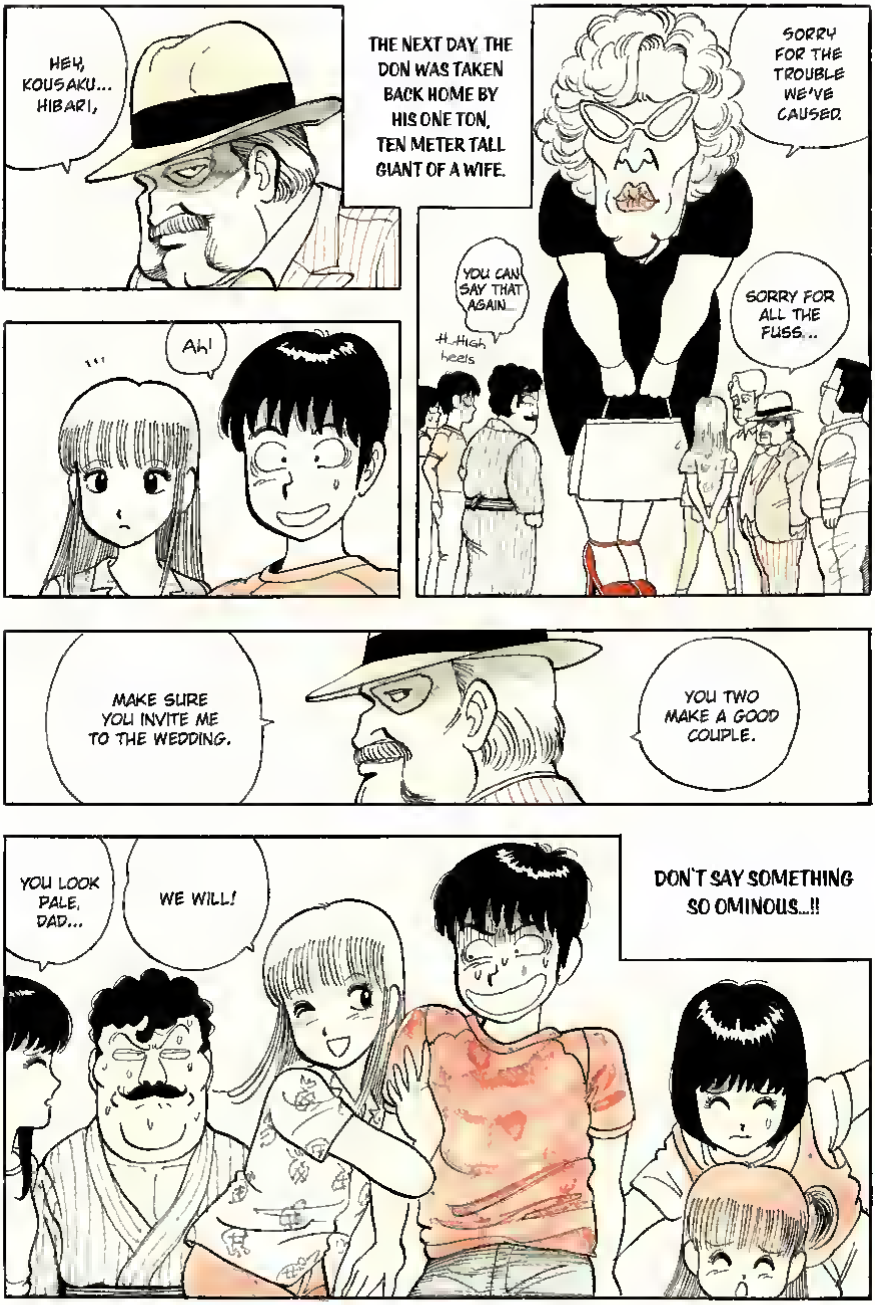




AT THAT TIME!!

STOMP STOMP STOMP STOMP STOMP

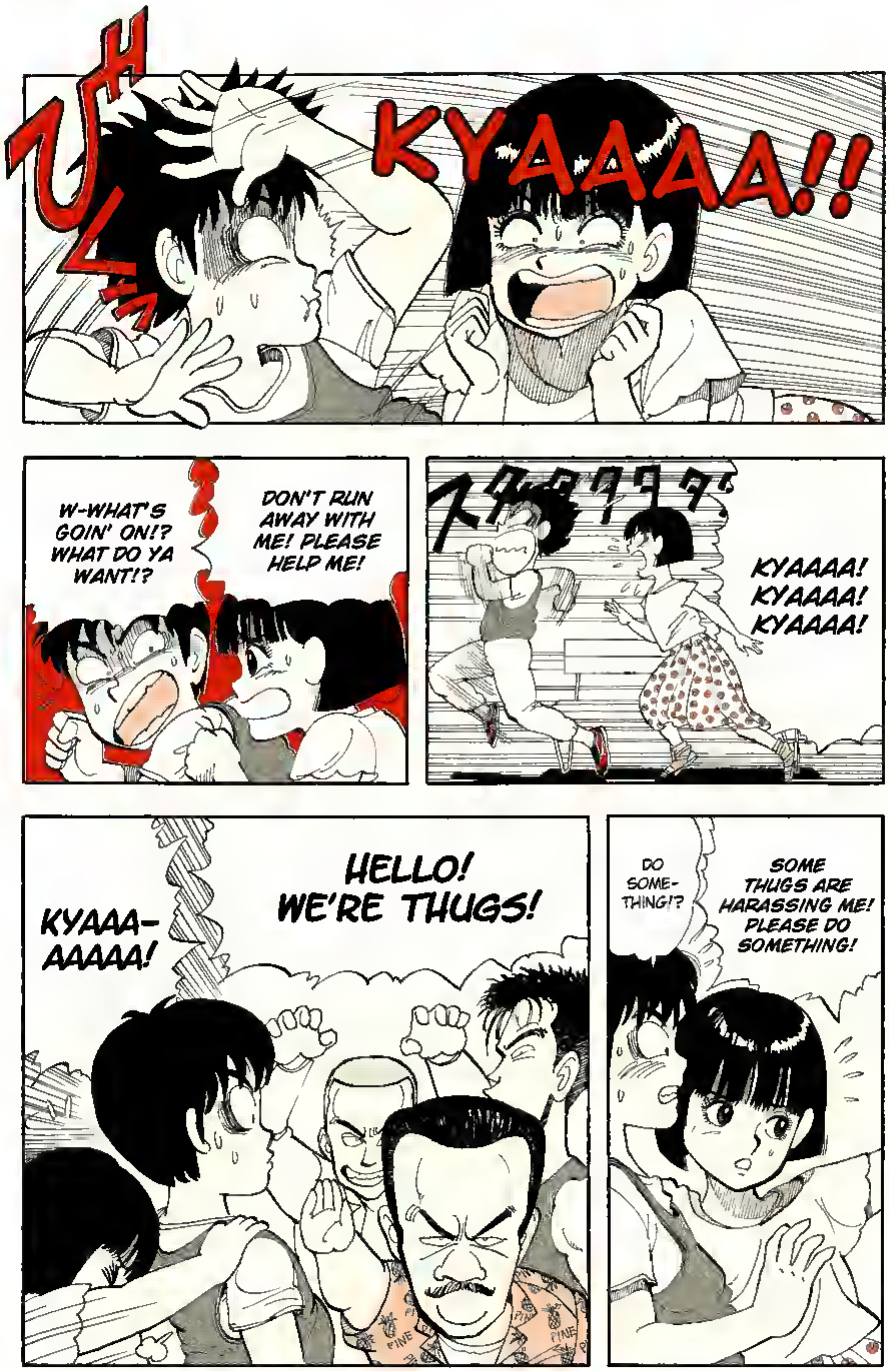

すたこらさーーっ
WHOA! H-HIDE ME! IT'S MY WIFE!
YOUR WIFE?
...WH-WHAT'S THAT SOUND...?
NO, YOU DON'T GET IT! MY WIFE ISN'T A NORMAL WOMAN!
YOU'RE SUCH A WEAK-LING!
THAT WOMAN FOLLOWED ME HERE! MY WIFE IS REALLY SCARY!
YOUR WIFE IS HERE!?
THE DON HAD MERELY ESCAPED TO JAPAN AFTER HIS WIFE FOUND OUT THAT HE CHEATED ON HER...
DEAR! I KNOW YOU'RE IN THERE! GET OUT HERE RIGHT NOW!
ぬう
AH, MOM.
Kyaaa!
Geh, Waaa!

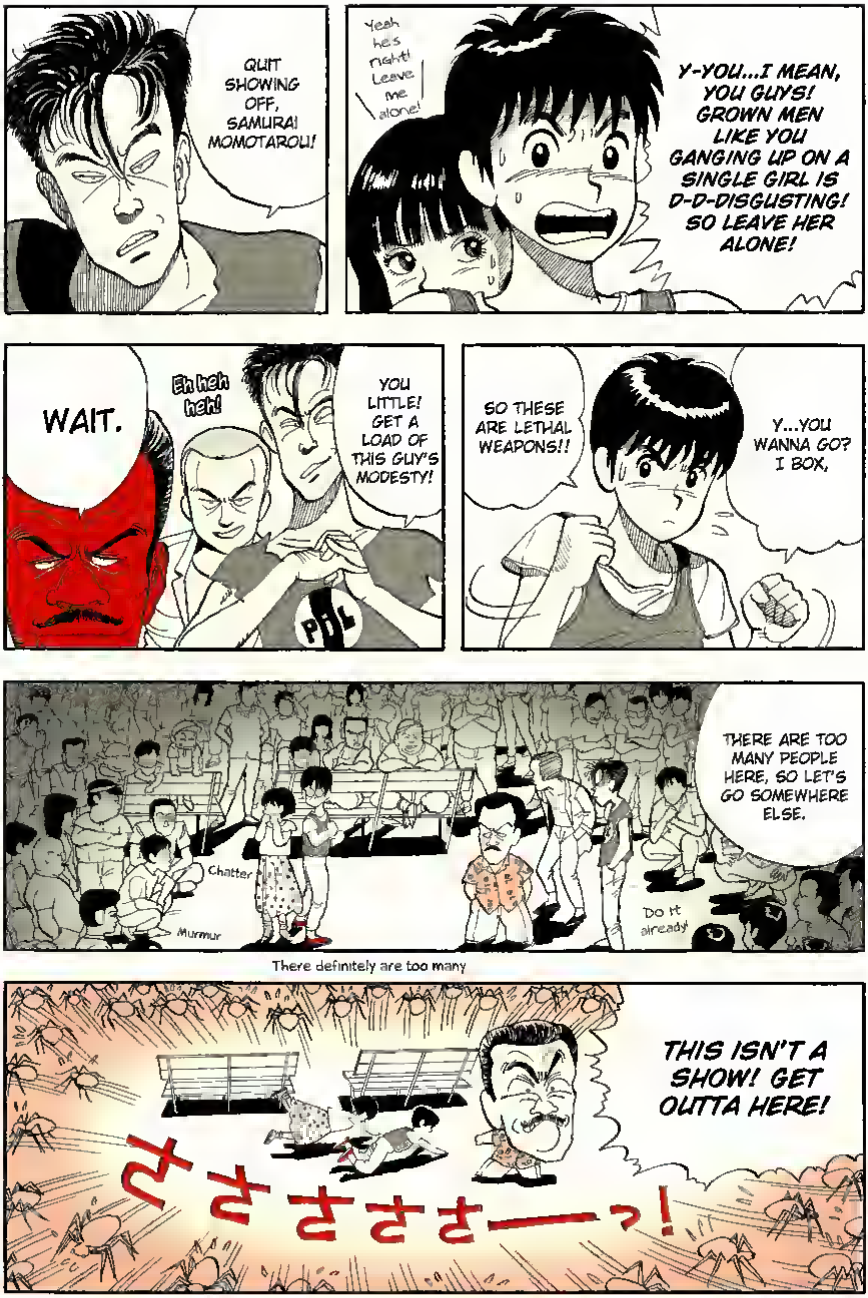

HEY, KOUSAKU... HIBARI,
THE NEXT DAY, THE DON WAS TAKEN BACK HOME BY HIS ONE TON, TEN METER TALL GIANT OF A WIFE.
SORRY FOR THE TROUBLE WE'VE CAUSED.
YOU CAN SAY THAT AGAIN...
+4 High heels
SORRY FOR ALL THE FUSS...
Ah!
MAKE SURE YOU INVITE ME TO THE WEDDING.
YOU TWO MAKE A GOOD COUPLE.
YOU LOOK PALE, DAD...
WE WILL!
DON'T SAY SOMETHING SO OMINOUS...!!

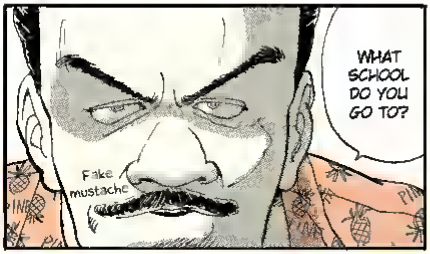
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

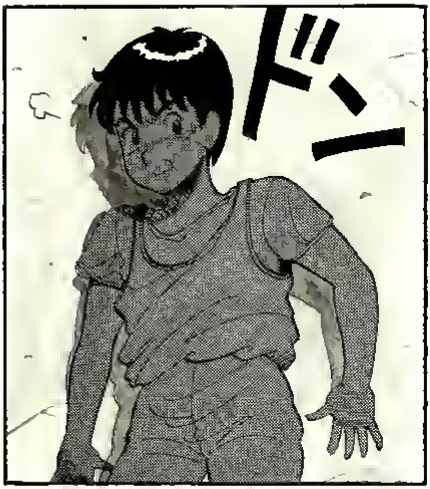
THE NEW FACE OF LOVE

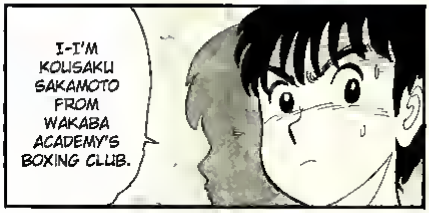
ビシ!
Swish Swish
ビビシ
Step Step Step
IT'S SO HOT...!
Whew!
HAA!
じぃ~ん
I'M SO COOL!
ビビビシシ
タッ
タッ


KYAAAA!!
W-WHAT'S GOIN' ON!? WHAT DO YA WANT!?
DON'T RUN AWAY WITH ME! PLEASE HELP ME!
KYAAAA! KYAAAA! KYAAAA!
KYAAA-AAAAA!
HELLO! WE'RE THUGS!
DO SOME-THING!?
SOME THUGS ARE HARASSING ME! PLEASE DO SOMETHING!

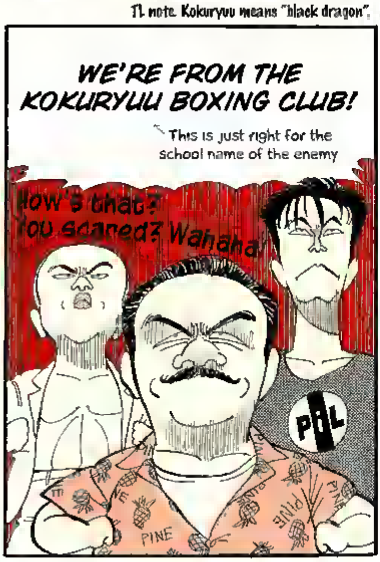

QUIT SHOWING OFF, SAMURAI MOMOTAROU!
Yeah he's right! Leave me alone!
Y-YOU...I MEAN, YOU GUYS! GROWN MEN LIKE YOU GANGING UP ON A SINGLE GIRL IS D-D-DISGUSTING! SO LEAVE HER ALONE!
WAIT.
Eh heh heh!
YOU LITTLE! GET A LOAD OF THIS GUY'S MODESTY!
SO THESE ARE LETHAL WEAPONS!!
Y...YOU WANNA GO? I BOX.
Chatter
Murmur
THERE ARE TOO MANY PEOPLE HERE, SO LET'S GO SOMEWHERE ELSE.
Do it already
There definitely are too many
THIS ISN'T A SHOW! GET OUTTA HERE!
ささささーっ!

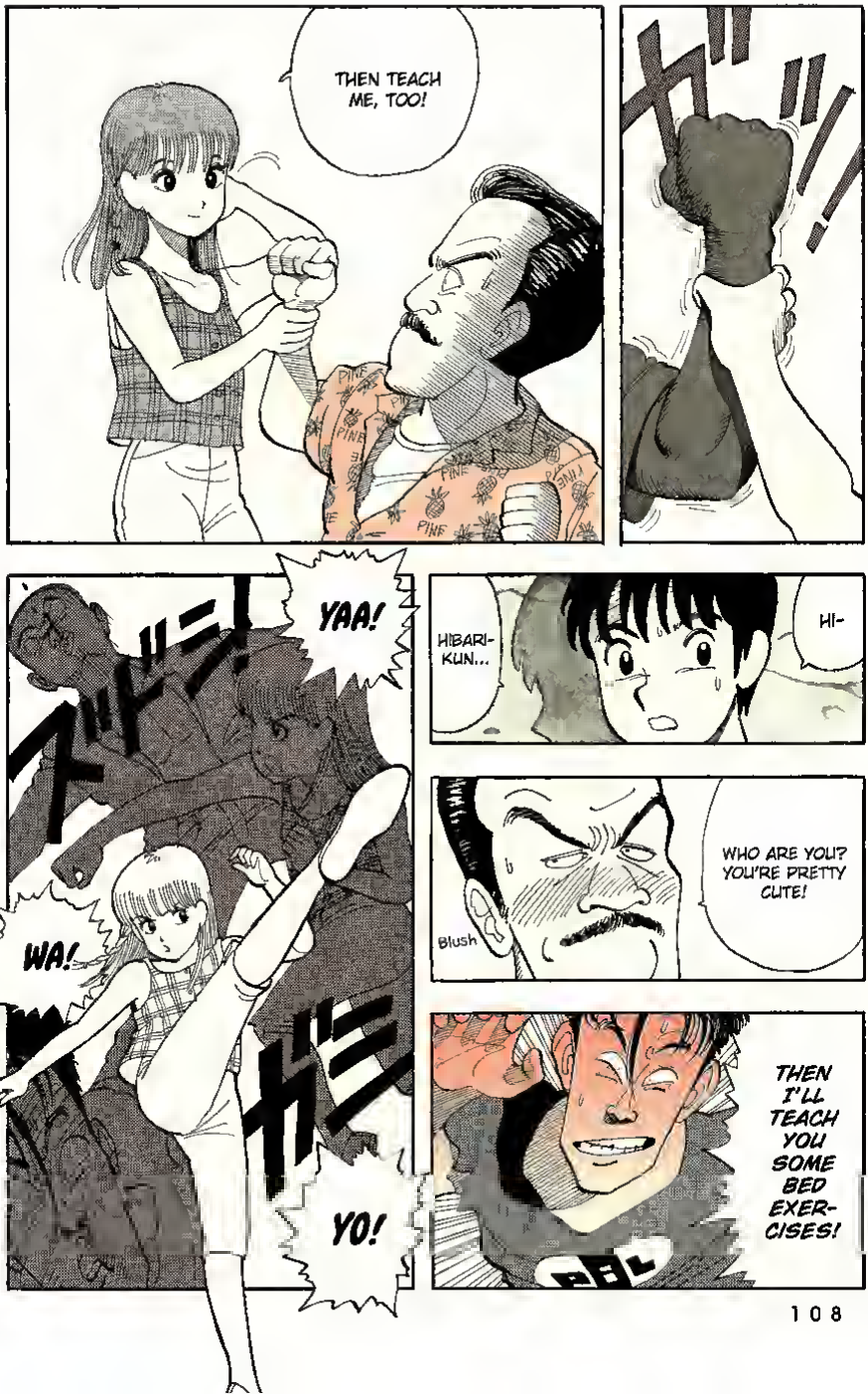


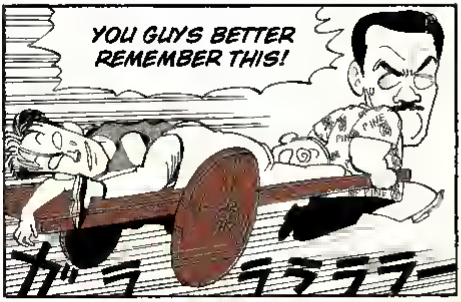


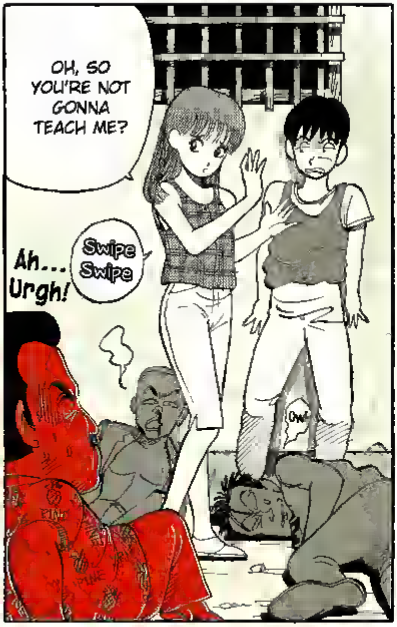


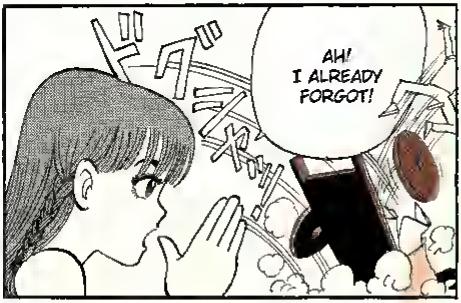
TL note. Kokuryuu means "black dragon".

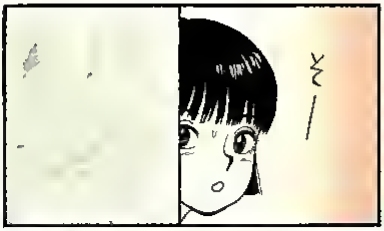


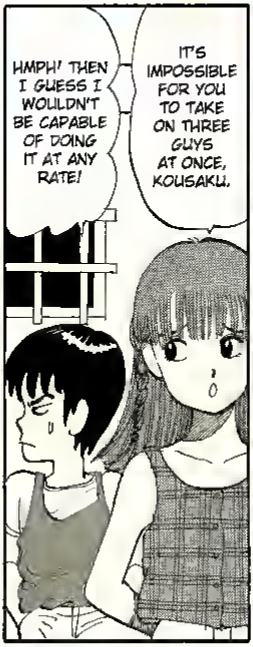

THEN TEACH ME, TOO!
YAA!
HIBARI-KUN...
HI-
WHO ARE YOU? YOU'RE PRETTY CUTE!
Blush
WA!
YO!
THEN I'LL TEACH YOU SOME BED EXER-CISES!



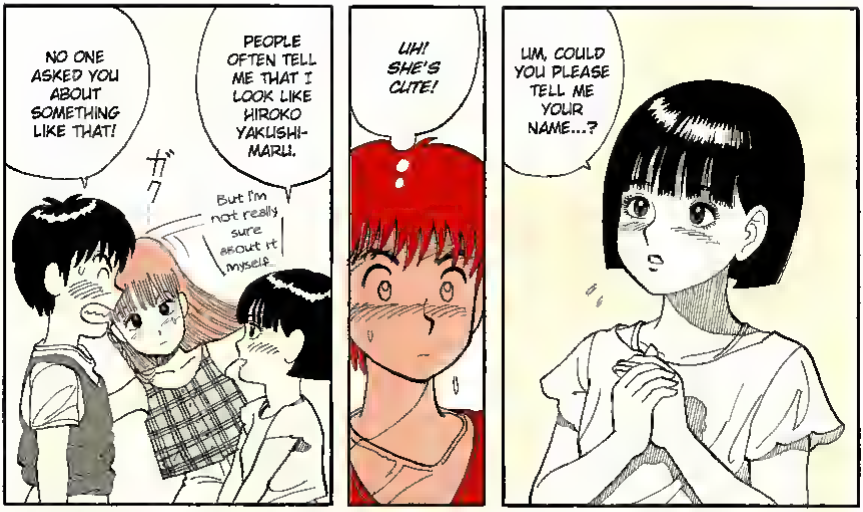




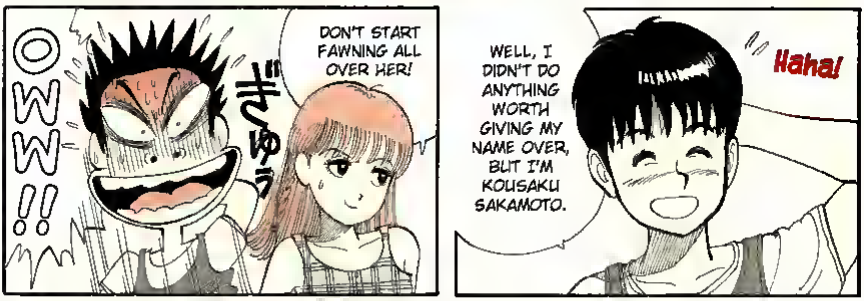


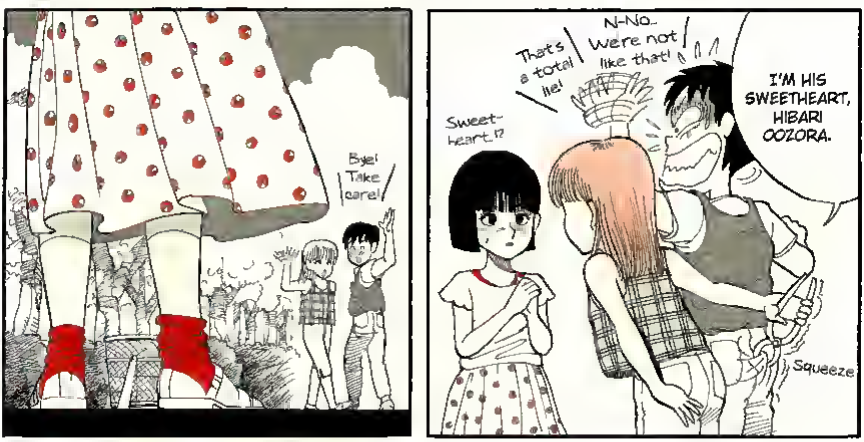


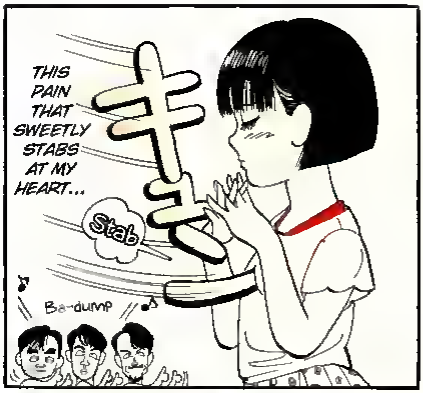
Don't sulk even though you're weak, Kou-chan

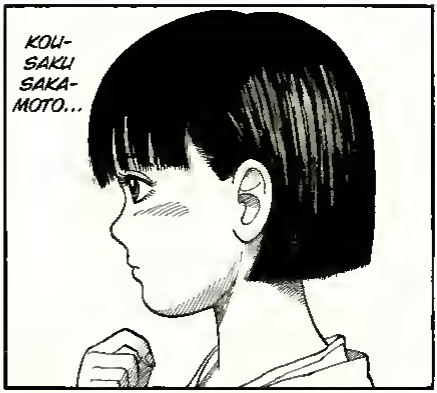

NO ONE ASKED YOU ABOUT SOMETHING LIKE THAT!
PEOPLE OFTEN TELL ME THAT I LOOK LIKE HIROKO YAKUSHI-MARU.
ガク
But I'm not really sure about it myself.
UH! SHE'S CUTE!
UM, COULD YOU PLEASE TELL ME YOUR NAME...?

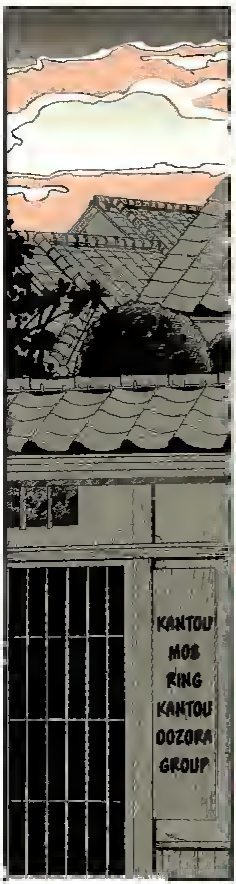
TL note: Hiroko Yakushimaru is an actress and singer

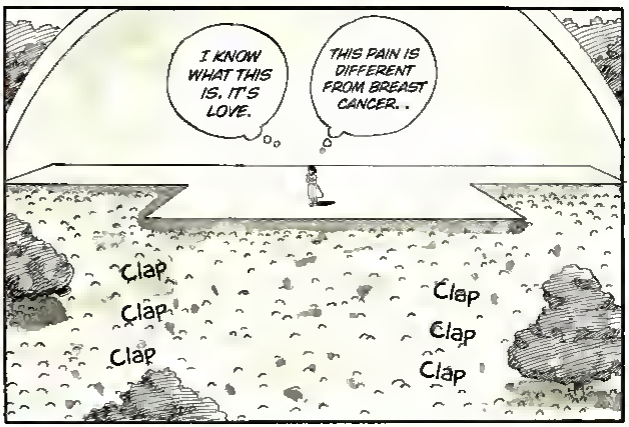


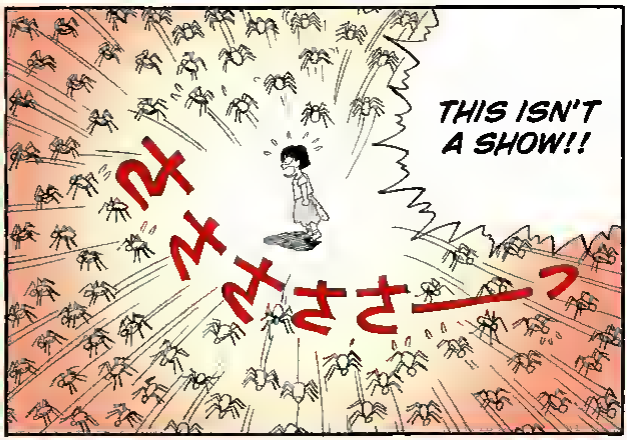



THIS PAIN THAT SWEETLY STABS AT MY HEART...
Stab
Ba-dump


KOU-SAKU SAKA-MOTO...

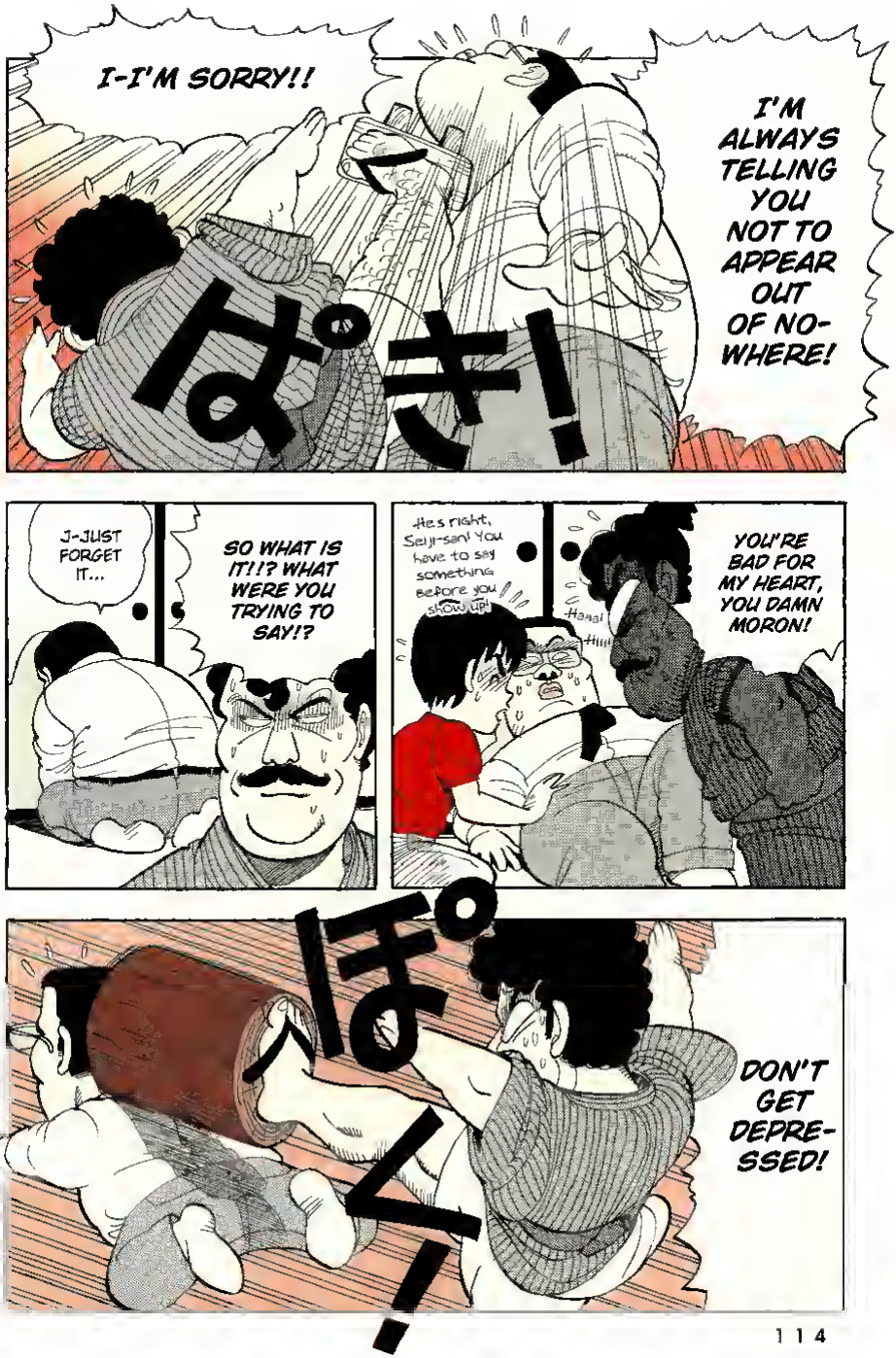

KANTOU MOB RING KANTOU OOZORA GROUP

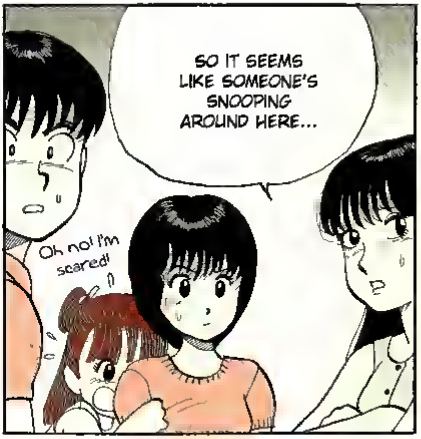

I KNOW WHAT THIS IS. IT'S LOVE.
THIS PAIN IS DIFFERENT FROM BREAST CANCER. .
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap
Clap


THIS ISN'T A SHOW!!

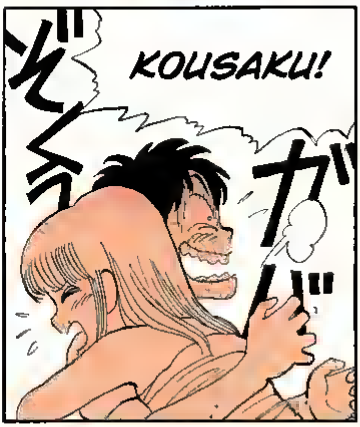
HAA!
HAA! HAA!
WHAT!? A WERID MAN WAS FOLLOW-ING YOU!?
WHAT'S WRONG, TSUBAME-SAN?
バシャン!
HAA!
AHHH... THAT WAS SO SCARY...
DID HE FOOL AROUND WITH YOU!?
COME TO THINK OF IT, I MET A WEIRD OLD MAN TODAY, TOO...
SO HE JUST FOLLOWED YOU!? DID HE DO ANYTHING WEIRD TO YOU!?
HE FOLLOWED ME THE WHOLE WAY FROM THE STATION! IT WAS SO CREEPY!

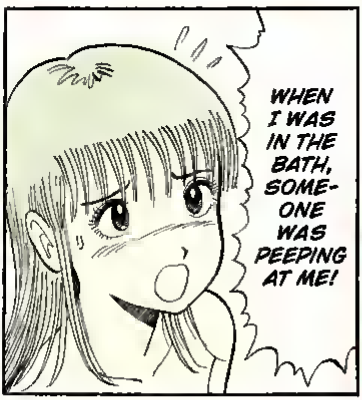
CAN YOU AND I HAVE A LITTLE CHAT?
YOU'RE FROM THE OOZORA GROUP, RIGHT?
LITTLE GIRL!
YEAH.
WELL, ON THE WAY BACK...
YOU KNOW HOW I WENT TO THE POOL WITH MICCHAN AND THE OTHERS TODAY?
Kya! Kya!
Kya! Kya!
I SAID THAT AND IGNORED HIM.
I'M BUSY! ASK ME AGAIN LATER!
BUT,
I'M SURE HE DIDN'T DO ANYTHING LIKE THAT!
DID HE RUB OR PET YOU!?
AND THEN WHAT HAPP-ENED!?
BOSS!
B-
B-
I UNDER-ESTIMATED YOU!
AFTER ALL, IF I WENT OUT WITH EVERY GUY THAT MADE A PASS AT ME, THERE'D BE NO END TO IT


I-I'M SORRY!!
ぱき!
I'M ALWAYS TELLING YOU NOT TO APPEAR OUT OF NO-WHERE!
J-JUST FORGET IT...
SO WHAT IS IT!!? WHAT WERE YOU TRYING TO SAY!?
He's right, Seiji-san! You have to say something before you show up!
Haaa!
YOU'RE BAD FOR MY HEART, YOU DAMN MORON!
ぽ!
DON'T GET DEPRE-SSED!

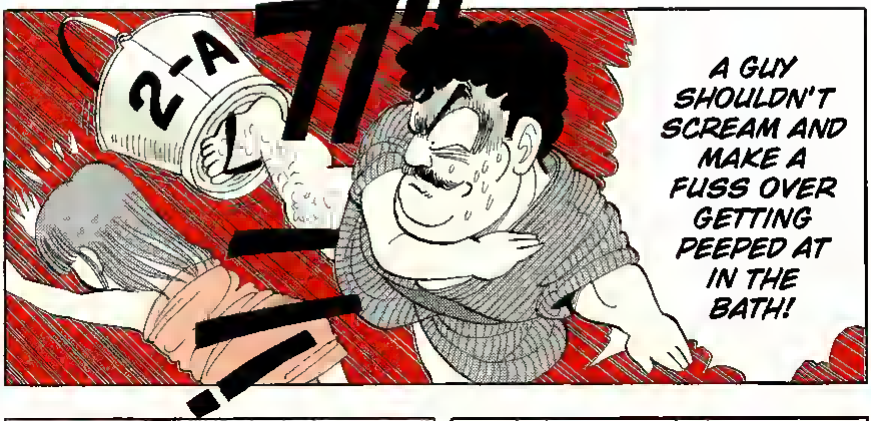

SO IT SEEMS LIKE SOMEONE'S SNOOPING AROUND HERE...
Oh no! I'm scared!

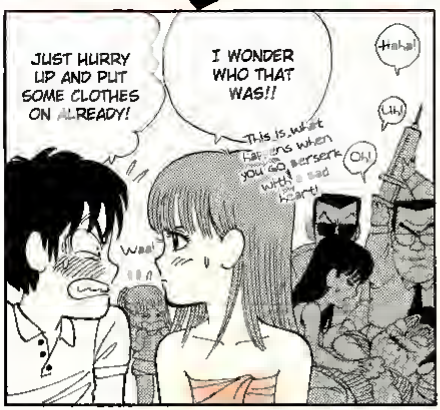
WHAT? ARE YOU SERIOUS!?
I-I SAW SOME GUY S-S-SNEAKING AROUND THE H-H-HOUSE TODAY, TOO...


KOUSAKU!


WHEN I WAS IN THE BATH, SOME-ONE WAS PEEPING AT ME!

KYAAAAAAAA!


2-A
A GUY SHOULDN'T SCREAM AND MAKE A FUSS OVER GETTING PEEPED AT IN THE BATH!

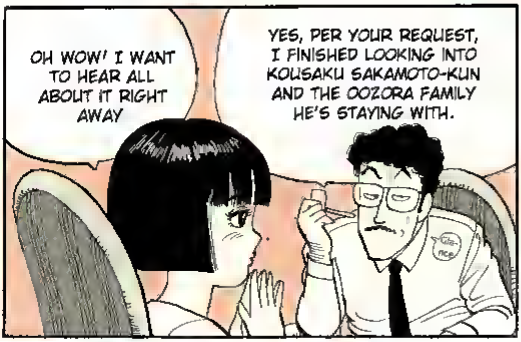

JUST HURRY UP AND PUT SOME CLOTHES ON ALREADY!
I WONDER WHO THAT WAS!!
Waaa!
Hahaa!
Uh!
Oh!

LOOK! DAD'S HAVING ANO-THER ATTACK!
URGH! ...HNN... ERMM...
IT'D BE A PROBLEM IN HIS CASE FOR SOMEONE TO PEEP AT HIM!

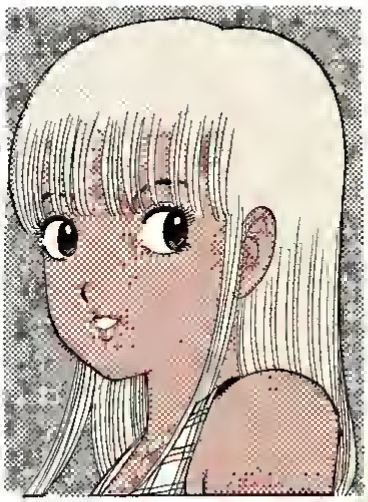
JUST KIDDING.
THAT WOULD BE ME.

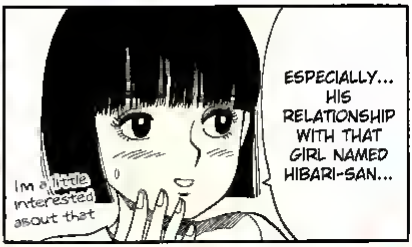
Man, it's been two years since my last appearance. Well, those who know me, know me. I guess...
Haha! Do you know who I am?
Glance
Right?
WHAT ARE YOU DOING? WHO ARE YOU WAVING TO?
I'm Shirotoma!

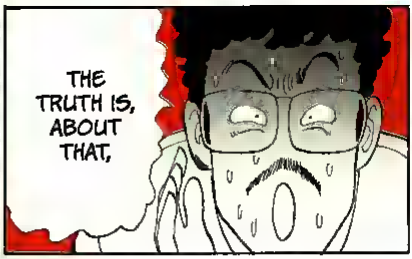
NOW WHERE WERE WE, DETECTIVE?


OH WOW! I WANT TO HEAR ALL ABOUT IT RIGHT AWAY
YES, PER YOUR REQUEST, I FINISHED LOOKING INTO KOUSAKU SAKAMOTO-KUN AND THE OOZORA FAMILY HE'S STAYING WITH.

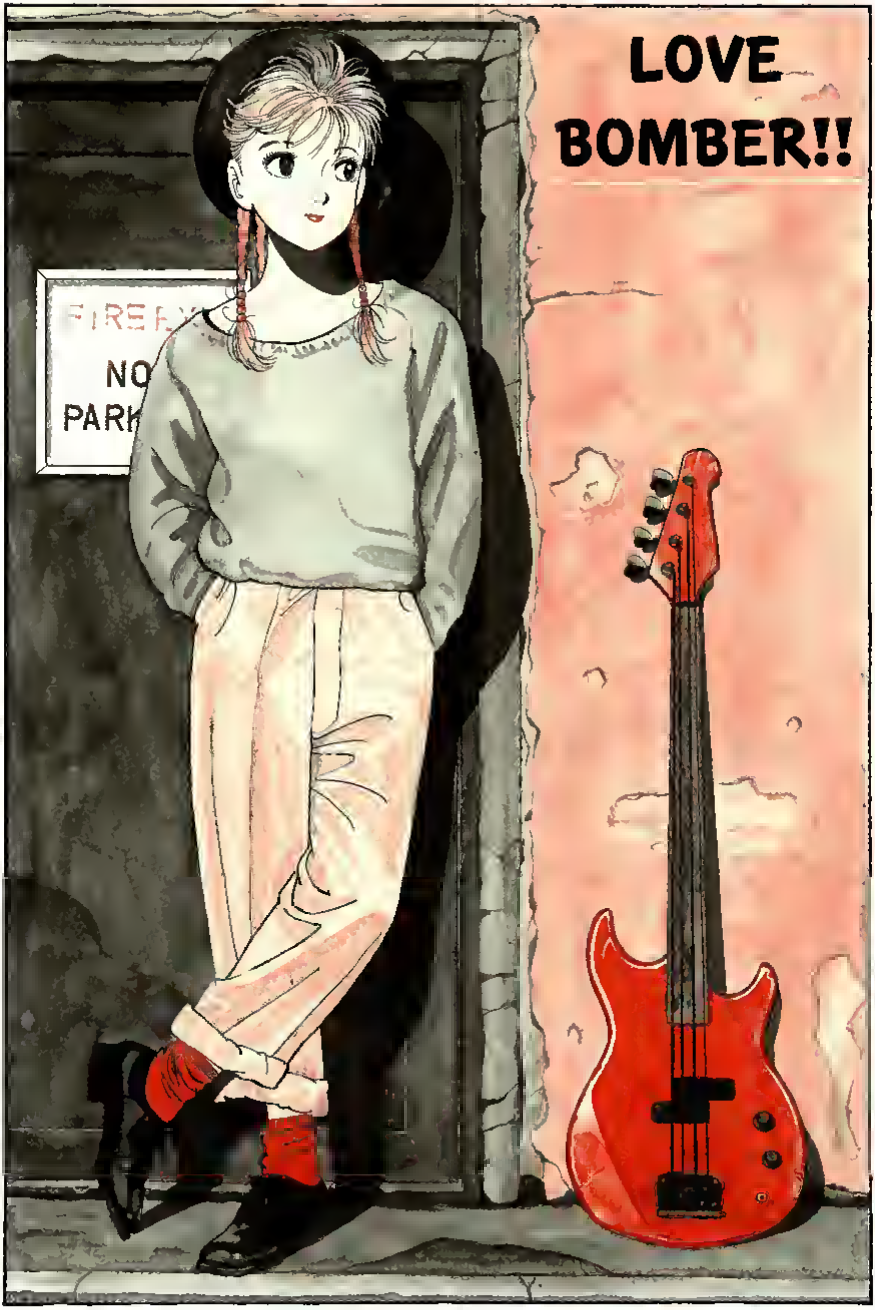
NOW THEN, DID YOU INVESTIGATE THAT PERSON FOR ME?

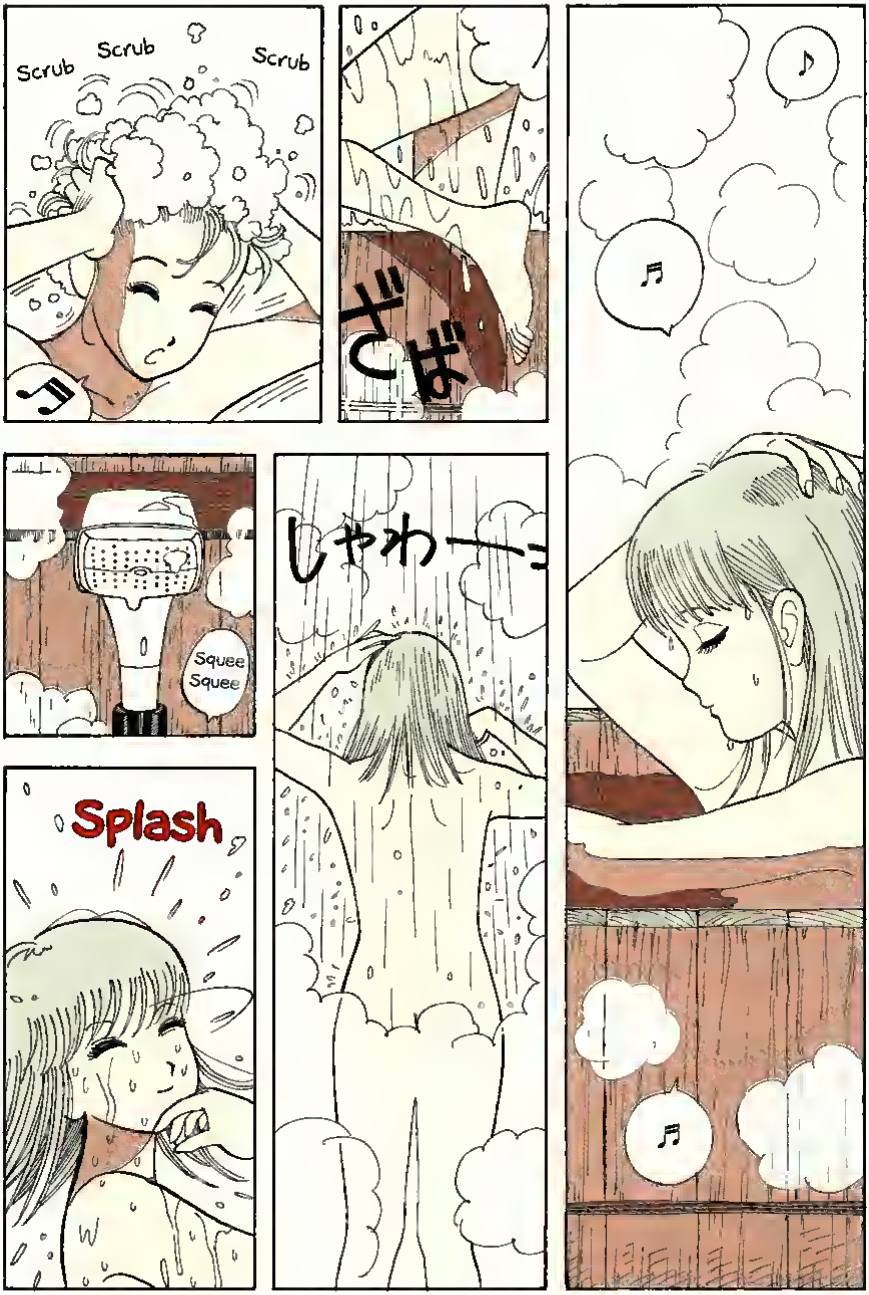

THAT'S A GUY!!

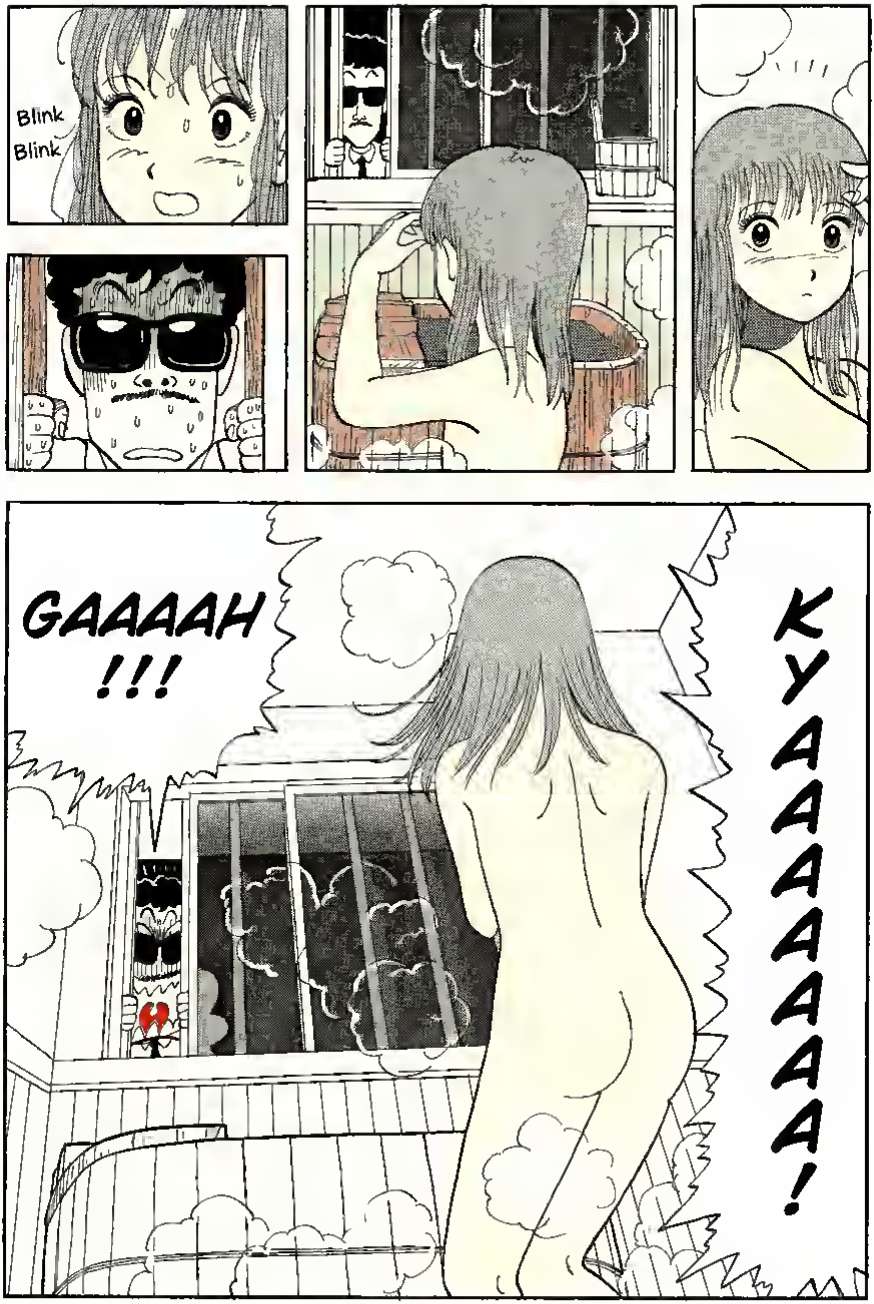

I'm a little interested about that
ESPECIALLY... HIS RELATIONSHIP WITH THAT GIRL NAMED HIBARI-SAN...


THE TRUTH IS, ABOUT THAT,

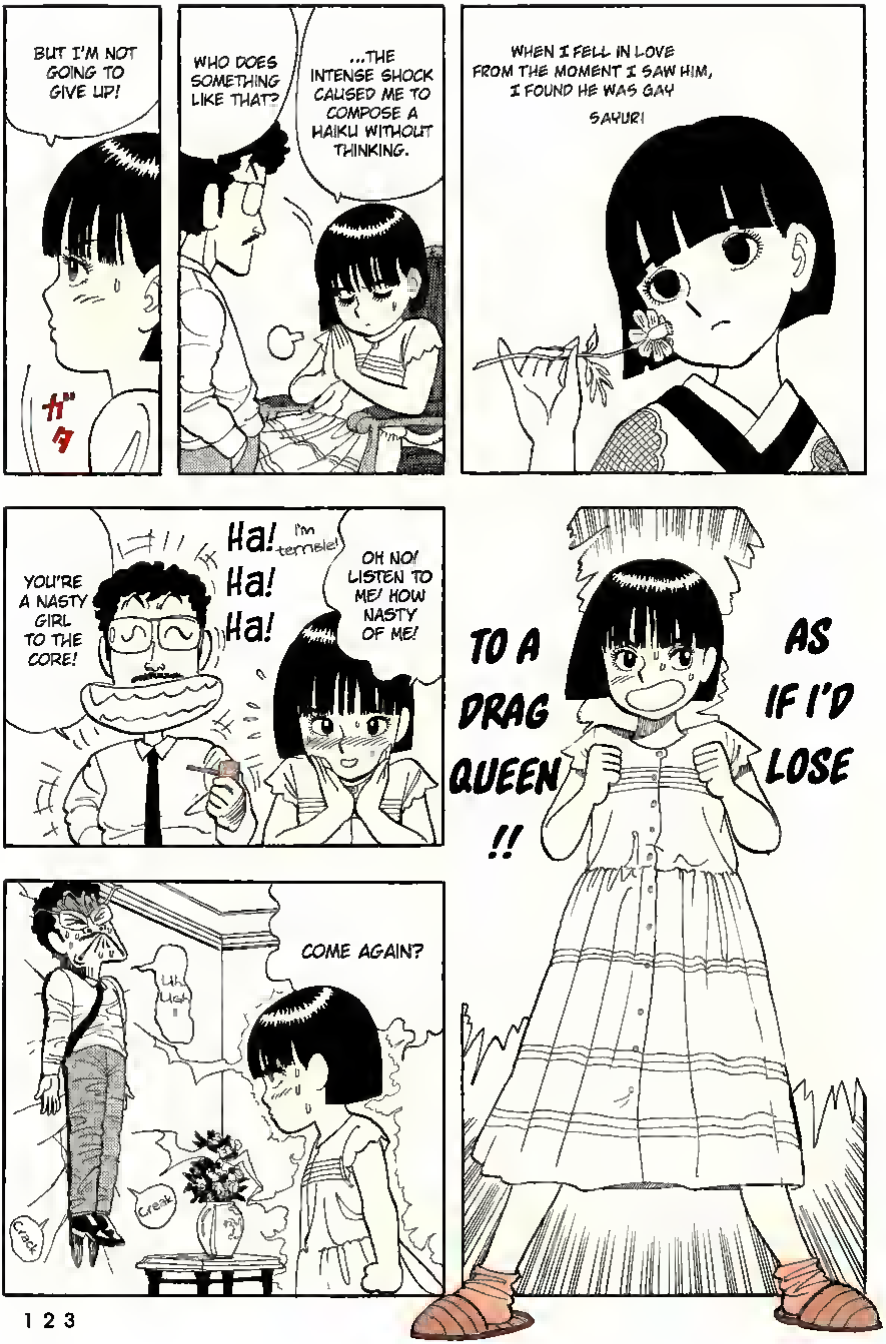
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

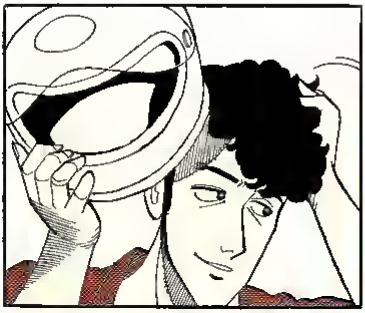

LOVE
BOMBER!!


Scrub
Scrub
Scrub
ざば
しゃわーー
Squee
Squee
Splash


Blink
Blink
KYAAAAAAA!
GAAAAH
!!!

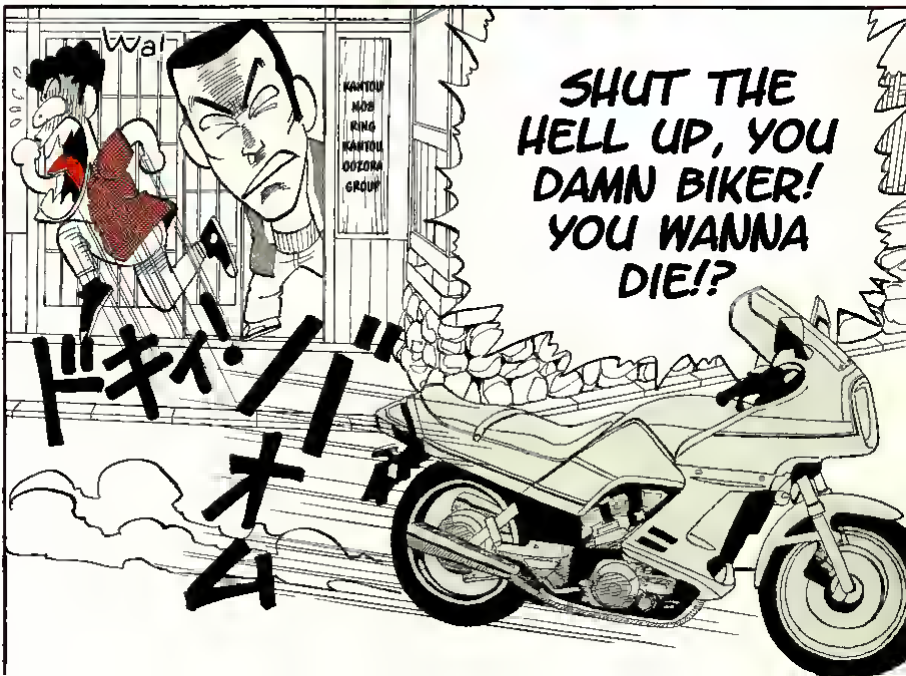
A GUY.
A GUY...
IT CAME AS QUITE A SHOCK!
AND SO, IF I HAD TO SAY WHE-THER I WAS SUR-PRISED OR NOT...
SEE?
MAN..MY HEART IS RACING JUST FROM THINKING BACK ON IT! LOOK!
ドッキン
ドッキン
I SAW ALL OF IT.
S...SO THEN YOU SAW IT?
Homo-sexuality isn't an occu-pation
SAKA-MOTO-SAMA IS A HOMO-SEXU-ALIST !?
HUH !?
WHAT ABOUT YOU, MISS?
I CAN'T BELIEVE IT...

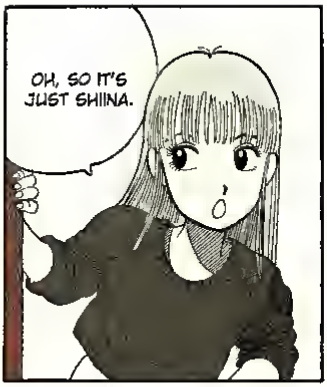

BUT I'M NOT GOING TO GIVE UP!
WHO DOES SOMETHING LIKE THAT?
...THE INTENSE SHOCK CAUSED ME TO COMPOSE A HAIKU WITHOUT THINKING.
WHEN I FELL IN LOVE FROM THE MOMENT I SAW HIM, I FOUND HE WAS GAY
SAYURI
YOU'RE A NASTY GIRL TO THE CORE!
Ha! Ha! Ha!
I'm terrible!
OH NO! LISTEN TO ME! HOW NASTY OF ME!
TO A DRAG QUEEN !!
AS IF I'D LOSE
COME AGAIN?
Uh Uuh
Crack
Crack



Squee
ドオワルーン

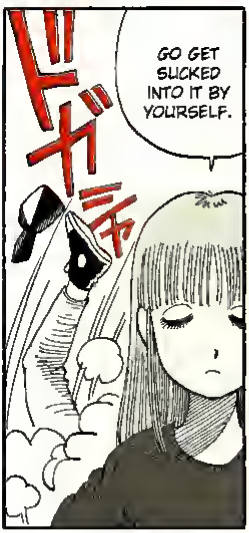
ドドドドド
バオーン


Wa!
KAHTOU MOB RING KAHTOU OOZORA GROUP
SHUT THE HELL UP, YOU DAMN BIKER! YOU WANNA DIE!?
ドキィ
ゾォム



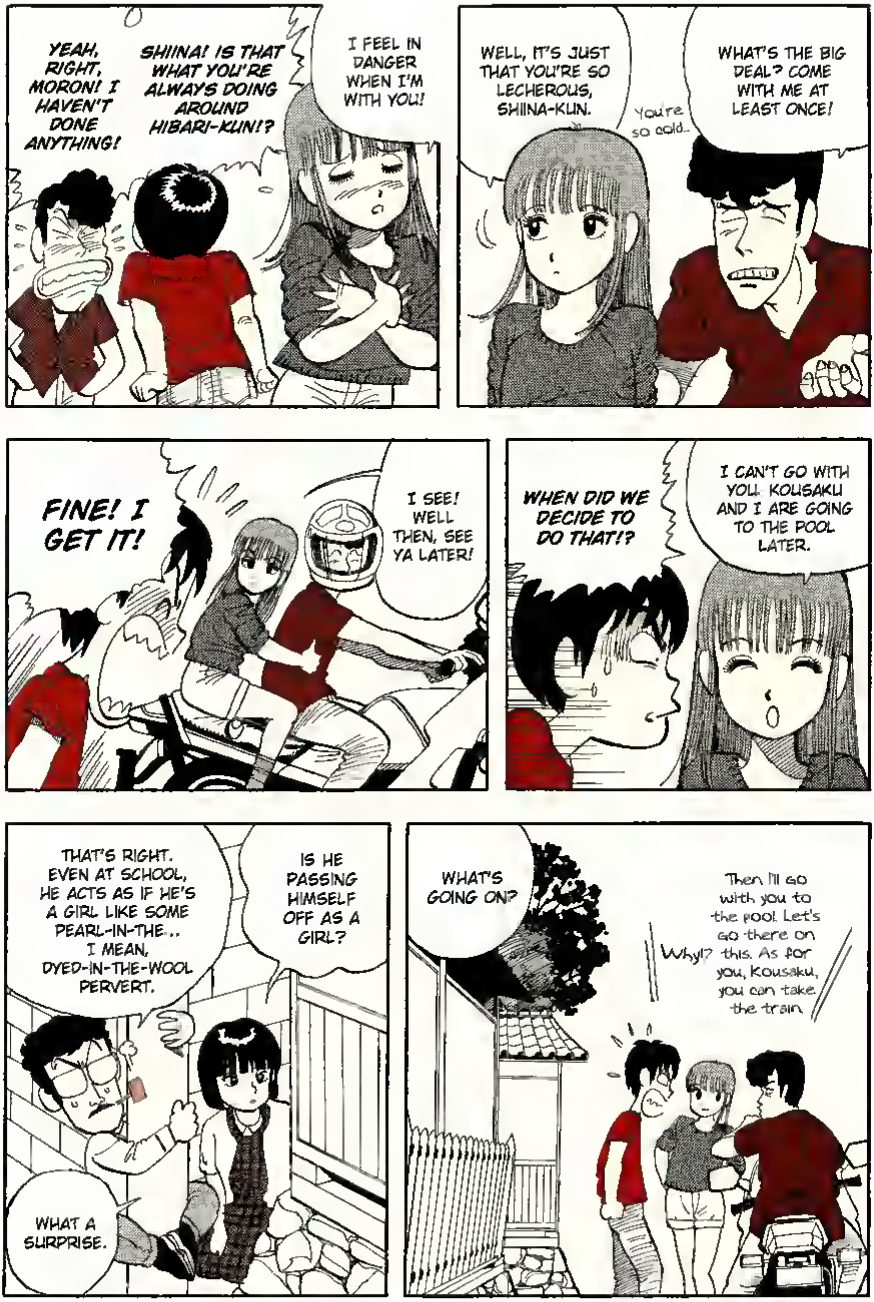
Emblem: Oozora Group

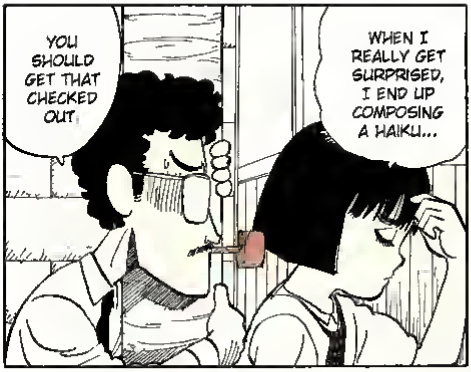
TL note: 750 Rider is a manga by Isami Ishii.

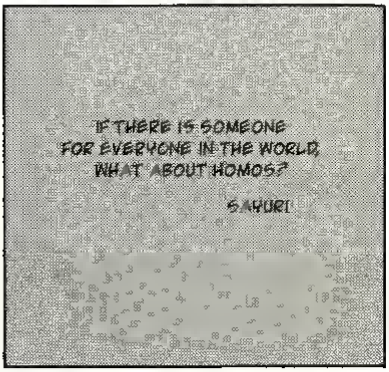


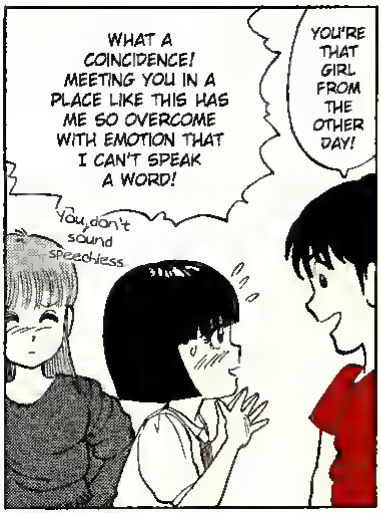
IT WOULD FEEL SO LONELY TO BID FAREWELL TO SUMMER ALL BY MYSELF
BEFORE SUMMER ENDS, LET'S RIDE DOWN TO THE BEACH. THAT'S RIGHT. IN TANDEM WITH THAT GIRL.

What are you jabbering about by yourself?


YEAH, RIGHT, MORON! I HAVEN'T DONE ANYTHING!
SHIINA! IS THAT WHAT YOU'RE ALWAYS DOING AROUND HIBARI-KUN!?
I FEEL IN DANGER WHEN I'M WITH YOU!
WELL, IT'S JUST THAT YOU'RE SO LECHEROUS, SHIINA-KUN.
You're so cold...
WHAT'S THE BIG DEAL? COME WITH ME AT LEAST ONCE!
FINE! I GET IT!
I SEE! WELL THEN, SEE YA LATER!
WHEN DID WE DECIDE TO DO THAT!?
I CAN'T GO WITH YOU. KOUSAKU AND I ARE GOING TO THE POOL LATER.
THAT'S RIGHT. EVEN AT SCHOOL, HE ACTS AS IF HE'S A GIRL LIKE SOME PEARL-IN-THE... I MEAN, DYED-IN-THE-WOOL PERVERT.
IS HE PASSING HIMSELF OFF AS A GIRL?
WHAT A SURPRISE.
WHAT'S GOING ON?
Why!? Then I'll go with you to the pool. Let's go there on this. As for you, Kousaku, you can take the train.


YOU SHOULD GET THAT CHECKED OUT.
WHEN I REALLY GET SURPRISED, I END UP COMPOSING A HAIKU...


IF THERE IS SOMEONE FOR EVERYONE IN THE WORLD, WHAT ABOUT HOMOS?
SAYURI


YOU'RE THAT GIRL FROM THE OTHER DAY!
WHAT A COINCIDENCE! MEETING YOU IN A PLACE LIKE THIS HAS ME SO OVERCOME WITH EMOTION THAT I CAN'T SPEAK A WORD!
You don't sound speechless.

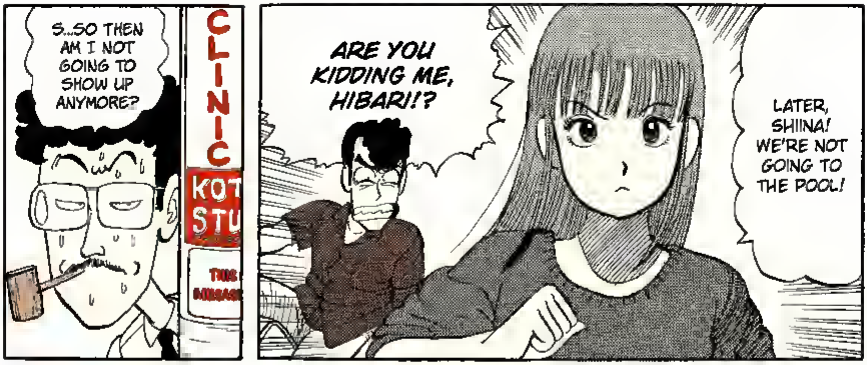
AH!
OH! IS THAT YOU, SAKA-MOTO-SAMA?

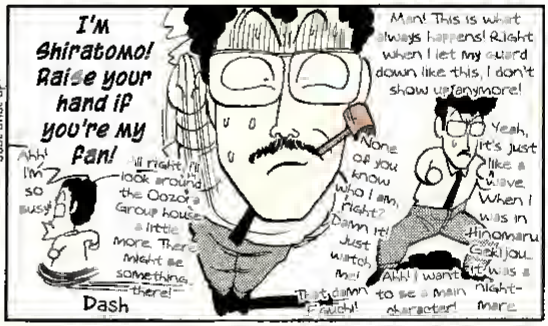
YES?
AREN'T YOU SAYURI KOUENJI?
KANTOU OOZORA GROUP

HUH..?

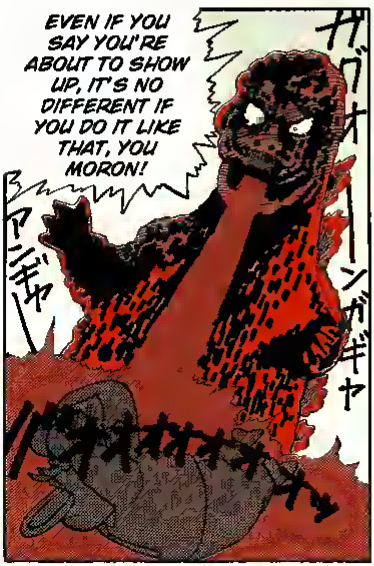
TALK ABOUT FORCED!

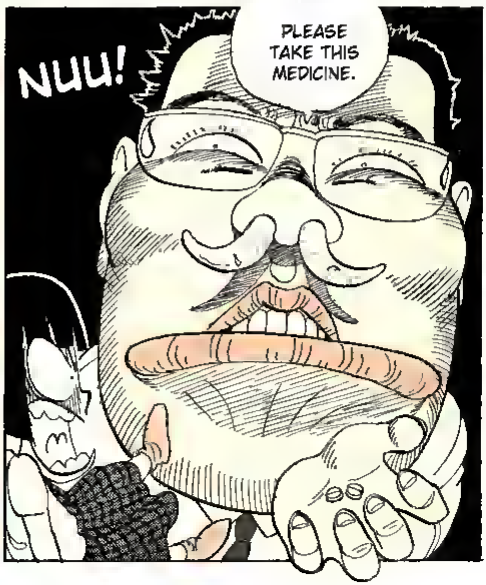
O-OWW!
OH WOW! SO YOU TWO WENT TO THE SAME JUNIOR HIGH?
AH!
You know me right? I was pretty well-known.
I'M SHIINA. I WAS ONE YEAR AHEAD OF YOU IN JUNIOR HIGH
OH WOW, THIS IS WHERE YOU LIVE..? THERE ARE SO MANY COINCIDENCES TODAY.
THEN YOU SHOULD REST INSIDE. THE FAMILY HERE HAS BEEN LETTING ME STAY WITH THEM.
ALL OF A SUDDEN
M...MY CHRONIC CRAMPS ARE ACTING UP
WHAT'S WRONG?
SHE WAS PRETTY WELL-KNOWN FOR THAT
SHE FALLS IN LOVE REALLY EASILY, AND SHE'LL DO ANYTHING SHE CAN TO BRING HER LOVE TO FRUITION
WELL, SHE MAY LOOK CUTE, BUT SHE'S SOMETHING ELSE
IS SURPRISINGLY EASILY SWAYED BY CUTE GIRLS.
...IT LOOKS LIKE KOU-SAKU



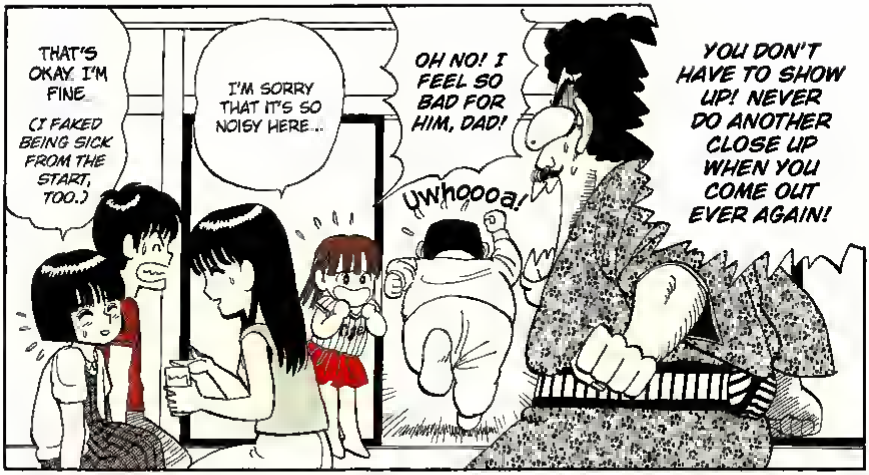

I'M Shiratomo! Raise your hand if you're my fan!
Ahh! I'm so busy!
Alright, I'll look around the Oozora Group house a little more. There might be something there!
Dash
None of you know who I am, right? Damn it! Just watch me!
Man! This is what always happens! Right when I let my guard down like this, I don't show up anymore!
Yeah, it's just like a wave. When I was in Hinomaru Gekijou, I was a main character!
Ahh! I want to be a main character!
Mare

TL note. Hinomaru Gekijou is another manga by Hisashi Eguchi.



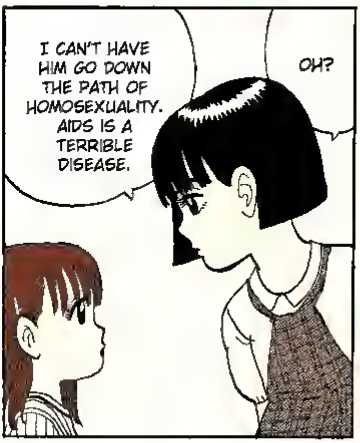


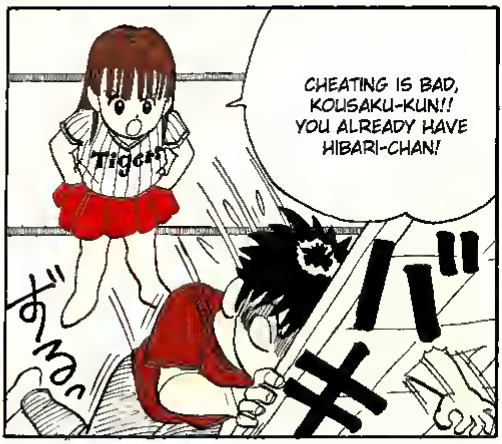
© Toho


THAT'S OKAY. I'M FINE.
(I FAKED BEING SICK FROM THE START, TOO.)
I'M SORRY THAT IT'S SO NOISY HERE..
OH NO! I FEEL SO BAD FOR HIM, DAD!
Uwhoooa!
YOU DON'T HAVE TO SHOW UP! NEVER DO ANOTHER CLOSE UP WHEN YOU COME OUT EVER AGAIN!

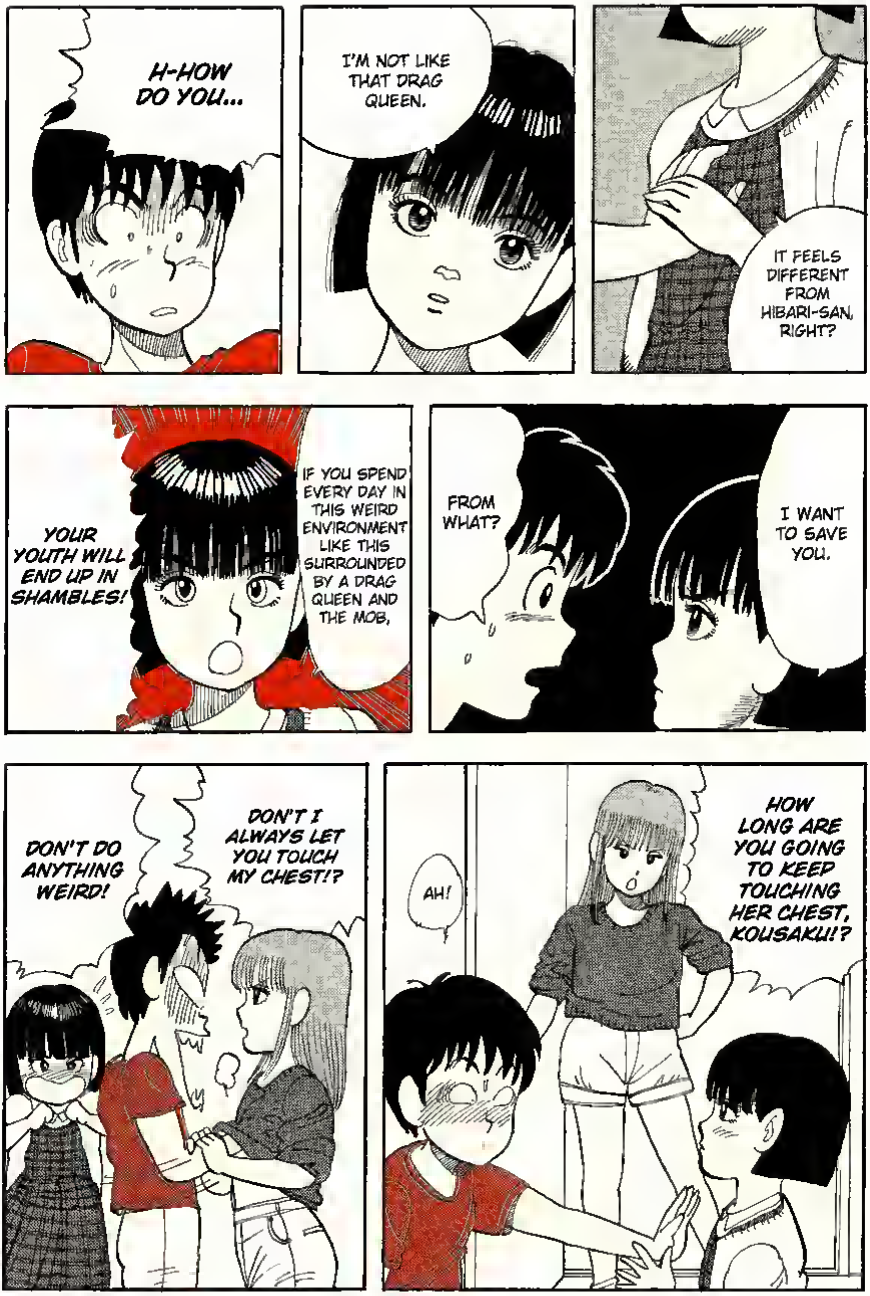
HUH? I WOULDN'T SAY THAT.
OH, WHY DON'T YOU GO SHOW HER?
You're so popular!

...UM, I WANT TO SEE YOUR ROOM, SAKAMOTO-SAMA.


I CAN'T HAVE HIM GO DOWN THE PATH OF HOMOSEXUALITY. AIDS IS A TERRIBLE DISEASE.
OH?


CHEATING IS BAD, KOUSAKU-KUN!! YOU ALREADY HAVE HIBARI-CHAN!
Tiger!
ずるっ

SHE SAY?
WH.. WHAT DID
Twitch..
Stunned
ガーン
DO YOU LIKE GUYS MORE THAN GIRLS?
SAKAMOTO-SAN,
AH!
SAKAMOTO-SAN..
WHY WOULD YOU ASK THAT!!? LIKE HELL I DO! I'M NORMAL!

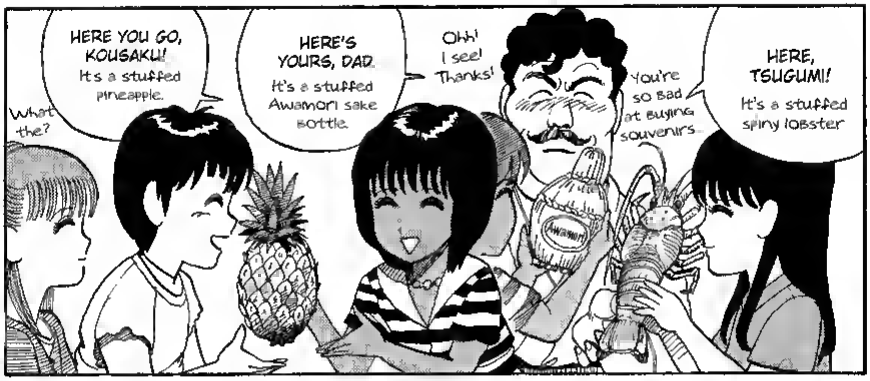

H-HOW DO YOU...
I'M NOT LIKE THAT DRAG QUEEN.
IT FEELS DIFFERENT FROM HIBARI-SAN, RIGHT?
YOUR YOUTH WILL END UP IN SHAMBLES!
IF YOU SPEND EVERY DAY IN THIS WEIRD ENVIRONMENT LIKE THIS SURROUNDED BY A DRAG QUEEN AND THE MOB,
FROM WHAT?
I WANT TO SAVE YOU.
DON'T DO ANYTHING WEIRD!
DON'T I ALWAYS LET YOU TOUCH MY CHEST!?
AH!
HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP TOUCHING HER CHEST, KOUSAKU!?

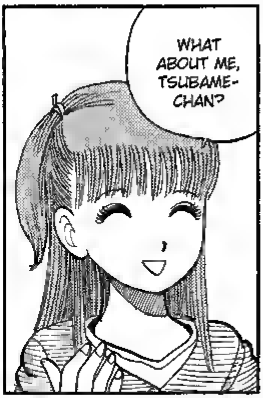
AHHHHHHHH!
ドキ…
HUh!?
HEY! THEY CAUGHT THE GUY SNOOPING AROUND THE HOUSE!
Y-You're such a clumsy detective!
Running away with him
だだだだ
だだだだ
You think you can get away!?
THAT'S THE GUY WHO WAS PEEPING AT ME IN THE BATH!
DON'T LET HIM GET AWAY, SUB! I'M GONNA BEAT HIM WITHIN AN INCH OF HIS LIFE!
10
MOM, NOW THAT I THINK ABOUT IT, I DEFINITELY AM EXPERIENCING AN ABNORMAL YOUTH..... AHH, WHAT'S GONNA HAPPEN TO ME...!!?

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

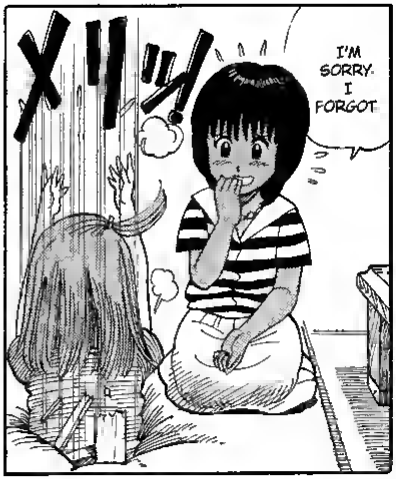
A STRANGE
LOVE TRIANGLE

Welcome Back!
It's great to be home!
You must be tired
Boss! Tsubame-san's Back!
I'M HOME!
THERE WE GO.
Plop
HEY! DID YOU BRING ME ANYTHING?
HMM, IT WASN'T THAT BAD, BUT IT WAS TIRING WITH ALL THE NEWLYWEDS AROUND.
HOW WAS YORONJIMA? WAS IT STILL CROWDED?
OHH! SO YOU'RE BACK.
WELCOME BACK, TSUBAME-CHAN!
OH WOW! A STUFFED GREEN SEA TURTLE!
Here!
GEEZ, SUZUME! DON'T BE SO GREEDY!
Wh...What an amazing souvenir...


HERE YOU GO, KOUSAKU! It's a stuffed pineapple.
What the?
HERE'S YOURS, DAD. It's a stuffed Awamori sake bottle.
Ohh! I see! Thanks!
You're so bad at buying souvenirs.
HERE, TSUGUMI! It's a stuffed spiny lobster



Hikari's face turned out odd



ガオン
HERE! I'LL GIVE YOU THIS!
ENOUGH! EVEN THOUGH YOU'RE A MAN, QUIT YOUR WHINING OVER ONE OR TWO SOUVENIRS!
I FULLY UNDER-STAND HOW YOU FEEL!
NO MATTER WHAT YOU MAY SAY, IN THE END, YOU DON'T LIKE ME, TSUBAME!
HOW YOU FEEL WHEN YOU'RE BUYING A SOUVENIR IS IMPORTANT!
I DON'T WANT THAT!
たんっ
WHAT'S WITH HIM? HE'S ACTING LIKE A LITTLE KID...
……

TAKE A LOOK AT THIS! ISN'T IT CRAZY?
THE INTENSITY OF THE SUN IS DIFFERENT ON YORONJIMA COMPARED TO THE LOCAL POOL.
BUT YOU'RE MUCH DARKER THAN ME, TSUBAME-CHAN! THIS SUCKS!
HEY, TSUBAME! THERE'S A YOUNG MAN HERE.
Ah hem!
AH!
Sorry
AH! IT'S OKAY...
YOU LOOK ALL RED, KOUSAKU-KUN!
どき
ぶわさっ
YOU DON'T HAVE ENOUGH UP HERE TO BE BOTHERED BY SOMEONE SEEING THEM, RIGHT?
KYAA!
つかつかつかっ
Shut

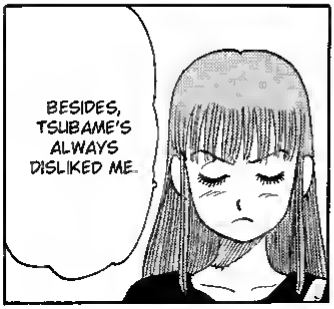
どぉぉ!!
ばーーーーん
YOU'RE SO STUPID, TSU-BAME!
OWWW!
ぎゅうう
AND QUIT OGLING HER, KOU-SAKU!
WH...WHAT'S GOING ON?
ENOUGH! DON'T FIGHT OVER SOMETHING SO PETTY!
ｱｱｱｱｱ
ダッ
HIBARI! GET BACK HERE!

ずん!!
んずいぎり!!
EVEN AFTER TELLING YOU 160 TIMES NOT TO DO A CLOSE UP WHEN YOU COME OUT, YOU STILL DON'T GET IT!?
SORRY, KOUSAKU-SAN, BUT COULD YOU WET A TOWEL AND...
Waaa! I hate when it's like this!
DAD! THIS IS WHAT HAPPENS WHEN YOU PULL A BIG MOVE LIKE THAT WITH A BAD HEART!
HRRRNNN!
どさあ!!
ひえっ!
ひえっ!
TH...THAT WAS MY F-FIRST TIME SEEING A WOMAN'S B...BOOBS IN PERSON...
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-dump
Ba-da
Ba-da
Ba-da
Ba-da
ガク

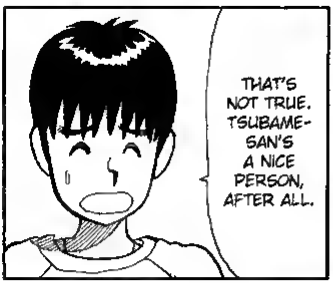
AHH... MORNING, KOUSAKU-KUN
Slosh Slosh Slosh
Splash Splash Splash
THANKS
AH! GO AHEAD I'M ALREADY DONE
AH .. G-GOOD MORNING.
Splash Splash Splash
Splash Splash Splash

WHAT IS IT, KOUSAKU-KUN...?
.....?
Flustered
Twitch
..WELL, I'LL SEE YOU LATER
AH! IT'S NOTHING.
AHHHH! AHHHH!
AFTER GETTING TANNED, EVEN IF YOU TAKE OFF THE MASK, YOU ARE STILL UGLY HIBARI
GAAAAH!
R-I-I-P

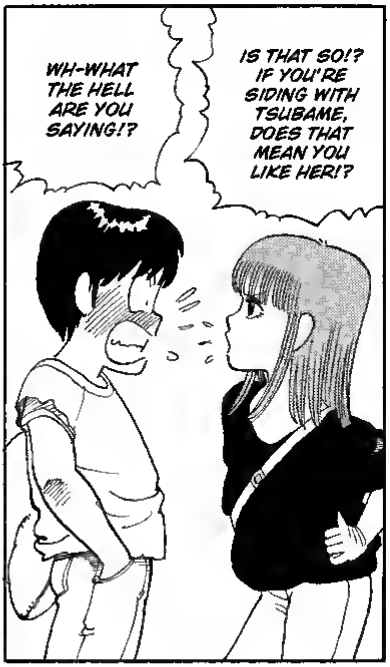
がん
ばっ!
THIS IS MY SKIRT!
Kya!
Gulp
Sip
Hmph!
Chew
Chew
Fights between girls really are unrelenting!
Dad, Hibari-chan isn't a girl
COULD YOU TWO GIVE IT A REST ALREADY?
ずだ!!
だん!!
I see! I'm not going to talk to you for the rest of my life!!
I'm not going to talk to you for the time being, so keep that in mind!!


BESIDES, TSUBAME'S ALWAYS DISLIKED ME.

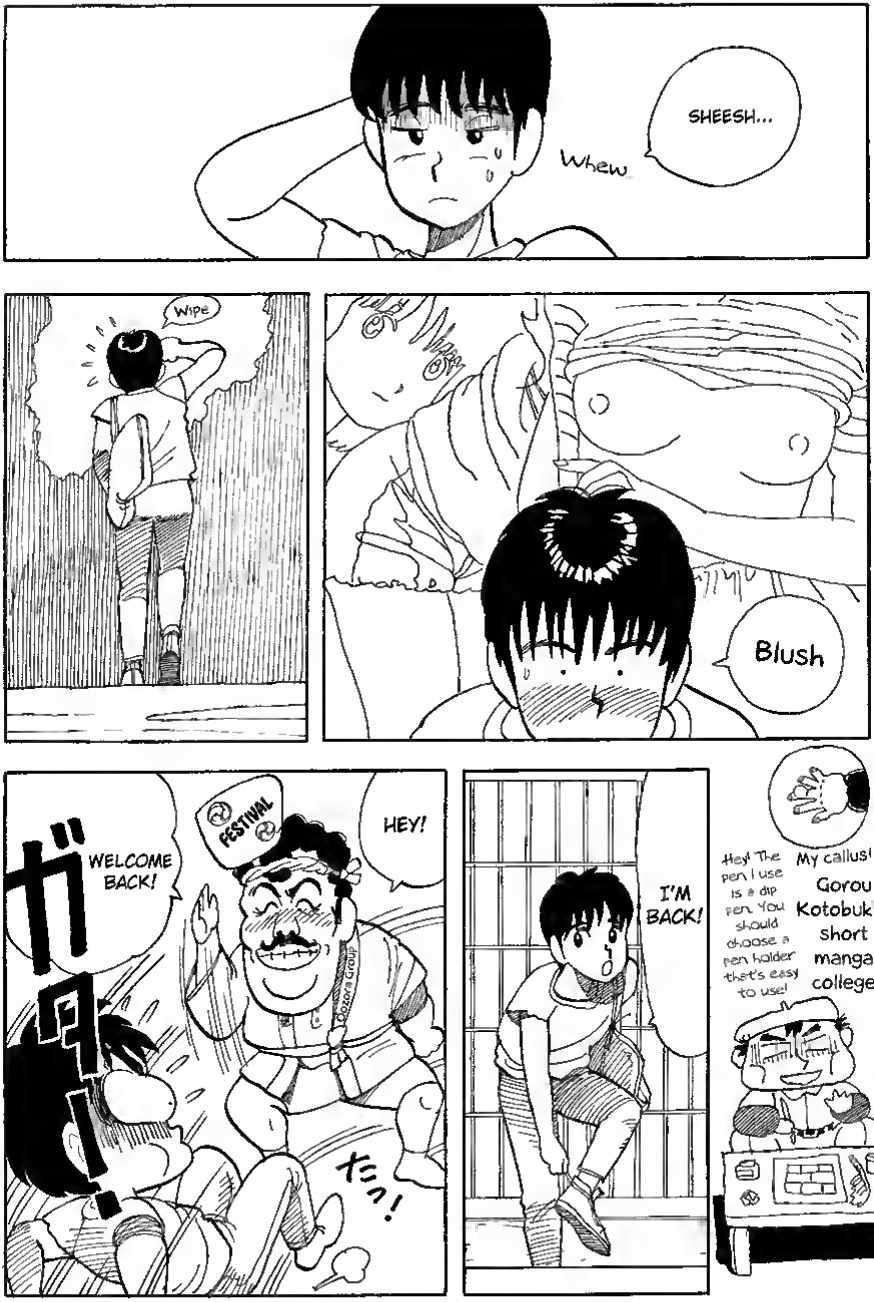
WELL I'M NOT AN ADULT!
DON'T GET MAD OVER SOMETHING LIKE HER NOT BUYING YOU A SOUVENIR. IT'S SO CHILDISH. .

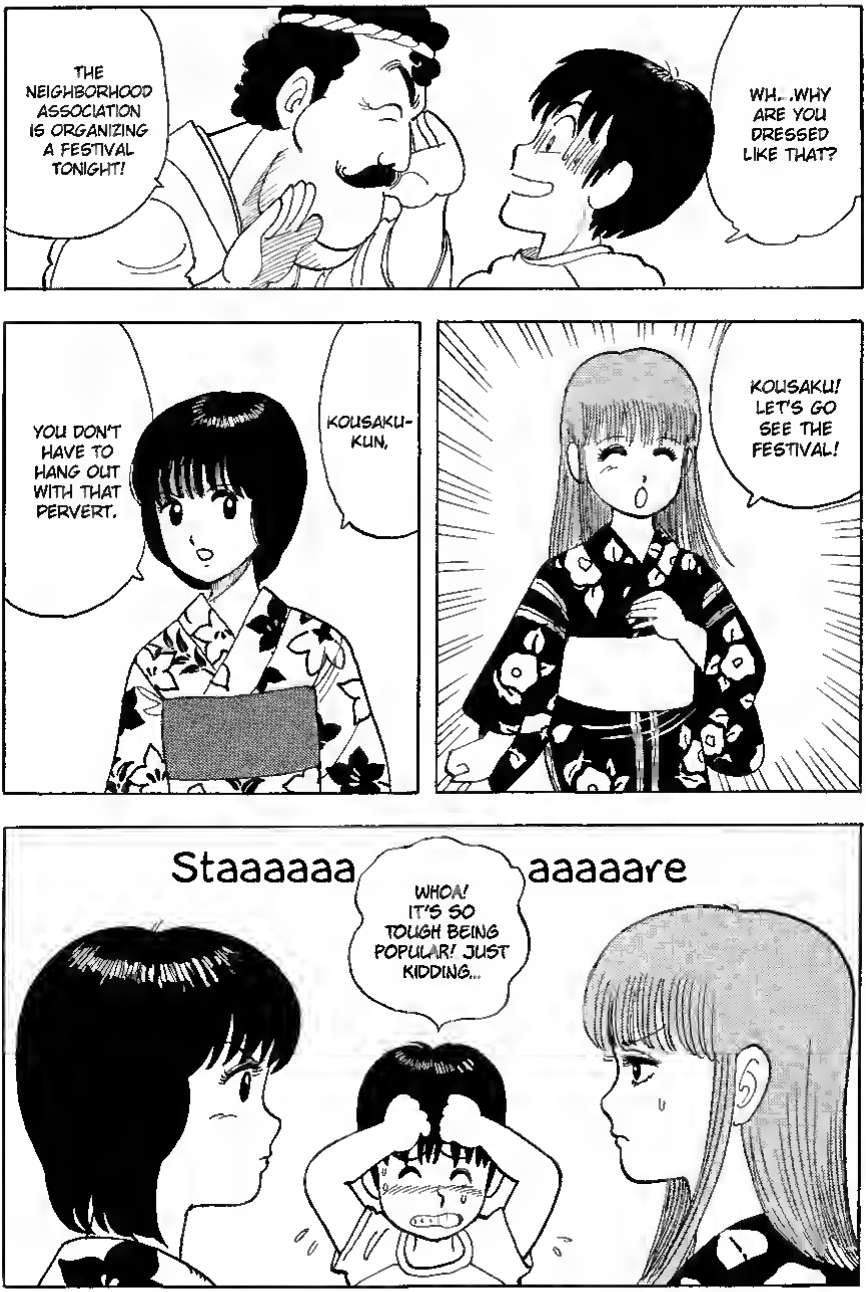

THAT'S NOT TRUE. TSUBAME-SAN'S A NICE PERSON, AFTER ALL.

IF YOU FALL FOR TSUBAME, I'M NOT GOING TO LIKE YOU ANYMORE! YOU GOT THAT!?


WH-WHAT THE HELL ARE YOU SAYING!?
IS THAT SO!? IF YOU'RE SIDING WITH TSUBAME, DOES THAT MEAN YOU LIKE HER!?

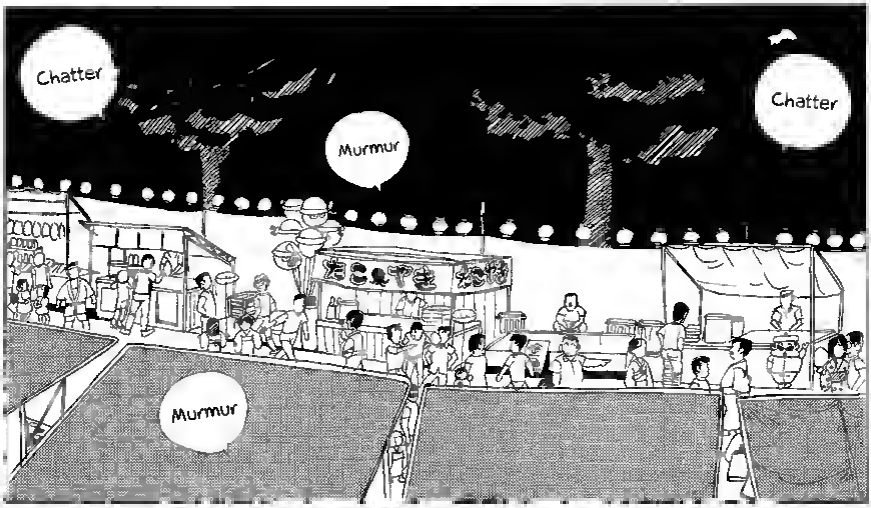
HIBARI-KUN!

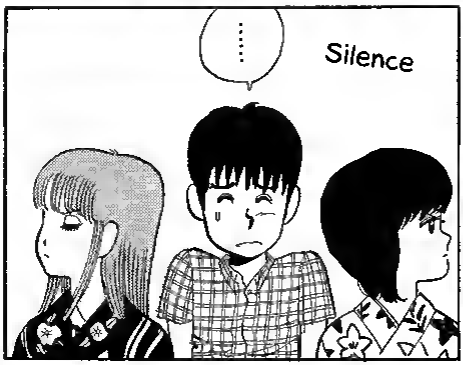

SHEESH...
Whew
Wipe
Blush
WELCOME BACK!
FESTIVAL
HEY!
I'M BACK!
My callus!
Hey! The pen I use is a dip pen. You should choose a pen holder that's easy to use!
Gorou Kotobuki's short manga college

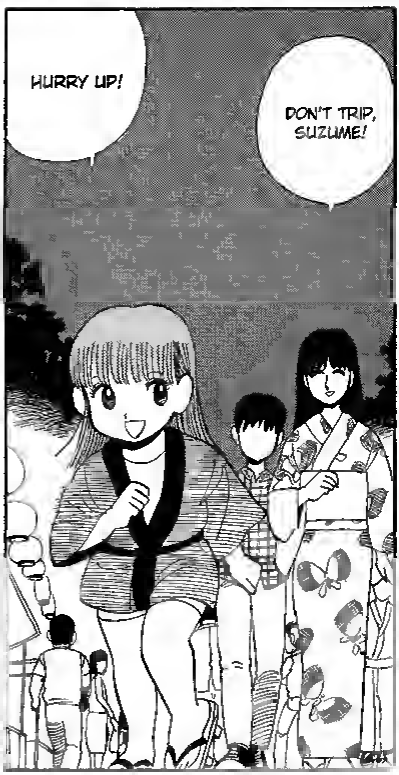

THE NEIGHBORHOOD ASSOCIATION IS ORGANIZING A FESTIVAL TONIGHT!
WH...WHY ARE YOU DRESSED LIKE THAT?
KOUSAKU-KUN,
YOU DON'T HAVE TO HANG OUT WITH THAT PERVERT.
KOUSAKU! LET'S GO SEE THE FESTIVAL!
Staaaaaa
aaaaare
WHOA! IT'S SO TOUGH BEING POPULAR! JUST KIDDING...

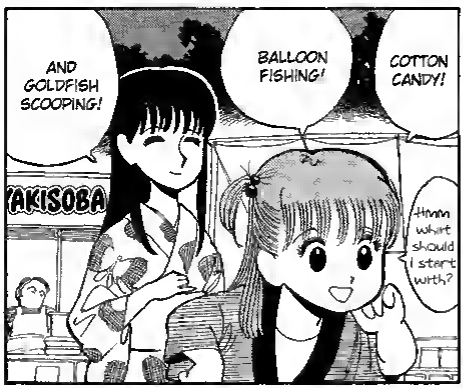
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

ON
THE
NIGHT
OF THE
FESTIVAL!!


Chatter
Murmur
Chatter
Murmur


Silence


HURRY UP!
DON'T TRIP, SUZUME!


AND GOLDFISH SCOOPING!
BALLOON FISHING!
COTTON CANDY!
YAKISOBA
Hmm what should I start with?

HEY, YOUNG MAN. WANNA BUY SOMETHING NICE?
YOU SHOULDN'T DO ANYTHING THAT LOOKS SUSPICIOUS, SUZUME...
LOACH SCOOP-ING
Borrow a basket for 50 yen
Yasugi's famous for them!
HEY, LITTLE GIRL! WANT TO TRY LOACH SCOOPING?
I GOT THEM FROM CHIBA! A GUY WITH THE WORST-SMELLING FEET IN CHIBA WORE THEM FOR A WEEK! I GUARANTEE THEIR HIGH PURITY!
Suuu! Haaa! Suuu! Haaa! That's the stuff!
I'll cut the price!
DON'T YOU WANT TO TRY OUT SOME "FUN SOCKS"?
SOCKS! THEY'RE A BARGAIN!
Shh! You're too loud!
B-BUY WHAT?
YOU BASTARD! DON'T SELL ANYTHING WEIRD WHERE THE OOZORA GROUP DOES BUSINESS!
HEEEEEEY!
↑ Eye holes

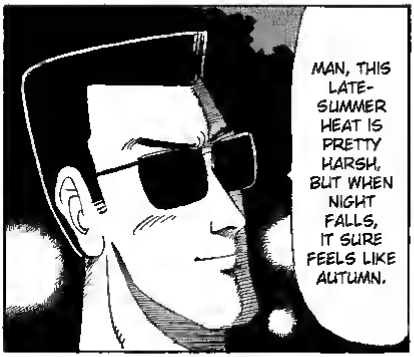
Ah hem!
Well, I wouldn't not say that!
WOW, SIR! YOU HAVE SO MUCH INFLUENCE AROUND HERE!
OH! HOW'S IT GOING?
YA KI
AH, BOSS HI!
WELL, YOU'RE NOT ALL THAT RELIABLE, THOUGH.
LEAVE IT TO ME!
KOUSAKU-KUN, TAKE CARE OF MY DAUGHTERS.
Okay!
SUSPICIOUS GUYS LOITER AROUND ON A NIGHT LIKE THIS, SO BE CAREFUL!
GAH!
KOU-SAKU!
Chomp
TSUBAME-SAN'S SO CUTE...
Y... YEAH.
Blush
EH HEH HEH! THAT'S NOT TRUE AT ALL! RIGHT, KOUSAKU-KUN?

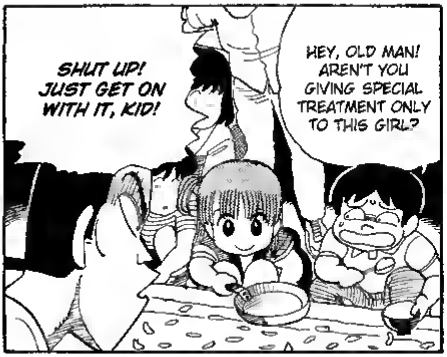
HE DOESN'T WANT TO!! HE'S NOT GONNA HANG AROUND A PERVERT LIKE YOU ANYMORE! RIGHT, KOUSAKU-KUN?
H...HE LOOKS REALLY CUTE... TOO...
HEY, LET'S GO SOMEWHERE ELSE. JUST THE TWO OF US.
HOW STUBBORN CAN YOU GET!?
YOU FORGOT TO BUY ME A SOUVENIR ON PURPOSE, RIGHT?
WHO ARE YOU CALLING MY SISTER?
HOW DARE YOU CALL YOUR CUTE LITTLE SISTER A PERVERT.
STOP IT, YOU GUYS!
GEEEZ! CUT IT OUT, YOU TWO!
You're embarrassing us!
YOU CAN'T STOP THEM! FIRES AND FIGHTS ARE THE FLOWERS OF FESTIVALS.
THIS IS GONNA BE GOOD.
OH! THOSE TWO CUTIES ARE FIGHTING!
FISH

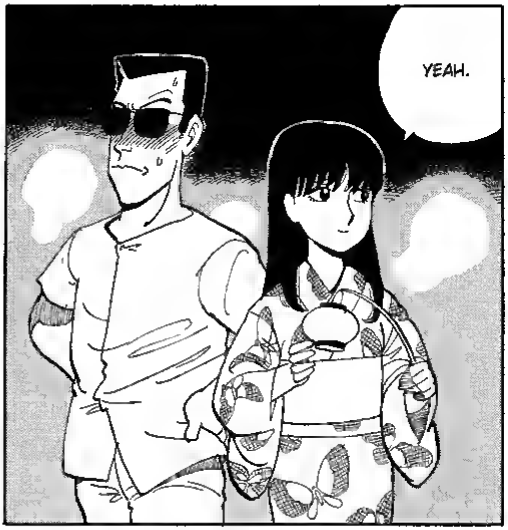
FINE! I GET IT!
YEAH, PRETTY MUCH.
HEY GIRL, YOU ALONE?
Play-boy No 1
B...BUT YOUR DAD ASKED ME TO LOOK AFTER THEM
KOUSAKU! ARE YOU GONNA COME WITH ME OR NOT!?
...GEEZ!
WELL, EXCUSE ME FOR A LITTLE BIT
BALLOON FISHING!
COTTON CANDY!
GOLD-FISH SCOOP-ING!
Dr Slump
Yaaaaaaay!
THAT'LL BE 50 YEN.
Wow! You're so bold!
I...I GUESS I'LL GIVE IT A SHOT.
LOACH SCOOP-
HEY, LITTLE GIRL! WANT TO TRY LOACH SCOOPING?

ALL RIGHT! THANKS FOR TRYING!
Wahahahahaha!
YEP, THAT'S IT
UM...ALL I GET TO DO IS DANCE AROUND?
DIDN'T YOUR BIG BROTHER TELL YOU OVER AND OVER AGAIN NOT TO WASTE YOUR MONEY ON JUST GOOFING OFF! WE ONLY HAVE A LITTLE MONEY LEFT!
ぎりり
YOU'RE SUCH A MORON, MITSU-AKI!
YOU

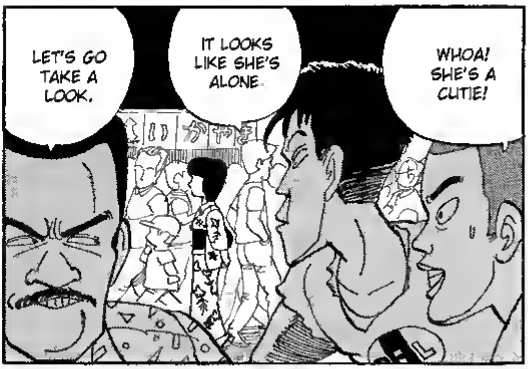
WE HAVE TO TAKE CARE TO MAKE THE MOST OF THIS 56 YEN!
AND MITSUMINE HAS 1 YEN.
MITSUKO HAS 5 YEN,
I HAVE 50 YEN,
5 yen
Ugh... He's so sweltering
HOW MUCH FOR ONE TRY, SIR?
I WANT TO TRY GOLDFISH SCOOPING!
BRO!
H...HOW MUCH ARE THEY?
Whoa! Chiba socks!
HEY, YOUNG MAN WANNA BUY SOME SOCKS?
Smelly
SEIJI'S WORKING HARD AT HIS STALL, TOO.
Uwhooa!
FACE OFF AGAINST THE GIANT'S FACE 30 yen per try
Yo!
HEH HEH' YOU'RE EMBARRASSING ME.
AH! SO THE OOZORA GROUP SET UP SOME STALLS, TOO?
Hey Suzume
OH! SUB-SAN! SEIICHI-SAN!
Emblem: Oozora Group



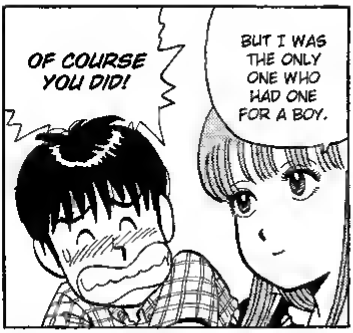


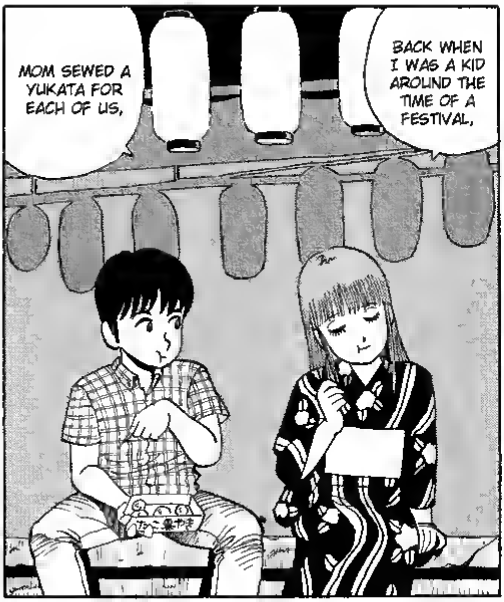


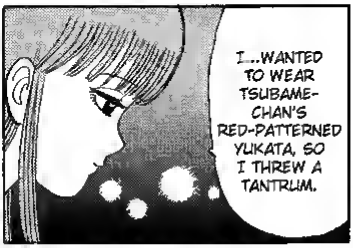
Sub-chan s flustered



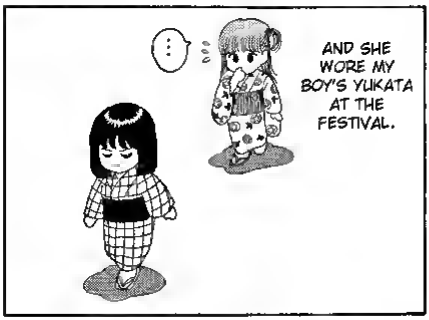
This face—

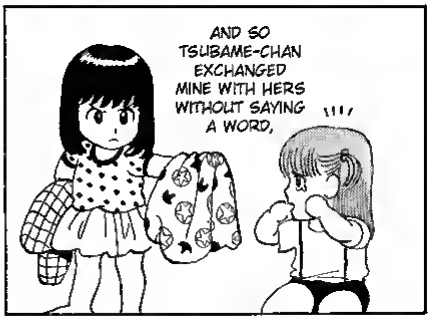




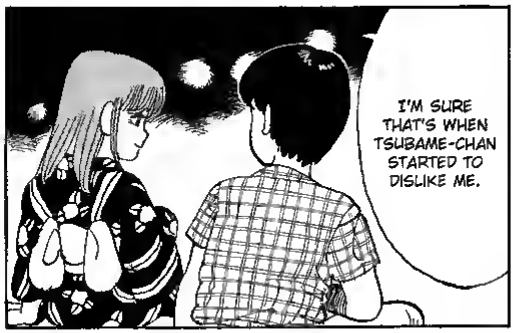


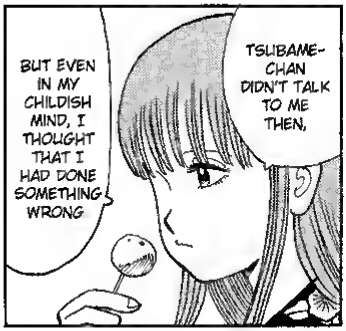
Uh huh so you already had those interests by that time?

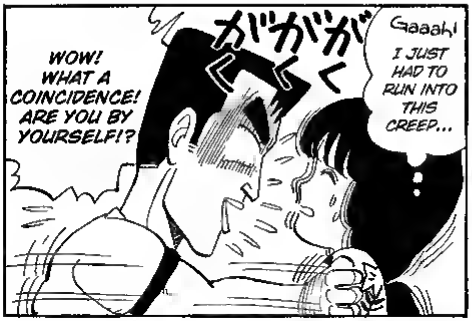


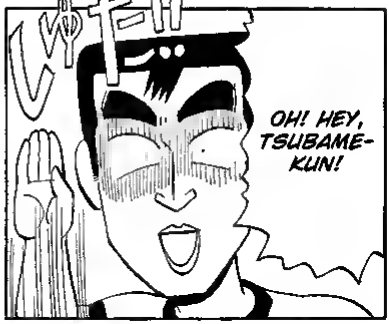


Whoa! Hibari looks just like Suzume-chan!





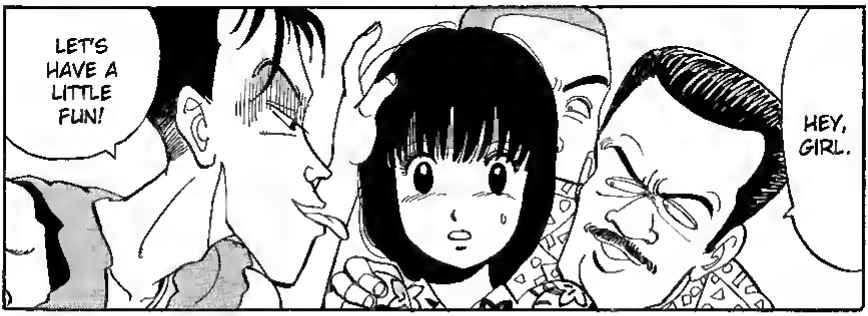

WOW! WHAT A COINCIDENCE! ARE YOU BY YOURSELF!?
がが
Gaaah! I JUST HAD TO RUN INTO THIS CREEP...


しゅた!!
OH! HEY, TSUBAME-KUN!

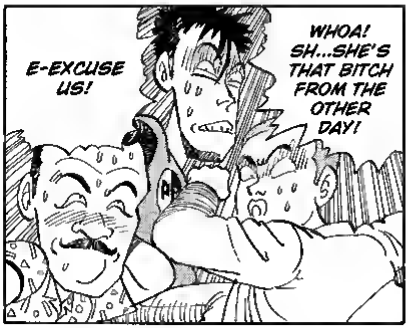
Ha! Ha! Ha! Ha! Ha...
Stop

Don't tease an adult!
Way to go!
Oh, wow! Isn't she this to you, Bro?
I want a mask!
I want some cotton candy!

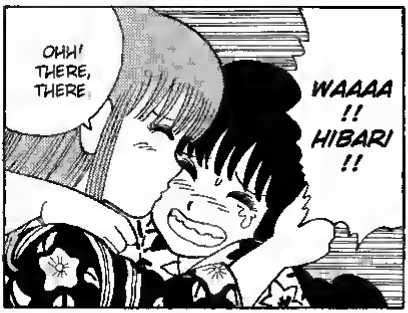
Ehhh!? Why!?
Come on, let's go home! We shouldn't be bothering Tsubame-kun!
しゅたっ!!
WELL, SEE YA LATER!!


LET'S HAVE A LITTLE FUN!
HEY, GIRL.

SOME REALLY CRUDE GUYS JUST HIT ON HER AND THEN SHE WENT OFF WITH THEM
ALTHOUGH SHE DOESN'T LOOK IT, TSUBAME-KUN'S QUITE THE DELINQUENT, HUH?
EH!?
H...HEY!
しゅた!
HUH!? KAJI-SENPAI.
HIBARI-KUN!
THERE'S NO WAY TSUBAME-CHAN WOULD GO OFF WITH SOME GUY WHO HIT ON HER THAT EASILY!
YOU IDIOT! WHERE DID THEY GO!?
I DON'T APPROVE OF STUFF LIKE THAT.
KEH!
I can't stand guys like this!
ゴキ
HEEEEEY!
YOU LOOK TASTY!!
KEH! KEH! KEH! LET'S TAKE OUR TIME AND ENJOY OURSELVES, GIRL.

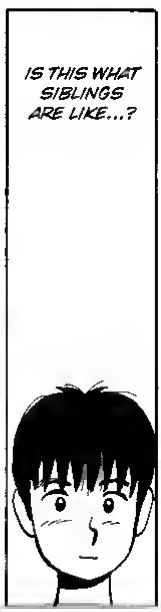

E-EXCUSE US!
WHOA! SH...SHE'S THAT BITCH FROM THE OTHER DAY!

YOU WON'T GET AWAY WITH IT!
IF YOU DO ANYTHING WEIRD TO MY SISTER,

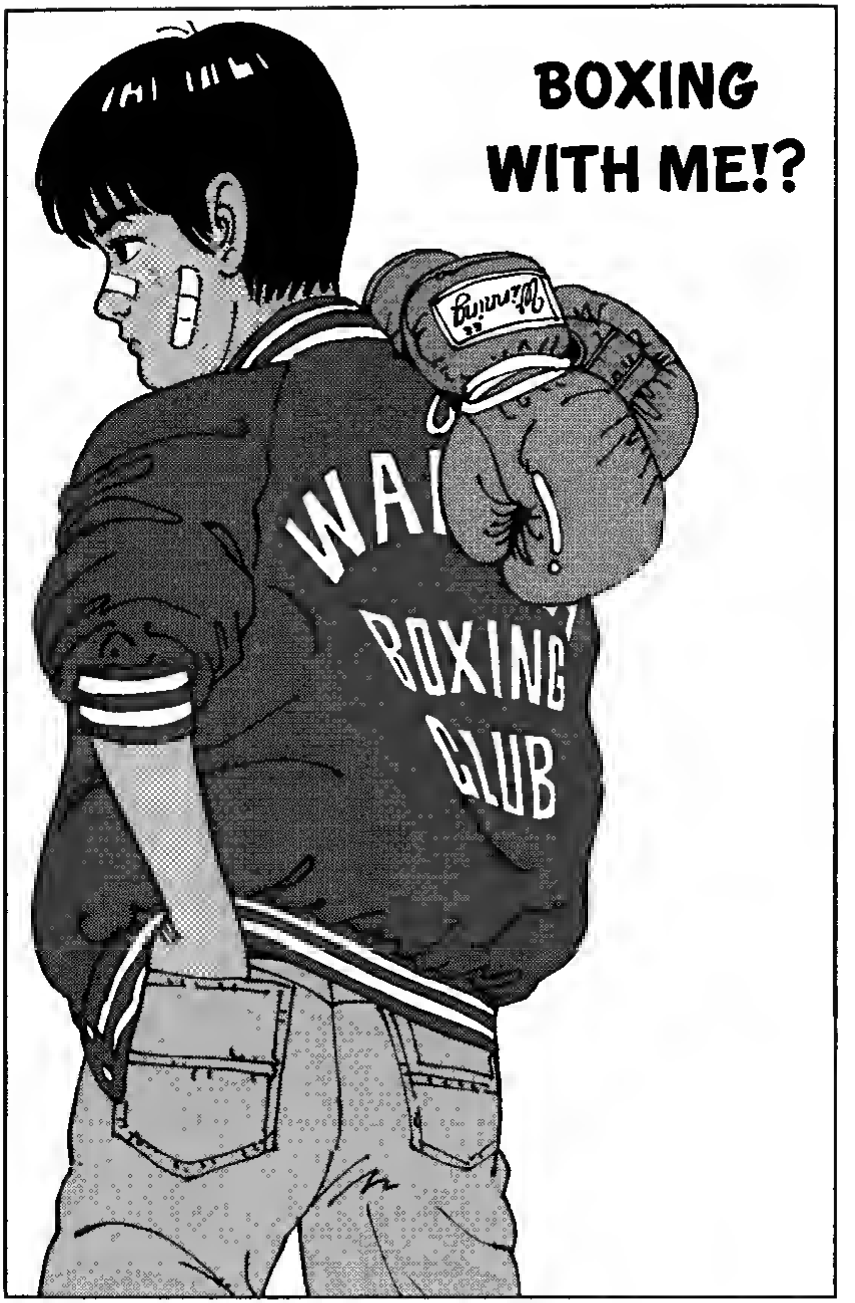

OHH! THERE, THERE
WAAAA!! HIBARI!!

ガヨーン
BUT I'M NOT HANDING OVER KOUSAKU! UNDERSTAND, TSU-BA-ME-CHAN?

HUH? WHEN DID THEY MAKE UP?
Kya! Kya! Yeah! Right? Geez! Stop it!
I'M AN ONLY CHILD, SO I WAS A LITTLE JEALOUS.


IS THIS WHAT SIBLINGS ARE LIKE...?

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com


BOXING
WITH ME!?
WAI
BOXING
CLUB

Creak
Fuu
ガクッ
I HAVE TO MAKE SURE NOT TO WAKE HIM UP...
Quietly
そろおり
HE'S SUCH A PERVERT!
SHE-ESH!
Softly
Shut

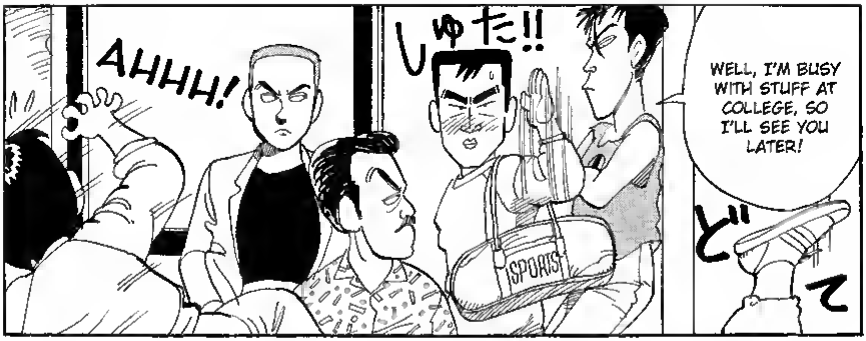
IT'S NOT LIKE I'M SNEAKING AROUND. I'M JUST GOING TO THE CLUB.
EVEN THOUGH IT'S SUNDAY, WHERE ARE YOU GOING SO EARLY IN THE MORNING ALL SNEAKILY?
KOUSAKU!
ガシッ!
Y-YOU WERE SLEEPING SO SOUNDLY THAT I DIDN'T WANT TO WAKE YOU UP!
YOU TRIED TO LEAVE ME BEHIND!
WHO THE HELL WOULD PEEK AT YOU!?
AND DON'T PEEK!
...JUST MAKE IT QUICK.
THEN I'LL GO WITH YOU. WAIT FOR ME WHILE I GET DRESSED.
I'M MORE OR LESS THE MANAGER, YOU KNOW!!
OH YEAH! SO TODAY'S A PRACTICE DAY!

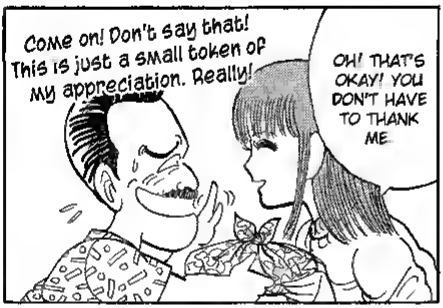
He ended up peeking in the end

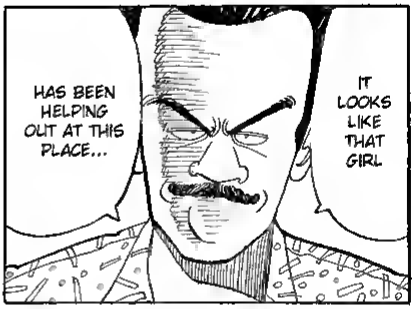
CLENCH YOUR TEETH!
Ha ha ha!
Is Kaji-senpai going to quit being our coach?
I HAVE GOOD NEWS FOR ALL OF YOU TODAY.
OHHH!
HAS BEEN CHALLENGED TO SOME INTER-SCHOOL MATCHES!!
INCREDIBLY, OUR BOXING CLUB...
Why would me quitting as your coach be good news?
Tsk!
S...SO THIS CLUB'S NEVER HAD A MATCH BEFORE!?
What kind of club is this!?
There, there, Kousaku.
Uh
THAT'S RIGHT, SAKAMOTO!
THIS IS THE FIRST EVENT THAT HAS HAPPENED TO THIS CLUB SINCE IT WAS FOUNDED! IT'S OUR FIRST SET OF MATCHES!
You're just too sweltering!

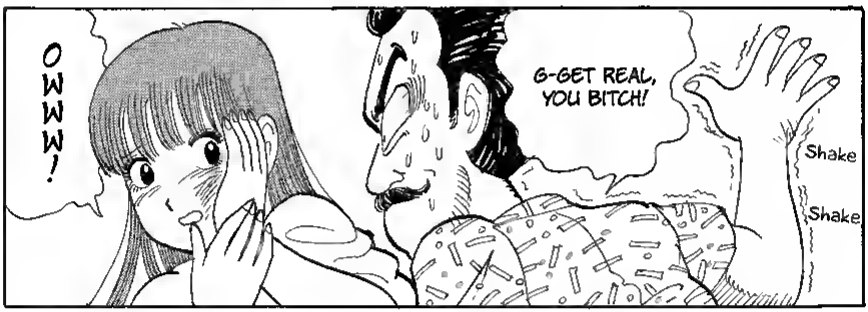
TAKE HIM TO THE INFIRMARY BEFORE HE GETS WORSE.
Matches! Heh heh heh heh! B...Blood! The smell of blood in the club! Heh heh heh heh!
Uweh heh heh heh heh!
M...Matches!? Who's our opponent? Jose Mendoza? I'll come out on top! Joooo!
What!!?
BUT IT'S KOKURYUU HIGH SCHOOL!
Really!?
Huh!?
WELL, ALL OF YOU HAVE PROBABLY HEARD OF THEM BECAUSE YOU BOX,
How good are they?
SO WHAT SCHOOL ARE WE FIGHTING, KAJI-SENPAI?
YEAH! AND BACK THEN!!
KEH KEH KEH! LET'S TAKE OUR TIME AND ENJOY OURSELVES, GIRL
WA!
THOSE GUYS FROM BACK THEN ..
KOKURYUU HIGH!?

HURRY UP AND TAKE HIM TO A HOSPITAL THAT HAS IRON BARS.
Come on Coach!
Hibari! My dream!
HIBARI, COME OVER TO ME!
KOU-SAKU!
KYAAA!!
UWEH HEH HEH HEH! YOU'RE GONNA BE IN THE RING! UWEH HEH HEH HEH! C...COME ON, MISS!
You're the strongest one here!
L...Let's take on the W-world together! Jooooe!
WHAT'S UP? WE'RE THE COMEDIC TRIO! KEH KEH KEH!
WHAT ARE THE GUYS OVER HERE UP TO...?
HEY, HOW'S IT GOING SINCE THE OTHER DAY...?
AH!
WHOA! THEY'RE HERE!

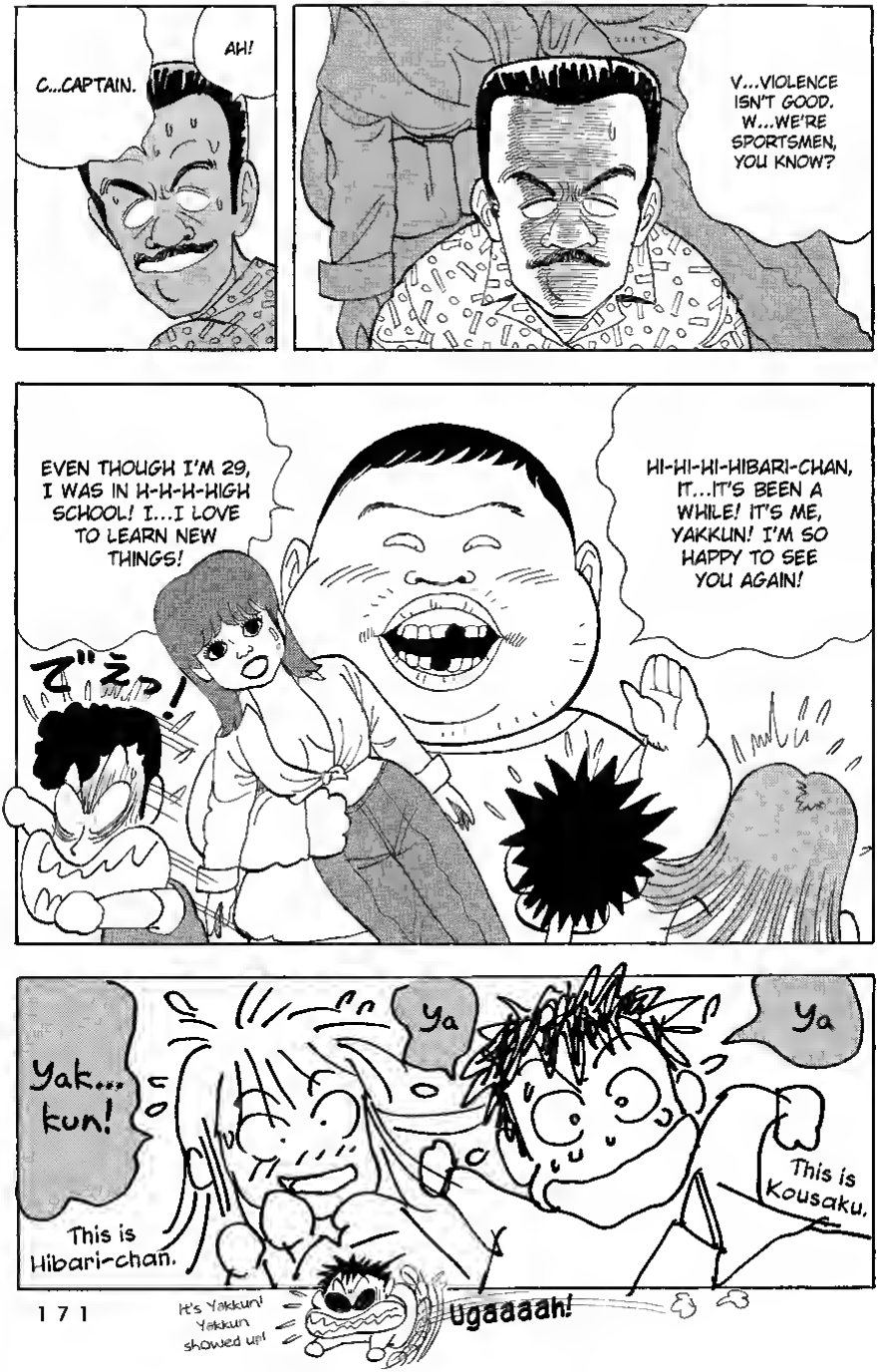

AHHH!
しゅた!!
SPORTS
WELL, I'M BUSY WITH STUFF AT COLLEGE, SO I'LL SEE YOU LATER!
どて


Come on! Don't say that! This is just a small token of my appreciation. Really!
OH! THAT'S OKAY! YOU DON'T HAVE TO THANK ME


HAS BEEN HELPING OUT AT THIS PLACE...
IT LOOKS LIKE THAT GIRL


OWWW!
G-GET REAL, YOU BITCH!
Shake
Shake

EVEN AT A WEAK SCHOOL, THERE WAS BOUND TO BE AT LEAST ONE PERSON LIKE THIS
ダダダ
YOU BASTARD! WHAT THE HELL ARE YOU DOING TO HIBARI!!?

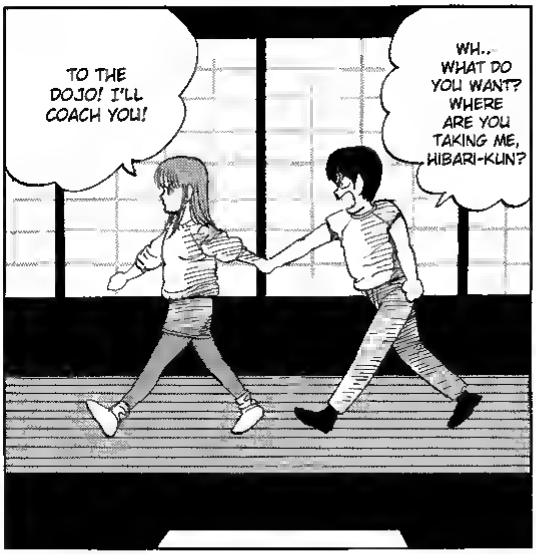

C...CAPTAIN.
AH!
V...VIOLENCE ISN'T GOOD. W...WE'RE SPORTSMEN, YOU KNOW?
EVEN THOUGH I'M 29, I WAS IN H-H-H-HIGH SCHOOL! I...I LOVE TO LEARN NEW THINGS!
HI-HI-HI-HIBARI-CHAN, IT...IT'S BEEN A WHILE! IT'S ME, YAKKUN! I'M SO HAPPY TO SEE YOU AGAIN!
でえっ!
Yak... kun!
This is Hibari-chan.
Ya
Ya
This is Kousaku.
It's Yakkun! Yakkun showed up!
Ugaaaah!

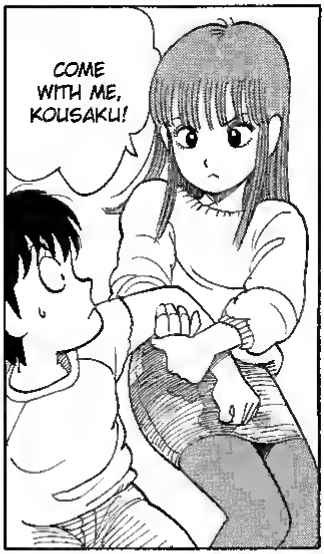
PFFT!
YEAH!! AND THE CAPTAIN OF THE SCHOOL WE'RE FIGHTING IS THAT GUY YAKKUN!
Give me a break.
WHAT?
BOXING MATCHES !?
BUT OUR OPPONENT KOKURYUU HIGH IS REALLY STRONG!
WHAT ARE YOU CHICKENING OUT FOR, KOUSAKU!?
NO, I DON'T HAVE THE RAW POWER FOR THAT, SO I CAN'T PARTICIPATE.
You mean that damn son of Kureiji?
ARE YOU GONNA FIGHT IN A MATCH TOO, KOUSAKU-KUN?
Haha!
NO,
AND IF YOU WERE TO GET HURT, IT'D ALL BE FOR NOTHING.
YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO DO IT,
WHO ARE YOU CALLING YOUR BOYFRIEND!?
YOU'RE PITIFUL! CAN YOU STILL CALL YOURSELF MY BOYFRIEND?
BAM

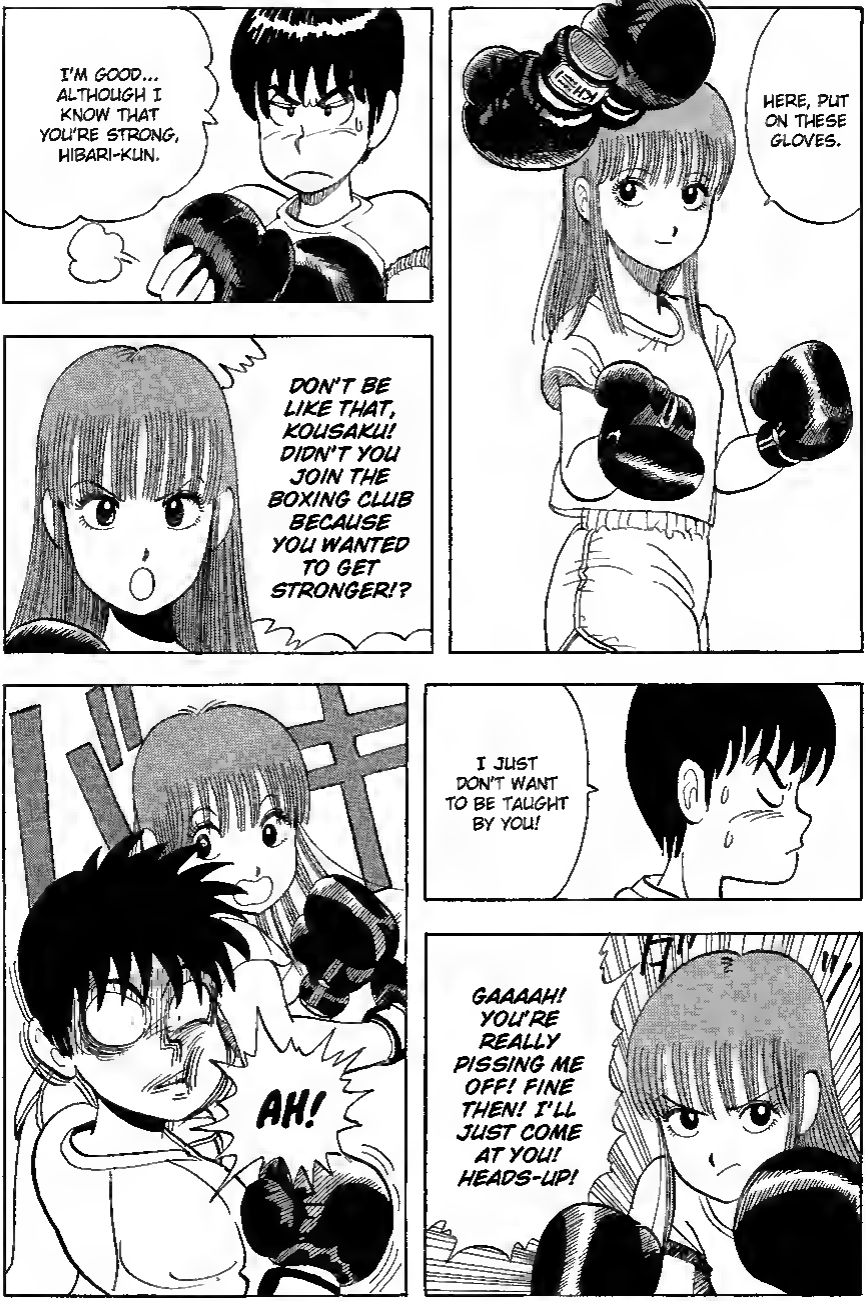
OHH! GOOD IDEA!
WANT US TO HELP YOU TRAIN, KOUSAKU-SAN?

RIGHT, KOU-SAKU-KUN?
EVEN IF YOU KNOW IT'S USELESS, A MAN HAS TO DO WHAT HE HAS TO DO,

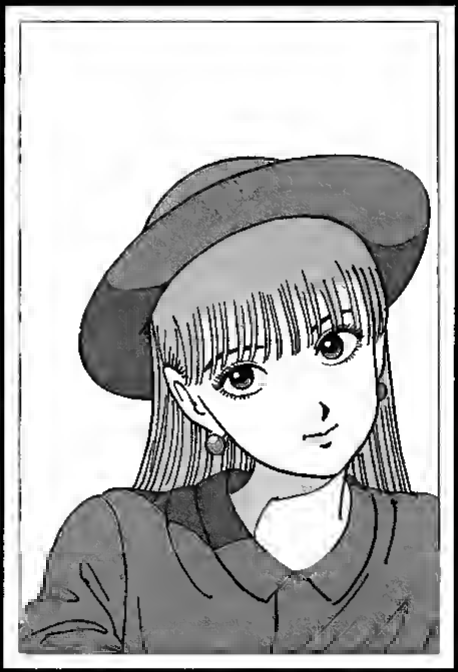
のぞ～
I.. I'LL PASS
IF YOU BEAT THE HELL OUT OF FOUR OR FIVE OF OUR STURDY GUYS, IT'LL STEEL YOUR NERVES.


TO THE DOJO! I'LL COACH YOU!
WH.. WHAT DO YOU WANT? WHERE ARE YOU TAKING ME, HIBARI-KUN?


COME WITH ME, KOUSAKU!


I'M GOOD... ALTHOUGH I KNOW THAT YOU'RE STRONG, HIBARI-KUN.
HERE, PUT ON THESE GLOVES.
DON'T BE LIKE THAT, KOUSAKU! DIDN'T YOU JOIN THE BOXING CLUB BECAUSE YOU WANTED TO GET STRONGER!?
I JUST DON'T WANT TO BE TAUGHT BY YOU!
AH!
GAAAAH! YOU'RE REALLY PISSING ME OFF! FINE THEN! I'LL JUST COME AT YOU! HEADS-UP!

KOU-SAKU... WAKE UP..
OH NO! HE'S OUT COLD..
I-I'M SORRY, KOUSAKU!
I thought you were gonna dodge it! You're so weak
KOUSAKU-KUN, OUR GROUP HAS AN EXCELLENT COACH WHO COULD TRAIN YOU
YOU AL-WAYS GO RIGHT TO THAT, SO YOU'RE OUT!
どかっ
I...I'LL TRAIN BY MYSELF!
KOUSAKU! WHICH OF US DO YOU WANT TO TRAIN YOU? MAKE UP YOUR MIND!
BOSS, WH..WHEN I'M WEARING GLOVES... PLEASE CALL ME TOORU RIKIISHI.
THIS IS ISHIMATSU. HE HAD TO RETIRE AFTER SORT OF KILLING A GUY IN THE RING, BUT HE'S A FORMER PRO BOXER!
しゅっ
しゅっ



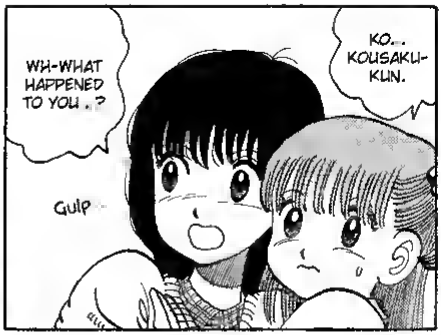
TITLE PAGE FOR "BOXING WITH ME!?"
WHEN IT WAS PUBLISHED IN THE MAGAZINE

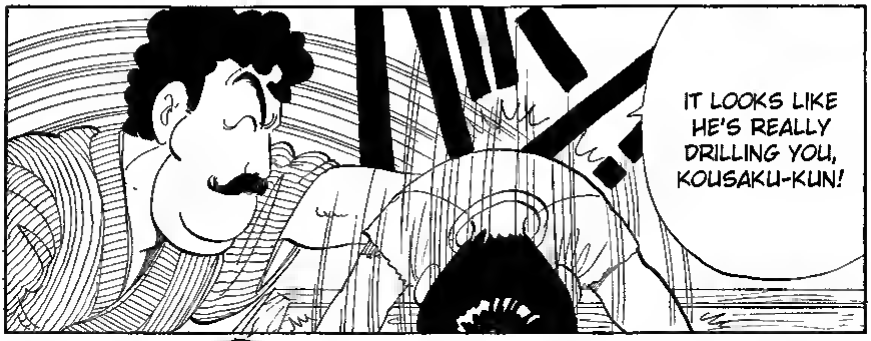
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

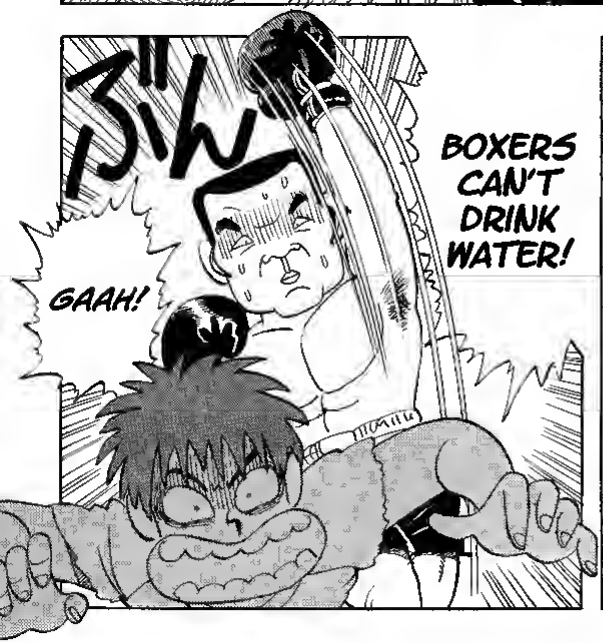
TOMORROW'S HIBARI

Drag
Drag
Drag...
Drag
Chirp
Chirp
KANTOU
MOB
RING
KANTOU
OOZORA
GROUP
Drag
!?
ギロウ
Whoa!
Sick!
ゲそお～～..
Haa!
Hii!
GOOD MORNING!
Haa!
Hii!
Fuu!
I thought he was gonna say "heh" and "hoh" next
G... GOOD MORNIN..

You're so dramatic, Kousaku! Geez!
Yes
ARE YOU STILL DOING THAT BOXING TRAINING?


WH-WHAT HAPPENED TO YOU..?
Gulp
KO... KOUSAKU-KUN.

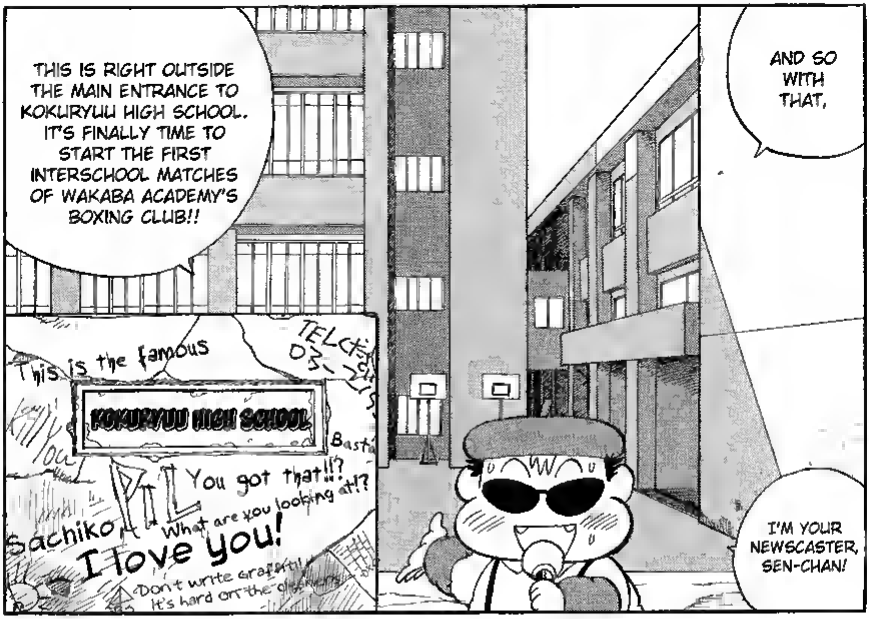

IT LOOKS LIKE HE'S REALLY DRILLING YOU, KOUSAKU-KUN!

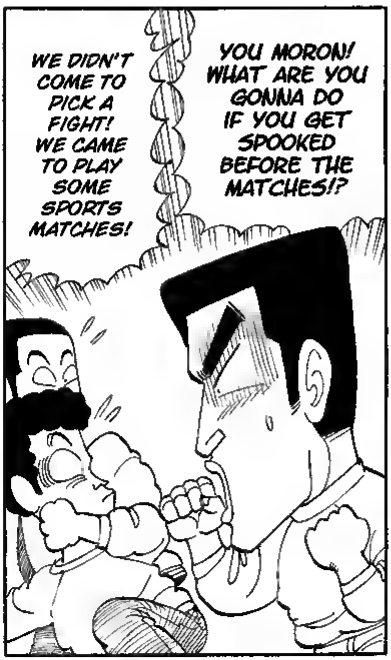

ぶん
GAAH!
BOXERS CAN'T DRINK WATER!

W-WATER? JUST A SECOND.
P...PLEASE GIVE ME A LOT OF WATER
Haa!
Hii!
Shake
Shake

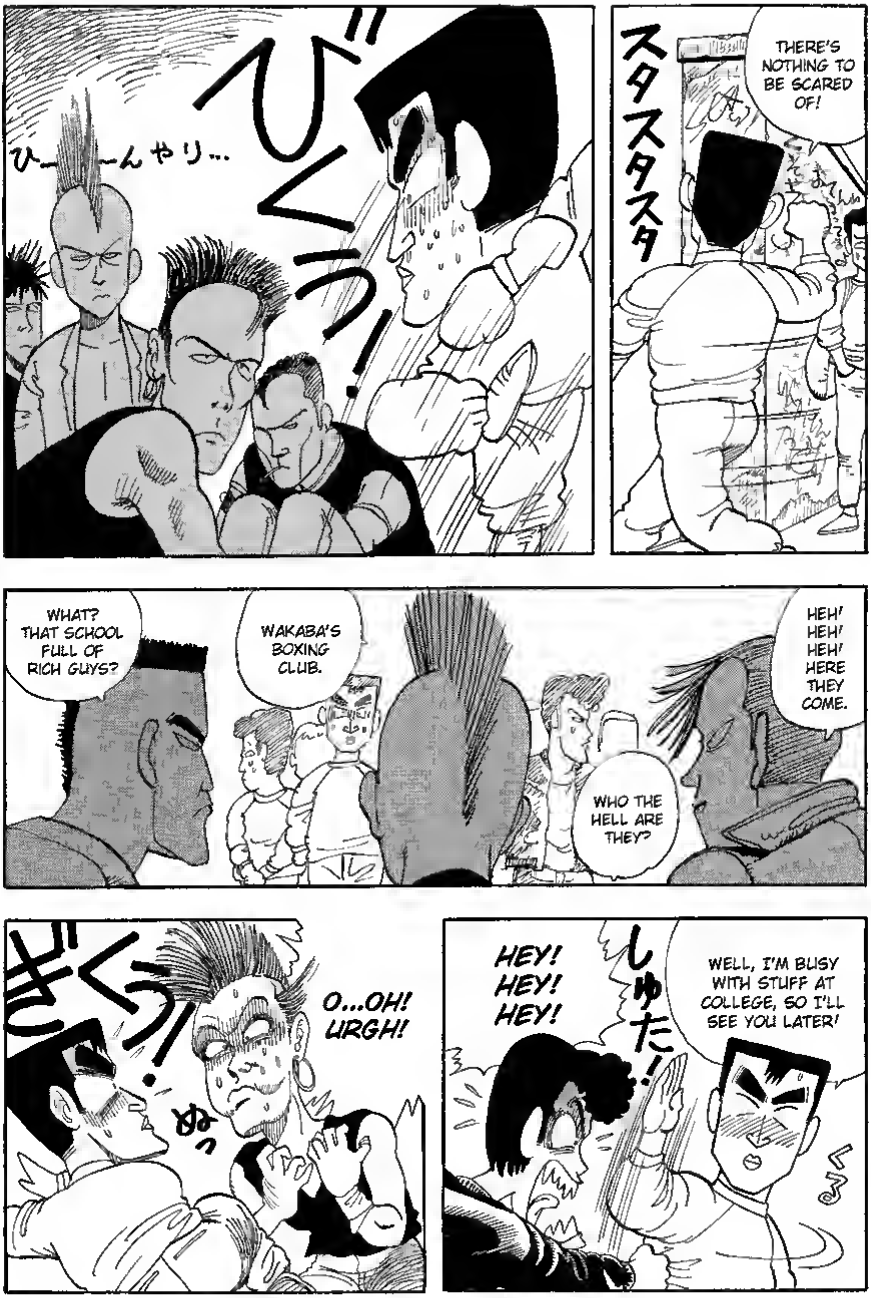
IF YOU WANT TO GET STRONGER, YOU HAVE TO ALWAYS BE HUNGRY!!
JUST GET THIRSTIER AND THIRSTIER!!
IF YOU'RE THIRSTY, SUCK ON MY PECKS!
Here!!
Gaah!
Ah!
ずぼ
OKAY?
N-NOW, NOW, ISHIMATSU-SAN!! LET'S TAKE A BREAK.
がばっ
F-FORGIVE ME, BOSS!

IT...IT'S OKAY, JUST FORGET ABOUT IT... HOW ABOUT YOU JOIN US FOR BREAKFAST?
As expected of the family-oriented Ibari-chan
PLE-ASE FOR-GIVE ME!
I...I-I'M SORRY, BOSS! A LOWLY SUBORDINATE LIKE ME HAS DEFILED WHERE YOU EAT WITH YOUR FAMILY!
THAT'D JUST BE A WASTE! IT'S UNTHINK-ABLE!
A SCUMBAG LIKE ME COULDN'T POSSIBLY EAT WITH YOUR FAMILY!
Are you a grasshopper?
DON'T BE ABSURD!
ひょん!!
ISHIMATSU-SAN'S SO FUNNY!
CALL ME TOORU RIKIISHI...
WHEN HE PUTS ON GLOVES LIKE THIS ..

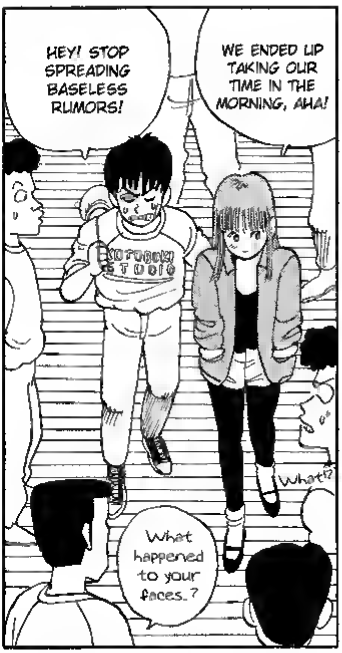

THIS IS RIGHT OUTSIDE THE MAIN ENTRANCE TO KOKURYUU HIGH SCHOOL. IT'S FINALLY TIME TO START THE FIRST INTERSCHOOL MATCHES OF WAKABA ACADEMY'S BOXING CLUB!!
This is the famous
KOKURYUU HIGH SCHOOL
You got that!!?
What are you looking at!?
Sachiko
I love you!
Don't write graffiti! It's hard on the old knuckles!
AND SO WITH THAT,
I'M YOUR NEWSCASTER, SEN-CHAN!

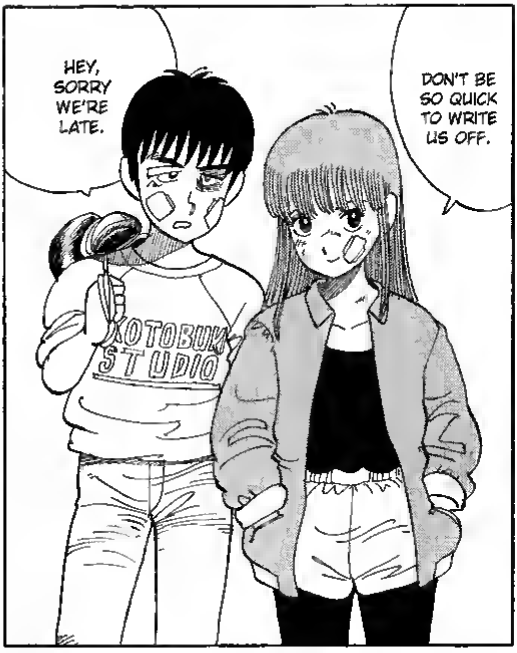

WE DIDN'T COME TO PICK A FIGHT! WE CAME TO PLAY SOME SPORTS MATCHES!
YOU MORON! WHAT ARE YOU GONNA DO IF YOU GET SPOOKED BEFORE THE MATCHES!?

D-DON'T YOU GUYS THINK THE PLACE IS KIND OF GIVING OFF A BAD VIBE?
S. SO THIS IS KOKURYUU HIGH?
Live
Kill
I'm a punk!
DON'T BE AN IDIOT.
I'M GOING HOME.
Leave!
Mako!
Grab

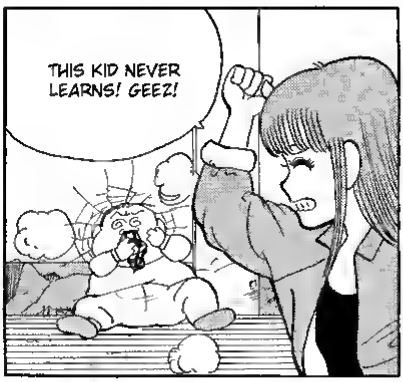

スタスタスタ
THERE'S NOTHING TO BE SCARED OF!
びくっ!
ひ〜〜んやり…
WHAT? THAT SCHOOL FULL OF RICH GUYS?
WAKABA'S BOXING CLUB.
WHO THE HELL ARE THEY?
HEH! HEH! HEH! HERE THEY COME.
ぎくっ!
ぬっ
O...OH! URGH!
HEY! HEY! HEY!
しゅた!
WELL, I'M BUSY WITH STUFF AT COLLEGE, SO I'LL SEE YOU LATER!

Th This is a very unique school!
WH ..WHAT!? THAT'S A TEACHER!?
あたぁ!
SHEESH! WHY DON'T YOU JUST GIVE UP METH NOW THAT YOU'RE AN ADULT, SENSEI?
Haa! Hii!
KA.. KAWADA! DO YOU HAVE ANY MEDS ON YOU..?
Haa!
THANKS FOR GOING OUT OF YOUR WAY TO COME ALL THE WAY HERE.
ALL OF US IN THE BOXING CLUB HAVE BEEN WAITING FOR YOU.
HEY! HOW'S IT GOING? THANKS FOR DROPPING BY!
Keh keh keh!
DON'T START DEMEANING US
Well, that's only natural! You're letting us train with a stronger club such as yourselves, after all!
Smack
COULD YOU PLEASE NOT THREATEN ME ALL OF A SUDDEN?
THEY DIDN'T GET SCARED AND RUN AWAY, RIGHT?
Huh?
BY THE WAY, I DON'T SEE SAKAMOTO-KUN OR OOZORA-SAN.


HEY! STOP SPREADING BASELESS RUMORS!
WE ENDED UP TAKING OUR TIME IN THE MORNING, AHA!
What?
What happened to your faces..?


HEY, SORRY WE'RE LATE.
DON'T BE SO QUICK TO WRITE US OFF.

BAM!


THIS KID NEVER LEARNS! GEEZ!

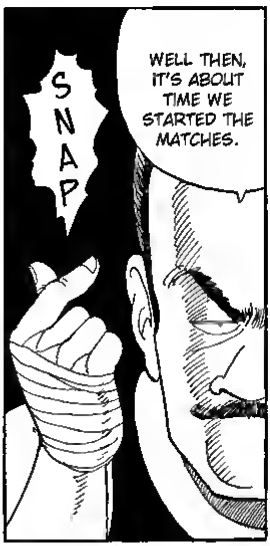
COME AND PLAY WITH YAKKUN!
THANKS FOR COMING, HIBARI-CHAN!
どどどどど

Ihihihihi!
JUST LEAVE IT TO ME. YOU'LL BE ABLE TO DO WHATEVER YOU WANT TO HIBARI LATER.
BUT I WANT TO HURRY UP AND EXCHANGE THIS DOLL WITH HIBARI-CHAN, YOU KNOW?
NOW, NOW, CAPTAIN. DON'T BE IN SUCH A HURRY.
I'm a right girl
LIFELONG VILLAIN
IF YOU UNDERESTIMATE KOKURYUU...
I'LL MAKE SURE THAT THOSE TWO FULLY REALIZE WHAT WILL HAPPEN...HEE HEE HEE HEE!
Give 'em hell, Kousaku!
HIBARI'S THE SAME WAY.
AND LOOK AT TH...THOSE SCARS ALL OVER HIS BODY...
DOESN'T SAKAMOTO-KUN LOOK KIND OF DIFFERENT FROM USUAL?
IT'S NOT JUST KOU-SAKU.

IS THIS A HOT-BLOODED MANGA!!?
HAVE THEY BEEN SECRETLY TRAINING UP TO NOW!?
WH-WHAT THE HELL HAVE THEY BEEN DOING!?

だあぁっ
SAKAMOTO AND OOZORA-KUN MUST HAVE GONE THROUGH SOME S & M!
ぱあん

ぞろぞろぞろっ

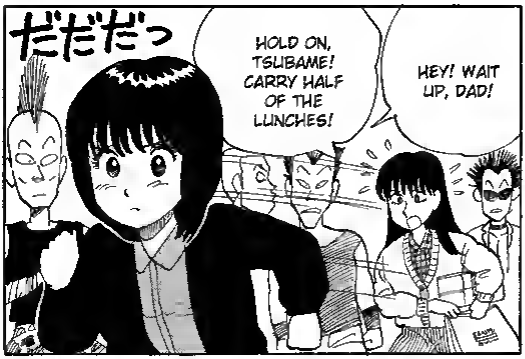

SNAP
WELL THEN, IT'S ABOUT TIME WE STARTED THE MATCHES.

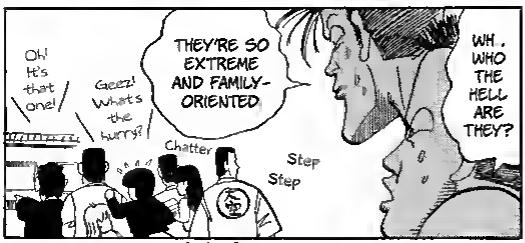
Sqee
Screech
SEXPISTOLS
WHOA!
Click
HEY! DON'T DRIVE SOME FOREIGN CAR RIGHT OUTSIDE THE SCHOOL!
BAM
HEY! YOU CAN'T STOP HERE!
HMPH
ざっ
ALL RIGHT.. WE'RE HERE, B-BOSS. R-R-RIGHT THIS WAY.
AH! N. NO, UM..
WERE YOU THE ONE WHO JUST KICKED OUR CAR?
HEY!

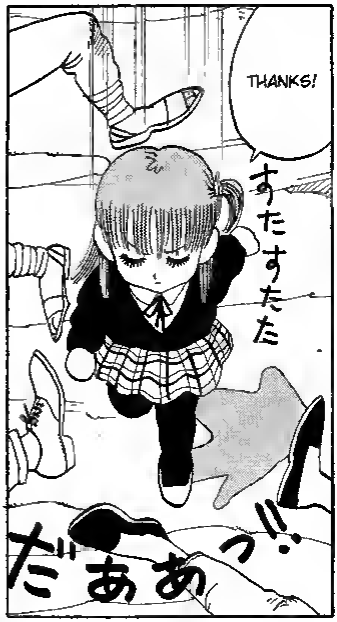
I SEE. THANKS.

ずい
さっ
さっ

W-WELL, UM. IN THE BUILDING NEXT TO THE GYM...
HEY KID, WHERE ARE THEY HOLDING THE BOXING CLUB'S MATCHES?


だだだっ
HOLD ON, TSUBAME! CARRY HALF OF THE LUNCHES!
HEY! WAIT UP, DAD!


Oh! It's that one!
Geez! What's the hurry?
Chatter
THEY'RE SO EXTREME AND FAMILY-ORIENTED
Step
Step
WH. WHO THE HELL ARE THEY?


THANKS!
すたすたた
だぁあっ!!

SO THIS IS WHY YOU INVITED US HERE?
ARE YOU OKAY, SHIINA!?
DID YOU THINK THAT WE'D SERIOUSLY HAVE SOME MATCHES WITH SOME PLACE LIKE WAKABA?
YEP, THAT'S RIGHT.
M-MAKE SURE YOU DON'T HURT HER! HAND HER OVER TO ME WITH THAT PRETTY BODY OF HERS.
Y-YOU BITCH! DON'T BE SO QUICK TO POINT OUT SOMEONE'S COMPLEX!
YOU MAY BE STRONG, HIBARI-CHAN, BUT CAN YOU TAKE ON ALL OF US AT ONCE? I WONDER...
NOW THEN, IT'S TIME WE PAID BACK THESE TWO IN FULL FOR THE OTHER DAY AS THE MAIN EVENT.
YOU SHORTY! YOU'RE JUST A COWARD!
She's cute! Look over here!
Spin
Ihihihi! Cute ass!
HI... HIBARI-KUN...

ばーん!!
Waa!
I'LL JUST LOCK THE DOOR ..HOW CARELESS OF US! KEH KEH KEH!
Click
WHAT THE HELL ARE YOU GUYS DOING?
EVEN THOUGH WE CAME TO WATCH THE BOXING MATCHES, WHAT THE HELL IS GOING ON HERE?
Sir!
Dad!?
DAD!
十二あぁっ
W-WHO ARE ALL OF YOU!?

SO HOW ABOUT YOU BE QUICK ABOUT IT AND SET UP SOME FAIR AND SQUARE MATCHES? UNDERSTAND?
Whoa!!
O... OKAY!
WE CAME HERE TO SEE HIBARI-SAN
AND KOUSAKU-SAN FIGHT IN EACH OF THEIR MATCHES,
IS IT OKAY IF I WEAR THIS HEAD GEAR?
UM...
Winning
ALL RIGHT!
LET'S FIGHT FAIR AND SQUARE!
EVEN IF YOU DO THAT,
IT'S NO USE!

EH HEH!
DYNA-MITES !!
YO!!
ドゴォ
All right! Get into the center of the ring.
Referee
Get him!
CALL ME TOORU RIKIISHI...
ALL RIGHT, IT LOOKS LIKE YOUR NEXT OPPONENT WILL BE THE FORMER PRO BOXER ISHIMATSU WHO HAD TO RETIRE AFTER SORT OF KILLING A GUY IN THE RING.
W-WE DIDN'T KNOW!
H...HEY! DON'T LAY YOUR HANDS ON THE DAUGHTER OF A MOB BOSS!
Waaa!
Waaa!
Clap Clap Clap
HI... HIBARI-CHAN, I WANT YOU TO BE OUR C...COACH!
A...ALL OF YOU ASK HER, TOO!
Hey Tsuname-kun! Did you bring me lunch?
Woosh!
Gaaah! Kousaku!
Uh, heh heh, heh!

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

KOTOBUKI STUDIO

HELLO, HITMAN (PART I)

PRESENTS

THAT'S RIGHT, KAORU. YOU ARE TO TARGET IBARI OOZORA, THE BOSS OF THE OOZORA GROUP.
SO YOU WANT... ME TO...?
AND KILL HIM!
WHAT'S THERE TO BE SCARED OF..?
W-W-W-W-
OR, EH HEH... ARE YOU SCARED!?
...THIS IS YOUR CHANCE TO BE A MAN.
Slide

STOP!! HIBARI-KUN!

HELLO, HITMAN (PART 1)

KOTOBUKI STUDIO PRESENTS

©1983

FOOH! FOOH! FOOH!
News-paper!
Run Run Run
FOOH! FOOH! FOOH!
NEWS-PAPER!
Running Monster Granny
ひょおおっ
FOOH! FOOH! FOOH...
Run Run Run
FOOOH! FOH! FOH! FOH!
FOOOH! FOH! FOH! FOH!

WELL, ABOUT THAT, DAD,
I'M COUNTING ON YOU, TSUGUMI.
WHAT WOULD A GROUP RETREAT FOR THE MOB BE LIKE...?
AND SO FOR THE NEXT TWO DAYS OVER THE WEEKEND, THE OOZORA GROUP WILL BE AWAY ON A RETREAT, SO LOOK AFTER THE HOUSE FOR ME.
ABOUT THAT, DAD,
WELL, I GUESS YOU CAN'T DO ANYTHING IF YOUR FRIEND IS GETTING MARRIED .. THEN I'LL LEAVE IT TO YOU, TSUBAME.
IT'S GONNA BE IN KYOTO, SO I WON'T BE BACK FOR TWO DAYS.
I HAVE TO GO TO THE WEDDING OF MY FRIEND FROM HIGH SCHOOL.
WHAT!? YOU TOO, SUZUME-CHAN!? WELL!?
UM... IT'S KIND OF HARD TO SAY THIS, BUT...
You're not gonna be there with a guy, right?
EVER SINCE YOU STARTED COLLEGE, HAVEN'T YOU BEEN HAVING A LITTLE TOO MUCH FUN?
I'M JUST GOING WITH MY GIRL FRIENDS! REALLY!
Teh heh!
I'M IN THE SAME BOAT. UM... I PROMISED THAT I'D GO STAY OVER IN TATESHINA TO PLAY TENNIS STARTING TODAY.

What's so fun about shocking an adult with a weak heart?
JUST KIDDING! I WAS INVITED TO KATAGIRI-KUN'S BIRTHDAY PARTY!
ひえっ!
Whenever we go on a trip I'm reminded of those shumai dumplings from Kiyoken.
JUST KATAGIRI-KUN AND I ARE GOING ON A LITTLE TRIP TO ATAMI.
あたあっ
MEANS...
THAT
SO
SO I'M GONNA BE STAYING OVER AT KATAGIRI-KUN'S HOUSE TONIGHT!
W-W-W-W-WHAT'S WITH ALL THOSE NERVOUS LOOKS!?
UWAHAHA!
OKAY! JUST LEAVE IT TO US!
Right, Kousaku?
JUST KOUSAKU AND I WILL BE WATCHING THE HOUSE!

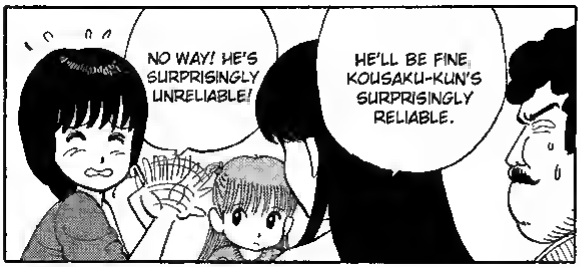
YEAH, WE'LL BE JUST FINE.
Squeeze
RIGHT, HIBARI-KUN!?
WH-WHAT ARE YOU WORRIED ABOUT!? WE'RE BOTH GUYS! WHAT KIND OF MISTAKE WOULD I MAKE!? THAT'S CRAZY!
KOUSAKU-KUN. JUST DON'T MAKE ANY MISTAKES.
BUT STILL, IF EVERYONE'S PLANS ARE SO UNNATURALLY OVERLAPPING LIKE THIS, THE ONLY THING I CAN THINK OF IS THAT GOD IS PLAYING A TRICK ON US.
うまげりっ
バキッ
WHAT THE HELL ARE YOU DOING SAYING IT IN A WAY THAT MAKES ME EVEN MORE NERVOUS!?
Ahhh!
Ahhh!
Ahhh!
ポカッ
ALREADY!
Who are you calling God?
JUST CUT IT OUT
THAT WOULD BE ME.
I'm God.

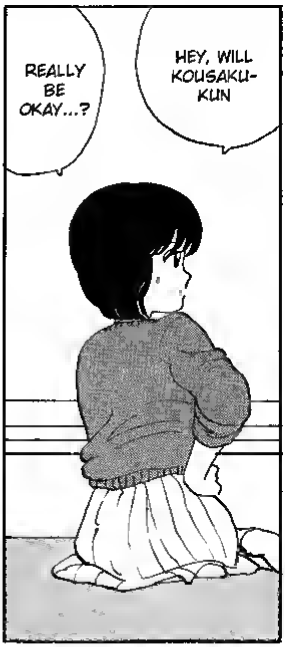
Is this The Three Stooges?

HEY! WHO ARE YOU CALLING AN INCUBUS!?
THAT'S HOW IT IS, SO I'LL SEE YOU AT SCHOOL!

AT ANY RATE, I'M A MAN KNOWN AS RATIONAL SAKAMOTO
AND COMMON-SENSE SAKA-MOTO!

SO THERE'S NO WAY THAT I'LL GIVE IN TO THE TEMPTATIONS OF AN
Glance
INCUBUS!

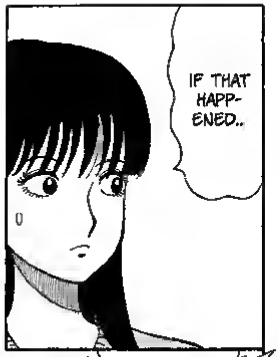

NO WAY! HE'S SURPRISINGLY UNRELIABLE!
HE'LL BE FINE. KOUSAKU-KUN'S SURPRISINGLY RELIABLE.

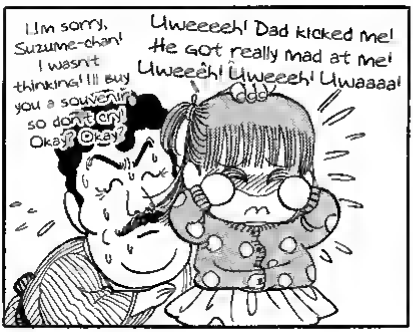

HEY, WILL KOUSAKU-KUN
REALLY BE OKAY...?

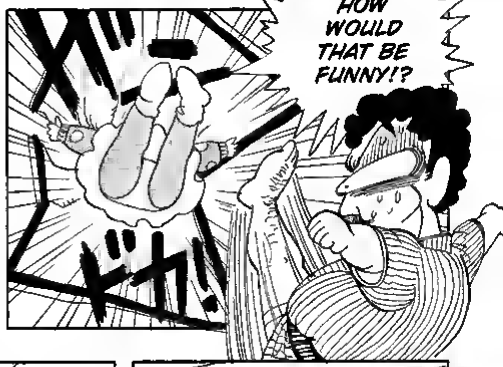
AND EVEN KOUSAKU-KUN
MIGHT GIVE IN TO TEMPTATION.

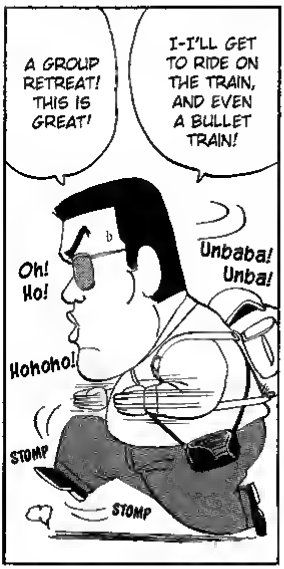
WITH NO ONE HERE TO STOP HIM, I DON'T KNOW HOW FAR HIBARI WOULD ESCALATE IT, TOO.

だあああっ!
IT'D BE FUNNY!

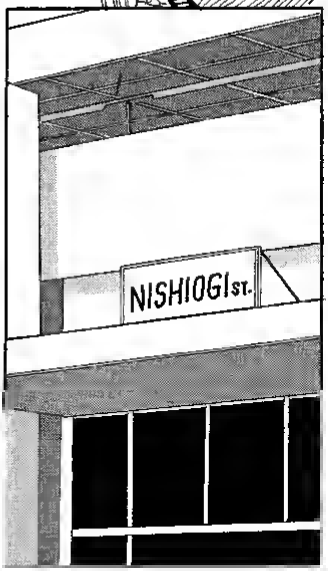

IF THAT HAPPENED..


I...I'm sorry, Suzume-chan! I wasn't thinking! I'll buy you a souvenir so don't cry! Okay? Okay?
Uweeeeh! Dad kicked me! He got really mad at me! Uweeeh! Uweeeh! Uwaaaa!


HOW WOULD THAT BE FUNNY!?
ドカ!

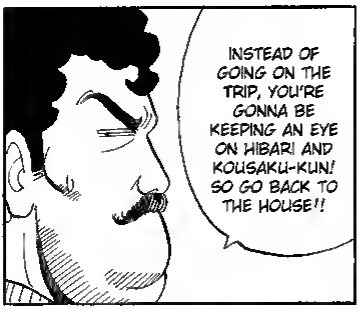

A GROUP RETREAT! THIS IS GREAT!
I-I'LL GET TO RIDE ON THE TRAIN, AND EVEN A BULLET TRAIN!
Oh! Ho!
Unbaba! Unba!
Hohoho!
STOMP
STOMP

I-I-I'M SO STOKED!
A TRIP! A TRIP!
Oh no!
Eh ho!

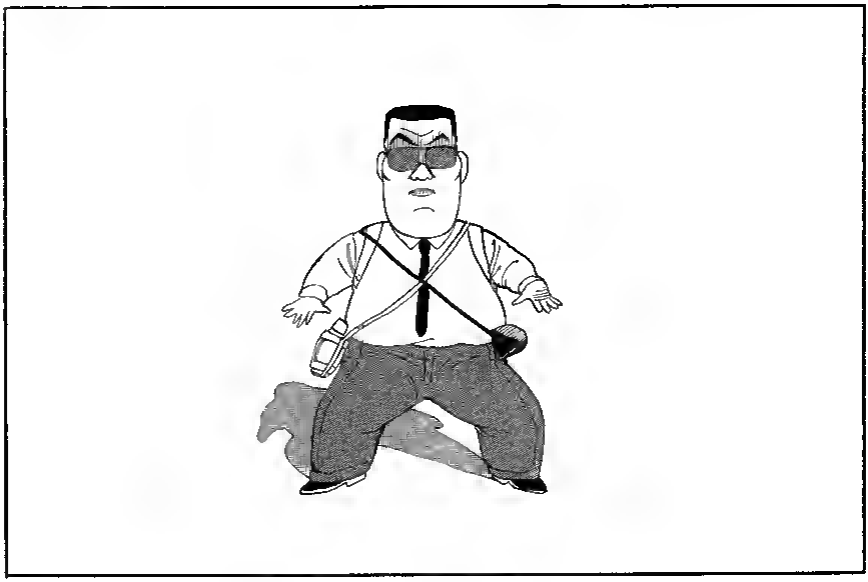

NISHIOGI ST.

Irritated
WHERE THE HELL IS THAT TRAIN?
SEIJI!! DON'T BOTHER THE PEOPLE WHO MAKE AN HONEST LIVING!!
COME ON, BOSS. INSTEAD OF GETTING PISSED OFF, TAKE A LOOK AT THIS.
Urrrghh
APPARENTLY, IT'S NATURAL IN AMERICA NOWADAYS FOR TWO MEN TO LOVE EACH OTHER. ISN'T THAT SOMETHING ELSE?
PFFT!
These are gay men.
Are Hibari and Kousaku-kun really going to be okay?

どぉぉっ!!
YOU BASTARD! YOU'VE MADE ME EVEN MORE WORRIED AFTER SHOWING ME SOMETHING WEIRD!
NMPF!

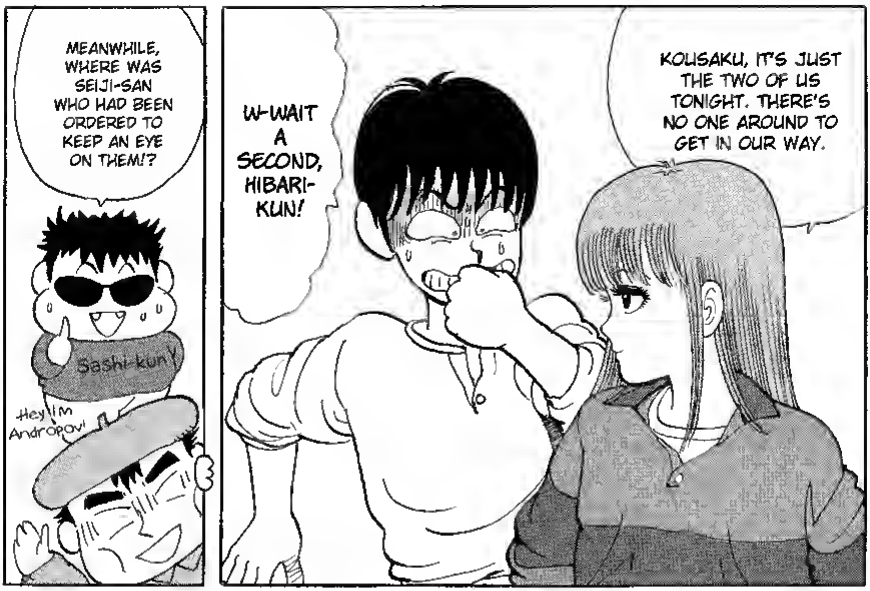

INSTEAD OF GOING ON THE TRIP, YOU'RE GONNA BE KEEPING AN EYE ON HIBARI AND KOUSAKU-KUN! SO GO BACK TO THE HOUSE!!

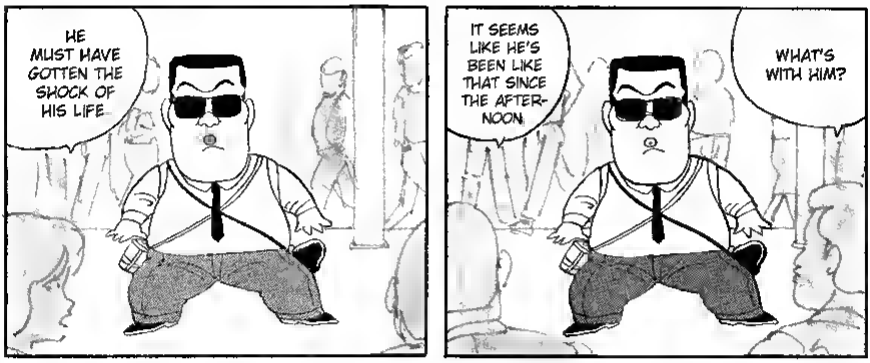
Y-YES, BOSS!?
Smile
Ex-cited
SEIJI!



.. I GUESS THEY'RE ALL GONE.
I'M BACK!
Silence
MMDF!
WELCOME HOME, KOUSAKU!
Kiss!
HIBARI'S STILL NOT BACK EVEN THOUGH HE LEFT SCHOOL BEFORE ME!?
WHOA!

Click
CLICK CLACK
I LOST THE PAPER WITH THE DIREC-TIONS...
NOW THEN, THE OOZORA GROUP...
IT'S TOUGH BEING A HITMAN... TOHOHOHO...
BUT IT'S NOT LIKE I CAN JUST GO UP TO A COP AND ASK HOW TO GET THERE. WHAT A HEADACHE.


MEANWHILE, WHERE WAS SEIJI-SAN WHO HAD BEEN ORDERED TO KEEP AN EYE ON THEM!?
Sashi-kun Y
Hey! I'm Andropov!
W-WAIT A SECOND, HIBARI-KUN!
KOUSAKU, IT'S JUST THE TWO OF US TONIGHT. THERE'S NO ONE AROUND TO GET IN OUR WAY.

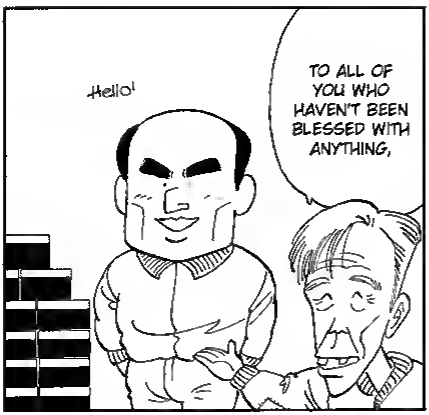


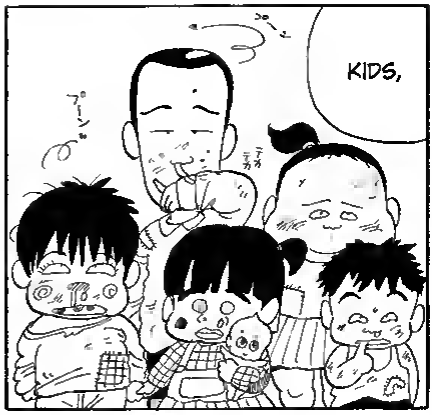
STOP!! HIBARI-KUN!

SEE THE CONCLUSION NEXT TIME!

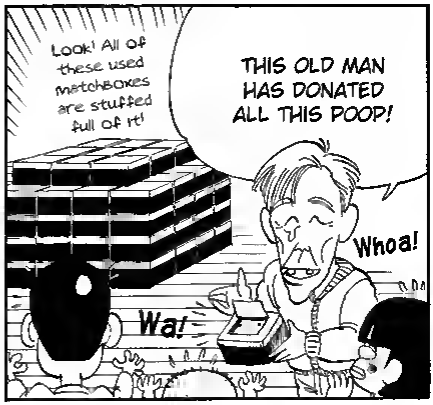
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

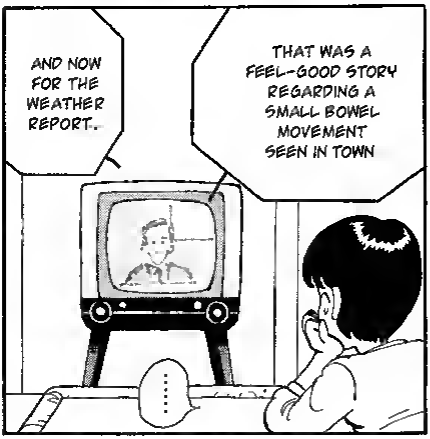
HELLO,
HITMAN
(PART 2)





You're sporting a trendy hairstyle, old man





WHY DON'T YOU TAKE ONE BEFORE WE EAT TOO, KOUSAKU?
L. LISTEN, HIBARI-KUN,
AHHH.. THAT WAS A NICE BATH.
ガニ!
I SAID NO! PUT ON SOME CLOTHES!
WHAT'S THE BIG DEAL? IT'S JUST YOU AND ME!
DON'T WANDER AROUND DRESSED LIKE THAT JUST BECAUSE NO ONE ELSE IS HERE.
ぱたたたたた
DON'T DO THAT ON PUR-POSE!
あたぁ
THERE WE GO.
FINE.
Panties
Pull

KA-KA-KA-KANTOU OOZORA GROUP.
THIS IS IT, RIGHT? TH-TH-TH-THERE'S NO DOUBT ABOUT IT!
KANTOU MOB RING KANTOU OOZORA GROUP
H.. HERE IT IS.
HAA!
HAA!
HAA!
HA!
HAA!
Shake
Shake
Shake
Slip
Shake
Shake
Shake
Shake
Shake
Shake
I REALLY LIKE THAT SIDE OF ME.
LIKE I THOUGHT, I'M A COWARD, IN A GOOD WAY.
KILLING SOMEONE JUST ISN'T RIGHT...
KANTOU MOB RING KANTOU OOZORA
ON SECOND THOUGHT, I'LL PASS.
He's just making excuses
WHOA!
KILL HIM!

I CAN'T KILL SOMEONE I DON'T EVEN HAVE A GRUDGE AGAINST!
NOW GO KILL HIM!
SO I FOLLOWED YOU!
I THOUGHT THIS WOULD HAPPEN,
© Norio Nishikawa
TL note. Norio Nishikawa is a comedian and actor
MY GOLDEN SACK!
BY THE WAY, THIS IS
I'LL GIVE YOU A GOLD BADGE!
A gold badge!
IF YOU DO A GOOD JOB KILLING HIM,
Hi! I'm Candy from the Great Japan Raunchy Party
I'M GONNA BE A MAN!
ALL RIGHT! I'LL DO IT!
I DON'T WANT WANT TO ALWAYS STAY A PUNK!
HEH! HEH! HEH! HEH!

FALL
HELLO.
EX-
EXCUSE ME!
I'm not apologizing!
UH,
U-U-U-
UM...
...WHO ARE YOU?
DON'T ANSWER THE DOOR DRESSED LIKE THAT!

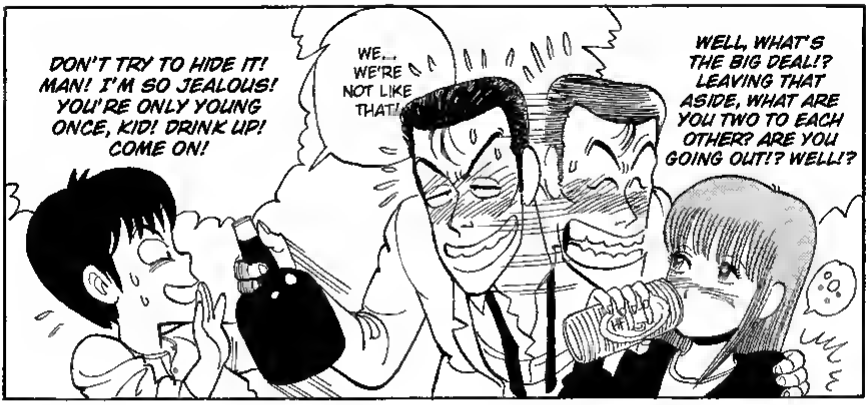
I...I DIDN'T EXPECT TEENAGERS TO BE HERE ALL OF A SUDDEN!
E...EVEN THOUGH THIS IS THE WORLD OF THE MOB, THERE ARE TEENAGERS HERE!
PLEASE COME IN!
YEAH, THAT'S GOOD!
I-I-I- IT'S NOT REALLY THAT IMPOR-TANT!
AH! WELL,
ARE YOU A FRIEND OF MY DAD?
UM, DO YOU HAVE BUSINESS WITH HIM?
SO THE BOSS ISN'T HERE?
I SEE... A..A GROUP RE-TREAT.
Hello I'm Ian the Fool
Good evening I'm Ian Mitchell
WHAT WAS THE POINT OF THIS GROUP RETREAT IF YOU JUST LEAVE THE LACKEYS BEHIND?
YOU'RE TOO WORRIED ABOUT IT, BOSS. TO THINK YOU'D EVEN CALL OFF THE TRIP...
I GUESS I'LL JUST WAIT FOR HIM.
Man...Hahaha! What should I do? You've got me there! Hahaha!

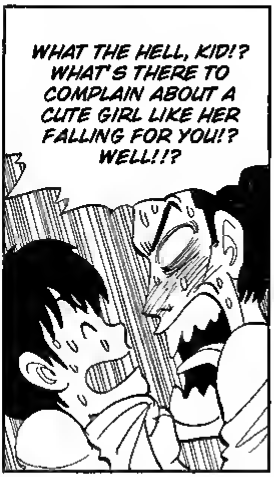
QUIT COMPLAIN-ING!
BUT I WAS LOOKING FORWARD TO THE TRIP!
THERE YOU GO AGAIN JUST BECAUSE YOUR DAD ISN'T HERE!
HERE! DRINK UP!
YEAH! HAVE SOME TOO, KOUSAKU!
OH! WHAT CHU SAYIN', KID?
I...IS IT OKAY FOR HIM TO BE DRINKING THIS MUCH, HIBARI-KUN?
BUT STILL, I HAD NO IDEA THAT THE OOZORA GROUP HAD A DAUGHTER THIS CUTE!
OH MAN! HAHA HAHA!
Oops! I'm outside the panel lines!
Spiurt
WHOA!
YOU BASTARD! ARE YOU SAYING THAT YOU CAN'T DRINK IF I'M POURING IT!?

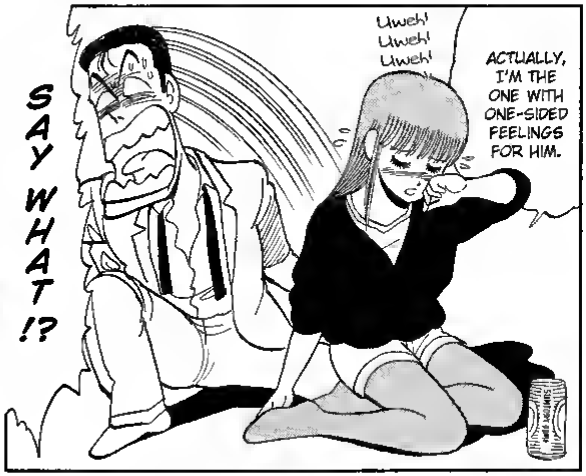
↑ Dis is a dagger (Kyoto accent)

ガ
It's so hot! I'M gonna strip!
Keh keh keh!
UWEEEE! OH BOY! I'M SMASHED!
バキ
A PIS-TO...
HUH?
Tipsy
NO ONE'S GONNA GET THAT.
MITSU-SABUROU TEPPOU.
MITSUSABU
Readers will hate you if you throw in something only a few will get in a boy's magazine.
More people know about Sadao Mori
KOTOBUKI STUDIO
IT'S NOTHING! T-T-TH... THIS IS JUST A...
WAAA!
IT LOO-KED LIKE A PIS..
I TOTALLY SAW THAT. JUST WHAT DO YOU GOT THERE?

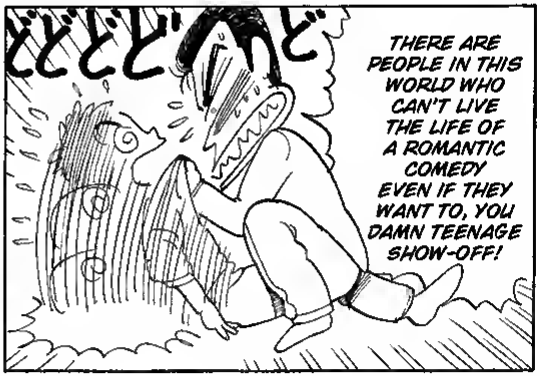
TL notes. Mitsusaburou Teppou was a singer of the Kawachi ondo style of folk music. "Teppou" means "gun". Sadao Mori was the president of the Kyoto Football Association.

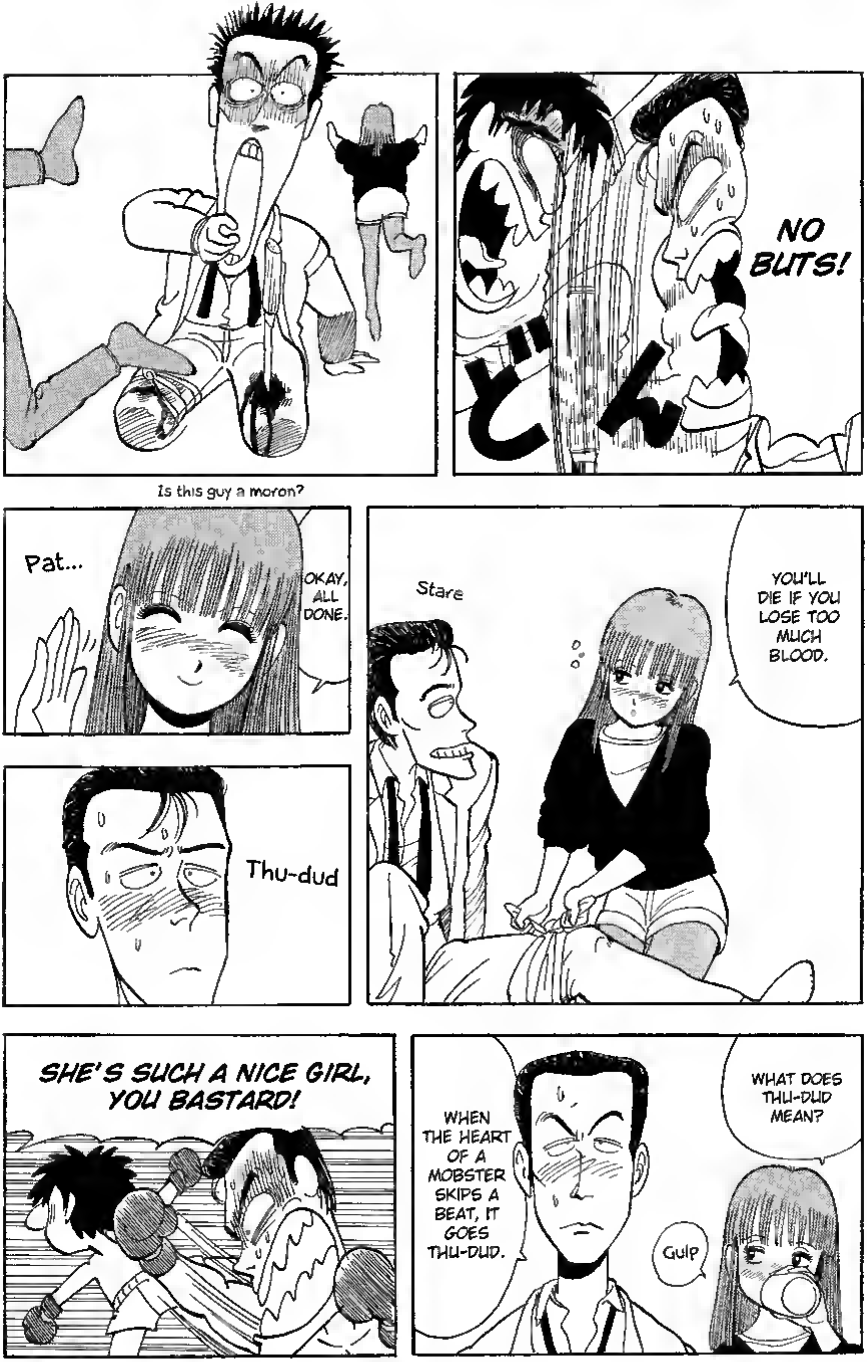

DON'T TRY TO HIDE IT! MAN! I'M SO JEALOUS! YOU'RE ONLY YOUNG ONCE, KID! DRINK UP! COME ON!
WE... WE'RE NOT LIKE THAT!
WELL, WHAT'S THE BIG DEAL!? LEAVING THAT ASIDE, WHAT ARE YOU TWO TO EACH OTHER? ARE YOU GOING OUT!? WELL!?
Uuuu

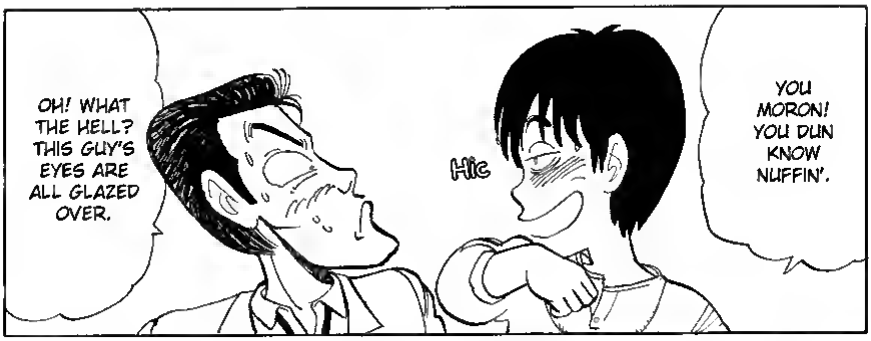

WHAT THE HELL, KID!? WHAT'S THERE TO COMPLAIN ABOUT A CUTE GIRL LIKE HER FALLING FOR YOU!? WELL!!?

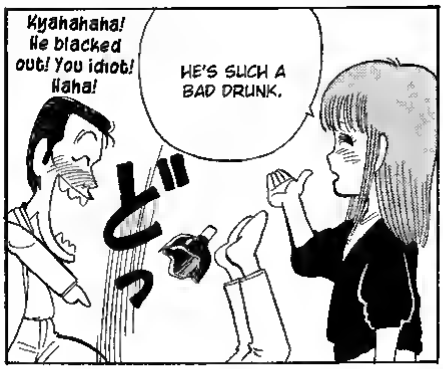

SAY WHAT!?
Uweh! Uweh! Uweh!
ACTUALLY, I'M THE ONE WITH ONE-SIDED FEELINGS FOR HIM.

B-BUT HIBARI-KUN IS...


どどどどど
THERE ARE PEOPLE IN THIS WORLD WHO CAN'T LIVE THE LIFE OF A ROMANTIC COMEDY EVEN IF THEY WANT TO, YOU DAMN TEENAGE SHOW-OFF!


NO BUTS!
どん
Is this guy a moron?
Pat...
OKAY, ALL DONE.
Thu-dud
Stare
YOU'LL DIE IF YOU LOSE TOO MUCH BLOOD.
SHE'S SUCH A NICE GIRL, YOU BASTARD!
WHEN THE HEART OF A MOBSTER SKIPS A BEAT, IT GOES THU-DUD.
Gulp
WHAT DOES THU-DUD MEAN?


OH! WHAT THE HELL? THIS GUY'S EYES ARE ALL GLAZED OVER.
Hic
YOU MORON! YOU DUN KNOW NUFFIN'.


Kyahahaha! He blacked out! You idiot! Haha!
HE'S SUCH A BAD DRUNK.
どっ

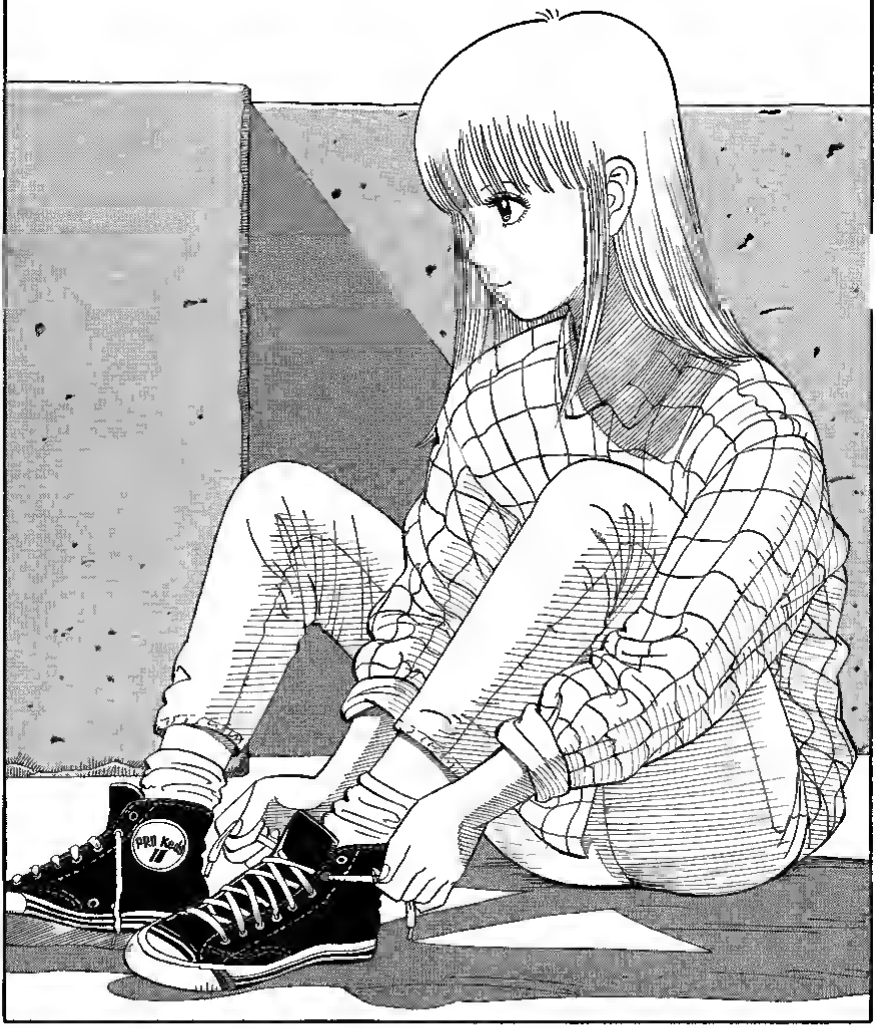
YOU SEE, HIBARI-KUN IS ACTUALLY A GU...

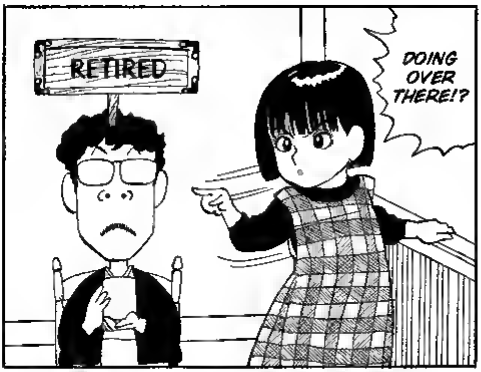
JUST WHEN I COME HOME AFTER GETTING WORRIED, SURE ENOUGH... WHAT'S WITH ALL THIS RACKET...? WELL?
HUH...? WHAT'S GOING ON, DAD?

Shake
Shake
Shake
Shake
Shake
Shake
WHO ARE YOU?
Uwee...
HEY, THERE'S SOME GUY HERE FOR YOU, DAD
Twitch!
SIR?
ANYONE HOME? THE STATION IS ABOUT TO CLOSE.
HELLO ?
SOMETHING REALLY DEVASTATING MUST HAVE HAPPENED TO HIM.
YOU'VE TAKEN AN INTEREST IN OUR GROUP?
PLEASE TAKE ME ON AS ONE OF YOUR HENCHMEN! HERE'S MY RESUME!
He was already out

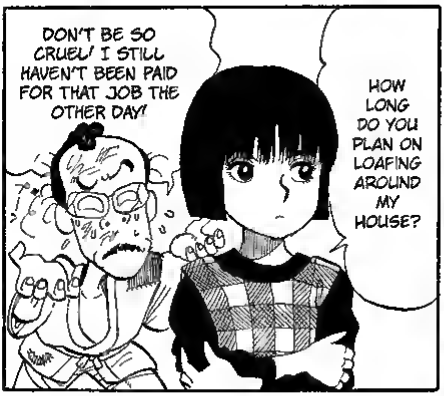
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

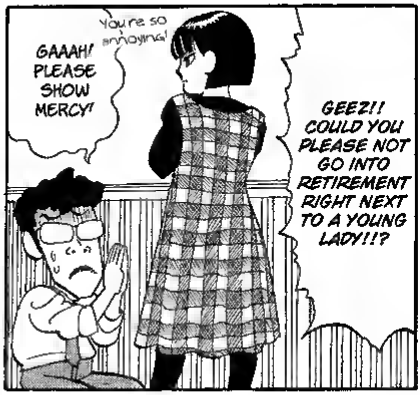
LOVE TRIANGLE!!



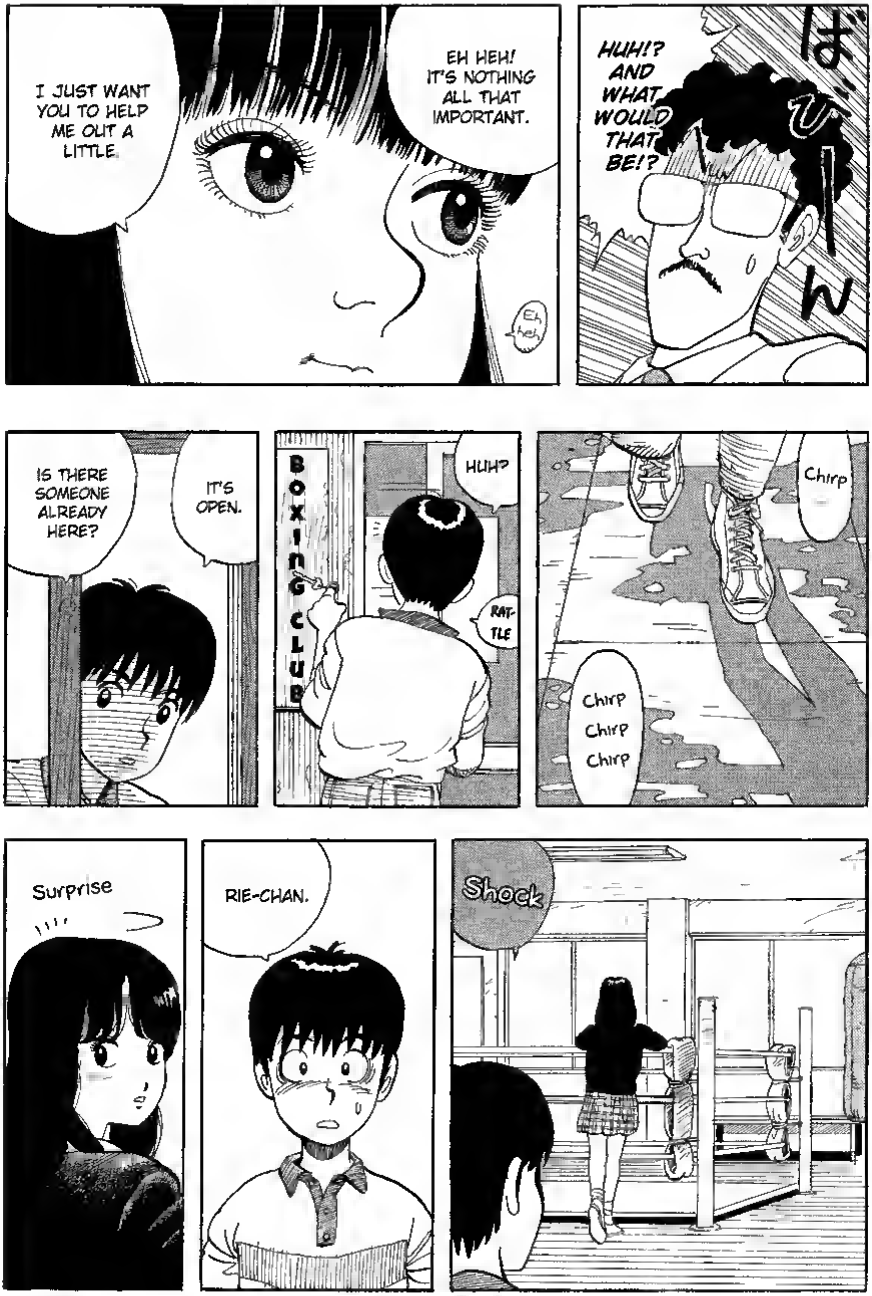

RETIRED
DOING OVER THERE!?

AS AUTUMN GROWS LATE,
WHAT'S THE PERSON NEXT TO ME

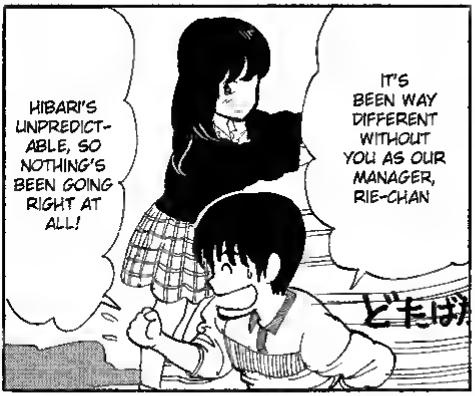

DON'T BE SO CRUEL! I STILL HAVEN'T BEEN PAID FOR THAT JOB THE OTHER DAY!
HOW LONG DO YOU PLAN ON LOAFING AROUND MY HOUSE?


You're so annoying!
GAAAH! PLEASE SHOW MERCY!
GEEZ!! COULD YOU PLEASE NOT GO INTO RETIREMENT RIGHT NEXT TO A YOUNG LADY!!?

I...I JUST MADE A LITTLE MISTAKE..!!
I THINK YOU MEANT THIS.
YOU'RE SO IMPUDENT!!
IMPOTENT!!
YOU'RE SO IMPOTENT!!
ドッキ
Waaaa! She's the one who made the request!
What the hell are you doing snooping around someone's house!?
Wait right there, you bastard!
AND BECAUSE OF THAT..ALL OF THEM FOUND OUT THAT I HAD INVESTIGATED THE OOZORA FAMILY.
I WASN'T ABLE TO MAKE FRIENDS WITH SAKAMOTO-SAMA.
THANKS TO YOUR CLUMSINESS THE OTHER DAY,
FINE, THEN I'LL GIVE YOU ANOTHER CHANCE.
WHAT ARE YOU GRUMBLING ABOUT OVER THERE!?
It's true that you had looked into that family so what's the big deal? I just want to be paid As long as I have money
THERE ARE LIMITS TO HOW BAREFACED YOU CAN BE!
My face isn't that bare
SO YOU WANT PAYMENT FOR THAT...?
ぎぅぅ

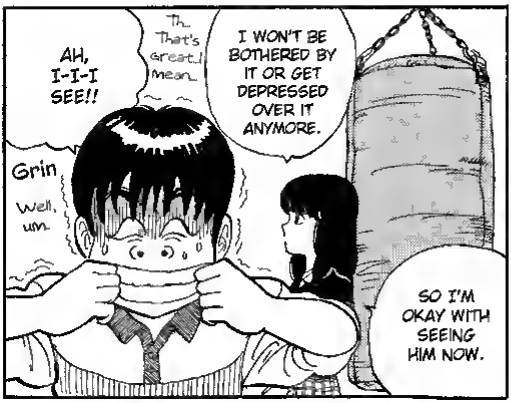

I JUST WANT YOU TO HELP ME OUT A LITTLE.
EH HEH! IT'S NOTHING ALL THAT IMPORTANT.
Eh heh
HUH!? AND WHAT WOULD THAT BE!?
IS THERE SOMEONE ALREADY HERE?
IT'S OPEN.
BOXING CLUB
HUH?
RAT-TLE
Chirp
Chirp Chirp Chirp
Surprise
RIE-CHAN.
Shock

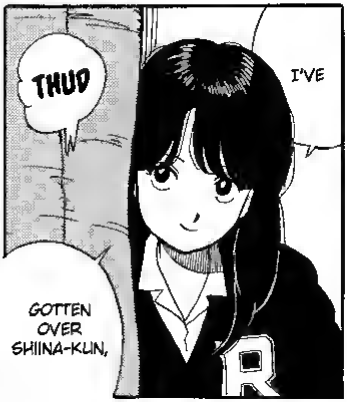
ARE YOU WONDERING ABOUT THE KEY?
AHH..
WELL, IT'S MY TURN TO DO THE EARLY MORNING CLEANING.
WH-WHAT ABOUT YOU, SAKAMOTO-KUN?
WH-WHAT ARE YOU DOING HERE SO EARLY?
SO, SAKAMOTO-KUN,
Clink
AND SO,
IT BROUGHT BACK A LOT OF MEMORIES WHEN I CAME BY HERE, SO I COULDN'T HELP IT..
I FORGOT TO GIVE BACK THE KEY TO THE CLUBROOM..
Rattle
Whaa-aaat!?
HUH?
WOULD IT BE BAD IF I CAME BACK?


HIBARI'S UNPREDICT-ABLE, SO NOTHING'S BEEN GOING RIGHT AT ALL!
IT'S BEEN WAY DIFFERENT WITHOUT YOU AS OUR MANAGER, RIE-CHAN
どたば

THEY'D ALL GO, "WHAT!? REALLY!!? ARE YOU SERIOUS!!? ALL RIGHT!"
H-H-H-H-HOW WOULD THAT BE BAD!? YOU'RE MORE THAN WELCOME! EVERYONE WOULD TELL YOU THAT!

Don't move around!


AH, I-I-I SEE!!
Th- That's great, I mean.
I WON'T BE BOTHERED BY IT OR GET DEPRESSED OVER IT ANYMORE.
Grin
Well, um.
SO I'M OKAY WITH SEEING HIM NOW.

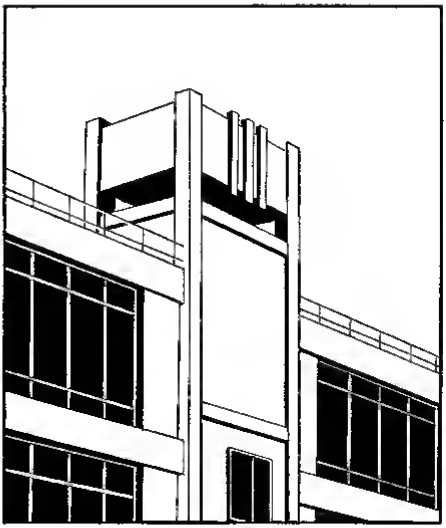


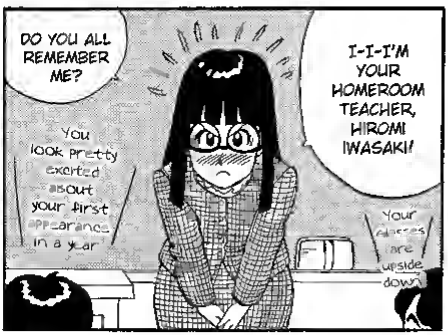
Kou-chan can't help but be overjoyed

YOU MORON!! WHAT THE HELL ARE YOU GONNA DO IF YOU WORRY ABOUT THAT!? THIS IS YOUR BIG CHANCE!!
BUT EVEN IF SHE'S GOTTEN OVER HER FEELINGS FOR SHIINA... WOULD THAT BE TOO SHALLOW OF ME?
Fu!
NOW'S MY CHANCE!! SAY IT!! JUST SAY IT!! ASK HER OUT!!
W...WOULD YOU GO OUT...
Y-YES!?
RIE-CHAN!
H-HUH!? AH! IT'S NOTHING!
WHAT ARE YOU MUMBLING ABOUT BY YOURSELF?
SAKAMOTO-KUN, YOU'RE FLOATING.
Float
I'm walk-ing on air!!
OKAY.
Giggle
...UM, I MEAN... WOULD YOU HANG OUT WITH ME THIS SUNDAY?

Puff
Puff
Puff
Puff
Puff

WHA!?
Sensei! We're already shooting!



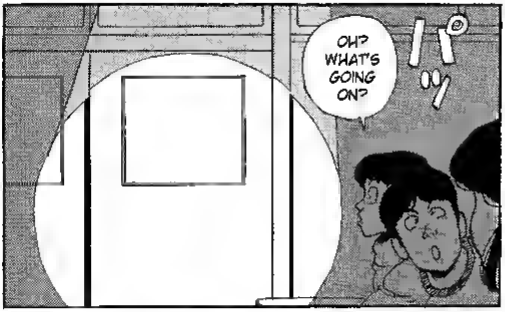

DO YOU ALL REMEMBER ME?
You look pretty excited about your first appearance in a year
I-I-I'M YOUR HOMEROOM TEACHER, HIROMI IWASAKI!
Your glasses are upside down

FLUSTERED
Wa!

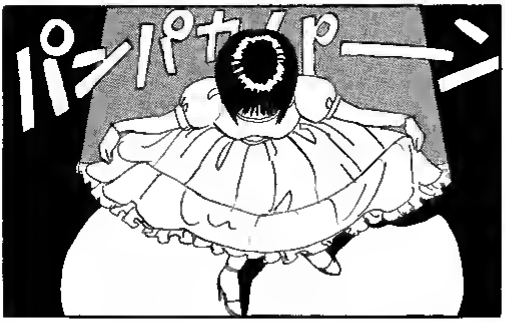
Sensei! Is it a guy or a girl?
WHAT'S WITH THAT LOOK ON HIS FACE?
You moron! Don't get your hopes up!
Chatter

That's so rare this time of year
Wow! A transfer student?
Chatter
I got a date with Rie-chan!

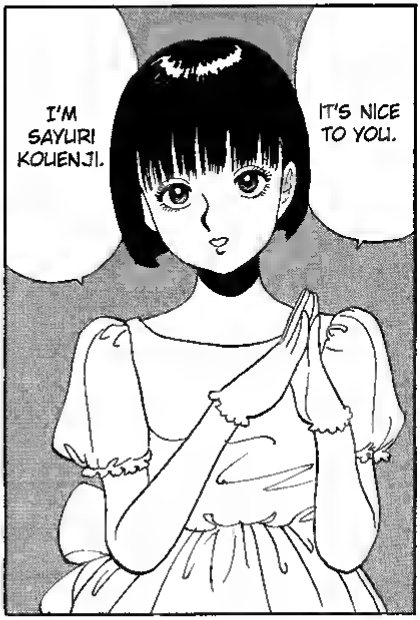
TO A NEW FRIEND.
N..NOW THEN, TODAY I'LL BE INTRODUCING ALL OF YOU


パ
OH? WHAT'S GOING ON?

Chatter
ALL RIGHT, YOU CAN COME IN!
Ohhhh!
Whoa!


パンパカパーン

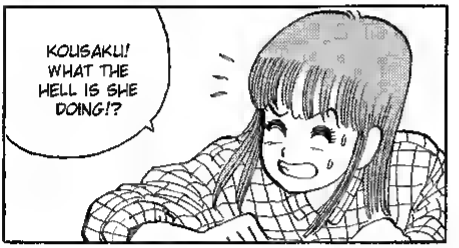
がたっ!!
ずる


I'M SAYURI KOUENJI.
IT'S NICE TO YOU.

Don't fall down in fascination Kousaku!
BAM !!
I-IT'S NOTHING!
WAHA-HAHA!
WHAT'S THE MATTER, SAKAMOTO-KUN? WAS THERE AN EARTHQUAKE JUST WHERE YOU WERE SITTING?
What are you doing, Sakamoto?

WH-WHAT IS SHE THINKING!?

WHAT ARE YOUR BUST, WAIST AND HIP SIZES?
WHO ASKED YOU SOMETHING LIKE THAT?
YES, I'M OFTEN TOLD THAT I LOOK LIKE HIROKO YAKUSHIMARU.
WHAT'S YOUR BIRTHDAY?
I HAVE A QUESTION! WHERE DO YOU LIVE?
DON'T ASK SOMETHING SO OLD SCHOOL, MAN!
DO YOU HAVE A BOY-FRIEND?
M-, MAN, SHE'S SO CUTE!


KOUSAKU! WHAT THE HELL IS SHE DOING!?

WHO'S INSISTING YOU DO THAT!?
I UNDERSTAND. IF YOU INSIST, I'LL STRIP.
Hold it!
OHHH!
CLAP CLAP CLAP

D-DON'T ASK ME!

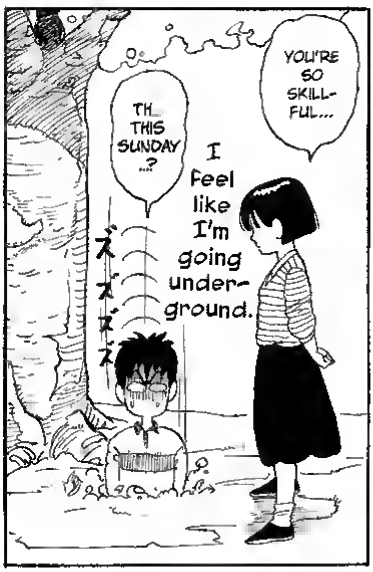
SO HOW CAN YOU TRANSFER INTO THE SAME CLASS AS US!?
Y-YOU KNOW, F...FROM WHAT I'VE HEARD, AREN'T YOU ONE YEAR YOUNGER THAN US!?
SAKAMOTO-SAMA!!
WHOA! WHOA! WHOA!
AFTER ALL, THERE'S SOMEONE HERE WHO ENROLLED AS A GIRL DESPITE BEING A GUY.
OHHH? YOU CAN GET SOMETHING LIKE THAT DONE IF YOU KNOW WHAT STRINGS TO PULL.
THEN IN EXCHANGE FOR KEEPING IT A SECRET, PLEASE ACCOMPANY ME TOMORROW.
IT'D ONLY CAUSE TROUBLE!
AND WHAT IF I DO?
DON'T TALK ABOUT THAT AT THIS SCHOOL!

Haa
SEC
RET
HIBARI OOZORA IS A
GREAT JAPAN EXPOSURE PARTY
WAAAAA!
THAT MAN IS ITCHING TO REVEAL THIS SECRET

DOES AN EXPLORER AIM TO EXPLORE SOUGHT-AFTER UNEXPLORED REGIONS?
SAYURI

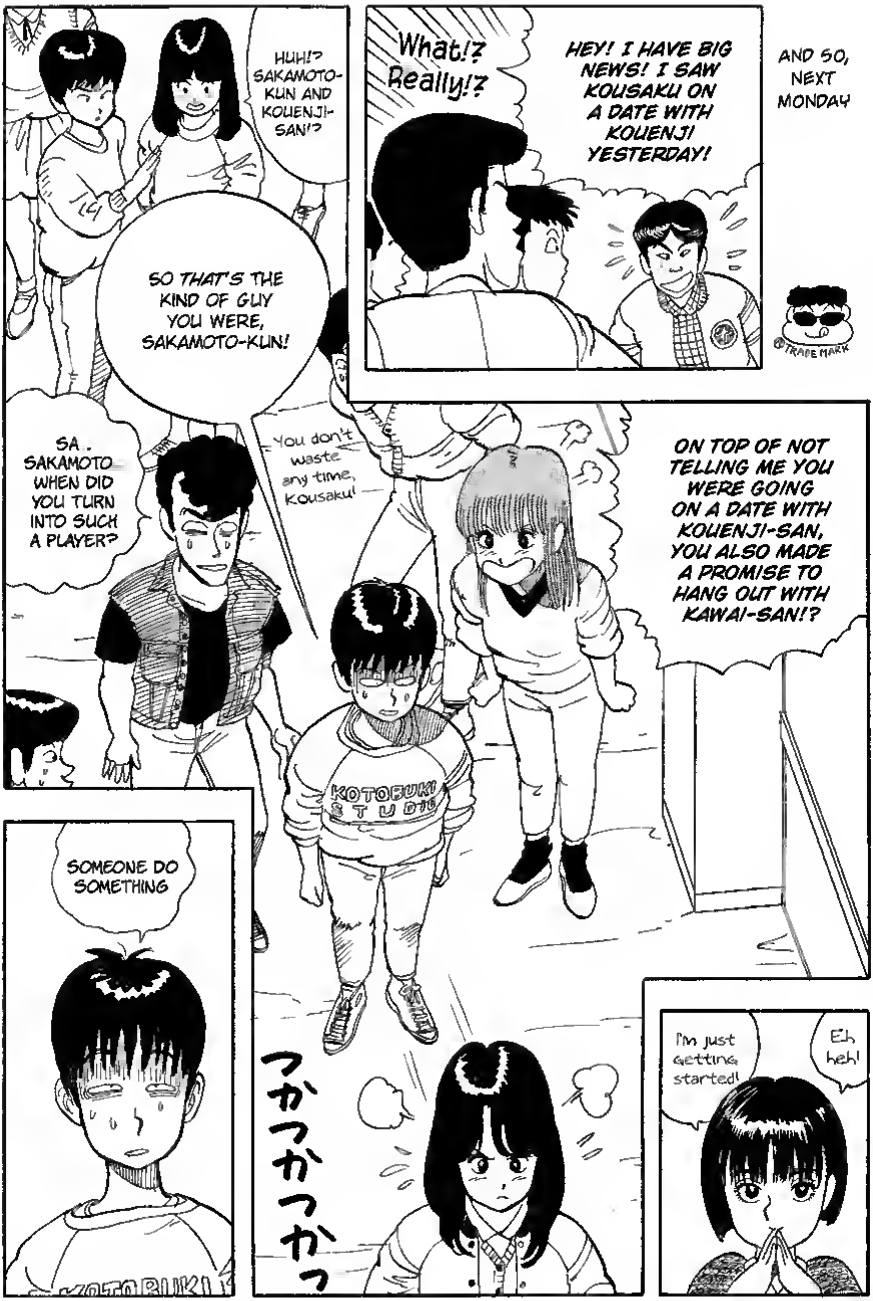
Y-YOU COWARD!

IF YOU'LL SPEND SOME TIME WITH ME, I DEFINTELY WON'T LET HIM REVEAL THE SECRET.


YOU'RE SO SKILL-FUL...
TH- THIS SUNDAY ..?
I feel like I'm going under-ground.
ズズズズ

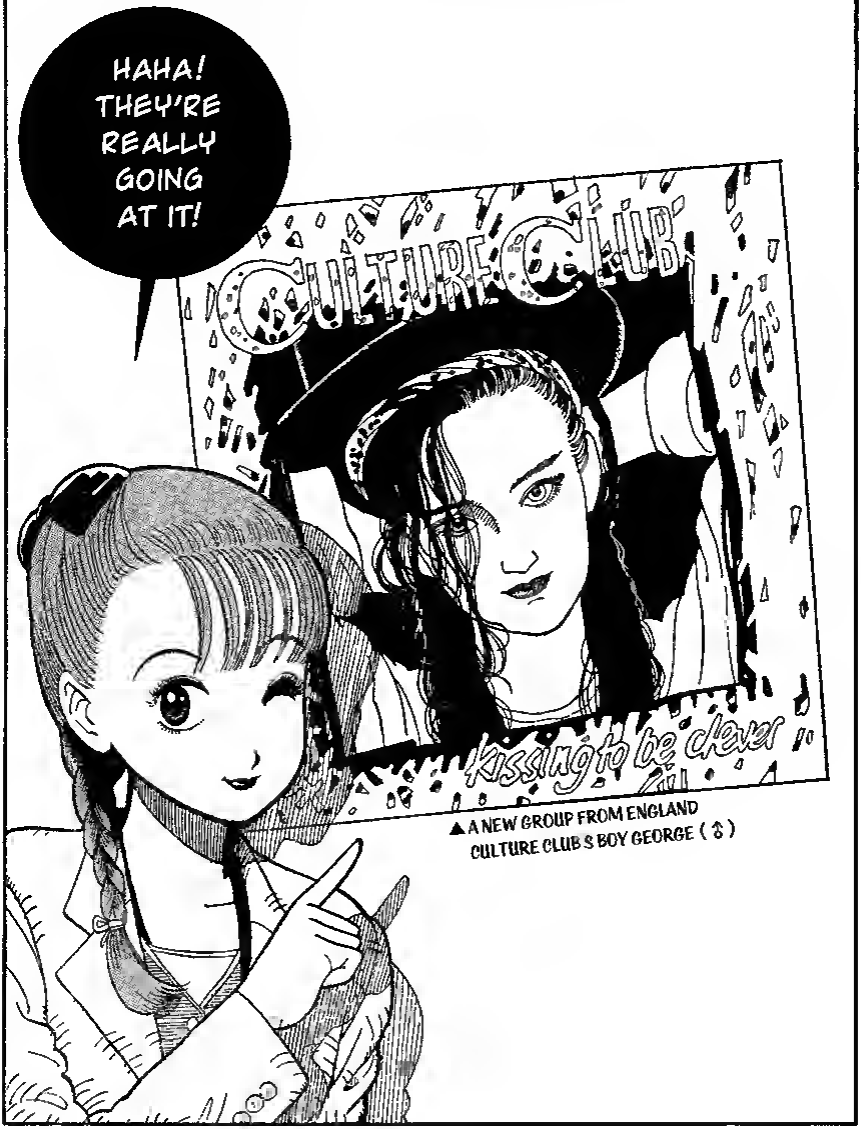
OWW!

FOR NOW, LET'S GO ON A DATE THIS SUNDAY!

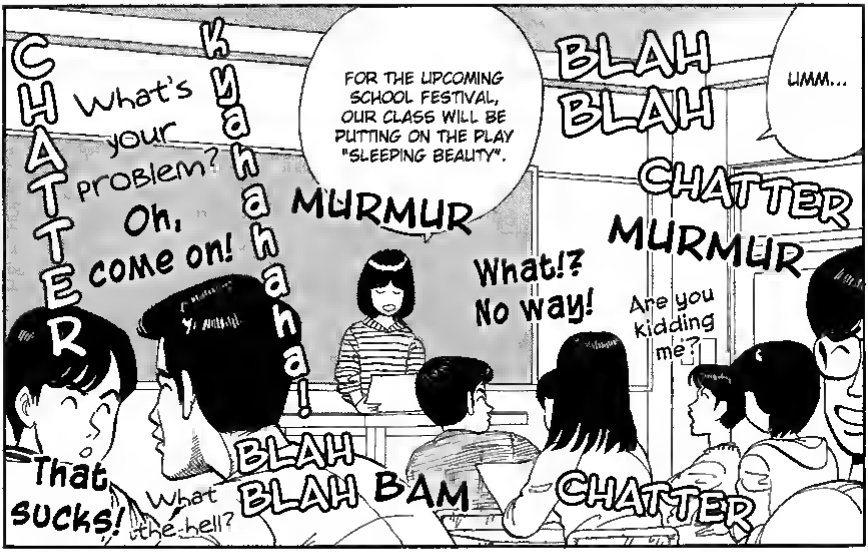

HUH!? SAKAMOTO-KUN AND KOUENJI-SAN!?
SO THAT'S THE KIND OF GUY YOU WERE, SAKAMOTO-KUN!
What!? Really!?
HEY! I HAVE BIG NEWS! I SAW KOUSAKU ON A DATE WITH KOUENJI YESTERDAY!
AND SO, NEXT MONDAY
TRADE MARK
SA. SAKAMOTO WHEN DID YOU TURN INTO SUCH A PLAYER?
You don't waste any time, Kousaku!
ON TOP OF NOT TELLING ME YOU WERE GOING ON A DATE WITH KOUENJI-SAN, YOU ALSO MADE A PROMISE TO HANG OUT WITH KAWAI-SAN!?
KOTOBUKI STUDIO
SOMEONE DO SOMETHING
つかつかつかっ
I'm just getting started!
Eh, heh!

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

WHO'S THE PRINCE AND THE PRINCESS!?



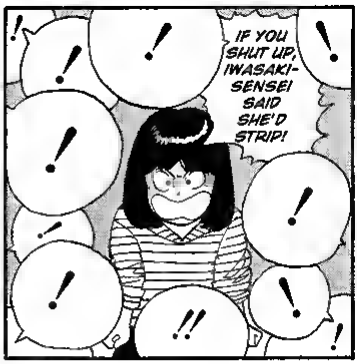
▲A NEW GROUP FROM ENGLAND
CULTURE CLUB'S BOY GEORGE (♀)



Don't you feel bad for timid hosts at times like these?

Hello, I'm Seniar Aquin
Umm, Kouenji-san, where do you live?
Have you ever done a play?
Hisari! Hisari! Would you go on a date with me on Sunday?
I'm script writer Iwao Nikura
Yeah, in junior high
Listen to me
Huh? Kouenji? Just another one who's hard to deal with
Hey! Where did you buy those culottes?
Why are you so well-off!?
They're expensive!
How nice! Maybe I'll buy some, too
Wha did yo say!?
doing those weird part-time jobs is stupid

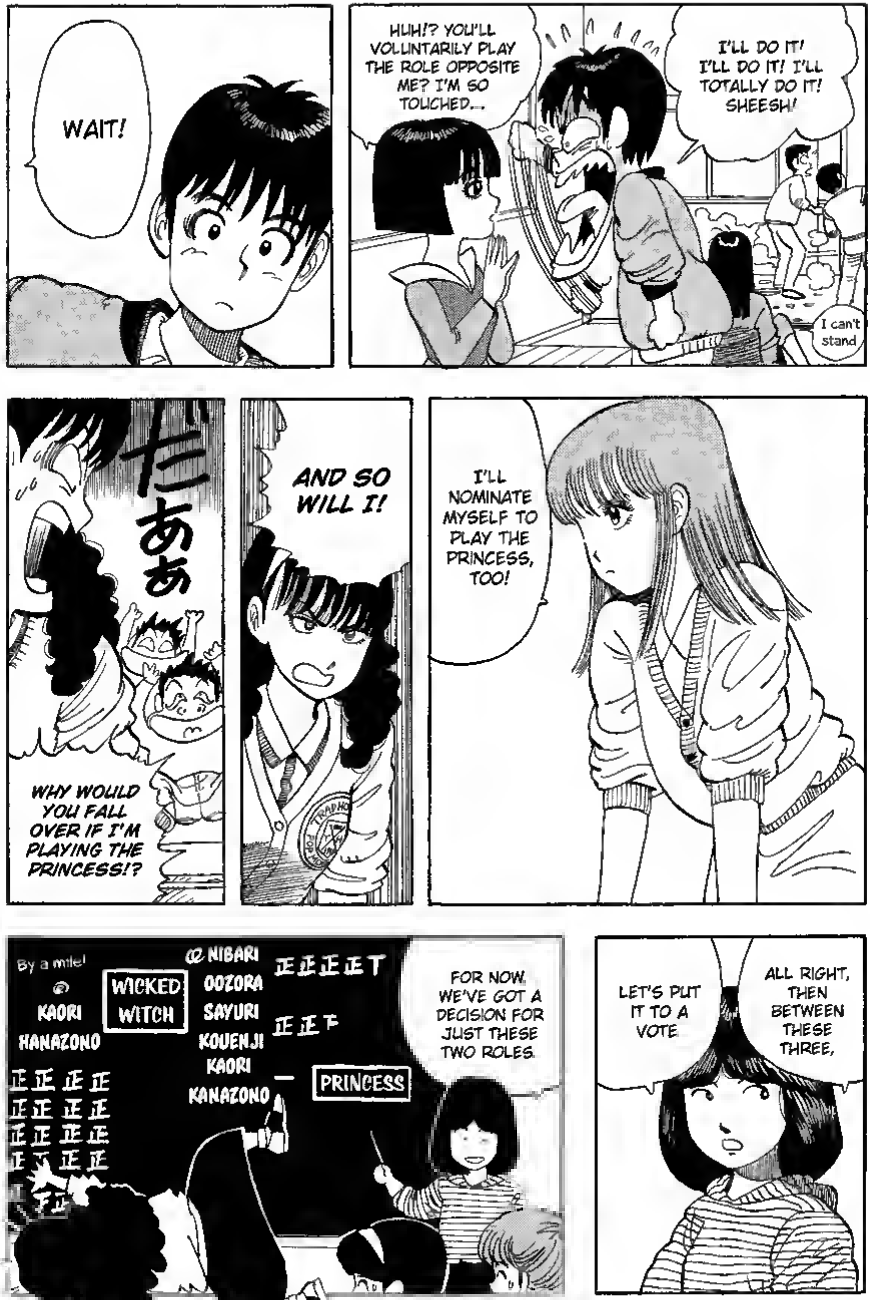
A date cafe?
We'll be together
What? We're really doing a play?
Huh? Really?
PLEASE BE QUIET!
Sleeping Beauty? We're not grade schoolers! Come on!
How about no?
Let's do something a little more practical!
What do you mean practical?
Huh? Do we all have to do it?
You've gotta be kidding me!
Like me finding myself a girlfriend
here you go again

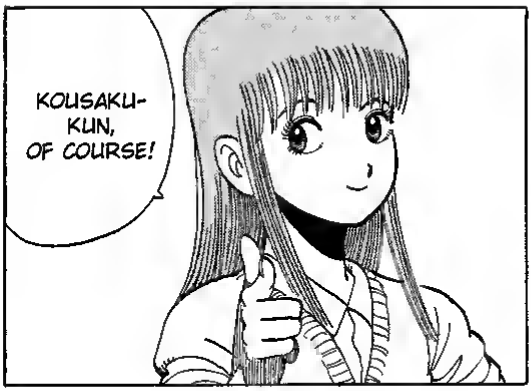


ALL RIGHT, AND SO,
I'D LIKE FOR US TO DECIDE ON THE ROLES. FIRST OF ALL, WOULD ANYONE LIKE TO BE THE PRINCESS?
I THINK SAYURI KOUENJI-CHAN WOULD BE A GOOD CHOICE!
WHAT ARE YOU SAYING!? HIBARI OOZORA-CHAN'S THE ONLY CHOICE!
AND SO WITH ME TAKING THE ROLE OF THE PRINCESS. .
LET'S MOVE ON TO THE ROLE OF THE PRINCE...
UM...
OH MY .. THE LEAD ROLE OF "SLEEPING BEAUTY" WOULD BE A LOT FOR ME TO BEAR.
FROM THE LOOKS OF THAT COSTUME, YOU SEEM TO BE EAGER ENOUGH
WHAT'S WITH THAT GIRL? EVEN THOUGH SHE JUST GOT HERE, SHE'S SO STUCK-UP.
There Kaori goes again with that bad habit of hers.
It's not a habit. She just likes to do it!
OHH! IF I REMEMBER RIGHT, THE PRINCE WAKES UP SLEEPING BEAUTY WITH A KISS.
YEAH, THAT SCENE'S IN THERE.
Right here! I'll do it!
I'll nominate myself for the role!
I'll do it!
I-I'll do it!
I'll do it!
SHUT UP! WHO THE HELL WOULD LET YOU GUYS DO IT!?

Whoa, man. This is for the role of the prince

ALL RIGHT, THAT'S QUICK AND EASY.
HOW ABOUT THE ONE WHO PLAYS THE PRINCESS GETS TO CHOOSE WHO PLAYS THE PRINCE?
AHH, WHEN IT GOES SILENT ON AN AUTUMN DAY LIKE THIS, THE SKY IS SO HIGH...
Silence
I DON'T WANT TO DO IT!
WHAT!?
I WANT SAKAMOTO-SAMA TO PLAY THE PRINCE.
HIBARI OOZORA
WAAAAA! OKAY! I'LL DO IT!
IS ACTUALLY A
EXPO
SURE
Great Japan Exposure Party
WAAA!
GAAA-AAAH!


WAIT!
HUH!? YOU'LL VOLUNTARILY PLAY THE ROLE OPPOSITE ME? I'M SO TOUCHED...
I'LL DO IT! I'LL DO IT! I'LL TOTALLY DO IT! SHEESH!
I can't stand
にあ
WHY WOULD YOU FALL OVER IF I'M PLAYING THE PRINCESS!?
AND SO WILL I!
I'LL NOMINATE MYSELF TO PLAY THE PRINCESS, TOO!
By a mile!
WICKED WITCH
KAORI HANAZONO
NIBARI
OOZORA
SAYURI
KOUENJI
KAORI
KANAZONO
PRINCESS
FOR NOW, WE'VE GOT A DECISION FOR JUST THESE TWO ROLES.
LET'S PUT IT TO A VOTE
ALL RIGHT, THEN BETWEEN THESE THREE,


KOUSAKU-KUN, OF COURSE!

ALL RIGHT THEN. SINCE YOU'LL BE PLAYING THE PRINCESS, HIBARI-SAN, WHO'S PLAYING THE PRINCE?
Way to go, Hibari!
Waaa! Clap Clap
Hibari-chan!
Thanks a lot!

TELL THE ONE WHO RUNS THIS SCHOOL ABOUT HIBARI OOZORA'S SECRET.

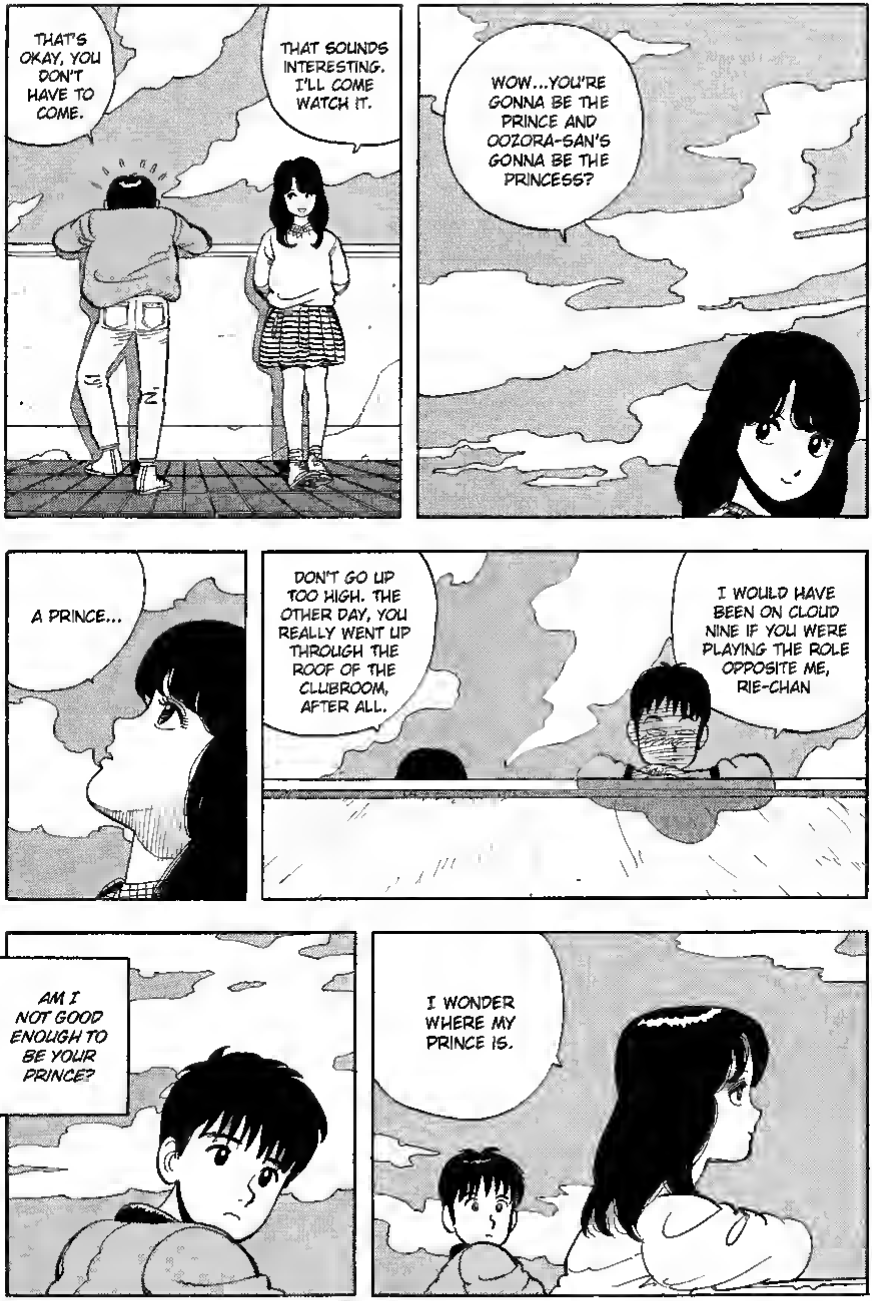
SHADOW!!
YES?
ざっ

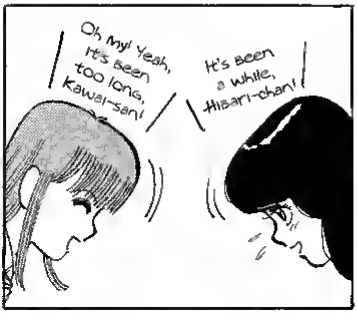
Grind

LOSING TO THAT DRAG QUEEN IS SUCH A DISGRACE!

THAT'S WHAT HAPPENS WHEN YOU TRY TO DO SOMETHING YOU CAN'T.
Tingle
Shake

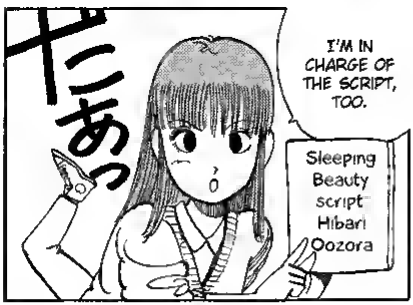
UNDER-STOOD!

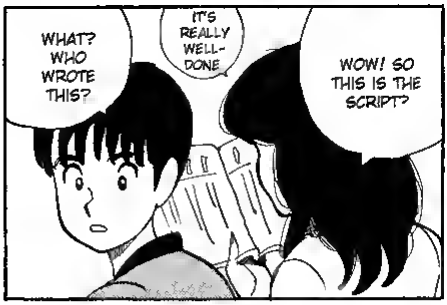

THAT'S OKAY, YOU DON'T HAVE TO COME.
THAT SOUNDS INTERESTING. I'LL COME WATCH IT.
WOW...YOU'RE GONNA BE THE PRINCE AND OOZORA-SAN'S GONNA BE THE PRINCESS?
A PRINCE...
DON'T GO UP TOO HIGH. THE OTHER DAY, YOU REALLY WENT UP THROUGH THE ROOF OF THE CLUBROOM, AFTER ALL.
I WOULD HAVE BEEN ON CLOUD NINE IF YOU WERE PLAYING THE ROLE OPPOSITE ME, RIE-CHAN
AM I NOT GOOD ENOUGH TO BE YOUR PRINCE?
I WONDER WHERE MY PRINCE IS.

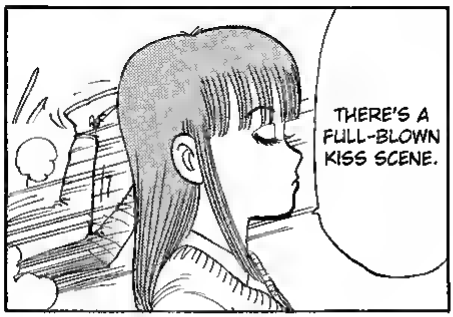

Oh, My! Yeah, it's been too long, Kawai-san!
It's been a while, Hibari-chan!

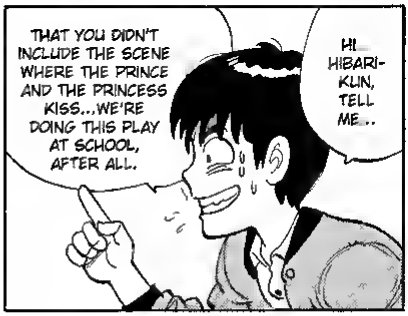
Geez! Whenever you're around Kawai-san you go into romantic comedy mode!
Waa!
LOOK, KOUSAKU! YOU MADE A BOX APPEAR AROUND IT!
GRAB!
The other side of the box
WHOA! GAAAAH! DON'T LOOK!

Congrats on coming back to the boxing club!
Thanks!
Thanks! It's nothing really! Congrats to you, too!
Way to go! I heard you're playing the lead role in the play!

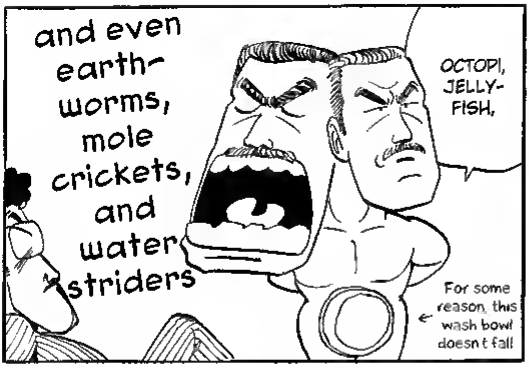

ヒあっ
I'M IN CHARGE OF THE SCRIPT, TOO.
Sleeping Beauty script Hibari Oozora

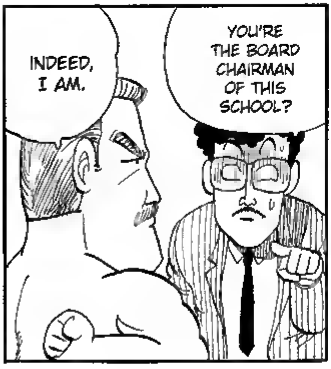

WHAT? WHO WROTE THIS?
IT'S REALLY WELL-DONE
WOW! SO THIS IS THE SCRIPT?

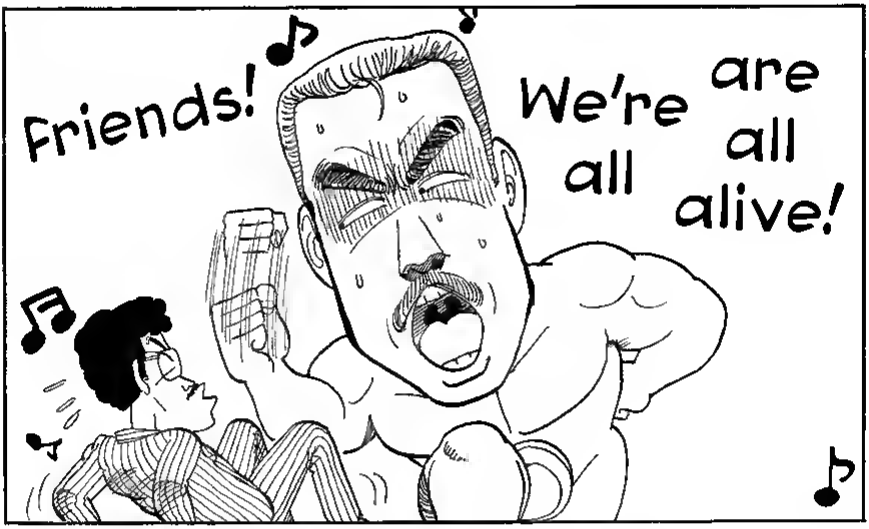

THERE'S A FULL-BLOWN KISS SCENE.


THAT YOU DIDN'T INCLUDE THE SCENE WHERE THE PRINCE AND THE PRINCESS KISS...WE'RE DOING THIS PLAY AT SCHOOL, AFTER ALL.
HI HIBARI-KUN, TELL ME...

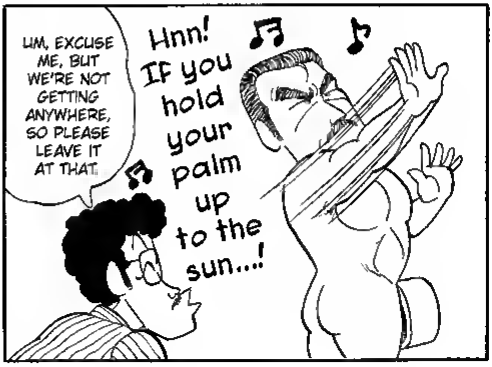
CHAIRMAN'S OFFICE
Erm...
THERE'S NO REASON TO DULL DOWN THE SHOW "BECAUSE IT'S A SCHOOL PLAY"!
Hm
Doesn't Hisari-chan kind of look like she's really into this?
worried.
CHAIRMAN'S OFFICE
KNOCK KNOCK KNOCK!
Hey!
Ah!
Hae!
Shake
Shake
OCCUPIED.
CHAIRMAN'S OFFICE
KNOCK KNOCK KNOCK!
OCCUPIED.
CHAIRMAN'S OFFICE
KNOCK
KNOCK!
OCCUPIED.
You'd know even if you don't think about it carefully
でぇぇ〜!
Loofah
WHOA! YOU SUR-PRISED ME!
IF I THINK ABOUT IT CAREFULLY, I WASN'T TRYING TO GO TO THE BATHROOM!
ピチャ

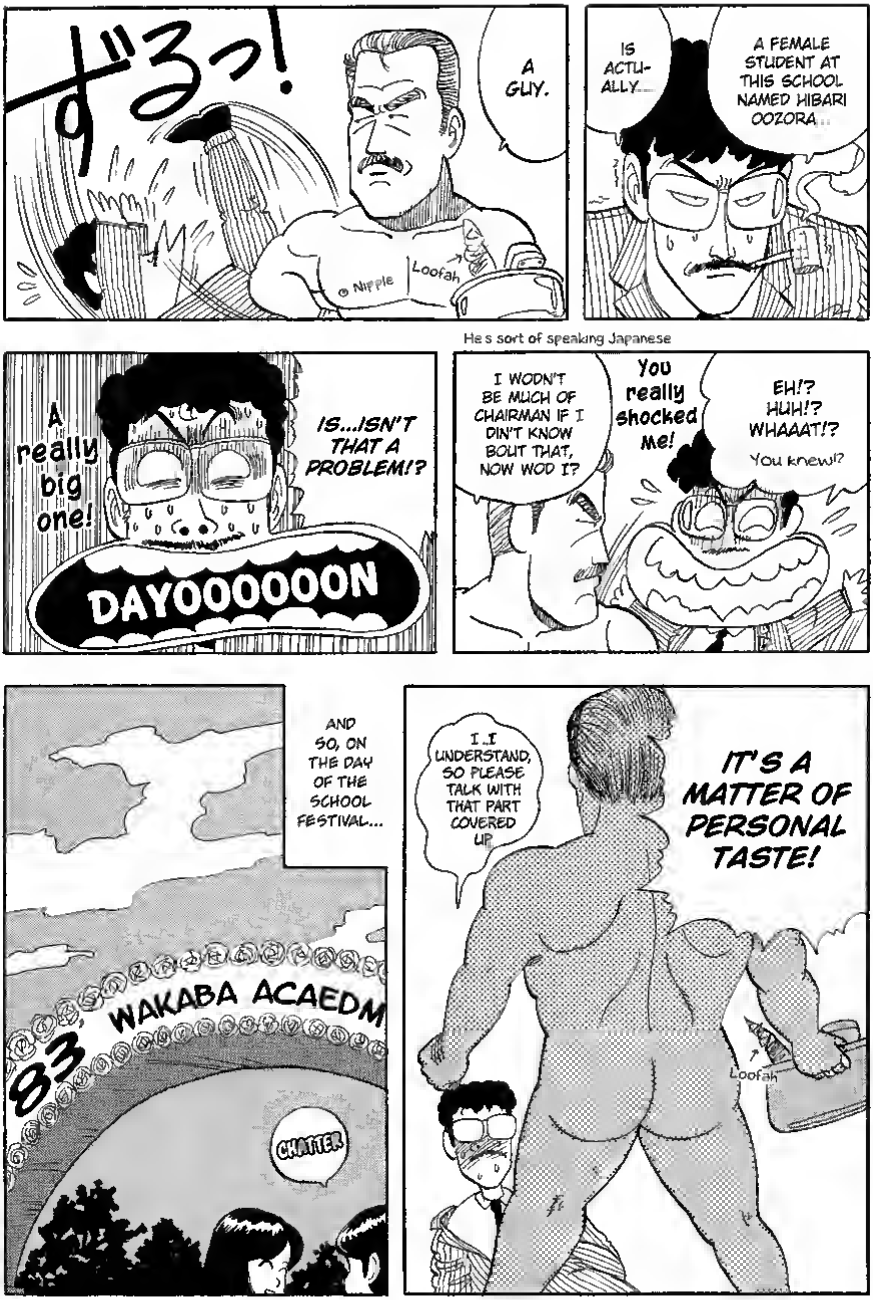

and even earth-worms, mole crickets, and water striders
OCTOPI, JELLY-FISH,
For some reason, this wash bowl doesn't fall


INDEED, I AM.
YOU'RE THE BOARD CHAIRMAN OF THIS SCHOOL?

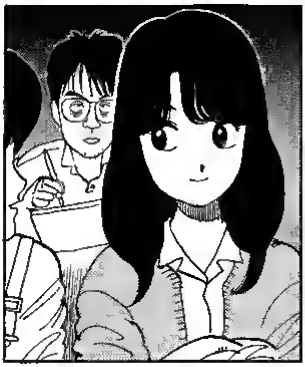

Friends! We're all are all alive!

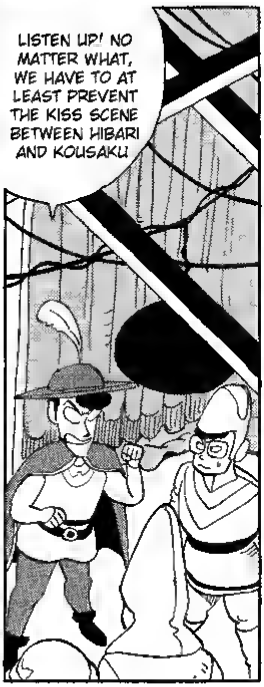
I'M ABOUT TO TAKE A BATH, SO I'M BUSY. PLEASE MAKE IT BRIEF.
OH, YEAH. WHAT DO YOU WANT?
BATHROOM
Loofah

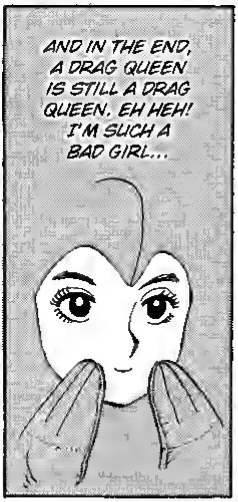

UM, EXCUSE ME, BUT WE'RE NOT GETTING ANYWHERE, SO PLEASE LEAVE IT AT THAT.
Hnn! If you hold your palm up to the sun...!

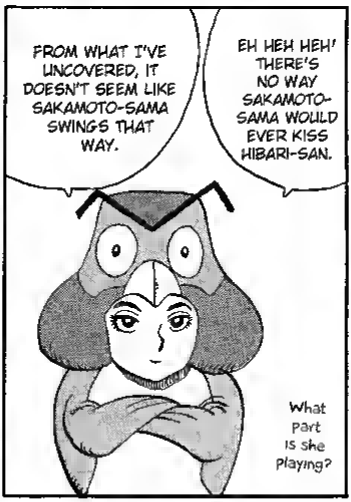

ずるっ!
A GUY.
Nipple
Loofah
IS ACTU-ALLY...
A FEMALE STUDENT AT THIS SCHOOL NAMED HIBARI OOZORA...
He's sort of speaking Japanese
A really big one!
IS...ISN'T THAT A PROBLEM!?
DAYOOOOOON
I WOON'T BE MUCH OF CHAIRMAN IF I DIN'T KNOW BOUT THAT, NOW WOD I?
You really shocked me!
EH!? HUH!? WHAAAT!?
You knew!?
AND SO, ON THE DAY OF THE SCHOOL FESTIVAL...
83
WAKABA ACAEDM
CHATTER
I..I UNDERSTAND, SO PLEASE TALK WITH THAT PART COVERED UP.
IT'S A MATTER OF PERSONAL TASTE!
Loofah

PLAY: SLEEPING BEAUTY





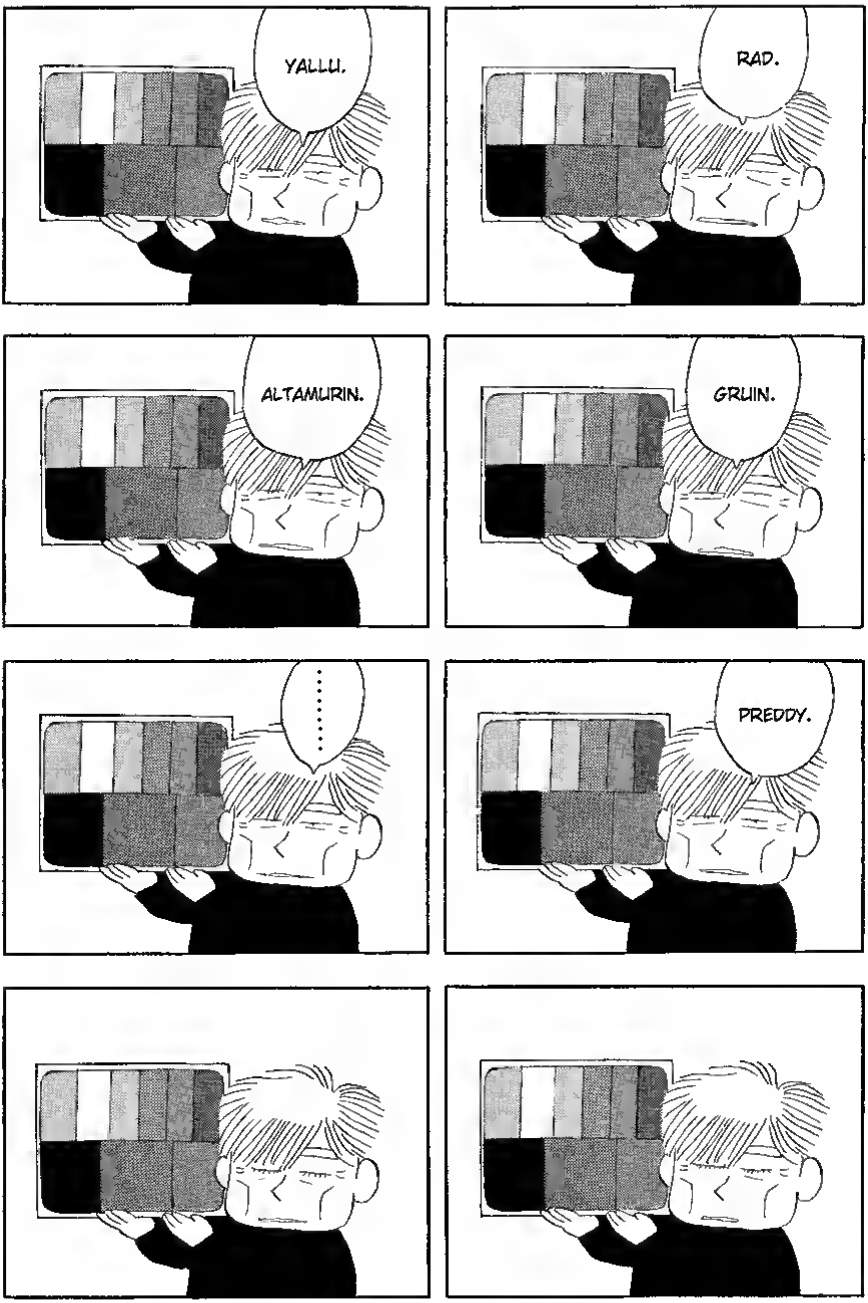


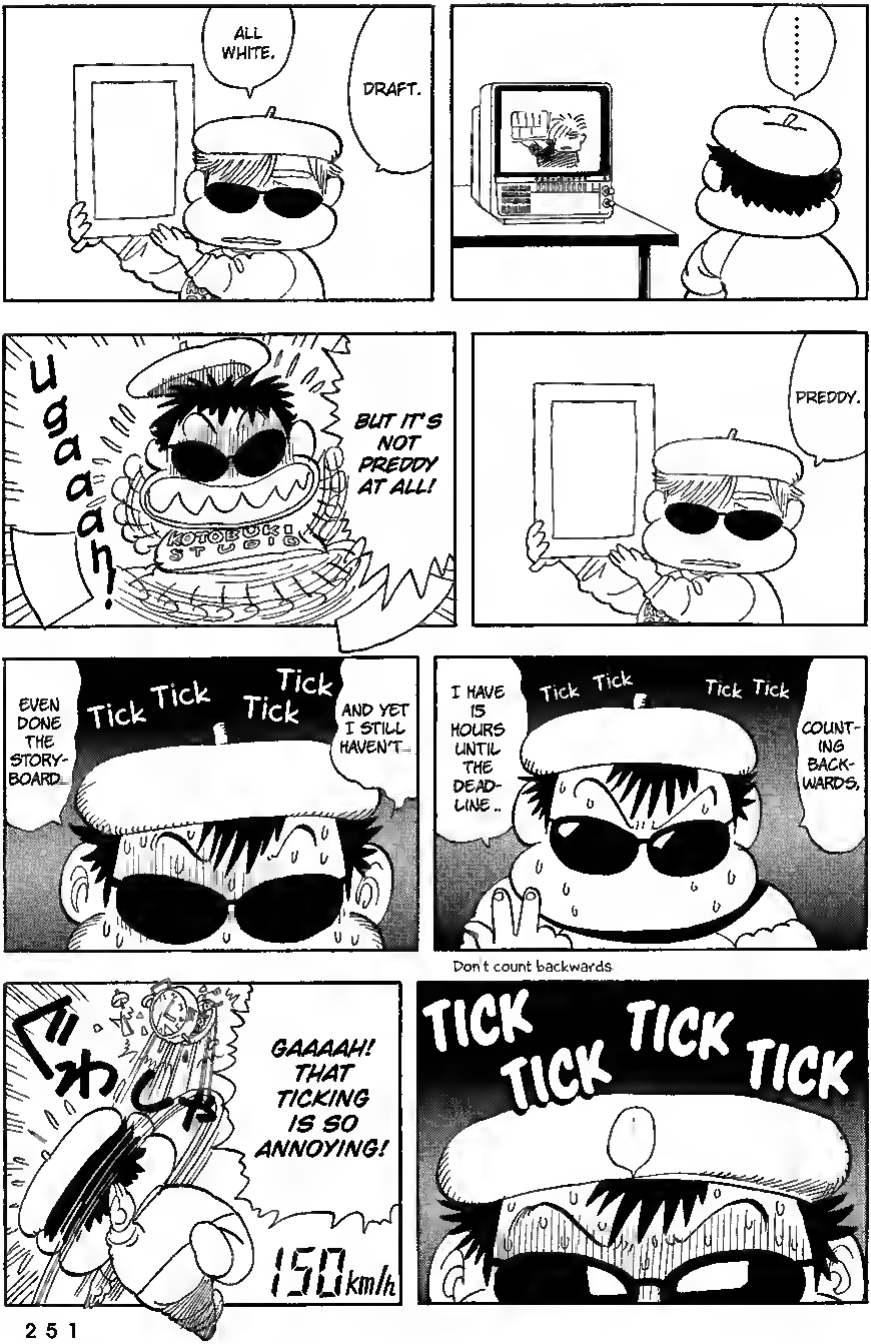

FROM WHAT I'VE UNCOVERED, IT DOESN'T SEEM LIKE SAKAMOTO-SAMA SWINGS THAT WAY.
EH HEH HEH! THERE'S NO WAY SAKAMOTO-SAMA WOULD EVER KISS HIBARI-SAN.
What part is she playing?

I CAN'T DO THAT, IDIOT!
WHAT ARE YOU DOING, KOUSAKU? HURRY UP AND KISS ME
Whoo! Whoo! Do it! Hurry up!
AND SO, THE PLAY MOVES FORWARD.
TRADE MARK
A FRENCH KISS!
GEH!
YOU'RE SO FRUSTRATING!
HN!
KOUSAKU...
N-NO WAY! IS THAT REALLY A GUY? I CAN'T BELIEVE IT.
OH, HE FAINTED...
NO MATTER WHAT YOU SAY, SAKAMOTO-KUN, IT LOOKS LIKE YOU'RE MADLY IN LOVE WITH OOZORA-SAN
STAY WITH ME, DAD!
B Blush
I GUESS I'LL JUST HAVE TO KILL YOU.
You bastard... Blacking out from happiness
Clink
Wait up Rie!
Ahh! My heart's racing!

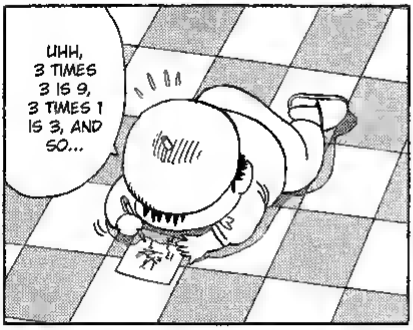
Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

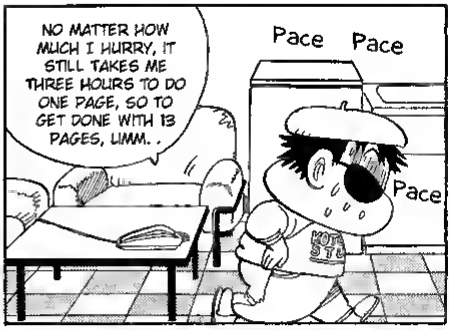
PANIC IN KOTOBUKI STUDIO!!


YALLU.
RAD.
ALTAMURIN.
GRUIN.
.....
PREDDY.

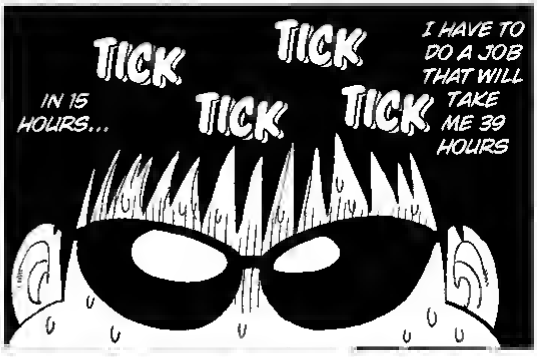


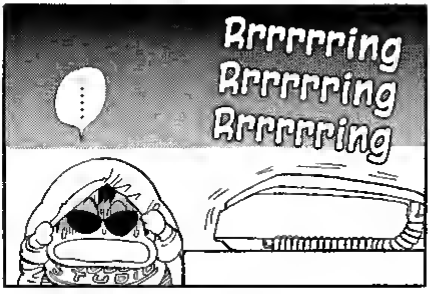
Don't count backwards


UHH, 3 TIMES 3 IS 9, 3 TIMES 1 IS 3, AND SO...


NO MATTER HOW MUCH I HURRY, IT STILL TAKES ME THREE HOURS TO DO ONE PAGE, SO TO GET DONE WITH 13 PAGES, UMM. .
Pace Pace
Pace

バシャ
DON'T COME BACK TO LIFE!!


TICK
TICK
TICK
TICK
TICK
IN 15 HOURS...
I HAVE TO DO A JOB THAT WILL TAKE ME 39 HOURS

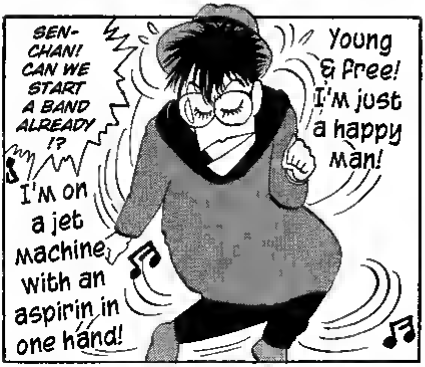

Rrrrrring
Rrrrrring
Rrrrrring
.....

Whoa! That surprised me!!
Ring...
Rrrrrring!
Rrrrrring!!
ぶるわっち!!

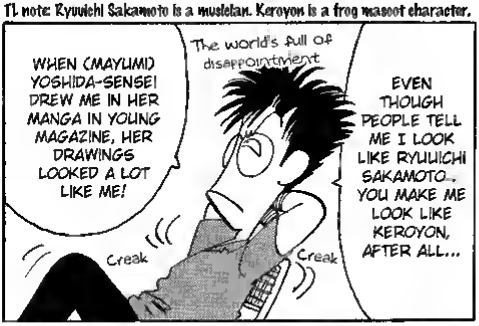
IT'S EITHER THE EDITOR-IN-CHIEF, AN ASSOCIATE EDITOR, THE MANAGING EDITOR, OR MY EDITOR.
I-IT'S FROM THE EDITING DEPARTMENT...
Ring Ring

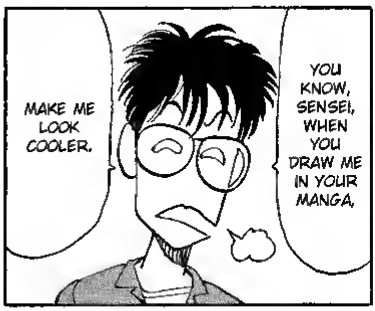
TL note: Issei Sagawa killed and partially ate a woman in 1981.

HELLO! HAVE YOU EVER READ THE BIBLE?
WH...WHO IS IT ..?
Ding dong
しゅぽん!
Ding dong
GAAAAH! SHE'S SO PERSIS-TENT!
NO! NE-VER !!
バタン!!
KOTOBUKI STUDIO
THIS ISN'T THE TIME FOR THAT!
バタン
Brazil Girls
HUH? DO YOU HAVE ANY GOOD PORNO MAGS?
I have a lot of nice ones Sir
HAVE YOU EVER READ DIRTY MAGAZINES?
Milking
Though having said that, you made sure to buy one
YESTERDAY ON THE PHONE, I TOLD HIM, "THE STORYBOARD? IT'S DONE, OF COURSE, SO THERE'S NOTHING FOR YOU TO WORRY ABOUT," AFTER ALL.
PLOT NOTE
A-AT ANY RATE, I HAVE TO AT LEAST GET THE STORYBOARD DONE BEFORE MY EDITOR COMES.

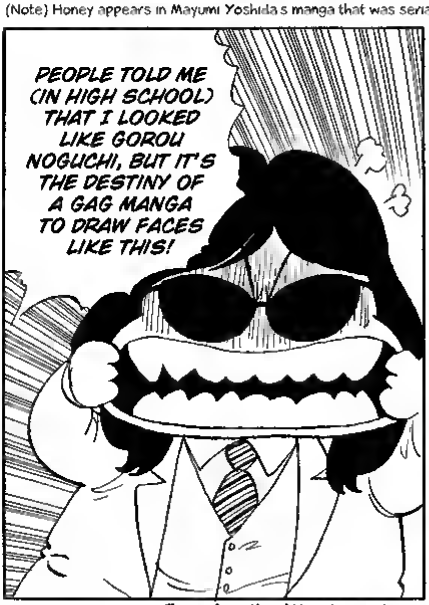


TL note: Ryuuichi Sakamoto is a musician. Keroyon is a frog mascot character.

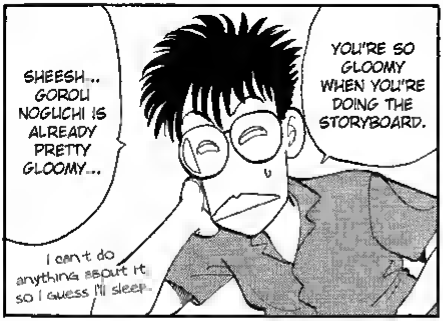

WHEN (MAYUMI) YOSHIDA-SENSEI DREW ME IN HER MANGA IN YOUNG MAGAZINE, HER DRAWINGS LOOKED A LOT LIKE ME!
The world's full of disappointment
Creak
Creak
EVEN THOUGH PEOPLE TELL ME I LOOK LIKE RYUUICHI SAKAMOTO... YOU MAKE ME LOOK LIKE KEROYON, AFTER ALL...

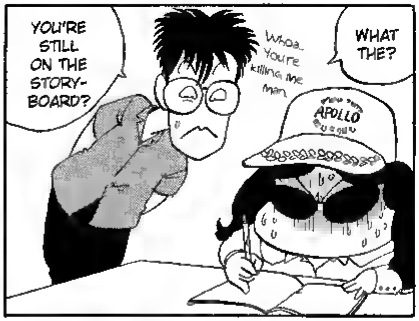


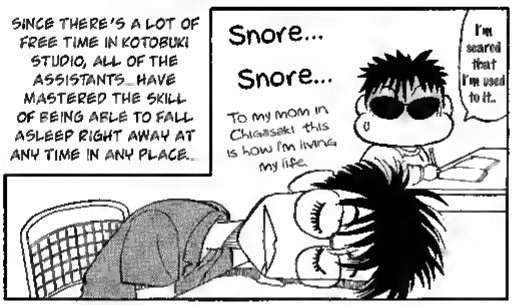
(Note) Honey appears in Mayumi Yoshida's manga that was serialized in Young Magazine

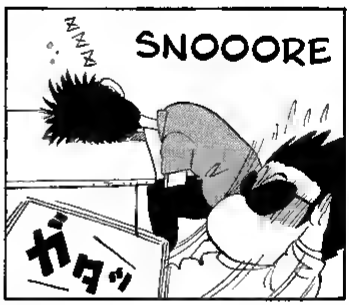


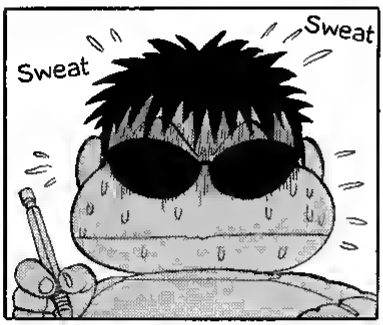
TL note: Gorou Noguchi is a singer and actor

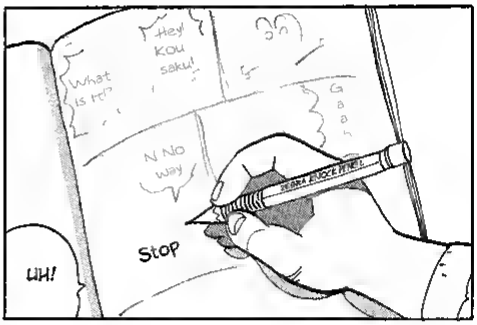

SHEESH... GOROU NOGUCHI IS ALREADY PRETTY GLOOMY...
YOU'RE SO GLOOMY WHEN YOU'RE DOING THE STORYBOARD.
I can't do anything about it, so I guess I'll sleep.

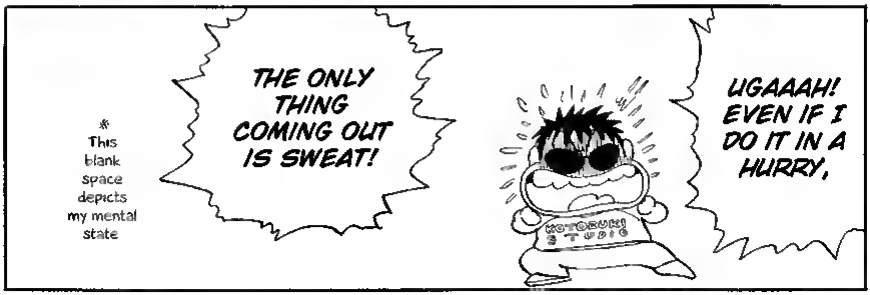

YOU'RE STILL ON THE STORY-BOARD?
Whoa... You're killing me man.
WHAT THE?
APOLLO

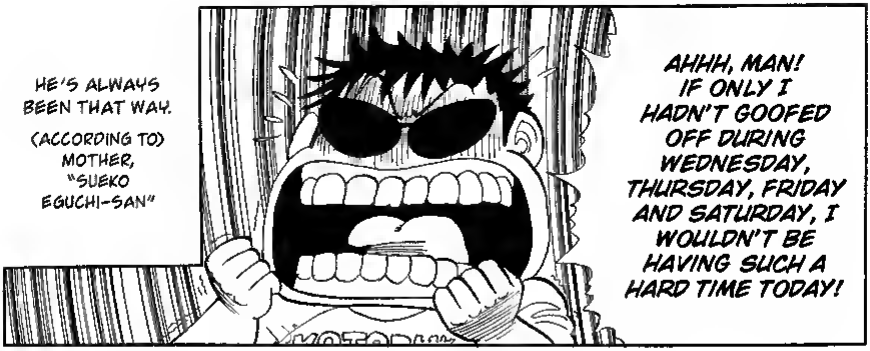

SINCE THERE'S A LOT OF FREE TIME IN KOTOBUKI STUDIO, ALL OF THE ASSISTANTS_HAVE MASTERED THE SKILL OF BEING ABLE TO FALL ASLEEP RIGHT AWAY AT ANY TIME IN ANY PLACE_
Snore...
Snore...
To my mom in Chigasaki this is how I'm living my life.
I'm scared that I'm used to it.

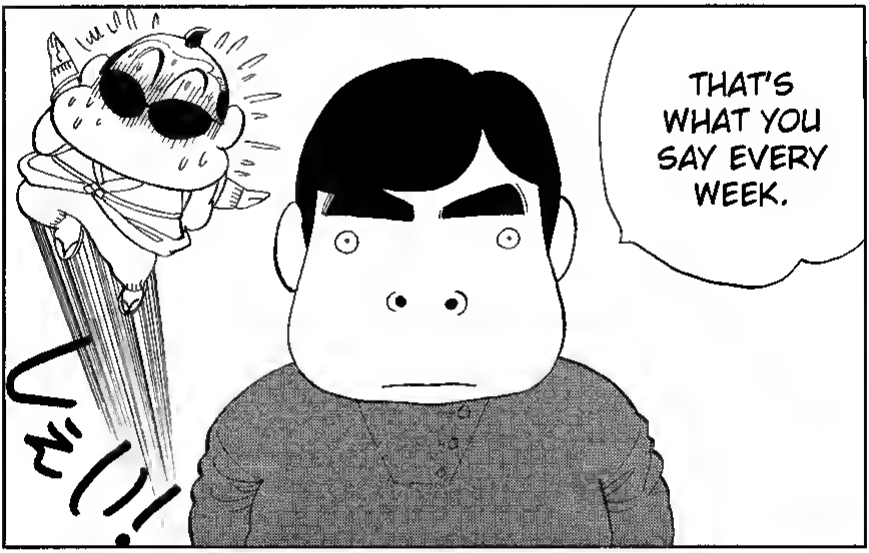

SNOOORE
ガタッ

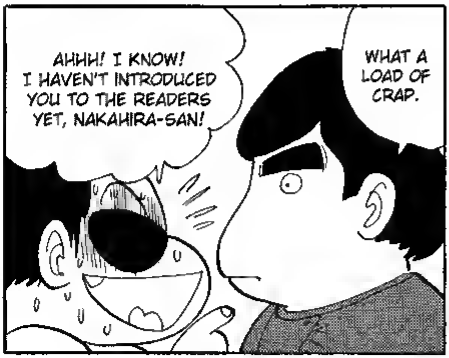

Sweat
Sweat

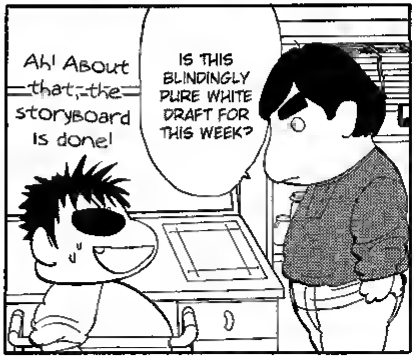

Hey kou saku!
What is it?
Gash
No way
Stop
UH!


* This blank space depicts my mental state
THE ONLY THING COMING OUT IS SWEAT!
UGAAAH! EVEN IF I DO IT IN A HURRY,


HE'S ALWAYS BEEN THAT WAY.
(ACCORDING TO) MOTHER, "SUEKO EGUCHI-SAN"
AHHH, MAN! IF ONLY I HADN'T GOOFED OFF DURING WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY AND SATURDAY, I WOULDN'T BE HAVING SUCH A HARD TIME TODAY!


THAT'S WHAT YOU SAY EVERY WEEK.
しれ!!

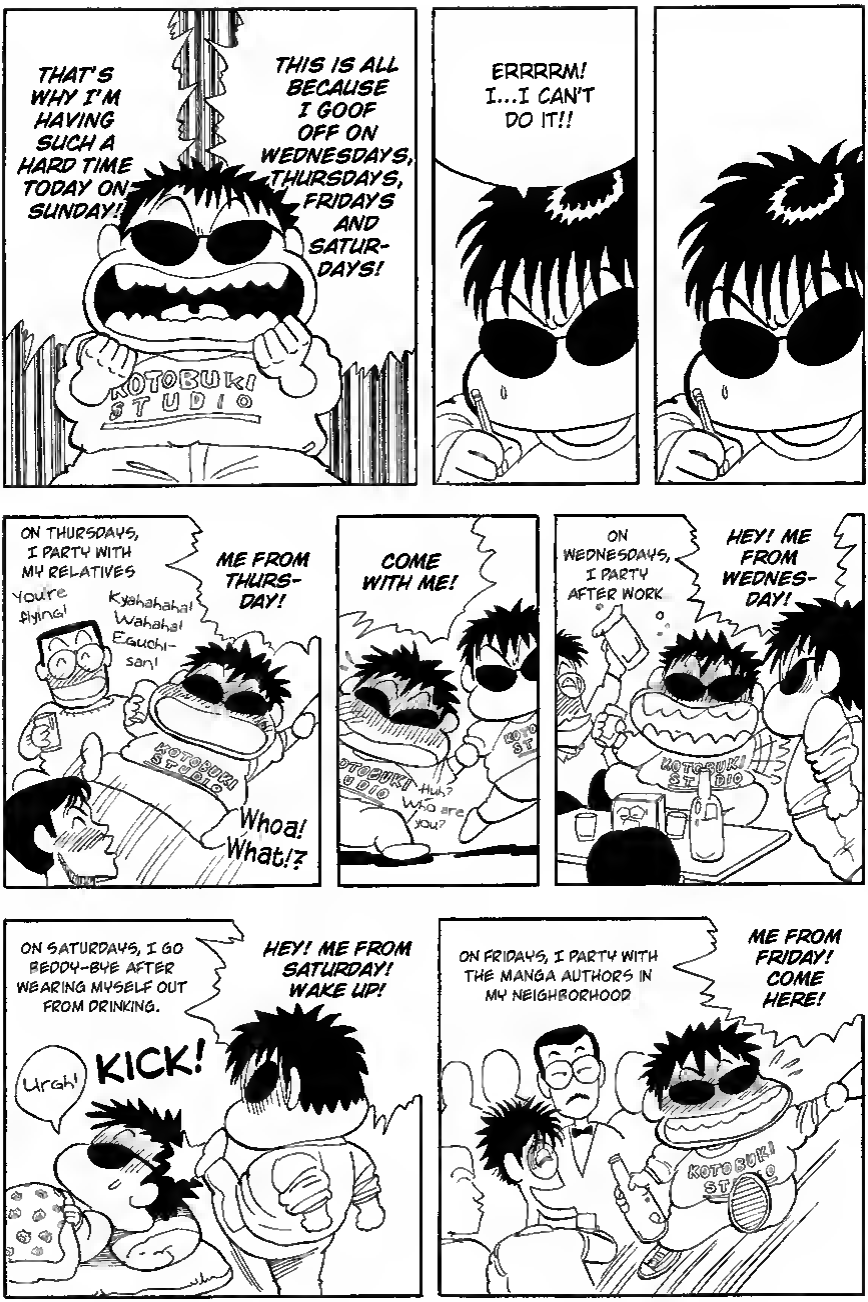

AHHH! I KNOW! I HAVEN'T INTRODUCED YOU TO THE READERS YET, NAKAHIRA-SAN!
WHAT A LOAD OF CRAP.

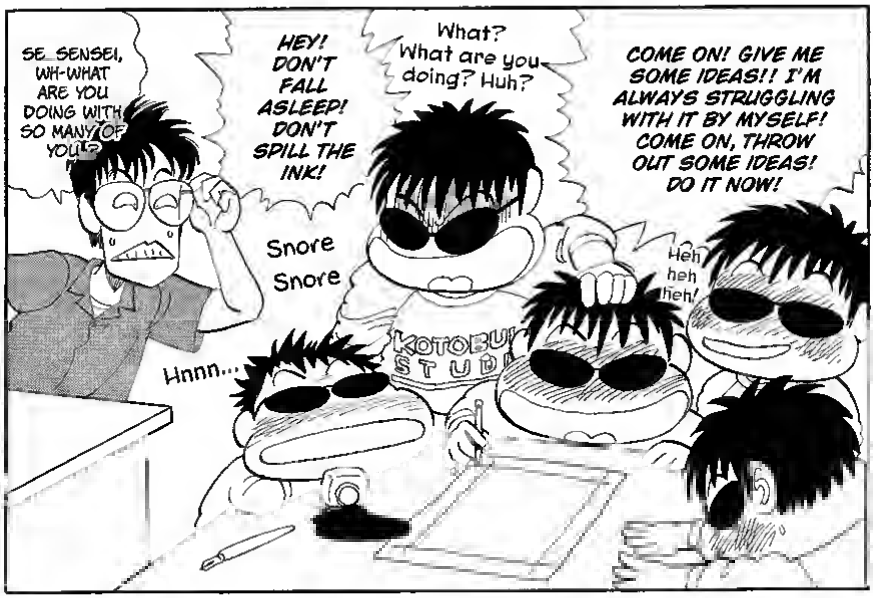

Ah! About that, the storyboard is done!
IS THIS BLINDINGLY PURE WHITE DRAFT FOR THIS WEEK?

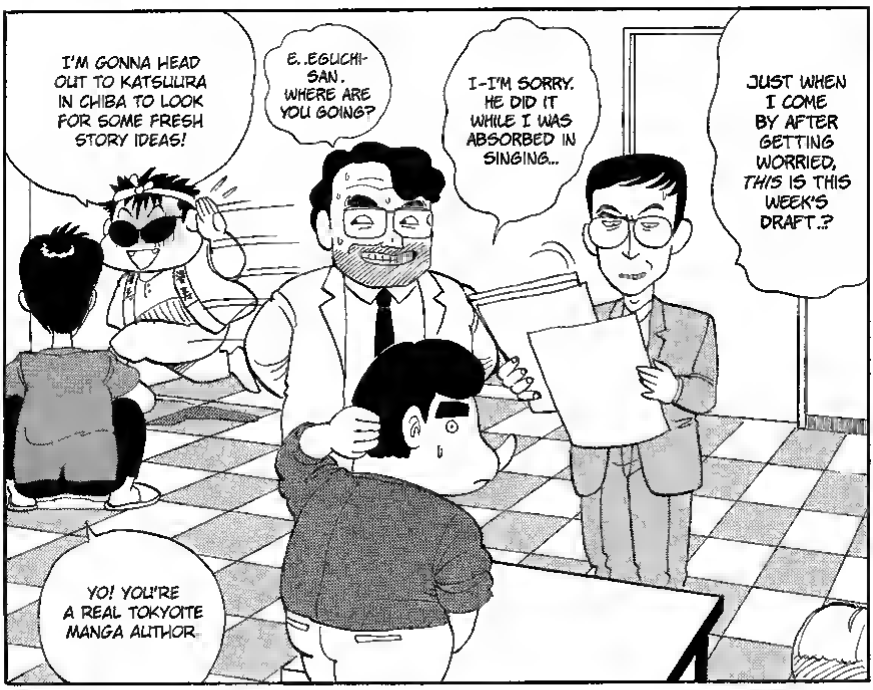
↓ Laughing
WHAT AM I? A MONSTER?
THIS IS HOW HE LOOKS WHEN HE'S SMILING, SO DON'T BE SCARED OF HIM.
HELLO, I'M NAKAHIRA. GUFAH! GUFAH! GUFAH!
THIS IS MY NEW EDITOR, MAKOTO NAKAHIRA (26), AND HE'S SINGLE.
KOTOBUKI STUDIO
THEY DIED FROM OVERWORK AND SHOCK.
FOR SOME REASON, ALL OF MY EDITORS HAVE PASSED AWAY. I HAVE NO IDEA WHY, THOUGH.
Oku-waki.
Ko-shino.
Taka-hashi
Ho-rie
Kuni-ta
Wata-nabe
YOU GOT THAT RIGHT. I'M THE SEVENTH ONE YOU'VE HAD.
BUT WELL, IT'S PRETTY RARE TO FIND A MANGA AUTHOR WHO'S CHANGED EDITORS AS MUCH AS I HAVE.
Bitter smile
KOTOBUKI STUDIO
PLEASE DO
ALL RIGHT! THEN I'M GONNA START DRAWING AT ANY RATE, SO WAIT OVER THERE!
KOTOBUKI STUDIO
Huh? Time to eat?
COME ON! WAKE UP, HONEY!
DO THOSE ARM GESTURES MEAN YOU'RE IN A PANIC...?
BUT WE DON'T HAVE TIME TO BE DOING STUFF LIKE THIS!
THEN LOOK LIKE YOU'RE ABOUT TO CRY!
I'M COUNTING ON YOU! I'M ALREADY ON THE VERGE OF TEARS!

WHAT'S WRONG? WHY AREN'T YOU INKING IT IN?
HM?
URGH... I HAVE TO THINK OF HOW TO CONTINUE THIS RIGHT AWAY!
Leave it to me!
FOR NOW, INK IN THE FIRST PANEL.
Click
FINE THEN! I'LL PUT ON SOME MUSIC, SO JUST GET INTO IT!
KOTOBUKI STUDIO
YOU HAVE TO FEEL INTO IT WHEN YOU'RE INKING IN?
だあっ!
I'M NOT REALLY FEELING INTO IT
EVEN IF HIS VOICE GETS INTO IT, IT'S SCARY THAT HIS FACE DOESN'T GET INTO IT AT ALL
He's really into it!
WHAT THE? NAKAHIRA-SAN'S A REALLY GOOD SINGER!
Fly into the southern sky! It's so dazzling!
KOTOBUKI STUDIO
The story of a young couple falling in love on the beach!
I love you!

Editors who sing while on duty are also rare

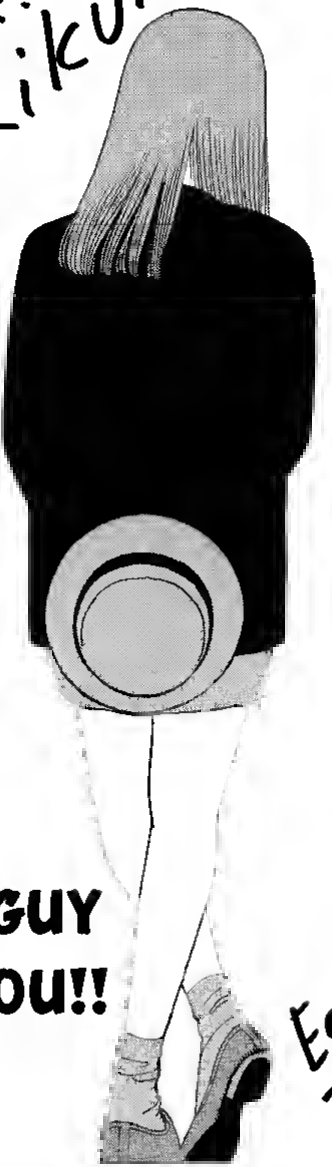

THAT'S WHY I'M HAVING SUCH A HARD TIME TODAY ON SUNDAY!
THIS IS ALL BECAUSE I GOOF OFF ON WEDNESDAYS, THURSDAYS, FRIDAYS AND SATURDAYS!
KOTOBUKI STUDIO
ERRRRM! I...I CAN'T DO IT!!
ON THURSDAYS, I PARTY WITH MY RELATIVES
You're flying!
Kyahahaha! Wahaha! Eguchi-san!
ME FROM THURSDAY!
Whoa! What!?
COME WITH ME!
Huh? Who are you?
ON WEDNESDAYS, I PARTY AFTER WORK
HEY! ME FROM WEDNESDAY!
ON SATURDAYS, I GO BEDDY-BYE AFTER WEARING MYSELF OUT FROM DRINKING.
HEY! ME FROM SATURDAY! WAKE UP!
Urgh!
KICK!
ON FRIDAYS, I PARTY WITH THE MANGA AUTHORS IN MY NEIGHBORHOOD
ME FROM FRIDAY! COME HERE!


SE..SENSEI, WH-WHAT ARE YOU DOING WITH SO MANY OF YOU!?
HEY! DON'T FALL ASLEEP! DON'T SPILL THE INK!
What? What are you doing? Huh?
COME ON! GIVE ME SOME IDEAS!! I'M ALWAYS STRUGGLING WITH IT BY MYSELF! COME ON, THROW OUT SOME IDEAS! DO IT NOW!
Snore
Snore
Hnnn...
Heh heh heh!
KOTOBUKI STUDIO


I'M GONNA HEAD OUT TO KATSUURA IN CHIBA TO LOOK FOR SOME FRESH STORY IDEAS!
E..EGUCHI-SAN. WHERE ARE YOU GOING?
I-I'M SORRY. HE DID IT WHILE I WAS ABSORBED IN SINGING...
JUST WHEN I COME BY AFTER GETTING WORRIED, THIS IS THIS WEEK'S DRAFT..?
YO! YOU'RE A REAL TOKYOITE MANGA AUTHOR

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

STOP!! HiBaRiKUN!



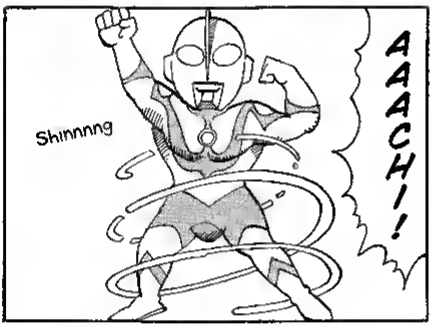
TOUGH GUY GEKIJIROU!!

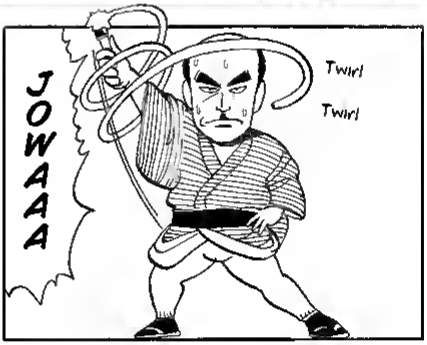
Eguchi Hisashi

KOTOBUKI STUDIO PRESENTS

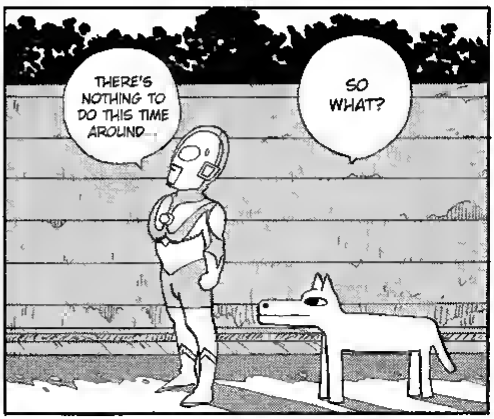
©1983

I'M GOING TO REVEAL MY SECRET, BUT PLEASE KEEP IT JUST BETWEEN US
Chirp...
Chirp
Chirp...

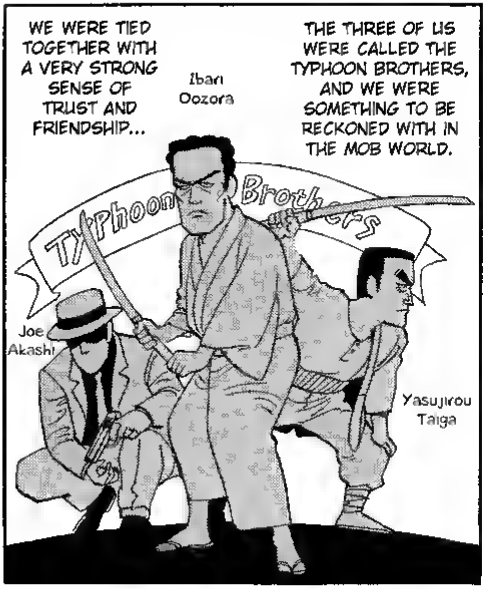

Shinnnng
AAACH!

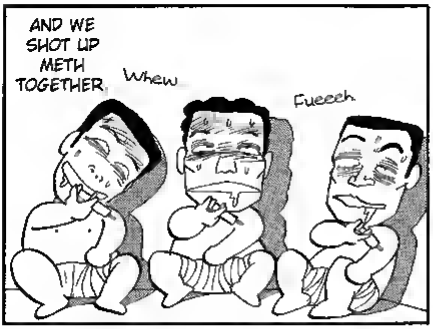

JOWAAA
Twirl
Twirl

WHAT!? WE'RE GONNA LOOK AFTER ANOTHER GUY!?


THERE'S NOTHING TO DO THIS TIME AROUND...
SO WHAT?

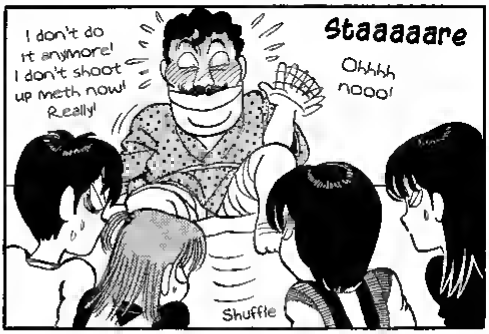
HOW CLICHE.
THAT'S THE ELEPHANT IN THE ROOM!
THAT'S SO OLD!
YOU HIT THE NAIL ON THE HEAD!
UM, IS IT ANOTHER GUY OTHER THAN ME?
THE TRUTH IS, BACK IN THE OLD DAYS...
ZOMBIE!
DON'T BE SO STUBBORN, SIR!
THAT'S THE ZOMBIE IN THE ROOM!
Ahhh! Urrrgh!
Waaaa! You're scaring me!
Gaaa!
YEAH, THAT'S IT!
You have a great voice!
THAT'S WHAT YOU MEAN, RIGHT?
sworn brothers share a strong vow!
Compared to brothers who share the same parents,
You're good Tsubame-san.
WHAT'S A SWORN BRO-THER?
I HAD TWO SWORN BROTHERS.
Puff...

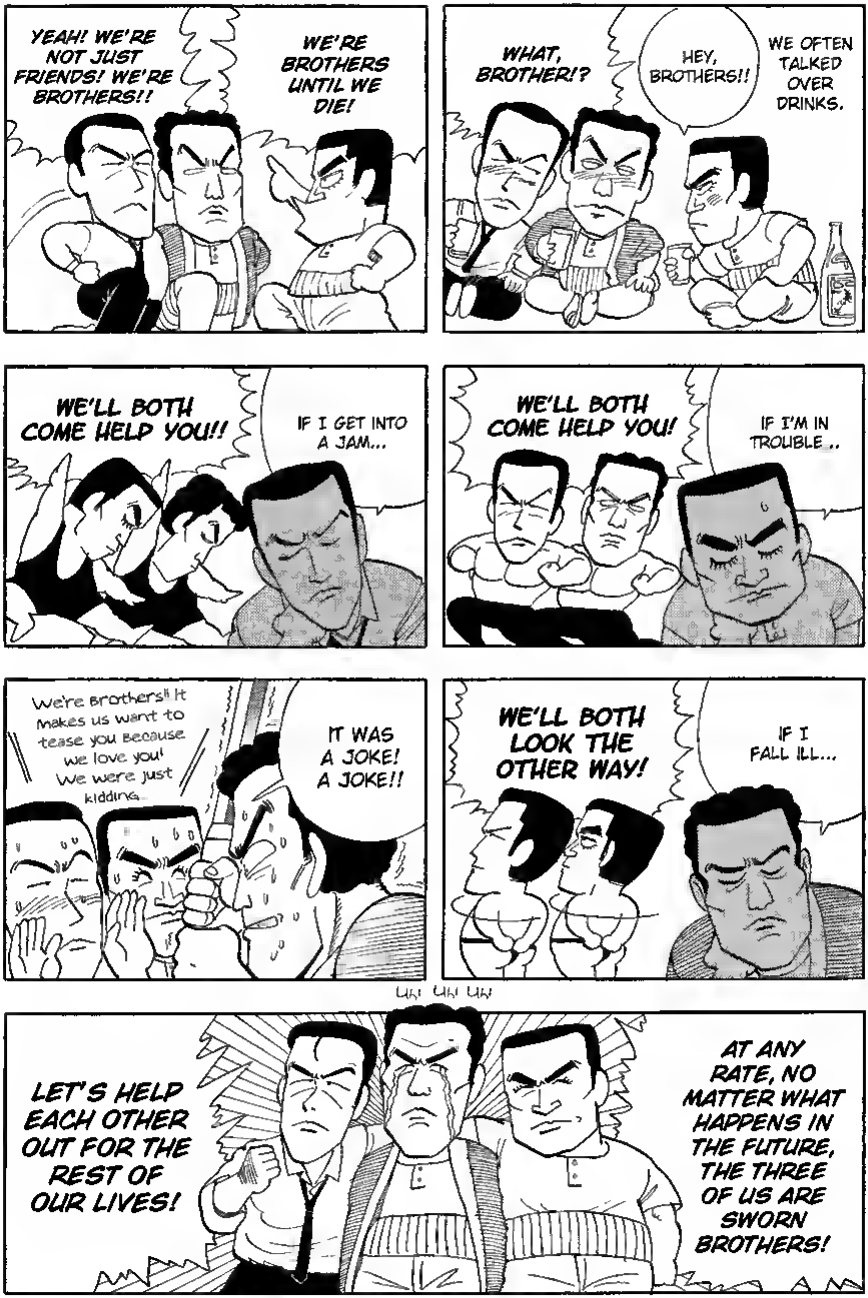

WE WERE TIED TOGETHER WITH A VERY STRONG SENSE OF TRUST AND FRIENDSHIP...
Ibari Oozora
THE THREE OF US WERE CALLED THE TYPHOON BROTHERS, AND WE WERE SOMETHING TO BE RECKONED WITH IN THE MOB WORLD.
Typhoon Brothers
Joe Akashi
Yasujirou Taiga



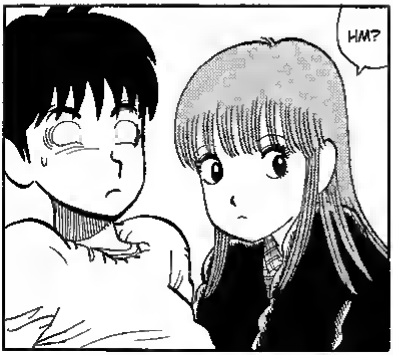
↑ What are they doing?

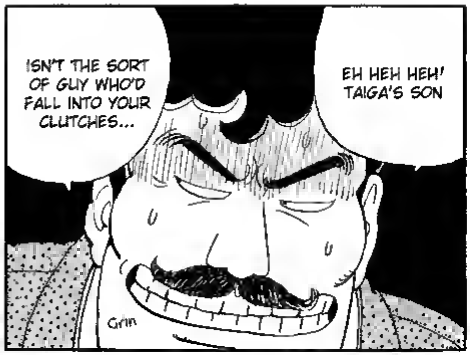
WE LIVED AND DIED AS ONE, SO AS LONG AS THE WE WERE TOGETHER, THERE WAS NOTHING TO FEAR.
WHEN THERE WAS A FIGHT, THE THREE OF US ALWAYS LED THE PACK...



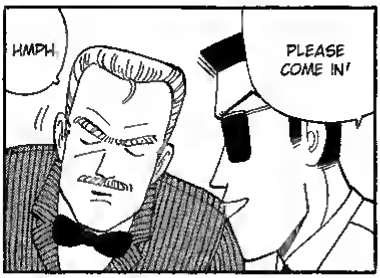

YEAH! WE'RE NOT JUST FRIENDS! WE'RE BROTHERS!!
WE'RE BROTHERS UNTIL WE DIE!
WHAT, BROTHER!?
HEY, BROTHERS!!
WE OFTEN TALKED OVER DRINKS.
WE'LL BOTH COME HELP YOU!!
IF I GET INTO A JAM...
WE'LL BOTH COME HELP YOU!
IF I'M IN TROUBLE..
We're brothers!! It makes us want to tease you because we love you! We were just kidding...
IT WAS A JOKE! A JOKE!!
WE'LL BOTH LOOK THE OTHER WAY!
IF I FALL ILL...
UH UH UH
LET'S HELP EACH OTHER OUT FOR THE REST OF OUR LIVES!
AT ANY RATE, NO MATTER WHAT HAPPENS IN THE FUTURE, THE THREE OF US ARE SWORN BROTHERS!

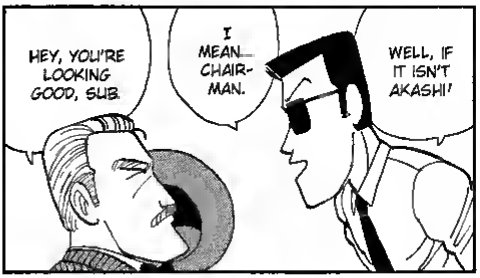
THAT MAN'S FALLEN ILL, AND SINCE IT'S JUST HIM AND HIS SON LIVING TOGETHER, THEY'RE GOING THROUGH A DIFFICULT TIME RIGHT NOW.
WOW! WHY'S THAT?
AND SO ONE OF THOSE BROTHERS, YASUJIROU TAIGA, ASKED ME TO LOOK AFTER HIS ONLY SON...
I KIND OF HAVE A BAD FEELING ABOUT THIS...
WELL... I DON'T KNOW WHAT TO SAY...
HIS SON'S THE SAME AGE AS KOUSAKU-KUN.
Why does that make you sheepish?
WHAT DO YOU MEAN MY CLUTCHES?
ARE YOU GONNA TRY TO GET HIM INTO YOUR CLUTCHES JUST BECAUSE HE'S A GUY OUR AGE?
I SEE... IS HE CUTE?
QUIT FOOLING AROUND WITH HIM!
YOU DON'T WANT ME TO BE INTERESTED IN A GUY OTHER THAN YOU!
N-NO, I'M not!
AHHH!
YOU'RE JEALOUS, KOUSAKU!

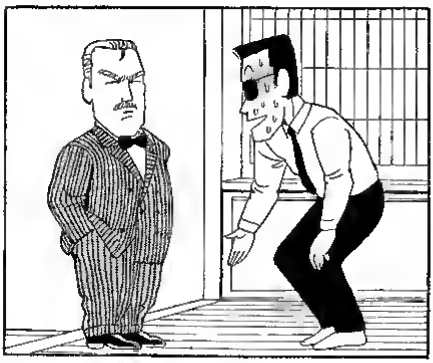

HM?


ISN'T THE SORT OF GUY WHO'D FALL INTO YOUR CLUTCHES...
EH HEH HEH! TAIGA'S SON
Grin

THOUGH HAVING SAID THAT, BY NO MEANS DOES THAT MEAN I'M APOLOGIZING
He has to say this
EXCUSE ME!

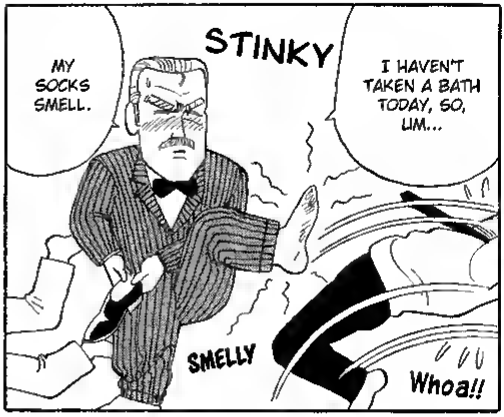

HMPH
PLEASE COME IN!


HEY, YOU'RE LOOKING GOOD, SUB.
I MEAN... CHAIR-MAN.
WELL, IF IT ISN'T AKASHI!

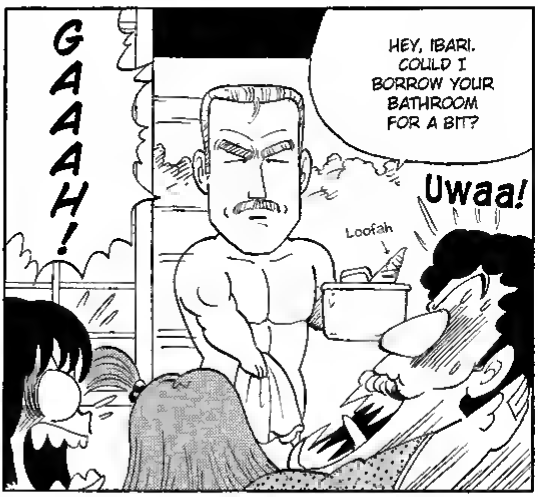


TAKE OFF YOUR SHOES
YOU HAVE TO, UH...
UM...

STAY WITH ME!
Sub!!
HEY! GET A HOLD OF YOURSELVES!
Y-You're making such a big deal over something so trivial
Twitch
Twitch

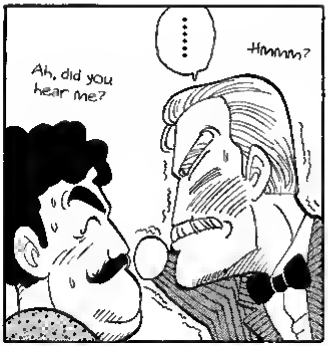

MY SOCKS SMELL.
STINKY
I HAVEN'T TAKEN A BATH TODAY, SO, UM...
SMELLY
Whoa!!

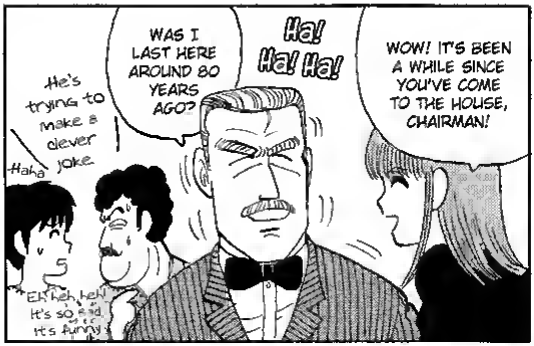
W...WELL, SORRY ABOUT THAT. ALL OF YOUR HENCHMEN DROPPED DEAD FROM MY STINKY SOCKS. .
D-DON'T SHOW UP NAKED ALL OF A SUDDEN!
YOU MORON!

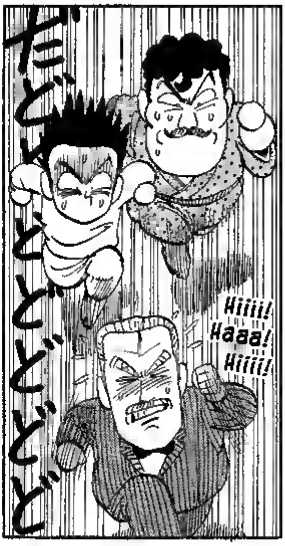

GAAAH!
HEY, IBARI. COULD I BORROW YOUR BATHROOM FOR A BIT?
Uwaa!
Loofah

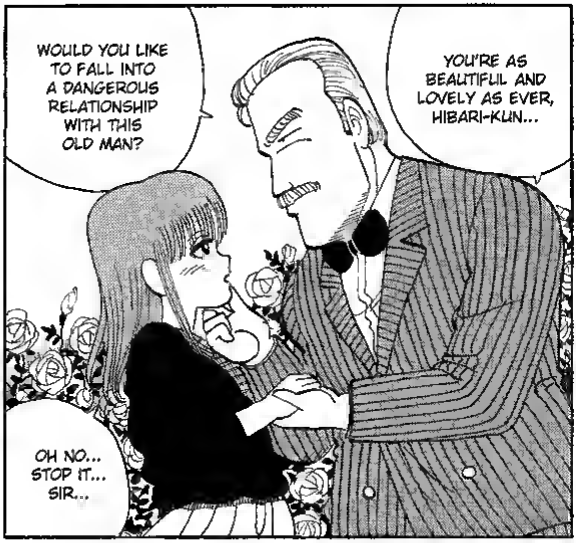
I'LL PASS!
WOULD YOU LIKE A SNIFF?
Ohh what a nice... soapy scent
Sniff
YEAH! IT'S ALL RIGHT NOW!
Are you an idiot?

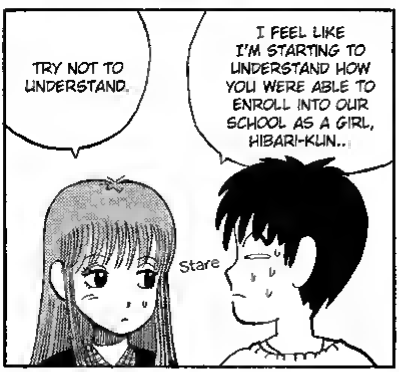
I love taking baths!
Steamy
I MUST SAY, THAT WAS A NICE BATH!

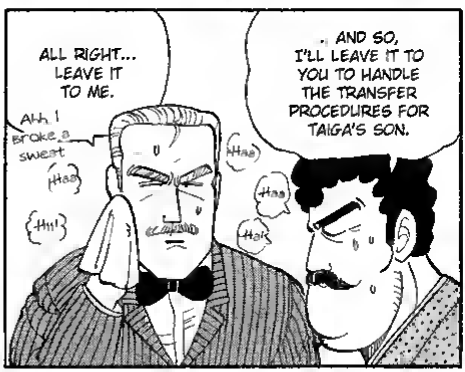

Ah, did you hear me?
.....
Hmmm?


He's trying to make a clever joke
Haha
WAS I LAST HERE AROUND 80 YEARS AGO?
Ha! Ha! Ha!
WOW! IT'S BEEN A WHILE SINCE YOU'VE COME TO THE HOUSE, CHAIRMAN!
Eh heh heh! It's so old it's funny!

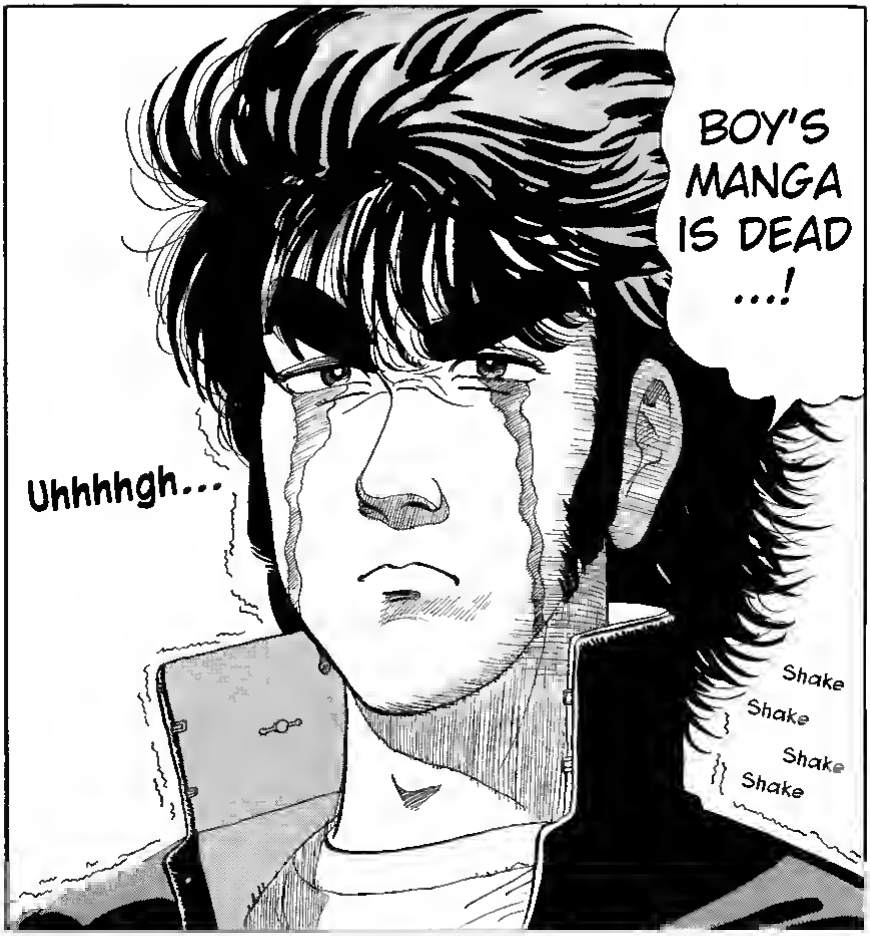

Hiiii! Haaa! Hiiii!

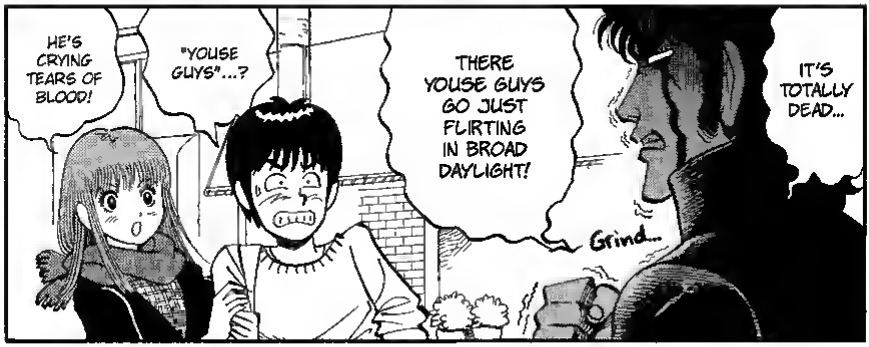

WOULD YOU LIKE TO FALL INTO A DANGEROUS RELATIONSHIP WITH THIS OLD MAN?
YOU'RE AS BEAUTIFUL AND LOVELY AS EVER, HIBARI-KUN...
OH NO... STOP IT... SIR...

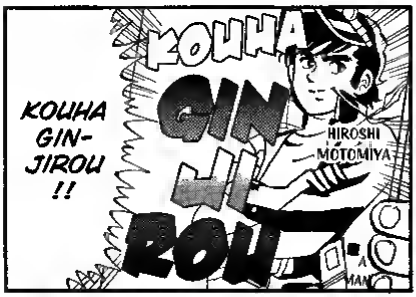

TRY NOT TO UNDERSTAND.
I FEEL LIKE I'M STARTING TO UNDERSTAND HOW YOU WERE ABLE TO ENROLL INTO OUR SCHOOL AS A GIRL, HIBARI-KUN...
Stare


ALL RIGHT... LEAVE IT TO ME.
. AND SO, I'LL LEAVE IT TO YOU TO HANDLE THE TRANSFER PROCEDURES FOR TAIGA'S SON.
Ahh I broke a sweat
Haa
Hii!
Haa
Haa
Hah

HEY, YOU STUDENT PLAYBOY!
LATER THAT AFTERNOON
Not like I care but don't drive to me so much.
Think he's already here?
WHOA!


BOY'S MANGA IS DEAD ...!
Uhhhhgh...
Shake
Shake
Shake
Shake


HE'S CRYING TEARS OF BLOOD!
"YOUSE GUYS"...?
THERE YOUSE GUYS GO JUST FLIRTING IN BROAD DAYLIGHT!
Grind...
IT'S TOTALLY DEAD...

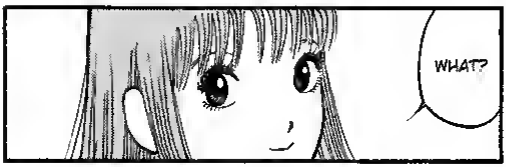


TL notes. Otoko Ippiki Gaki Daishou means "An Exemplary Fully" or "An Exemplary Boss of the Children" Kouha Ginjirou means "Tough Guy Ginjirou"

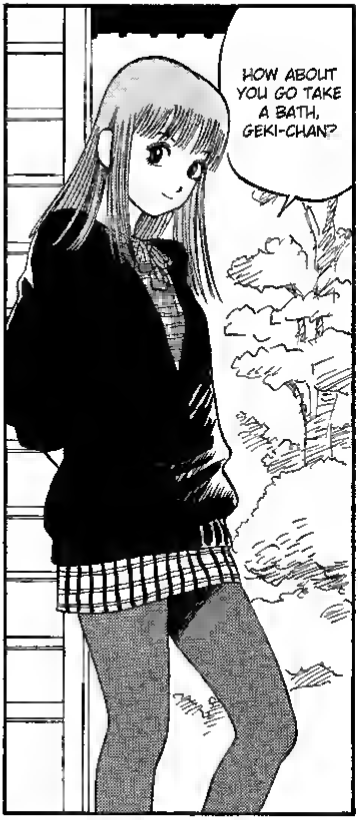
HEY! WAIT! DON'T LEAVE ME BEHIND!
I have Otokogi too!
I HAVE EVERY VOLUME! WANT ME TO LET YOU READ THEM!? OR WE COULD DO IT BY BRUTE FORCE!

WHY DO YOU HAVE TO YELL ABOUT EVERYTHING?
THEN TAKE ME THERE!
WHAAAT!?
.....
Giggle
Stare
Smile
Stare
GEKI-JIROU !!
NOW, NOW. JUST UNPACK YOUR STUFF AND RELAX, GEKI-CHA ..
BUT INSTEAD IT REEKS OF WOMEN, AND IT'S SO HOMEY HERE.
It's throwing me off
WHEN I HEARD THIS WAS A MOB HOUSE, I THOUGHT IT WAS GONNA REEK OF MANLINESS..
BUT STILL..

HM!?
DON'T CALL ME GEKI-CHAN!

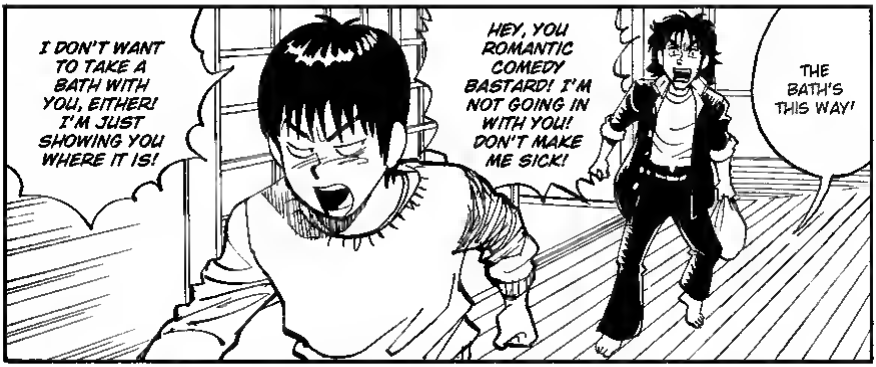

WHAT?

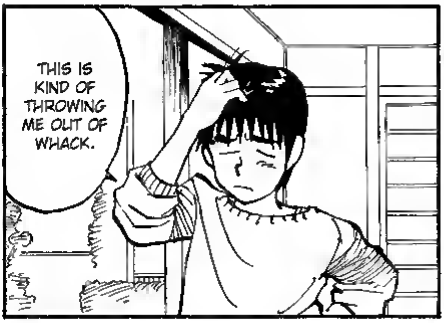
WHY NOT!?
EVEN THOUGH YOU'RE PRETTIER THAN YOUR SISTERS, I DON'T SENSE A WOMANLY SCENT AROUND YOU.
YOU DON'T SMELL LIKE A WOMAN...


HOW ABOUT YOU GO TAKE A BATH, GEKI-CHAN?

IT'D JUST BE YOU GUYS.
KOUSAKU, WHY DON'T YOU TWO TAKE A BATH TOGETHER?

EXACTLY!
YEP!
THAT'S RIGHT!
THAT'S BECAUSE HE'S MY SON.

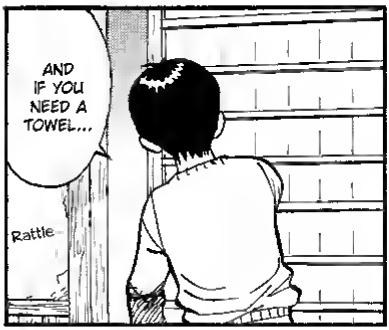

I DON'T WANT TO TAKE A BATH WITH YOU, EITHER! I'M JUST SHOWING YOU WHERE IT IS!
HEY, YOU ROMANTIC COMEDY BASTARD! I'M NOT GOING IN WITH YOU! DON'T MAKE ME SICK!
THE BATH'S THIS WAY!


THIS IS KIND OF THROWING ME OUT OF WHACK.

'KAY
WELL, LATER. TAKE YOUR TIME

THEY'RE ON THAT SHELF...

AH,


AND IF YOU NEED A TOWEL...
Rattle

KYAAAA!
!!
THE TRANSFER IS APPROVED (WITH THE CHAIRMAN'S AUTHORITY)
Bam
I HAVE THE MIND OF A MAN, YOU MORONS!
(I'm currently taking some male hormones though.)
YOU'RE A GIRL!?
YASUJIROU TAIGA'S SON.. IS ACTUALLY HIS DAUGHTER, GEKI TAIGA-CHAN.
Flustered
YEAH!
It's so nice out!
IT'S NOTHING FOR YOU TO WORRY ABOUT.
Haaa
MOM... MY LIFE IS GETTING MORE AND MORE ABSURD...

Hachimitsu Scans
~sweeter than honey~
hachimitsu-scans.blogspot.com

Original Publication List

A SHOCKING ENCOUNTER!!
October 19, 1981 issue

A GIRL!? A BOY!!
October 26 1981 issue

SHE'S!? AN IDOL!
November 2, 1981 issue

ACT LIKE A MAN!
November 9, 1981 issue

SHE'S!? SUPERMAN (HIBARI BECOMES A GUY!?)
November 16, 1981 issue

THE SECRET'S OUT!?
November 23 1981 issue

LOOK CAREFULLY! HIBARI-KUN!!
November 30, 1981 issue

KOUSAKU-KUN MAKES UP HIS MIND
December 7, 1981 issue

PUT LOVE IN THE RING!!
January 1 & 4, 1982 issue

PUT LOVE IN THE RING!! 2 (PUT LOVE IN THE RING NO ②)
January 11, 1982 issue

KUJUKURI OF LOVE!!
January 18, 1982 issue

YOUTHFUL FIRST SUNRISE!!
January 25 1982 issue

THIS IS A PROBLEM (PROBLEM NO ①)
February 1, 1982 issue

SUZUME'S BOYFRIEND
February 8 1982 issue

GOING IN!
February 15, 1982 issue

NOT GOING IN!
February 22, 1982 issue

HEART BREAK VALENTINE
March 1, 1982 issue

* Serialized in "Weekly Shounen Jump" (Shueisha)
* The titles in parentheses are from when they were published in the magazine

Original Publication List

AN UNINVITED GUEST
March 8, 1982 issue

AN UNINVITED GUEST II (INCLUDED AS "AN UNINVITED GUEST")
March 15, 1982 issue

DAD'S OLD PHOTO ALBUM
March 22, 1982 issue

CAMPUS TAKARAZUKA (THE CAPTAIN APPEARS!)
March 29, 1982 issue

YOUTH WITHOUT U-TURNS!
April 12, 1982 issue

J'S CONFESSION (NEWLY DRAWN MATERIAL INCLUDED)
April 12, 1982 issue

I WANT TO BE A GUY! (INCLUDED AS "J'S CONFESSION")
April 26, 1982 issue

POOLSIDE EXCITEMENT!
August 16, 1982 issue

POOLSIDE MISSION
August 23, 1982 issue

SUMMER SUSPICIONS (NAI NAI NAI) (IN THIS BOOK, IT USES THE TITLE PAGE FROM "I WANT TO BE A GUY!")
August 30, 1982 issue

YOUTHFUL CAMP-IN (CAMP IN!)
September 6, 1982 issue

YOUTH IS A TEST OF COURAGE (YOUTH IS A TEST OF COURAGE!)
September 13, 1982 issue

A STORM IS HERE!!
September 20, 1982 issue

THE WIND RISES
September 27, 1982 issue

KOUSAKU-KUN GO FOR IT!!
October 4, 1982 issue

ROMEO AND JULIET MOB EDITION (PART 1)
October 11, 1982 issue

ROMEO AND JULIET MOB EDITION (PART 1.5) (INCLUDED AS "ROMEO AND JULIET MOB EDITION (PART 2)")
October 18, 1982 issue

ROMEO AND JULIET MOB EDITION (PART 2) (ROMEO AND JULIET MOB EDITION (FINAL PART))
October 25, 1982 issue

ALL RIGHT!! FINALLY OUR FIRST DATE!!
November 1, 1982 issue

ONE-TWO PUNCH OF LOVE (AS LONG AS YOU HAVE LOVE, THIRD BASE IS NOTHING!)
November 8, 1982 issue

THE TRICKS OF LOVE
November 15, 1982 issue

* Serialized in "Weekly Shounen Jump" (Shueisha)
* The titles in parentheses are from when they were published in the magazine

Original Publication List

LOVE TARGET!!
November 22, 1982 issue

SHE'S (!?) MINE (THE POPULAR TRIO APPEARS!!) (NEWLY CORRECTED AND REVISED VERSION INCLUDED)
November 29, 1982 issue

POPULAR ATTACK (INCLUDED AS "SHE'S (!?) MINE")
December 6, 1982 issue

THE NOTED COUPLE
December 13 & 20, 1982 issue

COUNT OUT OF LOVE (INCLUDED AS "THE NOTED COUPLE")
January 1, 1983 issue

EVERYONE'S INVITED FOR CHRISTMAS (SOME OF IT INCLUDED IN THE BONUS TRACK)
January 8, 1983 issue

MERRY NINTH MEMORIAL SERVICE
January 10 & 17, 1983 issue

IT'S NEW YEAR'S! AT THE OOZORA HOUSEHOLD (SOME OF IT INCLUDED IN THE BONUS TRACK)
January 24, 1983 issue

MAFIA CONNECTION
May 30, 1983 issue

TOMORROW'S BRIDE!?
June 6, 1983 issue

THE NEW FACE OF LOVE
September 5, 1983 issue

LOVE BOMBER!!
September 12, 1983 issue

A STRANGE LOVE △ (A STRANGE LOVE TRIANGLE)
September 19, 1983 issue

ON THE NIGHT OF THE FESTIVAL!!
September 26, 1983 issue

BOXING WITH ME!? (IN THIS BOOK, IT USES THE TITLE PAGE FROM "BET ON THE RING!!")
October 3, 1983 issue

BET ON THE RING!! (INCLUDED AS "TOMORROW'S HIBARI-KUN")
October 10, 1983 issue

TOMORROW'S HIBARI-KUN
October 17, 1983 issue

HELLO HITMAN (PART 1)
October 24, 1983 issue

HELLO HITMAN (PART 2)
October 31, 1983 issue

LOVE TRIANGLE!!
November 7, 1983 issue

WHO'S THE PRINCE AND THE PRINCESS!? (IN THIS BOOK, IT USES THE TITLE PAGE FROM "COUNT OUT OF LOVE")
November 14, 1983 issue

PANIC IN KOTOBUKI STUDIO!!
November 21, 1983 issue

TOUGH GUY GEKIJIROU!! (TOUGH GUY GEKIJIROU!! (PART 1)) (NEWLY CORRECTED AND REVISED VERSION INCLUDED)
November 28, 1983 issue

* Serialized in "Weekly Shounen Jump" (Shueisha)
* The titles in parentheses are from when they were published in the magazine

THE HIGHLY NOTORIOUS FINAL CHAPTER LEFT BEHIND THE LAST-DITCH EFFORT OF A LINE, "BOY'S MANGA IS DEAD...!", AND THE SERIES ENDED UP SUSPENDED RIGHT THEN AND THERE.

THE TRUTH IS, EVEN THOUGH I HAD DRAWN THE STORYBOARD UP TO THE TWIST AT THE TIME, I RAN OUT OF STEAM WITHOUT EVER REACHING THE END. INSTEAD OF "BOY'S MANGA" DYING, THE DISMAL OUTCOME WAS THAT IT WAS ME AS A "BOY'S MANGA AUTHOR" WHO HAD DIED.

SO WELL, ABOUT THAT STORYBOARD, THE TWIST ITSELF WAS VERY FITTING FOR A GAG MANGA. IN FACT, IT WAS REALLY ORDINARY, SO I DIDN'T THINK IT WAS WORTH IT TO GO OUT OF MY WAY TO DRAW IT AFTER 27 YEARS, BUT I DIDN'T WANT TO END THIS SO-CALLED "COMPLETE EDITION" WITH AN ABRUPT, CUT-OFF ENDING LIKE I DID BEFORE. AND SO, I PULLED OUT THE STORYBOARD FROM THAT TIME FROM THE BACK OF MY STACK OF WORK-RELATED MATERIALS, AND USED IT AS THE BASIS FOR THE COMPLETE EDITION OF "TOUGH GUY GEKIJIROU!!" IN THIS BOOK. ARE YOU SATISFIED NOW, MY 27-YEAR-OLD SELF?

FAR FROM THIS BEING AN AFTERWORD, IT'S MERELY A FEW REMARKS.

THAT SAID, IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT THIS SERIES IS UNFINISHED. HOWEVER, AS I WORKED ON THIS REISSUED EDITION, I KEPT THINKING THAT IT WOULDN'T BE SO BAD FOR THE MANGA "STOP!! HIBARI-KUN!" TO END WITH THIS.

THE POSSIBILITY OF ME SOMEDAY DRAWING WHAT LATER HAPPENED TO HIBARI OOZORA-KUN AND KOUSAKU SAKAMOTO-KUN ISN'T COMPLETELY OUT OF THE QUESTION, BUT THAT PROBABLY WOULDN'T BE A STORY UNDER THE TITLE "STOP!! HIBARI-KUN!".

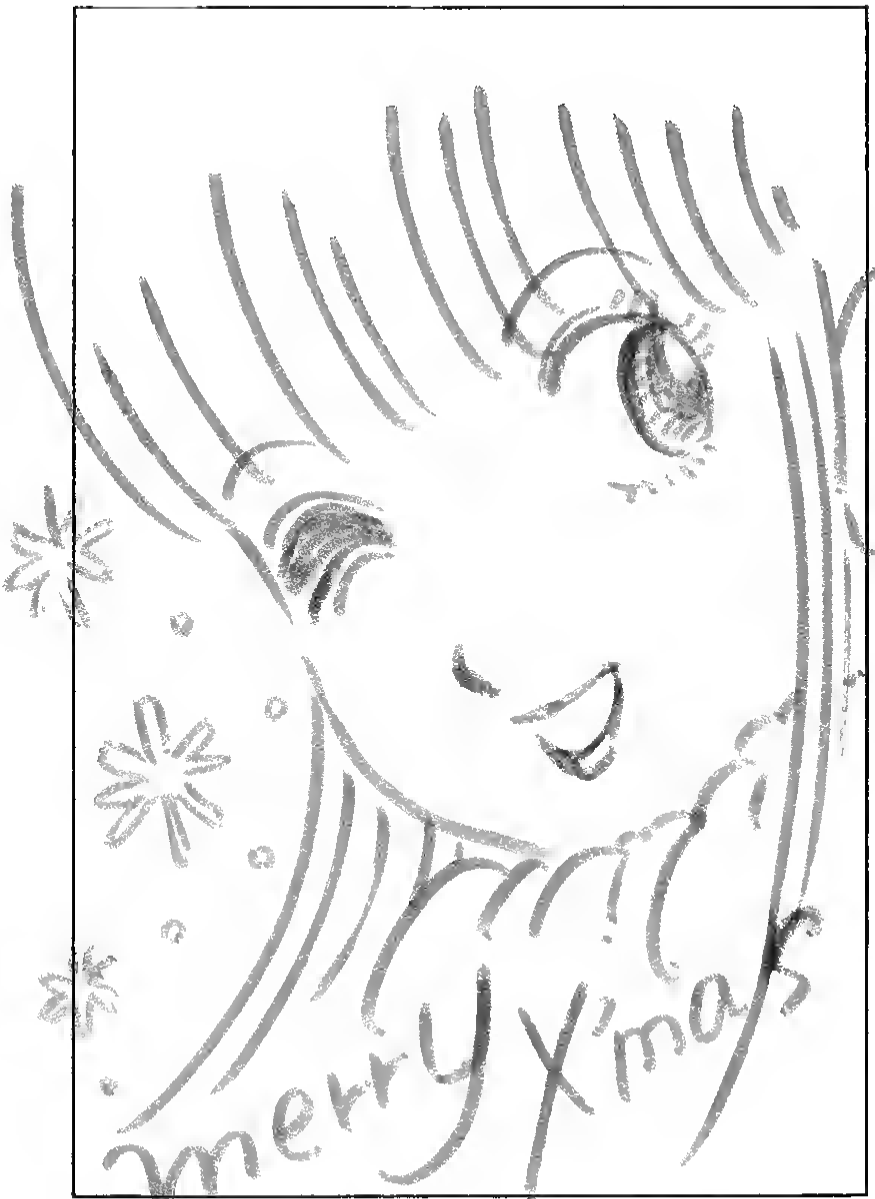
I'M UNSURE WHETHER THAT WOULD HAPPEN IN RESPONSE TO THE PEOPLE WHO HAVE VOICED THEIR DESIRE EVEN TO THIS DAY TO SEE A CONTINUATION OF THIS SERIES, BUT THESE ARE MY HONEST FEELINGS RIGHT NOW. IS THAT BAD?

LASTLY, THANK YOU FOR BUYING THESE EXPENSIVE BOOKS. AHH, I'M TRULY FILLED WITH FEELINGS OF GRATITUDE! IF YOU ALWAYS KEEP THESE THREE VOLUMES WITH YOU, THERE'S NO GREATER HAPPINESS FOR AN AUTHOR.

LATE
FEBRUARY
2010

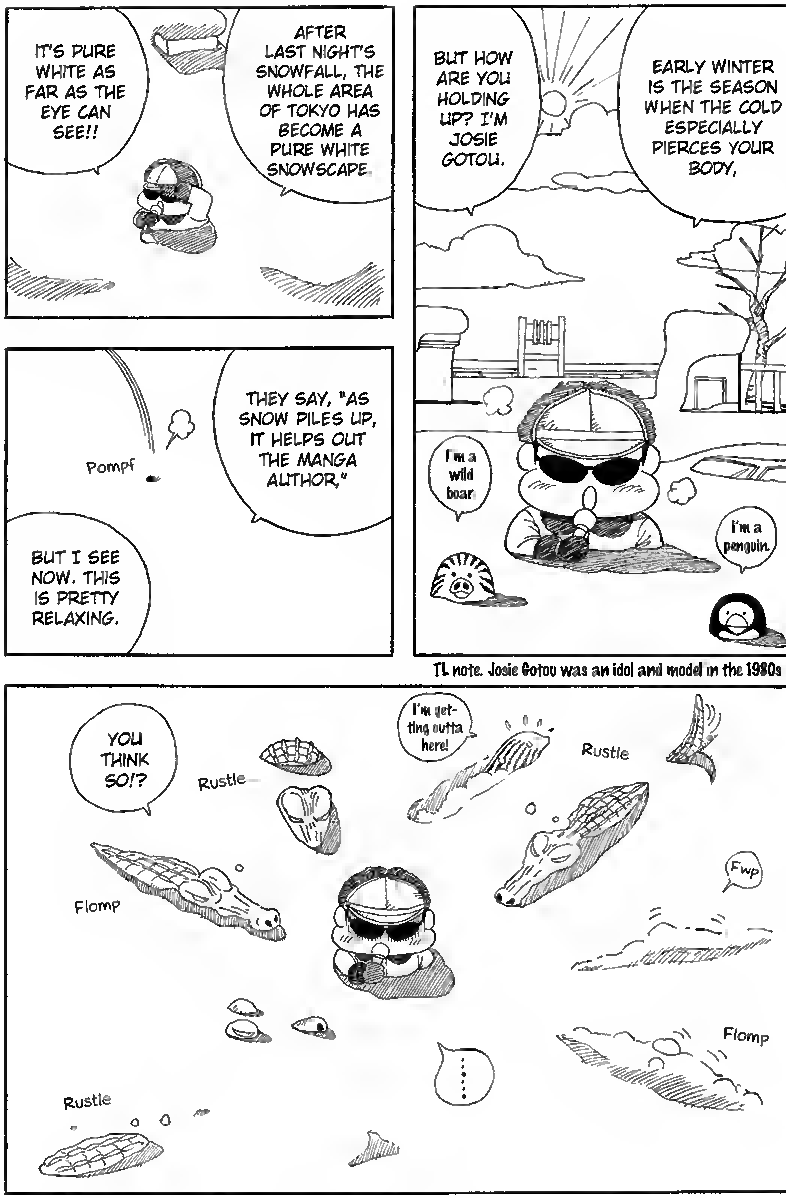
HISASHI
EGUCHI

BONUS TRACK



☆ AROUND THIS TIME, I DISCOVERED (WELL, NOT REALLY) THAT IF I LIGHTLY USED A MARKER, IT WOULD HAVE THE SAME EFFECT AS A SCREENTONE ONCE IT WAS PRINTED, AND SINCE IT WAS EASIER AND FASTER THAN USING SCREENTONES, I USED THIS TECHNIQUE A LOT FOR BACKGROUNDS. FOR THIS CHAPTER, ALTHOUGH I DIDN'T HAVE MUCH TIME, I GOT WAY TOO CARRIED AWAY WHEN I EVEN USED IT FOR THE TITLE PAGE. IT SCREAMS OF CUTTING CORNERS. I'M PRETTY SURE I DREW THIS IN ABOUT FIVE MINUTES.

(TITLE PAGE FOR "EVERYONE'S INVITED FOR CHRISTMAS" WHEN IT WAS PUBLISHED IN THE MAGAZINE)

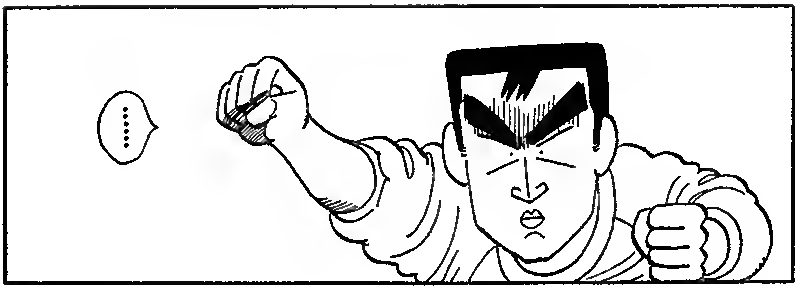

IT'S PURE WHITE AS FAR AS THE EYE CAN SEE!!
AFTER LAST NIGHT'S SNOWFALL, THE WHOLE AREA OF TOKYO HAS BECOME A PURE WHITE SNOWSCAPE.
BUT HOW ARE YOU HOLDING UP? I'M JOSIE GOTOU.
EARLY WINTER IS THE SEASON WHEN THE COLD ESPECIALLY PIERCES YOUR BODY.
I'm a wild boar.
I'm a penguin.
Pompf
THEY SAY, "AS SNOW PILES UP, IT HELPS OUT THE MANGA AUTHOR."
BUT I SEE NOW. THIS IS PRETTY RELAXING.
YOU THINK SO!?
Rustle
I'm getting outta here!
Rustle
Flomp
Fwp
Flomp
Rustle
.....

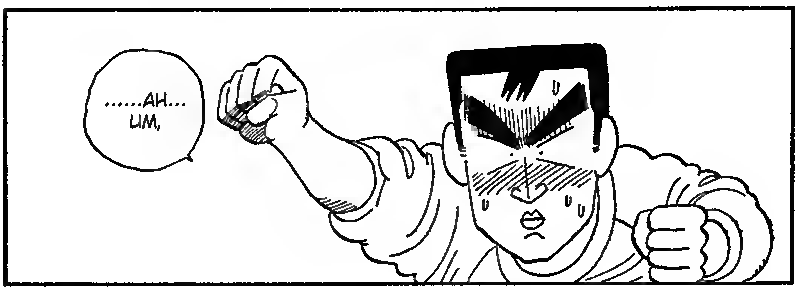
TL note. Josie Gotou was an idol and model in the 1980s

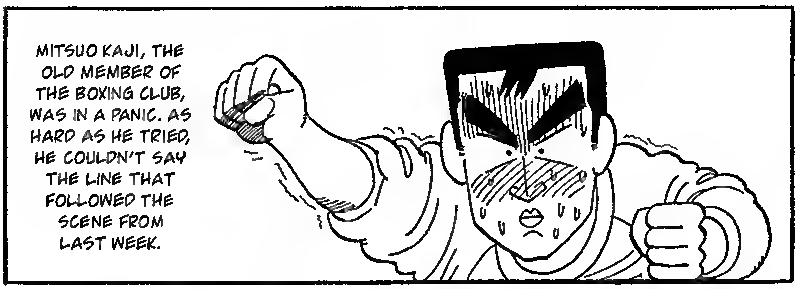
☆I WONDER HOW MANY TIMES I DREW THESE REPEATED GRUMBLINGS THAT READ LIKE INSIDE JOKES AND UNSIGHTLY EXCUSES. WAS I ONLY THINKING ABOUT "HOW CAN I CUT CORNERS?"!? "JOSIE GOTOU" WAS A SIGN OF THE TIMES, TOO. BUT THE PENGUIN AND WILD BOAR PIGLET WERE KIND OF CUTE.

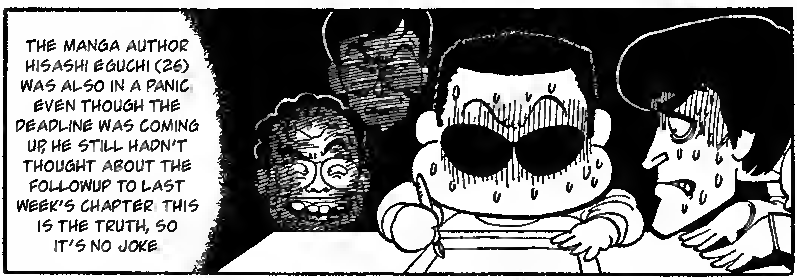
〈"COUNT OUT OF LOVE"〉

☆ THIS IS A REJECTED PAGE FROM "COUNT OUT OF LOVE". IT'S A SCENE CONNECTED TO THE MIDDLE OF "THE NOTED COUPLE" IN THIS BOOK.



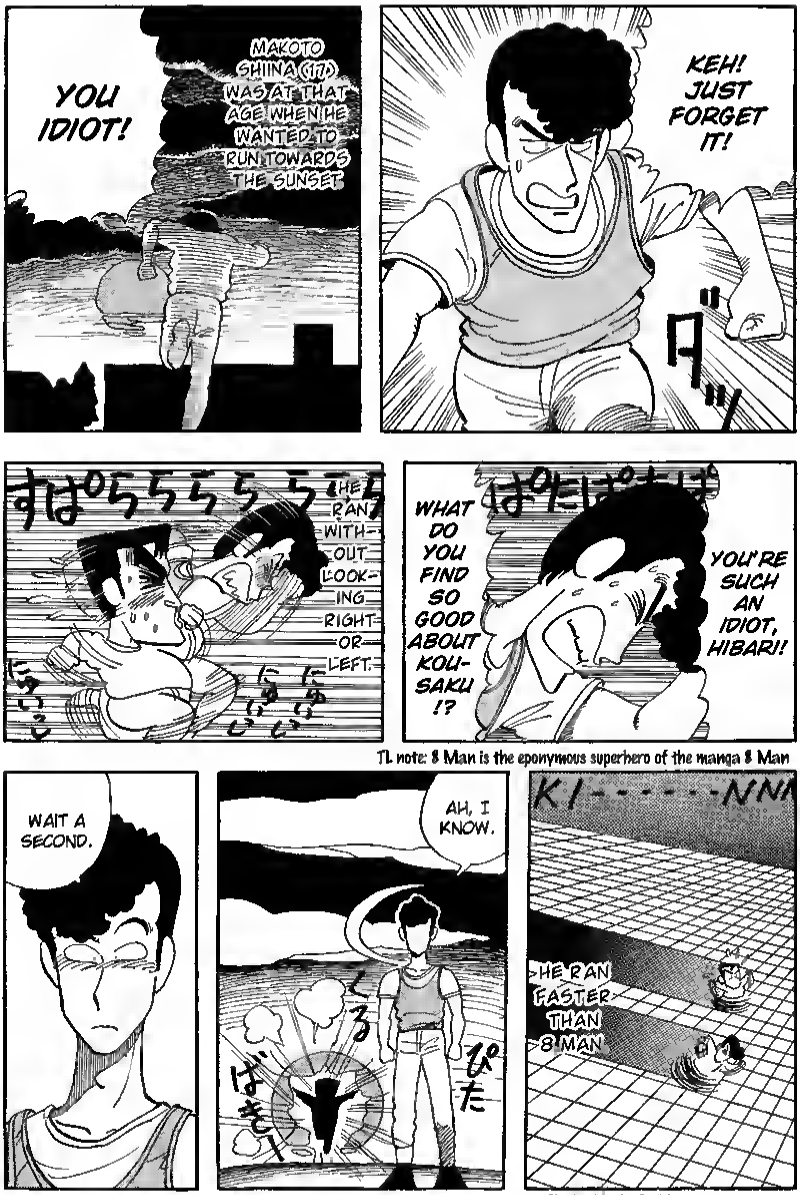



MITSUO KAJI, THE OLD MEMBER OF THE BOXING CLUB, WAS IN A PANIC. AS HARD AS HE TRIED, HE COULDN'T SAY THE LINE THAT FOLLOWED THE SCENE FROM LAST WEEK.


THE MANGA AUTHOR HISASHI EGUCHI (26) WAS ALSO IN A PANIC. EVEN THOUGH THE DEADLINE WAS COMING UP, HE STILL HADN'T THOUGHT ABOUT THE FOLLOWUP TO LAST WEEK'S CHAPTER. THIS IS THE TRUTH, SO IT'S NO JOKE.

The two behind me that look like they're out of spirit photos are the editor-in-chief and the associate editor.

☆ THIS IS PRETTY PAINFUL. THE ONE NEXT TO THE AUTHOR IN THE FOURTH PANEL WITH A PIERCING STARE AS HE LOOKS OVER THE PROGRESS OF THE DRAFT WAS MY EDITOR AT THE TIME, MITSUO OKUWAKI A.K.A. WAKKY. THE FACES FLOATING IN THE BACKGROUND LIKE SPIRITS ARE THE EDITOR-IN-CHIEF NISHIMURA AND THE ASSOCIATE EDITOR KAZUO NAKANO A.K.A. NOROWA.


YOU IDIOT!
MAKOTO SHIINA (17) WAS AT THAT AGE WHEN HE WANTED TO RUN TOWARDS THE SUNSET.
KEH! JUST FORGET IT!
すぱららららら
HE RAN WITHOUT LOOKING RIGHT OR LEFT.
WHAT DO YOU FIND SO GOOD ABOUT KOU-SAKU!?
YOU'RE SUCH AN IDIOT, HIBARI!
WAIT A SECOND.
AH, I KNOW.
ぱた
K!-----NN!
HE RAN FASTER THAN 8 MAN

TL note: 8 Man is the eponymous superhero of the manga 8 Man

That's kind of old

☆ PAGES 286 TO 294 ARE REJECTED PAGES FROM "EVERYONE'S INVITED FOR CHRISTMAS". THESE ARE THE SCENES LEADING UP TO "MERRY NINTH MEMORIAL SERVICE". THE FIFTH PANEL IS A REFERENCE TO THE DISNEY MOVIE "TRON" THAT WAS WELL-KNOWN FOR BEING THE WORLD'S FIRST MOVIE MADE WITH CG AT THE TIME.

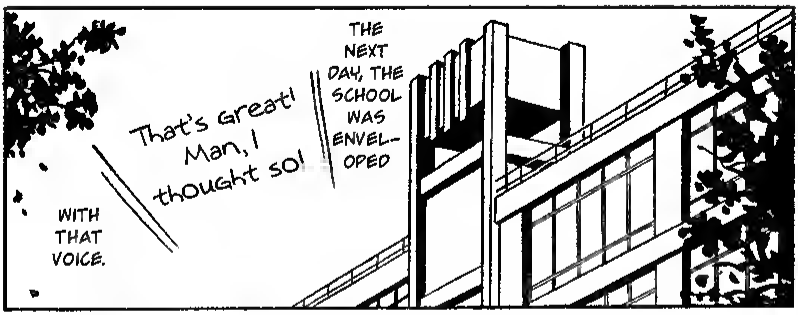
☆ IT WAS PRETTY FUN DRAWING SHIINA-KUN AND KOUSAKU-KUN YOUTHFULLY HAVING IT OUT WITH EACH OTHER.

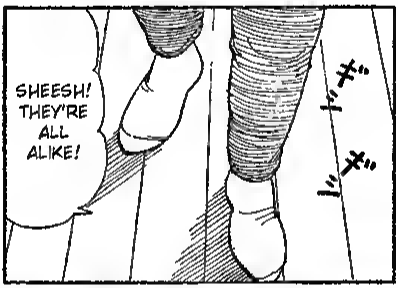
WHA !?
HOW FAR HAVE YOU MADE IT WITH HIBARI?
NOT AT ALL!!
YOU HAVEN'T MADE IT TO FIRST, SECOND OR THIRD BASE!?
NOTH-ING!!?
W...WE HAVEN'T DONE ANYTHING!
YOU'RE NOT THAT SORT OF SMOOTH TYPE OF GUY, AFTER ALL!
WAHAHAHA! I SEE! IS THAT SO? I EXPECTED AS MUCH!
Fall!
YOU MO-RON.
What can I say?
Hahahaha! Oh! I see!
Wahaha!

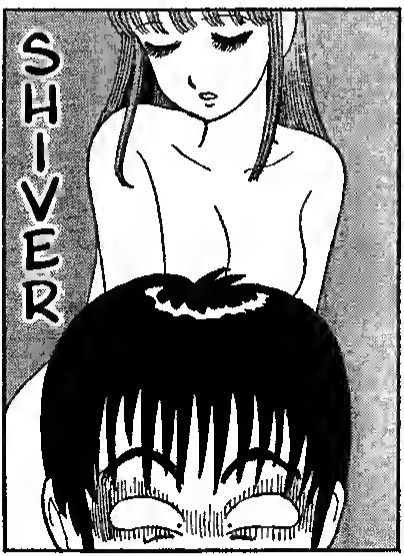
☆ HIGH SCHOOLERS BACK THEN CARED ABOUT HOW FAR OR NOT YOU HAD GONE. WHAT ABOUT TODAY?

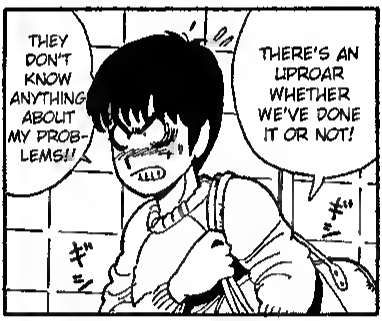
EH HEH! EH HEH HEH HEH!
AH! WHAT A RELIEF.
IN OTHER WORDS, YOUR RELATION-SHIP ONLY GOES THAT FAR.
HEY, HIBARI!
SO THEN THERE'S STILL HOPE FOR ME, TOO!
Isn't that great, wild boar?
Wahahaha! That's great! Just great! Yeah!
That's awe-some
At any rate, I'm glad! That's just great! Yeah!
HUH?
SO YOU STILL XXX...

☆ SHIINA-KUN'S PRETTY CUTE HERE. I'M SORRY THAT IT GOT REJECTED.





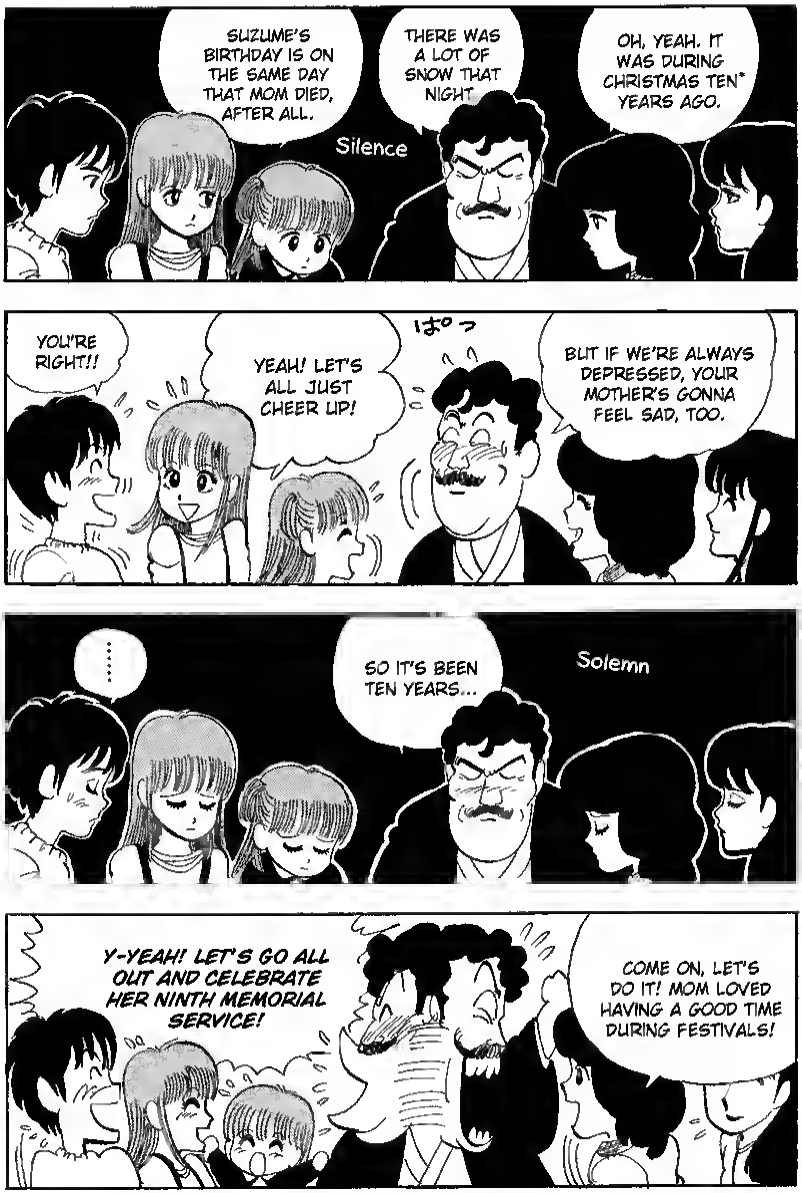




☆ THE "SHIVER" IN THE FINAL PANEL IS FROM THE DREAM SEQUENCE AT THE START OF "THE NOTED COUPLE" IN THIS BOOK.

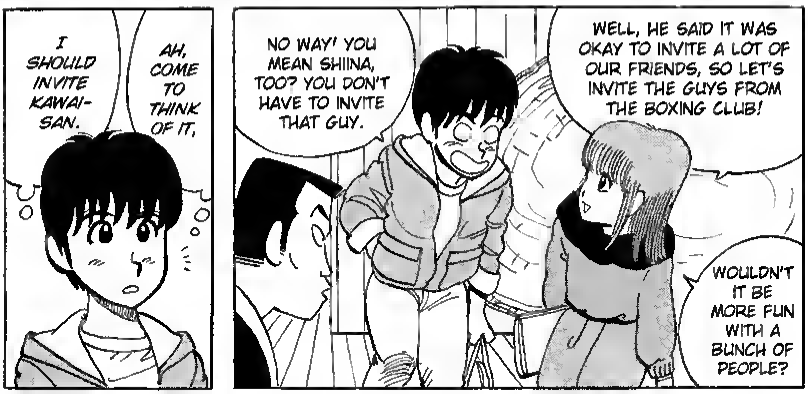
DO YOU FEEL SICK?
WHAT'S WRONG, KOUSAKU?
.....
I'M OKAY, SUZUME-CHAN! I'M JUST FINE!
Don't yell!
DAD! KOUSAKU-KUN IS STRAINING TO HOLD DOWN THE FRONT OF HIS PANTS...!
All right! Yaaay! Yaaay!
YEAH, I'M THINKING OF THROWING A BIG PARTY THIS YEAR.
OH WOW! A CHRISTMAS PARTY!?
What pitiful hands
AH.
OH...
THIS YEAR IS YOUR MOM'S NINTH MEMORIAL SERVICE.

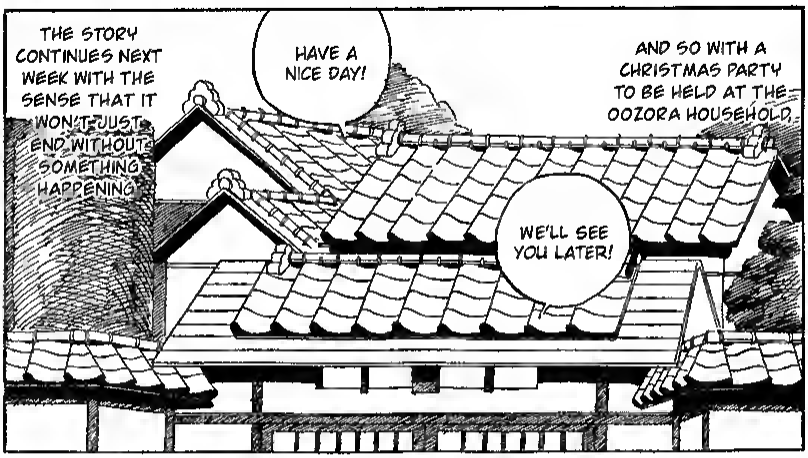
☆ AH, KOUSAKU-KUN'S GETTING HARD! THAT'S UNDERSTANDABLE SINCE HE'S YOUNG.


SUZUME'S BIRTHDAY IS ON THE SAME DAY THAT MOM DIED, AFTER ALL.
THERE WAS A LOT OF SNOW THAT NIGHT.
OH, YEAH. IT WAS DURING CHRISTMAS TEN* YEARS AGO.
Silence
YOU'RE RIGHT!!
YEAH! LET'S ALL JUST CHEER UP!
はっ
BUT IF WE'RE ALWAYS DEPRESSED, YOUR MOTHER'S GONNA FEEL SAD, TOO.
SO IT'S BEEN TEN YEARS...
Solemn
Y-YEAH! LET'S GO ALL OUT AND CELEBRATE HER NINTH MEMORIAL SERVICE!
COME ON, LET'S DO IT! MOM LOVED HAVING A GOOD TIME DURING FESTIVALS!

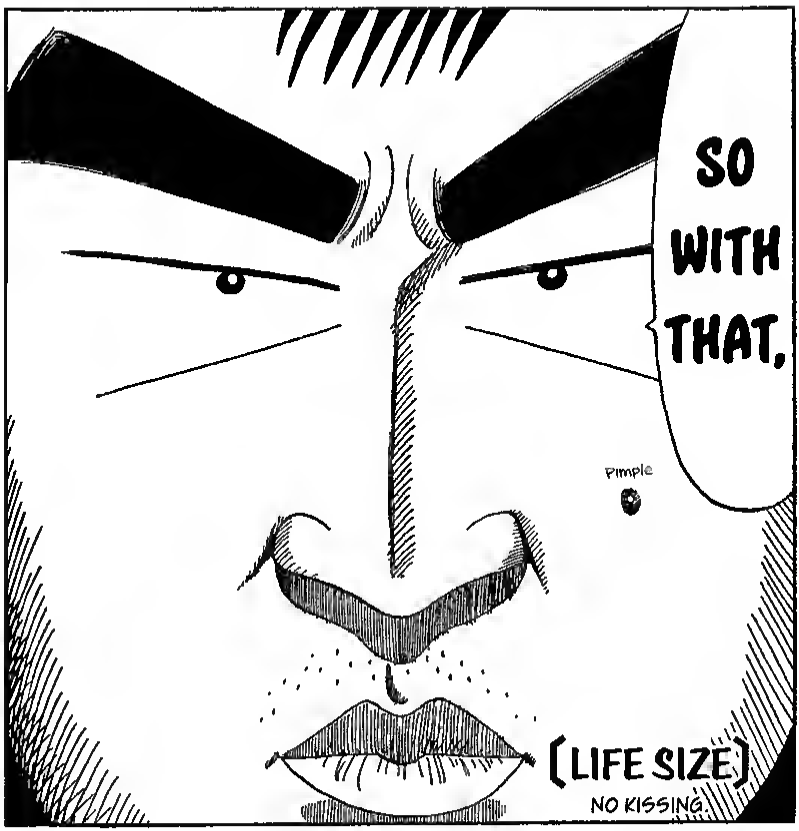
☆THEY'RE TALKING ABOUT THE MEANING BEHIND "MERRY NINTH MEMORIAL SERVICE" IN THIS BOOK.

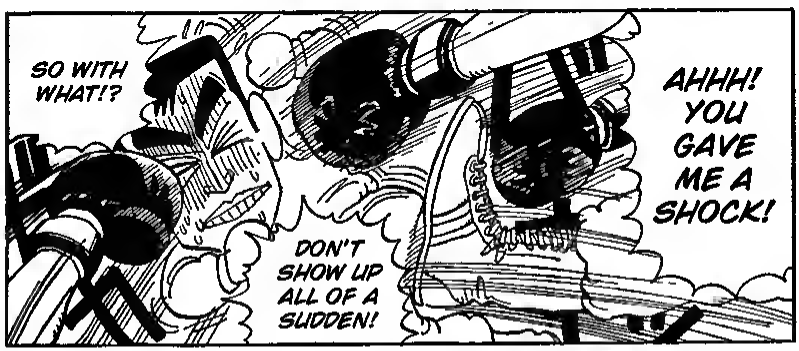
*TL note: In Buddhist tradition, the ninth memorial service (as in nine years since the date of death) is called "10-kaiki", or "10th death anniversary" because this includes the date of death as the "first" anniversary and counts up from there. So if it's been 10 years since their mom died, they would actually be observing it as "11-kaiki" or "11th death anniversary", so this is either a typo, or a misunderstanding of Buddhist traditions.


I SHOULD INVITE KAWAI-SAN.
AH, COME TO THINK OF IT,
NO WAY! YOU MEAN SHIINA, TOO? YOU DON'T HAVE TO INVITE THAT GUY.
WELL, HE SAID IT WAS OKAY TO INVITE A LOT OF OUR FRIENDS, SO LET'S INVITE THE GUYS FROM THE BOXING CLUB!
WOULDN'T IT BE MORE FUN WITH A BUNCH OF PEOPLE?


THE STORY CONTINUES NEXT WEEK WITH THE SENSE THAT IT WON'T JUST END WITHOUT SOMETHING HAPPENING.
HAVE A NICE DAY!
AND SO WITH A CHRISTMAS PARTY TO BE HELD AT THE OOZORA HOUSEHOLD,
WE'LL SEE YOU LATER!

☆ THIS IS HOW IT CONTINUES INTO "MERRY NINTH MEMORIAL SERVICE". I REUSED THE LAST PANEL AT THE BEGINNING OF THAT CHAPTER!





☆ THIS PAGE AND THE NEXT TWO ARE REJECTED PAGES FROM "BET ON THE RING!!" ("BOXING WITH ME!?" IN THIS BOOK). THERE'S NOTHING I CAN DO EVEN IF YOU TELL ME THAT IT'S NOT [LIFE SIZE] UNLESS IT'S THE SIZE OF A MAGAZINE.

WHOEVER JUST KICKED ME, COME OVER HERE AND CLENCH YOUR TEETH!
きてたたたた
つかつかつか
AT SPORTS,
ARE GOOD
NSSU STUDENTS
Regardless, I'm your coach and an NSSU student!!
THE TRUTH IS, ABOUT WHO'S GOING UP AGAINST KOKURYUU HIGH,
キリッ
JUST GET TO THE POINT ALREADY!
SO WITH THAT,
Huh!? What the hell?
INCREDIBLY, THEY NOMINATED US.

☆ HMM, KAJI-SENPAI IS SO INCESSANT. OF COURSE THIS WOULD GET REJECTED

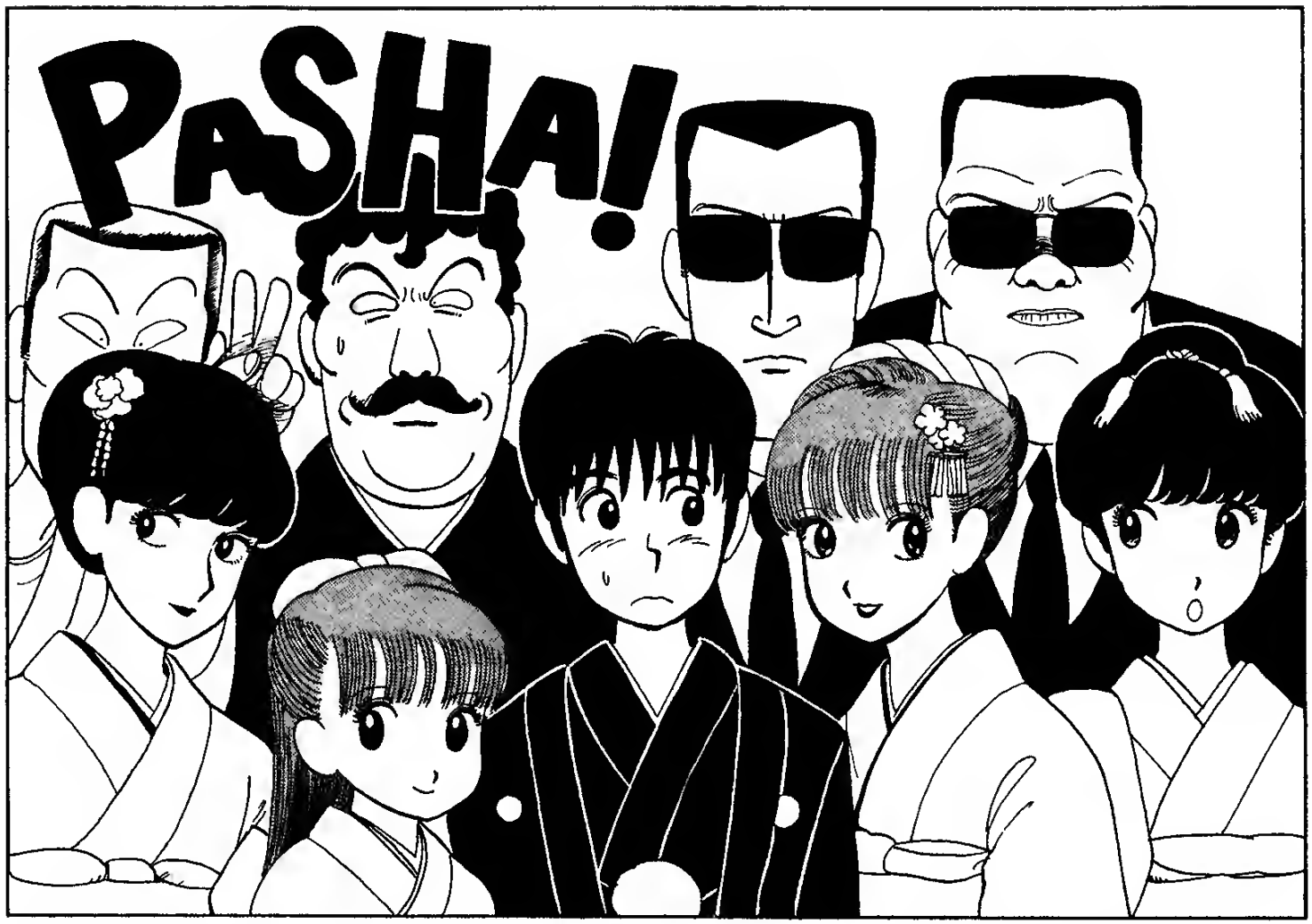
THE TRUTH IS, THOSE GUYS GAVE ME THIS LETTER.
THEY'RE NOT HERE TODAY THEY'RE TRAINING BY THEMSELVES AT HOME.
Tsk!
WHERE ARE SAKAMOTO AND OOZORA-KUN?
I'm sure he's gonna give that to others! How sad!
Did you see that? It was a chain letter! Pfft!
It's this one.
AH, MY MISTAKE!
This is a chain letter If you receive this letter, please give postcards with the contents of this letter to 48 people you know within 24 hours An Iranian oil magnate who blew this off and made fun of superstitious beliefs died of cancer six months later
TAKE A LOOK AT IT.
WHAT THE HELL IS THIS!?
Huuuh? Are you kidding me?
Chatter
THIS IS IT!
We nominate Hibari Oozora-chan♡ and Sakamoto-kun as our opponents. Let's have some good matches!♡
Kokuryuu Boxing Club

☆HMM, A LETTER OF MISFORTUNE. THAT'S SO OLD, KAJI-SENPAI. NOWADAYS, WOULD THAT BE SIMILAR TO A CHAIN LETTER?

NUU
H-HAPPY NEW YEAR.
AH...WE'RE WEARING THOSE AGAIN THIS YEAR?
P-PLEASE PUT THESE ON.
WH-WHAT KIND OF FACE IS HE SHOWING ME RIGHT AT THE START OF THE YEAR?
Ha!
Ha
HA..HADDY NUU YUR.
UWAHAHA! HAHAHAHA!
WOULD YOU LIKE TO ADD SOME SACRED ROPES?
I-IT'S A TRADITION IN THE OOZORA FAMILY TO WEAR OUR BEST CLOTHES ON N..NEW YEAR'S DAY EVERY YEAR AND T-T-TAKE A COMMEMORATIVE PHOTO.
They just don't suit me.
I DON'T REALLY LIKE WEARING A HAORI AND A HAKAMA.

☆THIS PAGE AND THE NEXT FOUR ARE REJECTED PAGES FROM "IT'S NEW YEAR'S! AT THE OOZORA HOUSEHOLD". SEIJI-SAN'S GRADUAL ESCALATION WITH HIS CLOSE UP APPEARANCES IS A TECHNIQUE CALLED A "REPEATED GAG". (DON'T SAY IT.)

☆AT LEAST DRAW THE PATTERN ON HIBARI-KUN'S KIMONO! ....UM, IF YOU WANT, PLEASE FEEL FREE TO DRAW IT IN YOURSELF



☆IT'S WEIRD THAT EACH OF THE FOUR SISTERS (STRICTLY SPEAKING, FOUR SIBLINGS) ARE WEARING A PURE WHITE KIMONO! .....UM, IF YOU WANT, PLEASE FINISH THEM.

UWA HA HA HA HA!
Tickle
OH WOW, WHAT A COOL MUS-TACHE.
HAPPY NEW YEAR, DAD!
WHAT ARE THEY? TELL ME.
MY NEW YEAR'S RESOL-UTIONS THIS YEAR ARE...
YOU'RE MAKING ME CRY!
AND RESPECTING MY ELDERS A WHOLE LOT!
Pat Pat
OHH! I SEE!
Uh-huh
TO BE MORE WOMANLY AT ALL ONCE,
YEAH, OKAY.
UMM, TO STUDY,
THANK YOU VERY MUCH!!
New Year's Gifts
EVEN IF THIS IS WHAT YOU WERE AFTER, I'M NO MATCH FOR ONE OF MY CUTE DAUGH-TERS. HERE.
ず
SO PLEASE GIVE ME A BIIIIG NEW YEAR'S GIFT!

☆ I MIGHT HAVE THOUGHT IT STILL LOOKED PRETTY SHODDY, SO I ADDED A PATTERN JUST TO SUZUME-CHAN'S KIMONO...

OH MY GOSH! THANK YOU!
New Year's Gift!
ばっ
NONETHELESS, I'M NO MATCH FOR ONE OF MY CUTE DAUGHTERS! HERE!
WHAT? YOU'RE ACTING LIKE THAT EVEN NOW THAT YOU'RE IN COLLEGE?
DAD, I'LL ALSO RESPECT MY ELDERS.
WAHAHA! I'M NO MATCH FOR ONE OF MY CUTE DAUGHTERS!
KISS
THANK YOU! I LOVE YOU, DAD!♡
What can I say?
HMM? OHH! I SEE!
I'LL ALSO BE GOOD THIS YEAR AND TRY NOT TO WORRY YOU, DAD.
さっ
New Year's Gift!!
AHH! IT'S HARD TO RUN IN THIS.
ずだどどどどど
WHO THE HELL AM I CALLING MY DAUGHTER !?
はたたたた

☆THIS IS WHERE IT ENDS. EVEN THOUGH IT'S A JOYOUS NEW YEAR'S DAY, I'M VERY SORRY ABOUT THIS ENDING.

☆THIS WAS THE TITLE PAGE FOR "WHO'S THE PRINCE AND THE PRINCESS!?" WHEN IT WAS PUBLISHED IN THE MAGAZINE. THIS WAS USED TO ANNOUNCE AN EVENT WHERE 100 READERS WOULD RECEIVE THE ORIGINAL SWEATSHIRT I PERSONALLY MADE AND DISTRIBUTED AMONG MY FRIENDS.